imburgs agblad

Influenzat

onderdag 12 december 1991 — 73e jaargang nr. 293.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers *f* 1,50

Artsen waarschuwen voor griepepidemie

UTRECHT – Het Nationaal Influenza Centrum in Rotterdam verwacht dat binnenkort een griepepidemie uitbreekt. Het centrum maakt dat op uit het feit dat het aantal gevallen van influenza deze week hoger ligt dan normaal is voor de tijd van het jaar. Iedereen die een verhoogd risico loopt en nog geen griepprik heeft gehad, moet zich alsnog laten vaccineren, adviseert het centrum.

Het centrum baseert de stijging van het aantal griepgevallen op patiënten die in Rotterdam in het ziekenhuis zijn opgenomen.

Mensen die een verhoogd risico lopen op vervelende infecties door griep zijn bij voorbeeld mensen met hart- en vaatziekten, aandoeningen aan de luchtwegen, diabetes mellitus en nierklachten. Ook 65-plussers kunnen zich beter laten inenten, zegt het centrum.

Campina Melkunie slankt fors af
PAGINA 13

Puinruimen na Top in Maastricht
PAGINA 15

Meer animo voor Kerstreizen
PAGINA 29



● *Paul Haarhuis*

Ajax naar kwartfinales
PAGINA 19

Fraai resultaat Barcelona
PAGINA 19

Akkoord tussen Roda en Stichting
PAGINA 19

Haarhuis twee ton rijker na nederlaag
PAGINA 21

Rechter verbiedt blokkade 'Beek'

Van onze verslaggeefster

BEEK – De Vereniging Geen Uitbreiding Vliegveld Beek mag geen acties tegen de nachtvluchten voeren waarbij het vliegverkeer op de Luchthaven Maastricht in gevaar komt. Dat heeft de vice-president van de rechtbank in Maastricht mevrouw mr A. Adelmeijer gisteren bepaald in het door de directie van de luchthaven aangespannen kort geding.

De rechter gebiedt de Vereniging binnen zes uur na officiële bekendmaking van het vonnis haar leden te laten weten dat de aangekondigde blokkade van het vliegveld, in de nacht van vrijdag op zaterdag aanstaande, is ingetrokken. Bij overtreding van dit gebod moet de Vereniging een dwangsom van tienduizend gulden per dag betalen. De luchthaven had een dwangsom van honderdduizend gulden gevraagd.

De president van de rechtbank stelde gisteren in haar vonnis dat de overheid zich in de afgelopen jaren onvoldoende heeft aangetrokken van de belangen van de Vereniging en meer oog heeft gehad voor de belangen van de luchthaven. „Dit houdt echter niet in dat de Vereniging zich van elke door haar gewenste actievorm zal kunnen bedienen. De beoordeling van dit geschil spitst zich toe op de vraag of de aangekondigde acties geoorloofd zijn. Daarvan kan naar het voorlopig oordeel niet worden uitgegaan", aldus de rechter. Ook bevreemdt het haar dat de Vereniging met het oplaten van ballonnen de veiligheid van de piloten en dus die van de omwonenden van het vliegveld moedwillig in gevaar wil brengen.

„Dit inzicht vormt voor de Vereniging echter geen aanleiding om van een dergelijke actie af te zien, hetgeen eigenlijk volstrekt onbegrijpelijk is en haaks staat op het voornemen van de Vereniging om haar doeleinden met wettige middelen na te streven. De Vereniging heeft voorts op geen enkele wijze aannemelijk gemaakt dat er redelijkerwijs geen ander middel overblijft dan de gewraakte, volstrekt onaanvaardbare actievorm."

Zie verder pagina 13
● **Vereniging respecteert uitspraak van rechter**

Speculaties over aftreden Gorbatsjov bereiken hoogtepunt

Jeltsin versterkt positie

Van onze redactie buitenland

MOSKOU – In Moskou bereikten de speculaties over een mogelijk aftreden van president Gorbatsjov gisteravond een hoogtepunt. Volgens een commentator van het nationale tv-journaal zal Gorbatsjov aftreden als Unie-president. Het Russisch parlementslid Andrej Golovin zei gisteren in Moskou tegen journalisten dat de Russische president Boris Jeltsin gisteren Gorbatsjov had gevraagd af te treden. Gorbatsjov zou dit voorstel rustig ter kennisgeving hebben aangenomen. Volgens Jeltsin begint de Sovjet-president de werkelijkheid onder ogen te zien. Inmiddels heeft Jeltsin zich verzekerd van de steun van Unie-minister Sjaposjnikov van Defensie.

Het commentaar op het tv-journaal kwam na een etmaal vol turbulente ontwikkelingen. De Russische vice-premier Boerboelis herhaalde gisteren dat er voor Gorbatsjov ook plaats is in een nieuw politiek samenwerkingsverband tussen voormalige Sovjet-republieken.

Maandagavond verscheen Gorbatsjov onverwacht bij een stafvergadering op het Unie-ministerie van Defensie en sprak de legertop toe. Dinsdagmorgen vervoegde de Russische president Jeltsin zich eveneens bij het defensieministerie. Hij sprak er anderhalf uur en had daarna een ontmoeting met Gorbatsjov. Beide presidenten spraken zich uit voor een ongedeeld leger en centrale controle over de kernwapens.

Jeltsin zei na zijn ontmoeting met Gorbatsjov dat de Sovjet-president het gemenebest-plan nog niet steunde, maar had beloofd het conflict over de toekomst van de Unie niet met gewelddadige middelen te zullen beslechten. Gorbatsjov is opperbevelhebber van het leger.

Een opsteker voor Jeltsin was gisteren ook, dat de Kazachstaanse president Nazarbajev onder bepaalde voorwaarden bereid is zijn republiek het gemenebest in te loodsen. Kirgizië, Armenië, Azerbeidjan en Moldavië hebben zich al positief over het gemenebest-plan uitgelaten.

Jeltsin benadrukte gisteren dat de drie republieken onder een verenigd nucleair commando zullen blijven. Dit lijkt in tegenspraak met de opvatting van de Oekraïnse president Kravtsjoek, dat de drie republieken nu elk over een 'atoomknop' beschikken.

Jeltsin moet vandaag het akkoord over het gemenebest met de Oekraïne en Wit-Rusland in het Russische parlement verdedigen. Vice-president Roetskoi, een militair, heeft zich al daarvóór uitgesproken.

Roetskoi's reactie was echter een voorproefje van wat Jeltsin vandaag te wachten staat. Hij kritiseerde Jeltsin hevig omdat deze zonder enig mandaat of vooroverleg naar Wit-Rusland was afgereisd en de overeenkomst had getekend.

Zie verder pagina 5
● **Duitsland prefereert Slavisch gemenebest boven chaos**

max. 3º C

min. -1º C

WOLKENVELDEN

Rondom een hogedrukgebied boven de Alpen wordt met een zuidelijke stroming geleidelijk minder koude lucht aangevoerd. In deze stroming komen vandaag naast wolkenvelden ook zonnige perioden voor. De wind is zwak tot matig uit zuidelijke richtingen. De temperatuur loopt op tot 3 graden in de middag en daalt vannacht tot enkele graden onder het vriespunt. Na vandaag krijgen we geleidelijk een westelijke stroming met hogere middagtemperaturen en nachttemperaturen rond of iets boven nul.

Voor informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

VANDAAG:
zon op: 08.38 onder: 16.27
maan op: 11.57 onder: 22.59

MORGEN:
zon op: 08.39 onder: 16.27
maan op: 12.12 onder: 22.59

Zeemeermin (16) mag niet op bar liggen

„Jij gaat weer de Maas in!"...



● *Een leeg perscentrum in het MECC, waar een enkele journalist gisteren nog tussen bergen papier de laatste berichten over de Eurotop verwerkte.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Fracties tevreden met resultaten Eurotop Maastricht

Kamer: democratische bloedarmoede in Unie

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De regeringsfracties in de Tweede Kamer zijn tevreden met de resultaten van de Europese Top in Maastricht. Maar er heerst alom grote twijfel over het krappe democratische jasje dat de Europese Unie in Maastricht is aangemeten. Ook de 'status aparte' voor de Britten vinden alle fracties een minpunt.

De Tweede Kamer-fracties gaven gisteren in een debat hun voorlopig oordeel over de uitkomsten van Maastricht.

De Kamer toonde zich ronduit enthousiast over de concrete afspraken die zijn gemaakt om uiterlijk in 1999 één Europese munt in te voeren.

„Maastricht mocht niet mislukken. Maastricht is dan ook niet mislukt", concludeerde Wöltgens. „Stapje voor stapje komen we in Europa dichter bij elkaar. Die benadering spreekt ons aan", aldus CDA-fractievoorzitter Brinkman.

Voor de VVD is 'Maastricht' op het punt van de democratisering geflopt. Bij D66 overheerst om diezelfde reden teleurstelling.

Premier Lubbers vindt dat het 'democratisch tekort zonder enige twijfel is verkleind.' Maar geen enkele Tweede Kamerfractie zei dat de minister-president na. „De controle op de besluitvorming wordt er nauwelijks beter op. Er gebeurt te veel in de beslotenheid. Dat moet op termijn anders", aldus Brinkman.

De Tweede Kamer betreurt het dat het Europees Parlement straks op bijna elk onderwerp andere bevoegdheden krijgt, die eindeloos kunnen variëren van informatierecht tot medebeslissingsrecht.

Onvrede is er ook omdat nieuwe afspraken op sociaal terrein niet van toepassing zullen zijn op de Britten.

De leiders van de EG-lidstaten keerden gisteren tevreden terug naar hun land na het akkoord in Maastricht. Maar in eigen land wachtten hen in hun parlementen critici die veel vraagtekens bij de uitkomst zetten.

Kanselier Helmut Kohl glom van tevredenheid over de resultaten van de topconferentie, maar in de Bondsdag moest hij zich gisteren verdedigen tegen verwijten over te geringe vooruitgang bij de democratisering van de Europese instellingen.

Premier John Major sprak kraaiend van 'game, set and match' voor Groot-Brittannië.

Zie verder pagina 5
● **'Status aparte' voor Britten**

Over gesprek PNL-korting

Vonhoff niet optimistisch

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG – De Groningse commissaris der koningin (cdk) Henk Vonhoff is 'niet al te optimistisch' over de uitkomst van het gesprek dat vandaag plaatsvindt met minister Hedy d'Ancona van WVC over de door haar aangekondigde ingrijpende bezuinigingen in het noorden van het land, Overijssel en Limburg. Volgens Vonhoff is de door d'Ancona aan de vijf betrokken provinciebesturen geboden afkoopsom te mager. „Het ziet er niet zo geweldig uit in de stukken. Er zit nog licht tussen wat d'Ancona biedt en wat wij vragen." Concrete bedragen wil de Groningse cdk, die namens de vijf betrokken provincies de woordvoering doet, niet noemen.

d'Ancona wil ingaande 1993 alle ISP- en PNL-subsidies beëindigen. Die maatregel levert haar een jaarlijkse bezuiniging op van 56 miljoen gulden (34 miljoen in Limburg), maar kost in het noorden 340 banen en in Limburg zelfs 600 arbeidsplaatsen.

d'Ancona heeft de fel protesterende provincies nu een afkoopsom geboden in ruil voor hun instemming met de beëindiging van de PNL ISP-subsidies.

Demente vrouw maand in huis met dode man

OSS – Een 79-jarige inwoner van Oss heeft vier weken dood in zijn woning gelegen. Al die tijd verbleef in de woning ook zijn dementerende vrouw. De vrouw werd thuis verzorgd door haar man. De afgelopen weken zijn familieleden verschillende keren aan de deur geweest. Die werden wel door de vrouw te woord gestaan, maar niet binnengelaten. Dinsdag vertrouwde de familie de zaak niet meer en werd de politie gewaarschuwd.

k

uit de kunst

Mozart

DOOR JOS FRUSCH

Het zal ù wellicht niet zijn opgevallen, maar ik heb het mezelf hoogst kwalijk genomen. Vorige week donderdag, 5 december, was het precies tweehonderd jaar geleden, dat Mozart overleed en ik heb er in deze column met geen woord over gerept. Zal ik me dat nog ooit kunnen vergeven?

Radio 4 liet die dag een vijf uur durend Mozart-programma horen, op de televisie was een uitvoering van het Requiem vanuit de Weense Stephansdom te zien – die eigenlijk geleid had moeten worden door Leonard Bernstein, maar dit terzijde – en vrienden en bekenden hadden mij er al dagen van te voren op geattendeerd dat 'Amadeus', de schitterende rolprent van Milos Forman, zou worden uitgezonden. Maar het kwartje wilde blijkbaar niet vallen. Zelfs het 'Ave Verum', dat vorige week als scherprechter diende bij het kiezen van nieuwe geluidsboxen en de vele Mozartboeken die op mijn nachtkastje rondslingeren, hebben mij niet op de goede gedachte gebracht. Een schande, maar gelukkig heeft een columnist altijd de mogelijkheid zijn geweten te zuiveren. Beter laat dan nooit.

Zelfs het gedoe rond de voorbereidingen van de Europese Top in Maastricht heeft mij vorige week niet op het idee gebracht, Mozart als onderwerp van deze column te kiezen. Mozart en een verenigd Europa, hoor ik u zeggen, wat hebben die nu met elkaar te maken. Heel veel, denk ik, aangezien de Grote Meester uit Salzburg de eerste componist was die Europese muziek schreef, beïnvloed als hij was tijdens zijn vele reizen door Engelse, Franse, Italiaanse en Duitse stijlen. Mozart zou dan ook een ideaal boegbeeld zijn geweest voor de Maastrichtse conferentie. Wellicht had mijnheer Major dan minder kans gezien zijn Europese partners in mineurstemming te brengen.

'Een onterecht geschenk aan de mensheid', noemde de onlangs overleden biograaf Hildesheimer het genie uit Salzburg. Ik zou zover niet willen gaan; een leven zonder Mozart gun je zelfs je ergste vijand niet. Ook al had Stalin bij zijn dood Mozarts pianoconcert no. 23 KV 488 op zijn draaitafel liggen. Aan zo'n man is een geschenk uit de hemel natuurlijk niet besteed, dat is duidelijk. Maar ik ken vele mensen die het verdienen zich zo vaak als ze willen te laten vervoeren door de toverklanken van het Wonder uit Salzburg. En die het fantastisch vinden dat zijn muziek – zoals in het bijna voorbije jaar – extra onder de aandacht wordt gebracht.

Blijft de vraag, hoe het kan gebeuren dat je als scribent niet reageert op signalen die via allerlei kanalen tot je komen. Dat je voorbijgaat aan de afsluiting van een evenement, dat een jaar lang de culturele gemoederen bezig heeft gehouden. Het zal wel iets met gewenning te maken hebben gehad. Want overdaad schaadt, ook op het gebied van muziek. De muziek van Mozart is zeker dit jaar dagelijkse kost geworden, zo gewoon dat je geneigd bent het bijzondere ervan te vergeten. Maar dat kan toch nooit de bedoeling zijn geweest van deze Mozart Memorial.

'De auditie was net een veekeuring'

Limburgse sopraan in halve finale Pavarotti Concours

HEERLEN – De in Geleen geboren, in Urmond wonende sopraan van Italiaanse afkomst Angelina Ruzzafante is doorgedrongen tot de halve finale van de Luciano Pavarotti International Voice Competition. Het betreft een groots opgezet zangconcours met voorrondes in Amerika en Europa, waarvoor zich in totaal 1500 kandidaten hebben aangemeld.



● *Angelina Ruzzafante, succesvol bezig op twee zangconcoursen* Foto: PETER ROOZEN

Tijdens de voorronde in Amsterdam wist de 25-jarige zangeres, die komend jaar haar studie aan het Maastrichts conservatorium bij Mya Besselink afsluit, als enige Nederlandse door te dringen tot de halve finale van het concours, die twee weken geleden in het Italiaanse Modena werd gehouden. „Daaraan voorafgaande was een auditie voor Pavarotti, dat was net een veekeuring," vertelt Angelina Ruzzafante.

„Er waren 250 zangers en zangeressen die allen een aria moesten zingen voor de grote maestro. Het was akelig en leuk tegelijk. Pavarotti vroeg of ik het laatste deel van mijn Bellini-aria nog eens wilde zingen, maar dan met hoge C. Dat heb ik gedaan, hij was er heel tevreden over."

Ook op haar optreden tijdens de halve finale, een galaconcert in het theater van Modena, kijkt de Limburgse zangeres met tevredenheid terug. „Ik heb dezelfde aria toen meteen met hoge C gezongen, maar of dat voldoende is om tot de finale door te dringen, weet ik niet." Net als de 99 andere kandidaten, die tot de halve finale waren toegelaten, krijgt Angelina Ruzzafante schriftelijk bericht. „Ik wacht er dagelijks op, maar in Italië zijn ze blijkbaar niet zo snel."

Die finale, waaraan maximaal 25 kandidaten zullen deelnemen, wordt gehouden in Philadelphia. Of zij daaraan zal kunnen deelnemen is op dit moment nog niet zeker. Wel zeker is, dat zij zich op 14 februari in het Muziekcentrum van Enschede presenteert aan jury en publiek tijdens de halve finale van het Christina Deutekom Concours voor jonge Nederlandse operazangers. Samen met acht andere kandidaten, waaronder drie Limburgers – mezzosopraan Daphne Becka, sopraan Anne Marie Kremer en sopraan Marisca Mulder – zal zij proberen door te dringen tot de finale van dit concours, dat op 15 maart op het programma staat.

Extra voorstelling in Stadsschouwburg van Sittard

'Sikulu', de zonnige waarheid van Zuid-Afrika

● *Scène uit 'Sikulu, the Warrior', volgende week donderdag in de Stadsschouwburg van Sittard.*



SITTARD – 'Sikulu, the warrior' door het Zuidafrikaanse gezelschap Azuma, donderdag 19 december te zien in de Sittardse schouwburg, is een voorstelling die er wezen mag. Het is een produktie waarbij het accent nu eens niet ligt op de politiek, maar op de culturele kant van de Afrikaanse muziek. De politieke en sociale verhoudingen lijken daar slechts een onderdeel van te zijn.

'Sikulu' moet het vooral hebben van de kleurige kostuums en de uiterst ritmische muziek. De cast is afkomstig uit diverse stammen, die allemaal hun eigen inbreng hebben, en weerspiegelt daarmee het droombeeld van het toekomstige Zuid-Afrika: een eenheid in verscheidenheid.

Natuurlijk is een actueel Zuidafrikaans verhaal niet vrij van politieke lading. Vandaar dat het gaat om een jongeman die zijn nog wat primitieve, paradijselijke dorp verlaat om zijn vader te zoeken, die twintig jaar geleden is verdwenen. In Johannesburg wordt hij geconfronteerd met de totaal andere wereld, waarin de zwarten daar leven. Daar blijkt het westen zijn invloed te hebben gehad. De armoede onder de zwarten mag er dan nog behoorlijk zijn, maar de disco heeft hen aangeraakt. De strijd voor Mandela is voorbij, dat is veranderd in swingen met Michael Jackson, liefst gekleed in glimmende aerobicpakjes. Dat is nog eens een andere waarheid dan die het journaal dagelijks laat zien. De typisch Afrikaanse fragmenten zijn overdonderend. De zoon ondergaat een soort cultuurshock maar blijft zoeken. Dat alles gebeurt met aantrekkelijke zang en aanstekelijke ritmes, zoals die de laatste tijd ook veel in de westerse lichte muziek is doorgedrongen. De choreografie is vaak verrassend grappig. De ingelaste uitvoering in Sittard is de laatste mogelijkheid in Limburg, dit dansspektakel te zien.



Ensemble onder leiding van Huub Ehlen zaterdag vanaf 20.15 uur een concert.
Op het Intropodium, St Maartenspoort 2 wordt zondag om 15.30 uur een concert gegeven door de sopraan Janice Jackson.

SITTARD – In het Sirkeltheater, Putstraat 22 speelt de eindexamenklas van de Toneelacademie Maastricht op donderdag 12 december het stuk 'Vrouwenoorlog lustspel'. Aanvang 20.30 uur. Theaterwerkplaats 'Het kruis van Bourgondië' speelt op vrijdag 13 december om 20.30 uur in het hetzelfde theater 'De wijze van liefde en dood van De Cornet Christoph Rilke'.

In de St. Michielskerk aan de Markt concerteert 15 december vanaf 20 uur 'Chorum Currende Sittard'.

NUTH – In de St. Bavokerk geeft de organiste Dorthy de Rooy komende zondag vanf 16 uur een orgelconcert.

ELSLOO – In het kader van het negenendertigste Toernooi der Lage Landen speelt het Spiltheater uit Schoten komende zaterdag in het Maaslandcentrum 'Liefde'. Aanvang 20.00 uur.

GELEEN – In de Hanenhof is zaterdag vanaf 20 uur het nieuwste programma van het muzikaal duo De Frivole Framboos te zien.
Het meisjeskoor Hellas uit Tallinn/Estland zingt vanavond om 20 uur in de Hanenhof.

verder in

URMOND – In het Terpkerkje aan de Grote Straat te Urmond geven de ensembles Alouette (vocaal) en Musique Champêtre (instrumentaal) zondag vanaf 14.30 uur het laatste Studio Musis-concert van dit jaar. Het programma bestaat uit kerstmuziek uit diverse landen.

MAASTRICHT – Morgenavond om 20 uur concerteert in de Staarzaal het symfonie-orkest van de conservatoria van Maastricht en Antwerpen o.l.v. Wolfgang Trommer. Uitgevoerd worden de Arlésienne-suite nr. 2 van Bizet, het Hoboconcert van Goossens (soliste Ingrid van Heel) en de Zevende Symfonie van Beethoven. Aanvang 20.00 uur.

In 'Het Pesthuijs', bij de Helpoort wordt zaterdag en zondag de voorstelling 'Het is even wennen hier beneden' gespeeld door Lukas (van de boekjes). Aanvang 20.30 uur.
In café Satirycon, St. Bernardusstraat 16 geeft altsaxofonist Lee Konitz dinsdag 17 december vanaf 21.30 uur een concert.

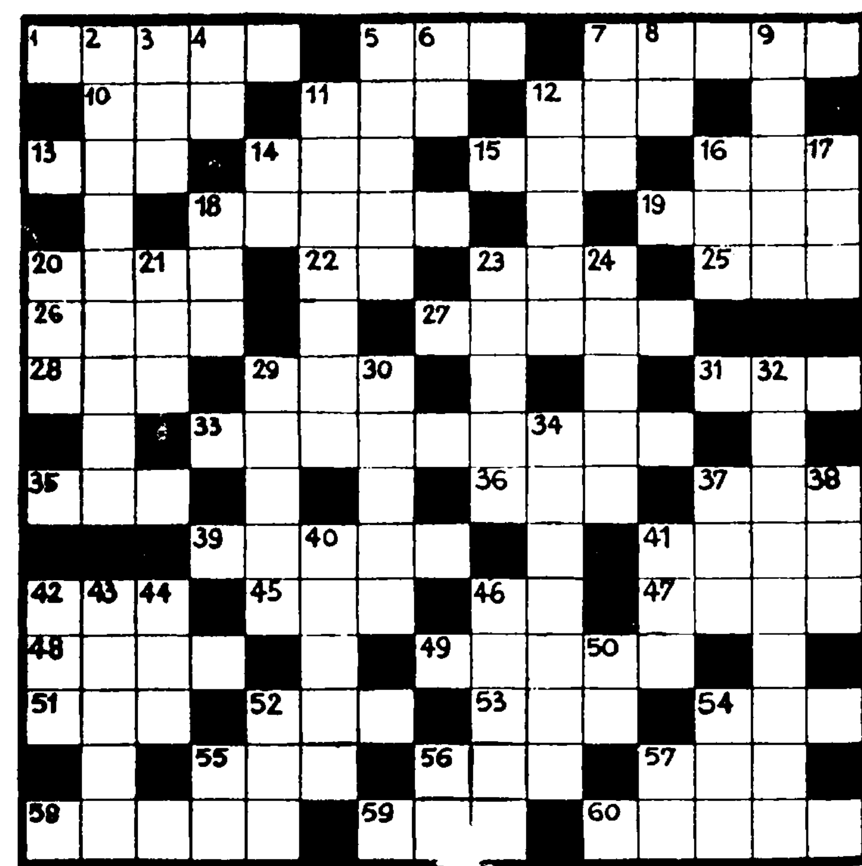
In de Cellebroederskapel, Brusselsestraat kan morgen om 20 uur een kerstconcert van Confetti Musicali beluisterd worden.

In de Waalse Kerk, St. Pieterstraat geeft het Gulick Vocaal

Oplossing van gisteren

GEHAKT U HACHEE
E INK ERE ROE N
RANG WINST LEST
UITSLAG TRILLER
SR T TERRA I TE
T BIK E I FEZ E
REGAAL KLEREN
RUW N E TUK
NUGING DISSEL
H SAS E O TOL B
UK Z OBOOL E E E
METEOOR IERLAND
EGEL TEREK ALGE
U ELP KAR LAB K
REKEST M ABSENT

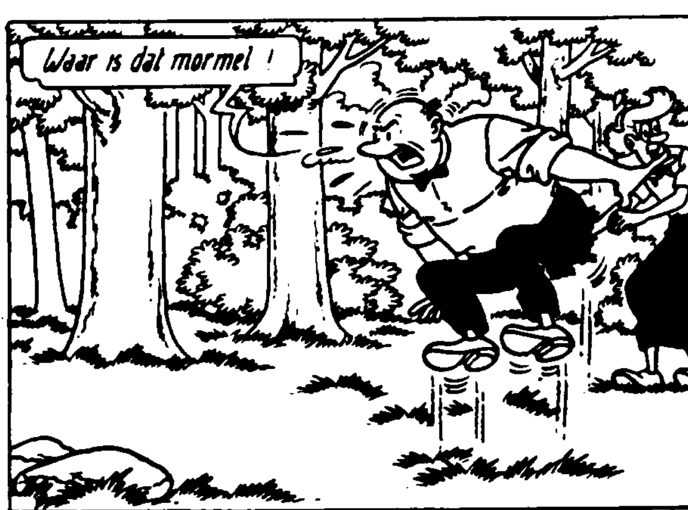
puzzel van de dag



Horizontaal: 1. tint; 5. lichamelijk lijden; 7. spijker; 10. tak, loot; 11. kleine vis; 12. inw. van Europa; 13. bijb. figuur; 14. schraal; 15. jongere broer of zuster; 16. tuin; 18. ketting zonder eind; 19. bevlieging; 20. driemanschap; 22. voorzetsel; 23. dicht; 25. hertesoort; 26. eikschiller; 27. vertering; 28. reep stof; 29. bron; 31. grootvader; 33. balspel; 35. Noorse godheid; 36. vreemde munt; 37. gewicht; 39. vóór alles; 41. tijdelijk gebruik in kleding; 42. grote bijl; 45. bedorven; 46. landbouwwerktuig; 47. Perzië; 48. eind; 49. soort kers; 51. hoogste punt; 52. mal; 53. een zekere; 54. zangstem; 55. roem; 56. aanw. vnw.; 57. per; 58. maand; 59. dra, spoedig; 60. betaalplaats.

Verticaal: 2. broodbeleg; 3. Sp. ex-konin[g]; 4. grondtoon; 5. kleine opening; [6.] bevroren water; 7. ontkenning; 8. slede; [9.] lofrede; 11. beeltenis; 12. afgod; 14. m[…] zieknoot; 16. scharnier; 17. sprookjesfi[…]guur; 18. gevangenis; 20. moment; 21. […] boom; 23. vaart, snelheid; 24. vr. goud[…] munt; 29. vloeistof; 30. schoenmakers[…] werktuig; 32. boterhambeleg; 34. oor[…]sprong, herkomst (Fr.); 37. lichaamsdeel; 38. Japanse munt; 40. dief; 41. brood[…]soort; 42. droogoven; 43. schoeisel; 44. […] zeepwater; 46. een keer; 50. water in Friesland; 52. ingewand v. haring; 54. no[…]eens; 55. voedsel; 56. vrouw. titel; 57. […] fam.lid.

de tootootjes











panda en de weldader







recept

door huub meijer

Spruitjes met soja en sesam

Volgens de overlevering zijn de spruitjes op z'n lekkerst na de eerste nachtvorst. Het klinkt onlogisch maar de reden is logisch: het zetmeel in de groene kooltjes wordt namelijk omgezet in suikers, waardoor de smaak van de spruitjes milder wordt.
De spruitjes bij de groenteman zijn niet met vorst in aanraking geweest en bevatten daarom ook meer vitamine C, zijn steviger en groener van kleur.

Let er daarom bij aankoop op dat de spruitjes mooi vast zijn en min of meer gelijk van vorm zodat ze ook tegelijk gaar zijn bij het koken.
Benodigdheden: ca 750 g spruitjes, zout, klontje boter, scheutje soja, 1 volle el sesamzaadjes.
Maak de spruitjes schoon. Breng licht gezouten water aan de kook, laat de spruitjes erin glijden en kook ze gaar in 8-10 minuten. (Ze moeten stevig zijn en beslist niet papperig).

Giet de spruitjes af en laat een klontje boter in de pan smelten. Schenk een scheutje soja in de pan en schud hier de spruitjes in om.
Rooster de sesamzaadjes kort in een droge koekepan en strooi ze over de groente. Serveer direct.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739[…]
Advertenties 045-739[…]
Piccolo-advertenties 045-719[…]

Fax:
Redactie 045-739264
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364

Telex:
Redactie 56123

Banken:
ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal ƒ 79,20
per maand ƒ 26,40
losse nummers ƒ 1,50
Bfr. 29



Veel oudere vrouwen durven in het donker niet alleen op straat

AMSTERDAM – Ongeveer één op de vier vrouwen (350.000) in de leeftijd van 50-70 jaar durft (vrijwel) nooit alleen op straat te gaan als het donker is. Bijna een half miljoen vrouwen in die leeftijdscategorie doet dat wel, maar zo min mogelijk. De overige 600.000 vrouwen van 50-70 jaar heeft er geen problemen mee.

Dit blijkt uit een gisteren in Amsterdam gepresenteerd onderzoek van marketingbureau Interview.

Voor het onderzoek Senioren '91 heeft Interview in de zomer van dit jaar 1.515 mensen in de leeftijd van 50 tot 70 jaar ondervraagd. Met behulp van het onderzoek heeft Interview geprobeerd de leefwereld van deze groep oudere Nederlanders in kaart te brengen.

Het aantal mannen dat in het donker (vrijwel) nooit alleen op straat durft bedraagt slechts 4 procent. Uitgesplitst naar regio blijkt dat ouderen in het noorden in dit opzicht de minste problemen hebben, terwijl de situatie in de grote steden in het westen het slechtst is.

Ook de populariteit van de Nederlandse politici onder de ouderen is door Interview onderzocht. Ruud Lubbers is met 55 procent de meest gewaardeerde politicus bij de ouderen, gevolgd door Wim Kok (24 procent) en Hans van Mierlo (23 procent).

Meer dan de helft (58 procent) van de ondervraagden omschrijft de eigen gezondheid als goed; 22 procent zelfs erg goed; 18 procent matig en één procent slecht.

In de categorie lichamelijke problemen scoort 'moeilijk tillen' het hoogst met 22 procent. Verder lijden de ouderen in ons land vooral aan slapeloosheid (18), vergeetachtigheid (14), moeilijk lopen (14), slecht zicht (12), slecht gehoor (12) en slechte concentratie (10). Bijna de helft (42) zegt geen last te hebben van bovengenoemde problemen.

Brussel hoopt op snel akkoord in GATT-onderhandelingen

EG-ministers laten niets heel van plan-MacSharry

BRUSSEL – De ministers van Landbouw laten vrijwel niets heel van de voorstellen van EG-commissaris MacSharry om de EG-landbouw drastisch te hervormen. De meningen over melk, graan of vlees lopen nog dermate uiteen dat het de Nederlandse landbouwminister Bukman niet zal meevallen om als voorzitter nog vóór Kerstmis een globaal akkoord te bereiken.

Dat bleek gisteren in Brussel tijdens een tweedaagse vergadering van de twaalf landbouwministers over de voorstellen van MacSharry. Diverse bewindslieden willen bovendien eerst afwachten wat de onderhandelingen in GATT-verband opleveren over wereldwijde vermindering van landbouwsubsidies. Gisteren heerste in Brussel de hoop dat de EG-ministers van Buitenlandse Zaken volgende week woensdag met hun Amerikaanse collega James Baker tot een akkoord kunnen komen.

Een GATT-akkoord betekent dat de EG minder landbouwprodukten met subsidie op de wereldmarkt mag afzetten. Via prijsdalingen en produktiestops zal de EG ook intern orde op zaken moeten stellen. Er is sprake van een steunvermindering met 30 procent over vijf jaar. Alleen subsidies aan boeren die milieuvriendelijke produktiemethodes gebruiken, zouden ongehinderd mogen blijven doorgaan.

MacSharry wil met zijn hervormingspakket veel verder gaan dan de eisen die de GATT-partners aan de EG stellen. De EG-commissaris wil eigenlijk twee dingen tegelijk verwezenlijken: een grondige herziening van het landbouwbeleid en bovendien een eerlijker verdeling van het EG-geld over alle boeren. Nu gaat 80 procent van het landbouwgeld, zo'n 75 miljard gulden, jaarlijks naar ongeveer 20 procent van de boeren. Dat zijn de meest welvarende. Volgens MacSharry moet dit scheve beeld veranderen. De sterkste boeren moeten de zwaarste lasten dragen via een ingewikkeld systeem van premies en compensaties, die voor kleine boeren gunstiger uitpakken dan voor grotere.

De EG-ministers vinden wel dat er aan het landbouwbeleid moet worden gesleuteld, omdat de overschottenpolitiek tot financiële problemen leidt. Maar de drastische aanpak van MacSharry gaat eigenlijk iedereen te ver. Bovendien dreigen de kosten van zijn plannen met inkomenssteun en premies in de miljarden te lopen. Het is de vraag of de EG-landen volgend jaar wel bereid zijn om extra geld voor de landbouw uit te trekken, nu 'Maastricht' ook al tot een fonds besloot om de armere landen van de EG extra geld toe te stoppen.

Helmondse vrouw thuis vermoord

HELMOND – Een 18-jarige vrouw in Helmond is dinsdagavond in haar woning doodgeschoten. De vermoedelijke dader, een 22-jarige plaatsgenoot, is aangehouden. De vrouw is door de verdachte, die een bekentenis heeft afgelegd, met meerdere schoten om het leven gebracht. De politie zoekt de aanleiding in een verbroken verhouding tussen de twee.

Rijschoolhouders mogen straks zelf afrijdatum kiezen

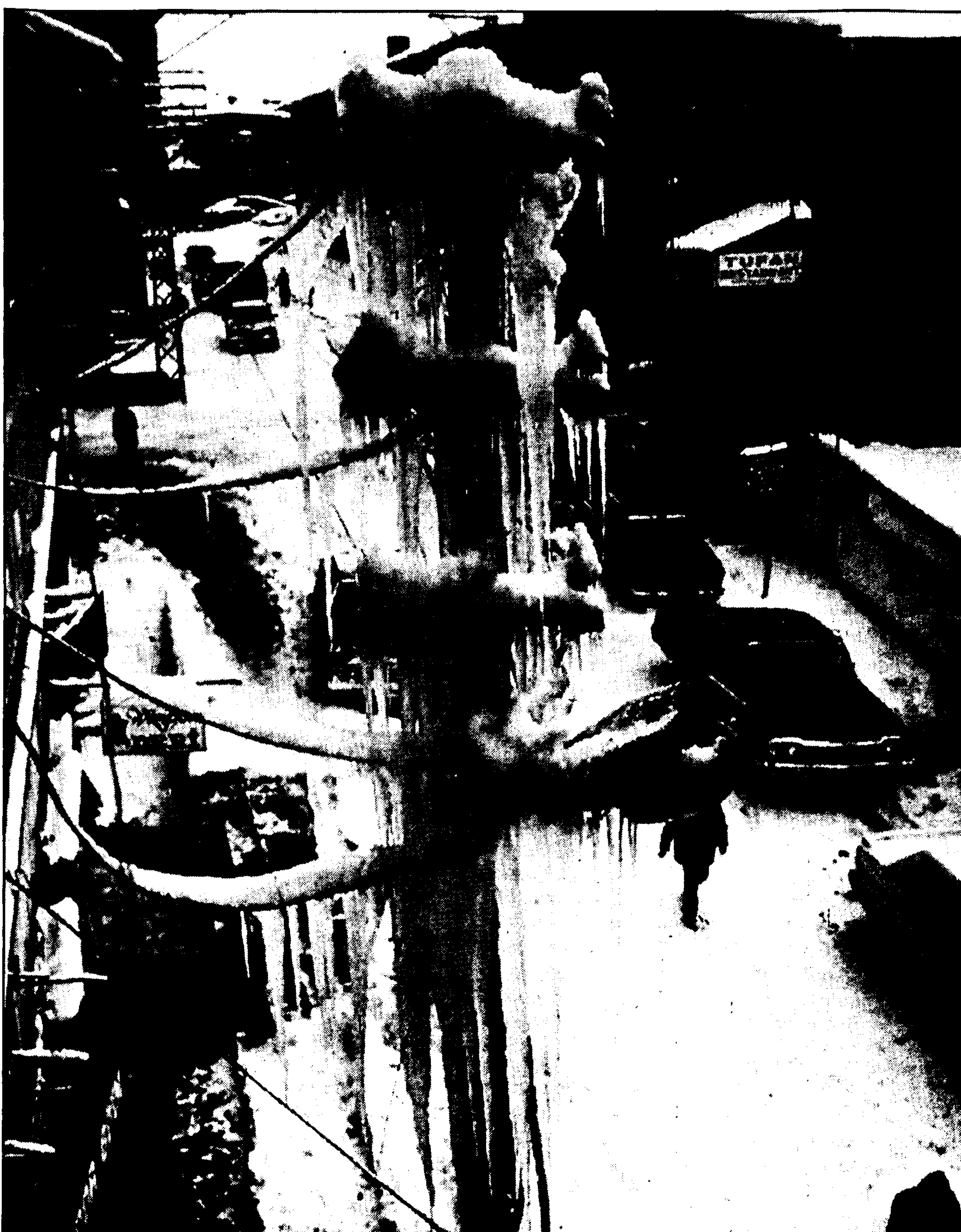
VLAARDINGEN – Erkende rijschoolhouders kunnen volgend jaar zelf bepalen wanneer hun kandidaten voor het rijexamen. Rijscholen zijn nu nog afhankelijk van data die door het Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen (CBR) worden bepaald, maar als het experiment dat momenteel wordt uitgevoerd is afgerond, zijn de rollen omgedraaid.

Rijschoolhouders kunnen dan zelf via een computer 'bladeren' in de agenda van het CBR, om samen met de examenkandidaat een geschikt tijdstip te prikken.

Wanneer het nieuwe reserveringssysteem operationeel zal zijn, valt volgens het CBR nog niet precies te zeggen. Woordvoerder Henk Verhoef: „We zijn nu nog bezig met proefnemingen, maar in de loop van het komend jaar moeten alle 6.000 bij het CBR aangesloten rijscholen per computer met ons kunnen communiceren. Omdat het systeem per regio wordt ingevoerd, is moeilijk te zeggen wanneer de hele zaak in de running is."

Aan de gemiddelde wachttijden van zeven tot negen weken verandert nagenoeg niets, want het aanbod van 'afrijders' blijft volgens de verwachtingen ongewijzigd. Het 'computerprikken' is dan ook vooral serviceverlening van het CBR aan de rijscholen.

Winter teistert Turkije



● *In Turkije zijn als gevolg van de winterkoude twaalf mensen doodgevroren. In Wenen vroor een dakloze dood, en in het Tsjechoslowaakse Bohemen heeft men met een temperatuur van 30 graden onder nul een koude-record vastgesteld. Sinds dinsdag zijn in Turkije alle scholen gesloten. Honderden dorpen zijn van de buitenwereld afgesloten. Zware regenval en sneeuwstormen met snelheden tot 100 kilometer per uur zijn gemeld uit het in Europa gelegen Thracië en uit midden-, oost- en zuidoost-Anatolië in het Aziatische deel van Turkije. In de provincie Erzurum (Oost-Anatolië) daalde het kwik tot 30 graden onder nul. In Istanboel, de tweede stad van Turkije met 10 miljoen inwoners, heerst een Siberische temperatuur (zie foto).*

Plunderende menigte door vuurzee verrast

Ramp in Albanië: zeker 38 doden

DOOR FRITS SCHILS

TIRANA/HEERLEN – In het Noordalbanese bergstadje Fushe Arrez, oostelijk van Shkodra, zijn dinsdag minstens 38 mensen om het leven gekomen als gevolg van een brand in een levensmiddelen- en kledingloods, die uitbrak kort nadat de opslagplaats door een menigte van naar schatting 10.000 hongerige Albanezen uit de stad en omliggende dorpen was bestormd en werd leeggeplunderd. Twintig politiemannen die de loods bewaakten, werden tijdens de stormloop van de massa onder de voet gelopen. De autoriteiten vrezen dat het aantal doden zal toenemen.

De ramp voltrok zich, toen tijdens de plundertocht de elektriciteit in de loods uitviel en de menigte zelfvervaardigde toortsen ontstak om licht te maken. Volgens ooggetuigen vatte een hoeveelheid kleding vlam, waarop paniek uitbrak, in het verloop waarvan tientallen mensen, onder wie vrouwen en kinderen, werden vertrapt. Een aantal van hen zag geen kans meer weg te komen en kwam in de vuurzee om.

Vanuit Tirana en Shkodra werden gisteren onmiddellijk politieversterkingen naar Fushe Arrez gestuurd om te proberen de volledig uit de hand gelopen situatie in het bergstadje onder controle te krijgen en de bevolking van levensmiddelen te voorzien. Complicerende factor is dat hevige sneeuwval de aanvoer van goederen over de slechte wegen danig bemoeilijkt en er een groot tekort aan transportmiddelen is.

De vrees onder de Albanese bevolking voor een barre hongerwinter is danig aangewakkerd door een recente onbezonnen uitlating van de vorige week afgetreden premier Ylli Bufi dat Albanië nog maar voor zes dagen graan heeft. Deze jobstijding had tot gevolg dat op talrijke plaatsen in het land mensen broodbakkerijen, graanopslagplaatsen en winkels bestormden en leegroofden. In de Centraalalbanese stad Lac kwamen vorige week zaterdag bij voedselrellen twee mensen om het leven. De autoriteiten hebben geprobeerd de bevolking via radio en televisie gerust te stellen en verklaard dat er momenteel regelmatig scheepsladingen graan en andere uit het buitenland worden aangevoerd. Voor paniek, aldus de officiële mededeling, is geen enkele reden.

Verkiezingen

President Ramiz Alia heeft de voorbije dagen vertegenwoordigers van de vijf politieke partijen en de vakbonden geconsulteerd in een poging een regering van de grond te krijgen, die de lopende zaken afhandelt en nieuwe, vervroegde verkiezingen voorbereidt. Ramiz Alia heeft de vroegere minister van voedselvoorziening, Vilton Achmedi, inmiddels tot premier van het nieuwe kabinet benoemd. Wellicht wordt vandaag al een interim-kabinet van non-politici geïnstalleerd.

Deelnemers kibbelen nog steeds over procedure

Onverzoenlijkheid troef in MO-overleg

WASHINGTON – Israël en Syrië hebben gisteren de tweede dag van bilaterale onderhandelingen beëindigd zonder dat er enig teken was van vooruitgang.

Israëlische en Palestijnse onderhandelaars gingen gisterochtend door waar zij dinsdag waren geëindigd: in de wandelgangen van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken.

Het struikelblok bij de Palestijns-Israëlische besprekingen vormt het vasthouden van Israël aan de eis dat alleen met de Palestijnen wordt onderhandeld als tegelijkertijd en in dezelfde ruimte besprekingen kunnen worden gevoerd met de Jordaniërs. Israël wil wel praten in subcommissies, maar weigert categorisch een afzonderlijk vertrek met de Palestijnen te delen.

De Palestijnen zeggen dat zij een volk zijn, geen subcommissie, en houden vast aan afzonderlijke besprekingen in een afzonderlijk vertrek.

De Palestijnen wendden zich tot de Amerikanen met het verzoek tussenbeide te komen, maar dit verzoek werd afgewezen. Een Amerikaanse functionaris toonde zich wel bezorgd over de mogelijke negatieve gevolgen van het geschil voor de onderhandelingen van Israël met de Libanezen, de Jordaniërs en de Syriërs.

Woordvoerster Margaret Tutwiler van Buitenlandse Zaken zei gisteren dat de Amerikanen enkele suggesties hadden gedaan, maar zij wilde niet in details treden.

Invoering van 'mini-stelsel' stap dichterbij

DEN HAAG – De Tweede-Kamerfracties van CDA en VVD zijn het vergaand eens over de wens het zogenoemde mini-stelsel in te voeren. In dat stelsel garandeert de overheid een basisuitkering als werknemers arbeidsongeschikt of werkloos raken en is het aan de sociale partners om afspraken te maken over een extra uitkering. De PvdA verzet zich tegen het stelsel.

Dat bleek gisteren bij de behandeling van de begroting Sociale Zaken 1992 in de Tweede Kamer. Het CDA had zich tot gisteren geen oordeel gevormd over het mini-stelsel gevormd, maar woordvoerster Doelman-Pel verklaarde tijdens het debat tegenover VVD-kamerlid Linschoten dat 'wij dicht bij elkaar zitten.' De VVD is verklaard voorstander van het mini-stelsel.

Ook de PvdA erkent dat het huidige systeem, vooral de wao, niet voldoet. Maar 'een rechtvaardig en duurzaam stelsel van sociale zekerheid is in een beschaafde samenleving minstens even belangrijk als het voortdurende streven zoveel mogelijk mensen deel te laten nemen aan het arbeidsproces', aldus een woordvoerder.

Tientallen doden bij busongeluk in Zuid-Etiopië

NAIROBI – Bij een busongeluk in het zuiden van Etiopië zijn gisteren 48 doden gevallen. De bus, van de hoofdstad Addis Abeba op weg naar de Keniaanse grensplaats Moyale, raakte door nog onbekende oorzaak van de weg en rolde een berghelling af. De overige 25 passagiers raakten zwaar gewond.

Het ongeluk vond gisterochtend plaats in de buurt van het plaatsje Mega, zo'n 600 kilometer ten zuiden van Addis Abeba. De 63 passagiers van de bus waren hoofdzakelijk zakenlui, op weg naar de handelsplaats Moyale op de grens met Kenya.

De doden en gewonden werden door inwoners van Mega en omringende dorpen naar de dichtstbijzijnde ziekenhuizen gebracht.

Studenten in opstand tegen regime Burma

BURMA – Soldaten met de bajonet op het geweer hebben gisteren prikkeldraadversperringen opgeworpen rond de universiteit van Rangoon, de hoofdstad van Burma. Ze hielden studenten aan en ontruimden het universiteitsterrein op de tweede dag van protestacties die het herstel van de democratie tot doel hebben.

De demonstraties waren dinsdag begonnen, op de dag dat in Oslo bij verstek de Nobelprijs voor de Vrede werd uitgereikt aan de mensenrechten-activiste en politica Aung San Suu Kyi.

In mei 1990 won de Nationale Liga van Aung San Suu Kyi de algemene verkiezingen met overduidelijk verschil. Maar de militairen, die tot dan al jaren aan de macht waren, weigerden de regeringsmacht over te dragen. Volgens diplomaten zijn de demonstraties van dinsdag begonnen nadat medewerkers van de inlichtingendienst maandag een student in elkaar hadden geslagen.

punt uit

● Verdachten

Het recherchebijstandsteam dat sinds zaterdag onderzoek doet naar de moord op de 39-jarige S.V. Mantici uit Arnhem, die in Kilder (gemeente Bergh) werd gevonden, heeft dinsdagavond drie verdachten aangehouden op verdenking van de moord. De mannen komen allen uit Arnhem, zijn 23, 28 en 30 jaar oud en bekenden van het slachtoffer. Eén van hen is later weer vrijgelaten. Hij bleek niets met de moord te maken te hebben.

● Infolijn

Honderden telefoontjes per dag krijgen de medewerkers van Stichting De Ombudsman te verwerken op de speciale informatielijn voor vragen over het plan-Simons, het nieuwe ziektekostenstelsel. De meeste mensen zitten vol met vragen en willen vooral weten wat de veranderingen in hun portemonnee gaan schelen. Verder 'snapt de overgrote meerderheid er geen bal van', aldus een woordvoerder van de stichting.

● Cycloon

Een ongewoon krachtige cycloon heeft de afgelopen dagen ernstige schade veroorzaakt op de Samoa-eilanden in de Stille Oceaan. Daarbij zijn zeker zeven mensen om het leven gekomen en enkele duizenden burgers dakloos geraakt. De tropische wervelstorm Val raasde gedurende drie dagen over West-Samoa en het iets oostelijker gelegen Samoa, dat onder Amerikaans bestuur staat. Duizenden mensen raakten hun woningen kwijt, hele dorpen werden weggevaagd en bijna alle landbouwgewassen zijn vernietigd.

● Verkeersdoden

De openbaar vervoer-jaarkaart voor studenten lijkt te helpen bij het terugdringen van het aantal verkeersslachtoffers. Dit maakte minister Maij van Verkeer en Waterstaat gisteren in Leeuwarden bekend tijdens de uitreiking van de aanmoedigingsprijzen voor verkeersveiligheid. Dit jaar zijn er 10 tot 15 procent minder verkeersdoden gevallen dan in 1990.

● Lenin

De belangstelling voor Lenin lijkt steeds verder af te nemen. In het Poolse Krakow moest een veiling van een standbeeld van de grondlegger van de marxistisch-leninistische heilsleer worden afgelast wegens gebrek aan belangstelling. Het beeld werd een jaar geleden ontmanteld. Potentiële kopers uit Italië en Zweden hadden de veilers laten weten belangstelling voor het voormalige monument te hebben. Maar geen van de belangstellenden bleek bereid de gevraagde prijs van 750 miljoen zloty (ruim 120.000 gulden) neer te tellen.

● Verstekeling

De rijkspolitie te water en de marechaussee stellen een onderzoek in naar het overlijden van een 29-jarige verstekeling uit Zaïre. De man werd op volle zee aangetroffen op de Nederlandse vrachtvaarder Wilma, zo heeft woordvoerster R. Niemeijer van de rijkspolitie te water gisteren bekendgemaakt. Het Nederlandse schip vertrok op 24 november uit Douada in Cameroun met balen cacaobonen naar Amsterdam. Na vertrek is een ladinginspectie verricht waarbij twee verstekelingen over het hoofd zijn gezien. Zij werden op 9 december gevonden, toen de Wilma op de Noordzee naar IJmuiden voer. Eén van de verstekelingen overleed enkele uren na de ontdekking door uitputting.

● Euthanasie

De rooms-katholieke bisschoppenconferentie heeft met instemming geconstateerd dat het Kabinet de strafbaarstelling van het plegen van euthanasie onverkort heeft gehandhaafd. Dit zeggen de bisschoppen in een gisteren uitgegeven reactie op het 'Standpunt van het Kabinet inzake medische beslissingen rond het levenseinde'. Wel nemen zij het inconsequent en principieel onjuist de inhoud van het begrip euthanasie zo te versmallen dat bepaalde vormen van 'actieve levensbeëindiging' tot normale medische handelingen worden verklaard. Het is en blijft volgens de bisschoppen moreel ongeoorloofd een behandeling die bedoeld is de dood te doen intreden, te vragen of – als arts, verpleegkundige of naaste – te verrichten. Evenmin mag iemand tot zulk een behandeling of medewerking daaraan worden verplicht.

KENWOOD



GOEDE SMAAK WETEN WIJ TE HONOREREN MET EEN OOSTERS VERRASSINGS DINER

Japan. Het sfeervolle land van de rijzende zon blijft boeien. De beheerste vechtsporten, de Japanse keuken, de kunst van het papiervouwen (Origami) of de vervaardiging van Kenwood's hightech apparatuur..... dankzij een Oosterse discipline en de toewijding in het vakmanschap weet Japan op vele gebieden uitstekende resultaten te bereiken.....

De HiFi-sets van Kenwoord munten niet alleen uit door de uitstekende prijs/kwaliteitverhouding, maar ook door hun eigentijdse design en enorme bedieningsgemak. Diverse slimme funkties zijn vanuit uw stoel met de afstandsbediening eenvoudig te bedienen. Met de digitale akoestiekaanpassing simuleert u het ene moment een concertzaal en even later de akoestiek van een kerk. Met Kenwood wordt uw muziek een ware belevenis. De perfektie van toonzuivere HiFi geluidsweergave vindt u terug in zowel de eenvoudigere als de meest uitgebreide HiFi-sets.

KENWOOD M65 MIDISET
Indrukwekkende midiset met vele features, bestaande uit:
KENWOOD T-85L TUNER kwarts synthesizer gestuurd met 30 voorkeuzestations, naamsvermelding in display en ingebouwde timer met 6 programma's.
KENWOOD A-65 VERSTERKER met een vermogen van 2 x 55 Watt, surround rondom-akoestiek, 7 audio-ingangen, CD-opnameschakelaar, microfoonmengmogelijkheid.
KENWOOD X-85 CASSETTEDECK dubbel autoreverse cassettegedeelte met Dolby B/C en HX-Pro. Veel montagefunkties en high speed kopiëren vanaf CD.
KENWOOD DP-950 CD speler 1-bit D/A converter, veel programmeerfunkties in CCRS opnamesysteem, 20 tracks programmeerbaar met muziekkalender.
Komplete set inkl. draadloze afstandsbediening. (Equalizer optioneel.) ART. NR. 10020

VOGELZANGPRIJS

OF F 60,- PER MAAND **1999**

GRATIS OOSTERS VERRASSINGSDINER

Als u kiest voor de Oosterse kwaliteit van Kenwood, wordt u bij Vogelzang beloond vanwege uw goede smaak. Vogelzang geeft u bij aankoop van een Kenwood mini- of midiset (vanaf f 1.598,-) gratis een exklusief Oosters Verrassingsdiner kado. Voor twee personen! Stelt u zich voor! U wordt Oosters gastvrij ontvangen. En krijgt een geheel verzorgd diner. Culinaire hoogstandjes! Inklusief drankjes. Maak uw keuze uit de door Vogelzang geselekteerde, betere restaurants..... Fen Kuan te Maastricht, Teo's Paradise in Heerlen en Golden Garden in Eindhoven. Ter afsluiting van dit zinnestrelende 'avondje uit' kunt u thuis lekker genieten van uw nieuwe installatie.



VOGELZANG
Daar kun je niet omheen
De grootste specialist in beeld en geluid.

Openingstijden: Ma. 13.00-18.00 uur, di. t.m vr. 09.30-18.00 uur. Donderdag koopavond tot 21.00 uur. Zaterdag van 09.00-17.00 uur. Eindhoven: Hermanus Boex straat 22; Heerlen: Akerstraat 19; Maastricht: Wolfstraat 11, M. Smedenstraat 25.

Minimalistisch broddelwerk op Eurotop in Maastricht

'Status aparte' voor Britten

DOOR HANS DE BRUIJN

MAASTRICHT – „Er moést een akkoord komen. Koste wat het kost. Iets is beter dan niets," zo luchtte een Nederlandse diplomaat woensdagochtend heel vroeg zijn hart. Het Nederlandse EG-voorzitterschap, noch de EG als geheel konden zich een mislukking van de Maastrichtse top veroorloven. Niet tegenover de Europese burger, maar nog minder nu de Sovjetunie uiteenvalt en de andere Europese landen verwachtingsvol naar de EG kijken.



● De Britse premier John Major geeft na afloop van de Eurotop tekst en uitleg tijdens een persconferentie. Zijn minister van Buitenlandse Zaken Douglas Hurd heeft alle reden om content te dromen.

Wie nu, zoals premier Lubbers, spreekt over een groot succes heeft wel erg veel last van een overdosis optimisme. Het eindresultaat van een jaar diplomatiek zwoegen is immers mager. De EG wordt weliswaar een 'Europese Unie', maar dat moet niet te letterlijk worden genomen. Het is een vlag die de lading nauwelijks dekt. Een unie veronderstelt immers eenheid, maar die is ver te zoeken.

Hoewel een onomkeerbare stap is gezet op de weg naar meer Europese samenwerking, is het 'Verdrag betreffende de Europese Unie' verwaterd en weinig homogeen. De bevoegdheden van de EG worden uitgebreid en ook het Europees Parlement krijg meer medezeggenschap. Ook is ronduit positief dat er uiterlijk in 1999 een monetaire unie met één munt is, ook al willen de Britten daar nu nog niet aan meedoen.

Terzijde

Toch blijven nog steeds (te?) veel terreinen aan de gemeenschappelijke procedures onttrokken. De minimalisten hebben gewonnen en bovendien broddelwerk afgeleverd. Met de akkoorden is immers een Unie 'à la carte' geïntroduceerd. Wie op bepaalde terreinen niet wil meedoen en op andere weer wel, mag dat naar believen. Zoals de Britten, die ervoor gekozen hebben om op cruciale terreinen van de Europese eenwording terzijde te blijven staan. De anderen putten zich uit om de eeuwige dwarsligger tegemoet te komen, maar kregen er niets voor terug.

En zitten nu met een Unie-verdrag dat een politiek en juridisch monstrum is. De Britten doen niet mee met de monetaire unie, wijzen een Europees sociaal beleid af en willen zich niet binden aan een gemeenschappelijk buitenlands beleid zonder vetorecht. Premier Major verkocht dat kort na afloop van de top als 'een succes voor Groot-Brittannië en heel Europa'. Maar het is alleen een succes voor een Britse conservatieve minderheid.

De andere elf hebben zich echter niet helemaal laten ringeloren en gaan tenminste op sociaal en monetair gebied hun eigen weg. Het resultaat van de soms keiharde onderhandelingen tussen Major en met name Mitterrand en Kohl is weinig fraai. De elf willen toch het sociaal handvest van 1989 uitvoeren. De Britten praten en stemmen niet mee. De elf willen wel hun voorstellen voorleggen aan het Europees Parlement.

Hof

Daardoor ontstaat de rare situatie dat Britse Europarlementariërs mogen oordelen over voorstellen die niet op Groot-Brittannië van toepassing zullen zijn. En beroep bij het Europese Hof van Justitie ligt bovendien moeilijk, omdat dat besluiten alleen aan het verdrag mag toetsen, en de sociale afspraken vinden straks nu juist buiten het nieuwe Unie-verdrag om plaats.

Voor Major en zijn conservatieve aanhang is het onaanvaardbaar dat de EG het Britse sociale beleid voorschrijft. Hij herhaalde zijn voorganger, die altijd zei de macht van de vakbonden niet gebroken te hebben om haar via 'Brussel' weer te versterken. De Britse werknemer zal voorlopig moeten aanvaarden dat zijn rechten achterblijven bij die van zijn collega's in de rest van Europa.

De Fransen en Duitsers maakten vooral bezwaar, omdat Engeland zo een paradijs wordt voor bedrijven die een investeringsklimaat zoeken zonder zware sociale normen of sterke vakbonden. De Japanners zijn er dol op. Maar dat leidt ook tot concurrentievervalsing in Europa, waarbij het verkwanselen van de rechten van werknemers gebruikt wordt om investeerder te lokken.

Het gevaar dreigt dat de kloof tussen de Britse en de continentale sociale wetgeving alleen maar groter wordt, nu de elf hun gang kunnen gaan. Dat zal de concurrentieverhoudingen verder scheeftrekken, tenzij de elf hun sociale vernieuwingsdrang temperen. Zelfbeperking dus. En dan heeft John Major toch nog zijn zin terwijl hij buiten de besluitvorming blijft en zijn handen schoon houdt.

Major bracht met zijn harde opstelling de top van Maastricht aan de rand van een mislukking. Na de uitzondering voor Londen in de monetaire unie, waar het pas in 1996 hoeft te beslissen of het wil meedoen, kon alleen een soortgelijke operatie op sociaal gebied de top daarvoor behouden. Premier Lubbers was het vinden van zo'n ingewikkelde oplossing wel toevertrouwd.

Handtas

De Franse president De Gaulle introduceerde in 1965 de 'politiek van de lege stoel', toen hij zich onttrok aan EG-besluitvorming die hem niet zinde. Nu heeft hij in Major een waardig navolger. Die heeft lang de indruk gewekt dat met hem, anders dan met Thatcher, wel Europese zaken te doen waren. Maar hij blijkt even spijkerhard. „Alleen heeft hij geen handtas," zei Lubbers.

Major heeft gekozen voor een 'status aparte' voor Engeland. Dat zou allemaal niet zo erg zijn geweest, als de rest van het nieuwe verdrag een sterke, evenwichtige indruk had gemaakt. Maar niets is minder het geval. Van de oorspronkelijke doelstellingen: een democratischer EG, met meer gemeenschappelijke bevoegdheden en een stevig economisch, monetair en politiek fundament dreigt weinig terecht te komen.

De uitbreiding van de bevoegdheden is beperkt gebleven, over de meest belangrijke kwesties moet nog steeds met unanimiteit beslist worden (wat landen een vetorecht geeft) en het Europees Parlement is opgezadeld met een nieuwe medezeggenschapsprocedure die al even ingewikkeld als beperkt is. Over belangrijke zaken, zoals het buitenlands beleid en justitie en asielbeleid, krijgt het parlement niets te zeggen.

Verwerpen

Die zaken (en andere) worden 'intergouvernementeel' geregeld tussen de regeringen en zonder bemoeienis of bemoeizucht van de Europese Commissie of het Europarlement. De Europese burger, die is afgescheept met het recht op petitie, een Europese ombudsman en wellicht ooit een Europees stemrecht, staat buitenspel. Dat zal de motivatie voor de Europese verkiezingen van 1994 zeker niet groter maken.

Het hoeft niet te verbazen als het parlement zijn eerdere dreigement uitvoert om dit magere verdrag te verwerpen. Als de Europarlementariërs nu hun tanden niet laten zien krijgen ze nooit meer zo'n kans. Al zou dat voor de gemeenschap als geheel pijnlijk zijn.

Nu de Sovjetunie uit elkaar valt en de Oosteuropeanen om hulp schreeuwen is een stabiele Europese Unie nodig, die over de instrumenten beschikt om die uitdaging slagvaardig aan te kunnen. Het 'Verdrag betreffende de Europese Unie' biedt daar ondanks al zijn zwakheden mogelijkheden toe. Mist men maar beseft dat het geen eindpunt is, maar een begin.

Internationale reacties op 'Maastricht'

Van onze redactie buitenland

BONN/WENEN/OSLO – De regeringen en de media in het buitenland hebben overwegend positief gereageerd op het moeizaam tot stand gekomen akkoord over een Europese Unie (EPU) en Economische en Monetaire Unie (EMU) tijdens de Eurotop in Maastricht.

In Oostenrijk reageerde de directeur-generaal van de staatsbank, Adolf Wala, dat de Europese munt ook de Oostenrijkse schilling zal vervangen wanneer de Economische Unie tot stand komt en Oostenrijk volwaardig lid van de EG wordt. Als voorwaarde voor de EMU stelde Wala een hoge mate aan economische stabiliteit.

Premier Gro Harlem Brundtland van Noorwegen had niets dan lof voor de resultaten van de top. „Het is een mijlpaal in de Europese geschiedenis dat de EG-landen zo ver zijn gekomen in de realisering van hun politieke en economische samenwerking," zei zij. Er is evenwel geen reden voor Noorwegen, dat lid is van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA) een eventueel verzoek om toetreding tot de EG te bespoedigen.

Japan ziet in het akkoord van de Twaalf een goede kans om de politieke samenwerking met Europa te versterken. „We zijn zeer tevreden met dit akkoord," aldus een functionaris van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Tokio. „Een democratisch, welvarend en stabiel Europa is zeer belangrijk in een wereld die op zoek is naar een nieuwe internationale orde. De dialoog en de politieke samenwerking met een meer geïntegreerd Europa zullen belangrijker zijn."

De Duitse pers onderstreept de historische reikwijdte van de besluiten die in Maastricht zijn genomen, die onder meer tot het verdwijnen van de D-mark in 1999 zal leiden, maar betreurt de verregaande toegevingen aan met name Groot-Brittannië.

„1999! Het einde van de mark!" schreeuwt de voorpagina van de Bild-Zeitung de lezer toe. Een foto van bondskanselier Helmut Kohl met een reuzemark draagt het treurende onderschrift: „Helmut, jullie vormden toch zo'n mooi paar..."

Kernwapenbases in de Sovjetunie

Het snelle uiteenvallen van de Sovjetunie heeft o.a. in de VS ongerustheid veroorzaakt over het beheer van de 27.000 kernwapens, die voornamelijk staan opgesteld in Rusland, de Oekraïne, Witrusland and Kazachstan.



Goldreyer kwaad over gang van zaken restauratie

Van onze redactie binnenland

AMSTERDAM – De Amerikaanse restaurateur Daniel Goldreyer is uiterst verbolgen over de gang van zaken rond de publikatie van het rapport van het gerechtelijk laboratorium over zijn restauratie van het schilderij 'Who's Afraid of Red, Yellow and Blue' van Barnett Newman. Goldreyer schrijft dat in een brief aan Wim Beeren, directeur van het Stedelijk Museum van Amsterdam.

Goldreyer, die er van beschuldigd wordt zich niet aan de afspraken over herstel van het beschadigde doek te hebben gehouden, beklaagt zich over het feit dat hij nog altijd niet precies weet wat de uitkomsten van het onderzoek van het gerechtelijk laboratorium zijn. „Ondanks uw belofte, ontvingen we een duidelijk incomplete en bewerkte versie, in het Engels vertaald," aldus Goldreyer in zijn brief.

Die onvolledige versie bevat volgens Goldreyer geen conclusie, maar was ook niet per se negatief. „Toch zijn we in de pers beschuldigd van vreselijke daden, die niet eens in het rapport staan."

Volgens de restaurateur uit New York kan hij zich door het inconsequente gedrag van Beeren niet verdedigen tegen de valse beschuldigingen over zijn werk. „Waarom doet u zoiets verschrikkelijks? En als u het niet doet, wie dan wel?" aldus Goldreyer in zijn brief aan Beeren. Hij zegt het onbegrijpelijk te vinden dat het rapport in handen van de pers is gekomen zonder toestemming van het stadsbestuur.

Het Amsterdamse college van B en W besloot dinsdag te laten onderzoeken of er juridische stappen mogelijk zijn tegen Goldreyer. Het college trekt op basis van het rapport van het gerechtelijk laboratorium in Rijswijk de voorlopige conclusie dat het doek van Newman is overschilderd. Het vindt het zeer onjuist dat Goldreyer tot een dergelijke vergaande ingreep is overgegaan zonder uitdrukkelijke toestemming van de opdrachtgever. Goldreyer zelf heeft altijd beweerd dat hij het doek alleen op de beschadigde delen heeft bijgewerkt.

Hij kreeg voor de restauratie van het schilderij, dat in 1986 ernstig werd beschadigd door een bezoeker van het Stedelijk Museum, een bedrag van een half miljoen gulden.

CIA: Sovjetunie staat voor ergste civiele onrust sinds 1917

Duitsland prefereert Slavisch gemenebest boven chaos

Van onze redactie buitenland

WASHINGTON/BERLIJN – Nu Rusland, Wit-Rusland en de Oekraine hebben besloten een gemenebest te vormen en andere republieken zich daar tegen verzetten, staat de Sovjetunie de ergste uitbarsting van civiele onrust te wachten sinds de revolutie van 1917. Dat heeft CIA-directeur Robert Gates gezegd. Hans Stercken, voorzitter van de commissie voor Buitenlandse Zaken van de Bondsdag, vindt het gemenebest het enige alternatief voor de chaos.

Gates deed zijn uitlatingen voor de commissie voor de strijdkrachten van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden. Hij noemde de belabberde economische toestand, voedsel- en brandstoftekorten, de ontaarding van de discipline in het leger en voortgaande etnische conflicten als factoren die tot een explosie van geweld kunnen leiden. Gates voegde er aan toe dat de situatie nog zorgwekkender wordt als het Kremlin de zeggenschap over het Sovjet-kernwapenarsenaal verliest.

De Amerikaanse minister van Defensie Dick Cheney waarschuwde eveneens voor instabiliteit in de Sovjetunie. Cheney was dinsdag in Hongarije in het kader van zijn reis langs Oosteuropese landen die als gevolg van de opheffing van het Warschaupact geen collectief veiligheidssysteem meer hebben. De Hongaarse premier Jozsef Antall hield Cheney voor dat de NAVO door de jongste ontwikkelingen in de Sovjetunie nog belangrijker is geworden voor de veiligheid van Europa. Cheney zei dat het westen bereid is de militaire banden aan te halen met Hongarije, maar ook met Polen en Tsjechoslowakije.

Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft nog niet bepaald of het gemenebestplan wettig is of illegaal, zoals Sovjet-president Michail Gorbatsjov beweert. Minister James Baker heeft nog geen contact opgenomen met zijn Sovjet-ambtgenoot Edoeard Sjevardnadze.

Baker vliegt in het weekeinde naar Moskou om met Sjevardnadze en Gorbatsjov van gedachten te wisselen. Richard Strauss, de Amerikaanse ambassadeur in Moskou, zei dat sterke tegenstand tegen het gemenebest averechts kan werken en juist meer onrust in de hand kan werken. Bovendien kunnen frustraties in het Sovjet-leger tot een nieuwe machtsgreep leiden, aldus Strauss.

Op de Saarlandse radio zei Hans Stercken dat Duitsland het Slavische gemenebest voorlopig als een levensvatbaar initiatief ziet. „Het alternatief is chaos," aldus de commissievoorzitter.

Anatoly Sobtsjak, de burgemeester van St. Petersburg, zei dinsdag dat de wereld druk op de republieken moet uitoefenen zodat de centrale zeggenschap over de atoomwapens in stand blijft. Hij zei dat niet alleen het buitenland, maar ook de Sovjet-volkeren zelf bezorgd zijn om de onduidelijkheid rond het kernarsenaal.

HET WAS EEN ECU OP Z'N KANT



The 'Majority' has spoken

Ja, het was kantje boord, een dubbeltje op z'n kant zogezegd.
De EMU (Europese Monetaire Unie) is een feit en we zijn gelukkig weer een stap dichter bij een Verenigd Europa.
Ons Euregionaal denken en handelen kunnen we nu gemakkelijker op grotere Europese schaal in praktijk brengen.
Het is aan ons, ondernemers, om de hand aan de ploeg te slaan.
Laten we samen de ECU meer glans geven !







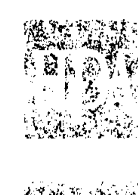
De Ruiten 3
6221 EW MAASTRICHT
Brussel - Den Haag



J.F. Kennedylaan 71
5555 XL VALKENSWAARD
In de Cramer 1
6411 RS HEERLEN



4040 HERSTAL LUIK
Engeland, Duitsland, Frankrijk,
Belgie, Nederland



Als fusie met British Airways doorgaat

Naam KLM verdwijnt

HAARLEM – De naam KLM verdwijnt als de gesprekken met British Airways over samenwerking succesvol zijn. Hoe de nieuwe luchtvaartmaatschappij gaat heten is nog niet bekend. Er komt een nieuwe huisstijl voor beide maatschappijen. De KLM wil voor de feestdagen spijkers met koppen slaan en de onderhandelingen afronden. Voor 20 december staat een extra bijeenkomst van de raad van commissarissen op de agenda. De vakbonden en personeelsverenigingen zijn in een twee uur durende sessie van de stand van zaken op de hoogte gebracht. Er zijn nog drie struikelblokken. Zo is er weliswaar overeenstemming bereikt over de zeggenschapsverhouding binnen de directie (50-50), maar onduidelijk is wie de knoop doorhakt bij het staken van de stemmen. Daarvoor moet nog een overkoepelende lichaam in het leven worden geroepen, waarin het drie keer zo grote BA de dienst wil uitmaken.

Vakdiploma's ook in buitenland erkend

Werken over grens wordt gemakkelijker

Van onze redactie economie

ZOETERMEER – Wie werken in Nederland maar niks vindt, wordt met het wegvallen van de Europese binnengrenzen op z'n wenken bediend. Als de grenzen opengaan, wordt het voor iedereen mogelijk in een ander land te gaan werken. Het probleem is echter dat de diploma's niet overal gelijke waarde hebben of onbekend zijn. Vooruitlopend op de eenwording start de stichting COLO, het Centraal Orgaan van het Leerlingwezen in Nederland, daarom met een voorlichtingscampagne over diplomavergelijking voor werkgevers en werknemers. Bij de Arbeidsbureaus, de Kamers van Koophandel, bibliotheken en organisaties voor studie- en beroepskeuze is daarvoor de folder 'Vakdiploma's in Europa' te krijgen.

Elk land heeft zijn eigen onderwijssysteem en dus zijn niet alle opleidingen gelijk. De diploma's zijn moeilijk te vergelijken. Toch moeten werknemers weten wat hun papiertje in andere landen waard is en omgekeerd moeten werkgevers kunnen beoordelen wat een buitenlands diploma heeft te betekenen.

Project

Op initiatief van de Europese Commissie is daarom een project gestart dat de waarde van diploma's van vakbekwaamheid in kaart brengt. In Nederland gaat het daarbij om de diploma's van het Leerlingwezen.

Diploma

De eerste vergelijkingen betreffen de diploma's uit de bouw, elektronica, horeca, kleding, landbouw en reparatie van voertuigen. Werknemers die zo'n papiertje hebben, krijgen in de toekomst een Eurocertificaat, waarop in verschillende talen staat wat de waarde ervan is. Eind 1992 moeten alle beroepsgroepen zijn vergeleken.

Groente voor Moskovieten



● *Slimme fruit- en groentetelers uit Zuidelijke Sovjet-republieken maken driftig gebruik van het gebrek aan voedsel in Moskou. Zij voeren daarom verse goederen aan die op straat en in geïmproviseerde winkeltjes gretig aftrek vinden.*

Rabobank Nederland in Visie 1992

'Gematigd optimisme voor de economie'

UTRECHT – Het gemengde beeld voor de Nederlandse economie voor 1992 dat zich nu aftekent geeft reden tot een gematigd optimisme. Mits een goed financieel-economisch beleid wordt gevoerd, zal na een moeilijk eerste halfjaar het in de tweede jaarhelft van 1992 beginnende conjunctuurherstel zich ook in de jaren daarna kunnen voortzetten. Dit is de conclusie van de Rabobank in Visie 1992, waarin de bank vooruitkijkt naar de economische 'omgeving' van volgend jaar. De bank verwacht dat er tegen het eind van volgend jaar sprake zal zijn van een vlakke rentestructuur (nagenoeg gelijke lange en korte rente), waarbij de rente iets lager zal zijn dan nu het geval is. Volgens de studie zal het Nederlandse bruto nationaal produkt (bnp) volgend jaar groeien met 1,5 procent (1991: 2 procent), de binnenlandse vraag met 1 procent (2 procent) en de particuliere consumptie met 1,5 procent (2,75 procent). In de visie van Rabo zullen de investeringen volgend jaar met drie procent afnemen na een groei dit jaar van 3,5 procent en neemt de inflatie toe van 4 naar 4,5 procent.

Uit Visie 1992 blijkt hoe zeer het economische lot van ons land is verbonden aan dat van Duitsland. Daar liggen dan ook de grote onzekerheden. Maar hoofddirectielid F.H. Schreve van Rabobank Nederland toonde zich bij de presentatie van Visie 1992 niet erg somber over de economie van onze oosterburen, hoe moeilijk deze het ook hebben onder invloed van de hereniging.

De expansie van de Duitse economie neemt af: de economische motor die Duitsland in Europa is, draait moeizamer dan voorheen. De voor Nederland ook belangrijke daling van de lange rente in Duitsland wordt afgeremd door een internationaal tekort aan kapitaal, onder meer veroorzaakt door de wederopbouw van Kuwayt en de vraag voor de opbouw van de nieuwe bondslanden.

Vereniging wil kosten vergoed zien:

'Bank gaat geld halen in rekening brengen'

UTRECHT – Over een jaar moeten de klanten van bijna alle Nederlandse banken betalen om geld van hun bankrekeningen te halen. Hiervan is mr L. Overmars, directeur van de Nederlandse Vereniging van Banken (NVB), overtuigd. „Het betalingverkeer kost de banken handen vol geld. De banken moeten de consument nu duidelijk maken hoe duur het betalingsverkeer is en hoe die kosten zijn verdeeld. Als dit niet gebeurt, lopen de kosten te hoog op. Een rekening presenteren voor geld halen is een stapje in de richting om de klant bewust te maken van de kosten van het betalingsverkeer", aldus Overmars.

Cash en per cheque of betaalkaart betalen is, volgens de NVB, de duurste betaalvorm en dat moet de klant in de tarieven terugzien. Een betaling per cheque kost de bank volgens de NVB f 2,50.

Contant betalen is zo duur, omdat het veel werk is baar geld in omloop te brengen en te houden. Het geld moet gemaakt en wordt via de Nederlandsche Bank gedistribueerd. Hiervoor zijn speciale geldwagens en beveiligingsmensen nodig. Na een tijdje moet het geld worden schoongemaakt. En het kost mensen bij een bank enorm veel tijd wanneer bij voorbeeld een kruidenier voor 300 gulden kwartjes wil hebben", zegt Overmars.

„Tot twee jaar geleden werden zware verliezen geboekt op het betalingsverkeer, want toen was de rente lager. Ieder weldenkend bedrijf begrijpt dat winst maken niet afhankelijk kan en mag zijn van zo'n onzekere factor".

Onafhankelijk

„Het invoeren van tarieven voor het betalingsverkeer is de enige goede mogelijkheid voor de banken om niet meer afhankelijk te zijn van de rentestand. De tarifering mag dan nu nog op weerstand stuiten, het zal er straks toch echt van komen", gelooft Overmars.

Oprichter Infotheek weer actief

LEIDEN – De oprichter en directeur van het failliete Leidse systeemhuis Infotheek, W. van Leenen, is weer actief in de automatiseringswereld. Van Leenen gaat startende ondernemingen begeleiden onder de naam Van Leenen Bedrijfsbegeleiding.

Hij is inmiddels begonnen met de opbouw van twee activiteiten uit de failliete boedel van Infotheek: Restart Computers en Microfix. Deze bedrijfjes zijn gevestigd in het voormalig onderkomen van Infotheek aan de Overrijn in Leiden. Van Leenen wil ook gaan deelnemen in deze twee bedrijfjes. Hij zegt zijn „uitgebreide ervaring bij het opbouwen van een onderneming te willen benutten". Hij zegt dat hij heeft geleerd van de gebeurtenissen rond het faillissement van Infotheek.

munt uit

● Economen

De Nederlandse economenranglijst, gebaseerd op het aantal gebruikte citaten uit wetenschappelijk werk, wordt onveranderd geleid door Jan Tinbergen. De Nobelprijs-winnaar staat nummer één in zowel de nationale top-30 over de laatste vier jaar, de internationale ranglijst, de top-10 over 1990 en de tip-parade voor het lopende jaar. Dat blijkt uit het jaarlijkse overzicht hierover dat het economenblad ESB deze week publiceert. De top-3 is eveneens een constante: na Tinbergen volgen steeds A.P. Barten (Tilburg) en P. Nijkamp (Vrije Universiteit), op eerbiedige afstand overigens.

● HES Beheer

HES Beheer (bulkoverslag van granen en mineralen) heeft gisteren op een buitengewone aandeelhoudersvergadering in Rotterdam het agendapunt ingetrokken waarin via een emissie versterking van het eigen vermogen werd voorgesteld. Op een nieuw uit te schrijven aandeelhoudersvergadering zal HES meer gegevens verstrekken over de voorwaarden van de emissie van aandelen en over een uit te geven converteerbare obligatielening. Daarmee kwam HES tegemoet aan stevige kritiek van aandeelhouders.

● VHS

Op de Amsterdamse effectenbeurs is het ook gisteren onmogelijk geweest te handelen in aandelen VHS Onroerend Goedmaatschappij, gevestigd te Rotterdam. Maandag en woensdag gold ook al een handelsverbod dat gisteren werd uitgebreid tot vanochtend tien uur. VHS hangt een mogelijke veroordeling van de Ondernemingskamer boven het hoofd wegens vermeend gebrek aan verantwoordelijkheid van de gescheiden houden van de belangen van haarzelf en haar groot-aandeelhouder Interforce en aan voldoende informatie.

● Fraude

Met de aanhouding van drie compagnons van een Tilburgs bouwbedrijf heeft een onderzoeksteam van politie, FIOD en het Sociaal Fonds Bouwnijverheid klaarheid gebracht in een fraude waarbij fiscus en bedrijfsvereniging voor miljoenen guldens zijn benadeeld. Bij het bouwbedrijf van het drietal zijn 26 mensen in dienst. De meeste van hen werkten illegaal, aldus de politie. Zij werden zwart betaald en ontvingen daarnaast een sociale uitkering.

● PTT

Commissaris van de Koningin Vonhoff en burgemeester Ouwerkerk van Groningen hebben op korte termijn een gesprek met PTT-topman Dik over de onrust die onder de PTT-medewerkers is ontstaan. Het personeel vreest dat de spreidingsoperatie wordt teruggedraaid in verband met een reorganisatie.

beurs

Druk

AMSTERDAM – De effectenbeurs van Amsterdam hield woensdag de ogen vooral gericht op de andere beurzen in Europa en New York. De koersen stonden aldaar onder druk als gevolg van de onzekerheden over de economische situatie in de Sovjetunie en de wankele positie van president Gorbatsjov. De hogere dollar, die licht wist te stijgen als gevolg van de Sovjetperikelen, kon niet voor voldoende opwaarste kracht in de Amsterdamse markt zorgen. De uitkomsten van de Europese top in Maastricht waren hoegenaamd niet koersbepalend.

De stemmingsindex leverde uiteindelijk 0,9 punt op 86,4. De koersindex algemeen moest terug van 189 tot 187,90. De omzet was met f 1,9 miljard alleszins acceptabel te noemen. De aandelen konden voor f 573 miljoen aan de omzet bijdragen.

Philips had het zwaarst te lijden onder de ongeanimeerde stemming. De Eindhovense multinational leverde een gulden ofwel ruim drie procent in op f 29,10. Koninklijke Olie deed het met een daling van veertig cent op f 139,80 een stukje beter. Akzo en Unilever daarentegen trotseerden de neergang op Beursplein 5 en zagen, mede geholpen door buitenlandse aankopen, de koers stijgen met respectievelijk f 0,20 en f 1 op f 124,20 en f 172,60. KLM werd drie dubbeltjes minder waard op f 37,50.

Op de Optiebeurs werd druk verhandeld in puts Philips. In totaal werden in het fonds 13.000 contracten verhandeld. Ook de indexopties waren behoorlijk in trek. De totale omzet aan het Rokin beliep 42.000 contracten.

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro	42,10	41,60
ABN Amro A.in F.	78,60	78,50
AEGON	117,80	117,20
Ahold	75,80	75,10
Akzo	124,00	124,20
Alrenta	189,00	189,00
Amev cert.	50,50	49,30
Bols cert.	42,70	43,10
Borsumij W.cert.	58,40	58,20
Bührm.Tet. c.	38,20	37,80
DAF	21,80	21,80
Dordtsche Petr.	129,70	129,30
DSM	96,40	95,10
Elsevier cert.	94,30	94,90
Fokker cert.	26,80	27,10
Gist-Broc. cert.	30,00	29,40
HCS Technology	1,65	1,60e
Heineken	152,50	151,50
Hoogovens nrc	46,60	46,20
Hunter Douglas	59,40	57,50
Int.Müller	58,00	56,20
Int.Ned.Gr. c.	45,80	44,70
KLM	37,80	37,50
Kon.Ned.Papier	44,80	44,00
Kon. Olie	140,20	139,80
Nedlloyd	53,90	53,60
Océ-v.d.Gr.	60,80	60,30a
Pakhoed cert.	42,00	41,60
Philips	30,10	29,10
Polygram	41,00	40,50
Robeco	91,70	91,90
Rodamco	58,20	57,40
Rolinco	92,40	92,30
Rorento	69,00	69,10
Stork VMF	41,50	40,80
Unilever cert.	171,60	172,60
Ver.Bezit VNU	71,40	71,10
Volmac Softw.	21,10	20,90
VOC nrc	40,90	40,40
Wessanen cert.	78,30	77,10
Wolters-Kluwer	60,30	59,00

Avondkoersen Amsterdam

Akzo 124,00-124,20 (124,20)
KLM 37,40 (37,50)
Kon.Olie 138,40-139,50 (139,80)
Philips 28,80-29,00 (29,10)

Binnenl. aandelen		
Aalberts Ind	49,00	49,00
ABN AmroHld.prf.	5,97	5,94
ACF-Holding c.	33,50	33,50
Ahrend Groep c.	125,00	121,50
Asd Options Tr.	9,50	9,70
Asd. Rubber	3,20	3,25
Ant. Verff.	430,00	–
Atag Hold. cert	112,20	112,00
Athlon Groep	41,00	40,50
Athlon Groep nrc	40,80	40,50
Aut.Ind.R'dam	85,00	85,00
BAM Groep	84,50	84,50
Batenburg	112,50	112,50
Beers	110,00	110,00
Begemann	126,00	121,00a
Belindo	348,00	349,00
Berkel's Patent	1,15	1,20
Blydenst.-Will.	32,50	32,50
Boer De, Kon.	200,00	200,00a
Boer De Winkelb.	76,50	76,00
Boskalis Westm.	21,10	21,20
Boskalis pref.	23,20	23,20
Braat Beheer	32,50	–
Breevast	9,90	10,00
Burgman-Heybroek	2500,00	2500,00
Calvé-Delft pref	800,00	800,00
Calvé-Delft cert	1074,00	1093,00
Cindu Intern.	130,00	130,00
Claimindo	328,00	333,00
Content Beheer	22,60	22,60
Credit LBN	30,00	30,00
Crown v.G. cert.	138,00	138,80
CSM	83,00	82,80
CSM nrc	83,60	83,40
DAF cert.	19,40	19,10
Delft Instrum.	24,00	23,70
Desseaux	38,60	38,70
Dorp-Groep	40,00	40,00
Draka Holding	22,70	22,60
Econosto	26,00	26,20
EMBA	220,00	220,00
Eriks Holding	75,00	75,30
Flexovit Int.	65,50	65,50
Frans Maas cert.	77,50	77,50
Gamma Holding	94,00	94,50
Gamma pref.	5,60	5,60
Getronics	29,30	29,00
Geveke	37,50	37,50
Geveke div'92	34,50a	34,50
Giessen-de N.	101,00	101,00
Goudsmit	37,50	37,50
Grasso's Kon.	95,50	97,20
Grolsch	183,00	182,00
GTI-Holding	181,00	182,00b
Hagemeyer	127,00	127,00
idem div'91	128,50	–
HAL Trust B	12,90	13,00
HAL Trust Unit	12,80	13,00
HBG	191,00	191,00
Heineken Hold.	133,50	132,30
Hoek's Mach.	225,10	225,50b
Holl.Sea S.	0,40	0,39
Holl. Kloos	418,00	418,00
Hoop Eff.bank	7,20	7,10
Hunter D.pref.	2,25	–
IHC Caland	57,50	57,50
Kas-Associatie	33,70	33,10
Kempen & Co	9,10	9,20
Klene's Suikerw	806,00	806,00
Kondor Wessels	31,50	–
KBB	71,10	71,00
Kon. Sphinx	49,50	49,80
Koppelpoort	398,00	398,00
Krasnapolsky	196,00	190,00
Landré & Gl.	47,00	47,20
Macintosh	37,00	36,50
Maxwell Petr.	110,60	110,60
Moeara Enim	1145,00	1148,00
M.Enim OB-cert.	15000,00	15000,00
Moolen Holding	36,60	36,60
Mulder Boskoop	55,00a	54,00a
Multihouse	4,10a	4,00b
Mynbouwk. Werk.	363,00	–
Naeff	475,00	–
NAGRON	47,70	47,70
NIB	585,00	585,00
NBM-Amstelland	8,80	8,90
NEDAP	376,00	376,00
NKF Holding	200,00	199,00
Ned.Part.Mij	50,30	50,30
Ned.Springst.	7050,00	–
Norit	28,20	27,70
Nutricia GB	143,30	144,50
Nutricia VB	152,30	153,50
Nijv.-Ten Cate	88,50	88,30
Omnium Europe	8,50a	–
Orco Bank cert.	71,90	72,20
OTRA	299,00	299,00
Palthe	55,00a	52,00a
Philips div.'92	30,30	30,00
Pirelli Tyre	17,50	17,80
Polynorm	124,10	124,00
Porcel. Fles	146,00	146,00
Randstad	37,50	37,25
Ravast	30,50	30,00
Reesink	65,50	65,50
Samas Groep	34,50	34,70
Sarakreek	15,00	15,00
Schuitema	1600,00	1600,00
Schuttersveld	52,40	53,00
Smit Intern.	41,90	42,00
St.Bankiers c.	16,90	16,50
Stad Rotterdam c	38,50	39,00
Telegraaf De	83,00	83,00
Textielgr.Twente	85,00	84,00b
Tulip Computers	17,60	17,70
Tw.Kabel Holding	123,00	120,00
Ubbink	68,00	68,00
Union	66,00	65,30
Un.Dutch Group	3,60	3,60
Vereenigde Glas	430,00	430,00
Verto cert.	31,20	31,20
Volker Stevin	60,00f	58,00
Vredestein	14,40	14,40
VRG-Groep	40,20	40,30
Wegener Tijl	235,00	236,00
West Invest F.	19,50a	19,50a
West Inv.F. wb	114,00a	114,00a
Wolters Kluwer	239,00	235,00
Wyers	31,20	31,10

Beleggingsinstellingen		
ABN Amro Aand.F.	74,00	75,00
ABN Amro Amer.F.	63,00	62,60
ABN Amro Eur. F.	67,90	67,00
ABN Amro Far EF.	52,10	52,10
ABN Amro Liq.Gf.	160,00	160,00
ABN Amro Neth.F.	77,70	77,50
ABN Amro Obl.Gf.	170,80	170,80
Aegon Aandelenf.	31,00	31,00
Aegon Spaarplus	5,10	5,10
ABN Beleg.fonds	58,10	57,80
ALBEFO	50,20	50,10
Aldollar BF $	26,00	26,00
Alg.Fondsenbez.	219,00	219,00
Alliance Fund	10,50	10,50
Amba	42,80	42,80
Amro North Am.F.	60,80	61,90
Amvabel	73,20	74,30
Asian Tigers F.	56,50	56,90
Asian Select. F.	49,30	49,80
Austro Hung. F.	4,00	–
Bemco RentSel.	54,50	54,50
Bever Belegg.	3,30	3,30
CLN Obl. Div. F.	105,50	105,50
CLN Obl.Waardef.	110,80	110,80
Delta Lloyd Inv.	27,90	27,00
DP America Gr.F.	31,60	31,90
Dp Energy.Res.	43,00	–
EGF Investm.	133,00	133,00
EMF Rentefonds	64,90	65,00
Eng-Holl.Bel.T1	10,00	10,00
Envir.Growth F.	47,40	47,80
Esmeralda part.	33,10	33,20
Eur.Ass. Trust	6,60	6,60
EMS Growth Fund	100,40	100,40
EMS Income Fund	99,70	99,70
EMS Offsh. Fund	99,60	99,60
EOE Dutch St.IF	290,00	288,00
Eur.Growth Fund	48,00	47,00
Euro Spain Fund	5,80	–
Far East Sel.F.	53,10	53,10
Gim Global	50,30	50,40
Groeigarant	1,58	1,58
Holland Fund	69,50	69,50
Holl. Eur. Fund	44,80	44,50
Holl. Obl.Fonds	126,10	126,10
Holl. Pac. Fund	100,10	97,10
Holl.Sel.Fonds	79,30	78,50
Innovest	81,50	79,00
Interbonds	523,00	526,00
Intereffekt 500	31,20	30,00
Intereffekt wt	111,50	105,00
Investa part.	67,50	67,10
IS Himal.Fund $	7,40	–
Jade Fonds	141,10	141,50
Japan Fund	16,00	16,20
Jap.Ind.Alpha F.	8200,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	7000,00,	–
Korea Pac.Tr. $	9,00	–
Mal.Capital F.$	5,60	–
Mees Obl.Div.F.	112,60	112,90
Mexico Income F.	21,50	–
MK Int.Ventures	9,50	–
Mondibel	74,60	74,60
Nat.Res.Fund	1160,00	1160,00
Nedufo A	116,00	116,00b
Nedufo B	116,00	117,00b
NMB Dutch Fund	41,30	41,00
NMB Geldmarkt F.	53,64	53,65
NMB Global Fund	44,00	43,40
NMB Oblig.Fonds	34,70	34,90
NMB Spaard.F.	100,18	100,20
NMB Rentegr. F.	114,70	114,70
NMB Vast Goed F.	38,20	38,20
New Asia Fund	6,00	–
Nomura Warr. F.	1,00e	1,00e
Obam, Belegg.	228,50	228,50
OAMF Rentefonds	12,95	13,00
Orange Fund	19,60	19,60
Pac.Dimensions	79,30	78,80
Pac.Prop.Sec.F.	30,60	30,50
Pierson Rente	110,50	110,20
Postb.Belegg.f.	55,50	55,50
Postb.Verm.gr.f.	53,00	53,00
Prosp.Int.HIP $	3,90	–
Rentalent Bel.	144,20	144,20
Rentotaal NV	34,50	34,50
RG Divirent F.	48,10	48,10
RG Florente	112,00	112,00
RG SP Groen	53,50	53,60
RG SP Blauw	49,90	49,90
RG SP Geel	46,30	46,40
Rodin Prop.$	90,00	90,00
Rolinco cum.p	71,50	–
Schrod.Int.Pr.F	29,50	29,50
Sci/Tech $	14,00	14,00
Technology Fund	19,20	19,20
Tokyo Pac.Hold.	203,00	205,00
Trans Eur.Fund	74,70	74,20
Transpac.F.Yen	305,00	295,00
Uni-Invest	19,00	19,00
Unico Inv.Fund	75,10	74,80
Unifonds DM	29,50	30,00
Vaste Waard.Ned	65,00	65,00
Vast Ned	106,80	107,50
Venture F. Ned.	10,00	–
VIB NV	62,20	62,10
VSB Mix Fund	50,20	50,00
VSB Rente Fonds	107,60	107,60
WBO Intern.	66,00	65,60
Wereldhave NV	121,00	119,50
Yen Value Fund	81,00	80,50
ZOM Florida F.$	46,40	46,40

Parallelmarkt		
Alanheri	30,30	30,20
ABF	106,20	106,40
Berghuizer Papier	45,70	45,00
Besouw Van cert.	61,00	61,00
Biogrond Belegg.	10,90	10,80e
Comm.Obl.F.1	95,70	95,80
Comm.Obl.F.2	95,50	95,70
Comm.Obl.F.3	95,80	95,90
De Drie Electr.	12,00	12,50
Delta Ll.Dollarf.	62,80	62,80
Delta Lloyd ECU	59,10	59,30
Delta Lloyd Mix	57,70	57,50
Delta Lloyd Rent	56,20	56,20
Delta Lloyd Vast	55,20	55,20
Dico Intern.	83,30	83,00
DOCdata	6,60	6,60
Dutch Take Ov.T.	44,50	44,50
Ehco-KLM Kleding	39,00	39,00
E&L Belegg.1	64,20	63,90
E&L Belegg.2	70,50	70,40
E&L Belegg.3	105,10	105,10
E&L Belegg.4	74,60	74,50
E&L Kap.Rente F.	102,10	102,20
Free Record Shop	27,70	27,20
Gaia Hedge I	105,50	–
Geld. Papier c.	70,00	70,00
German City Est.	48,70	47,70
Gouda Vuurvast	78,50a	76,50a
Groenendijk	46,20	46,10
Grontmij	50,50	50,50
HCA Holding	47,00	47,00
Helvoet Holding	36,50	36,50
Hes Beheer	37,00	37,50
Highlight Dev.	17,00	–
Homburg cert.	1,10	1,10
Inter/View Eur.	3,30	3,30
Kühne+Heitz	41,30	41,30
LCI Comput.Gr.	5,80	5,80
Melle, van nrc	445,00	45,00
Nedcon Groep	38,80	38,50
Nedschroef	88,50	88,00
Neways Elec.	6,50	6,20
New Eur.Htls DM	20,50a	20,30a
Newtron Hold.	2,30	2,10
Pan Pac. Winkel	10,60	10,60
Pie Medical	4,80	4,70
Simac Techniek	11,60	11,30
Sligro Beheer	46,00	45,80
Suez Gr.Fund	50,00	50,00
VHS Onr. Goed	2,10	–
Vilenzo Int.	37,20	37,00e
Welna	237,70	237,30
Wereldhave	4,30	–
Weweler	36,00	33,00

Wall Street	10/12	11/12
allied signal	38 1/8	38
amer.brands	38 3/4	39 1/2
amer.tel.tel	37 1/2	37 1/2
amoco corp	46 3/8	47
asarco inc.	19 1/2	18 3/4
bethl. steel	12 1/8	12 1/4
boeing co	42 3/8	42 1/4
can.pacific	17 3/8	–
chevron	63 7/8	64 3/4
chiquita	34 1/4	35 1/4
chrysler	10 7/8	11
citicorp	9 3/4	9 3/4
cons.edison	26 7/8	27
digit.equipm.	55 7/8	56
dupont nemours	44 7/8	45
eastman kodak	45 3/4	46 1/4
exxon corp	56 3/8	56 3/4
ford motor	24 1/8	24 1/8
gen. electric	65	65 3/4
gen. motors	28 1/2	27 7/8
goodyear	48	46 1/4
hewlett-pack.	49 5/8	49 5/8
int. bus.mach.	86 1/4	87 3/4
int. tel.tel.	50 3/4	50 3/4
klm airlines	21 1/8	20 7/8
mcdonnell	66 7/8	68 3/8
merck co.	150 1/2	149 1/2
mobil oil	63	64 1/2
penn central	23 1/4	22 7/8
philips	17	16 3/8
primerica	32 1/2	32 5/8
royal dutch	78 1/4	77 3/4
sears roebuck	33 5/8	35
sfe-south.pac.	10 7/8	11 3/8
texaco inc.	56 7/8	56 1/2
united techn.	46 1/8	46 3/4
westinghouse	14 3/4	14 3/4
whitman corp	11 3/4	12 1/4
woolworth	25 3/8	25 1/8

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,720	1,840
austr.dollar	1,32	1,44
belg.frank (100)	5,30	5,60
canad.dollar	1,510	1,630
deense kroon (100)	27,45	29,95
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	3,08	3,33
finse mark (100)	40,00	42,50
franse frank (100)	31,35	34,10
griekse dr. (100)	0,86	1,06
ierse pond	2,85	3,10
ital.lire (10.000)	13,75	15,45
jap.yen (10.000)	134,00	140,00
noorse kroon (100)	27,10	29,60
oost.schill. (100)	15,70	16,20
port.escudo (100)	1,16	1,34
spaanse pes. (100)	1,66	1,82
turkse pond (100)	0,0275	0,0435
zweedse kr. (100)	29,25	31,75
zwits.fr. (100)	124,75	129,25

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,78965-1,79215
antill.gulden	0,9855-1,0155
austr.dollar	1,3758-1,3858
belg.frank (100)	5,4655-5,4705
canad.dollar	1,57025-1,57275
deense kroon (100)	28.940-28,990
duitse mark (100)	112.6550-112,7050
engelse pond	3,2210-3,2260
franse frank (100)	32,980-33,030
griekse dr. (100)	0,9350-1,0350
hongk.dollar (100)	22,8250-23,0750
ierse pond	2,9985-3,0085
ital.lire (10.000)	14,900-14,950
jap.yen (10.000)	138,190-138,290
nwzeel.dollar	0,9907-1,0007
noorse kroon (100)	28,585-28,635
oostenr.sch. (100)	16,0020-16,0120
saudi ar.ryal (100)	47,6250-47,8750
spaanse pes. (100)	1,7615-1,7715
surin.gulden	0,9835-1,0235
zweedse kr. (100)	30,780-30,830
zwits.frank (100)	127,530-127,580
e.c.u.	2,2905-2,2955

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)		
algemeen	189,00	187,90
id excl.kon.olie	181,10	179,80
internationals	193,70	193,10
lokale ondernem.	185,50	183,70
id financieel	133,10	131,20
id niet-financ.	236,20	234,60

CBS-herbeleggingsindex (1983=100		
algemeen	269,10	267,50
id excl.kon.olie	243,60	241,70
internationals	287,50	286,60
lokale ondernem.	248,90	246,60
id financieel	196,20	193,40
id niet-financ.	299,80	297,70

CBS-stemmingsindex (1987=100)		
algemeen	87,30	86,40
internation	81,60	81,00
lokaal	88,10	87,10
fin.instell	89,60	88,20
niet-financ	88,00	87,10
industrie	97,30	96,40
transp/opsl	97,10	96,30

Goud en zilver

Goud onbewerkt 20,770-21,370, vorige 20,830-21,430, bewerkt 22,970 laten, vorige 23,030 laten.

Zilver onbewerkt 190-260, vorige 190-260, bewerkt 300 laten, vorige 300 laten.

Dow Jones

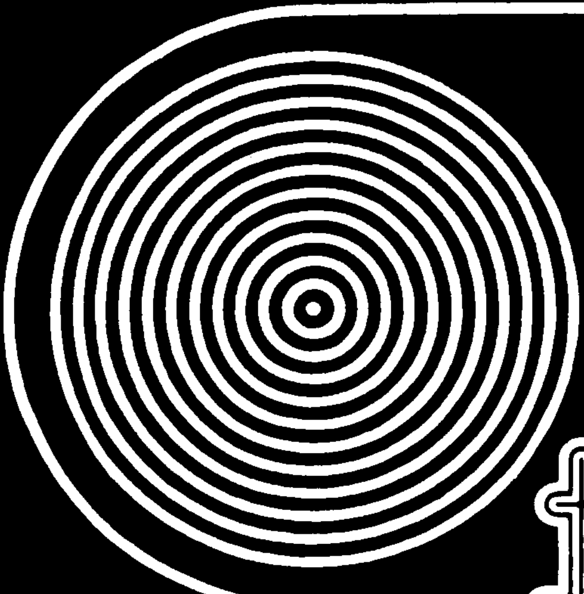
Industrie 2865,38
-1,56 punt

OPTIEBEURS

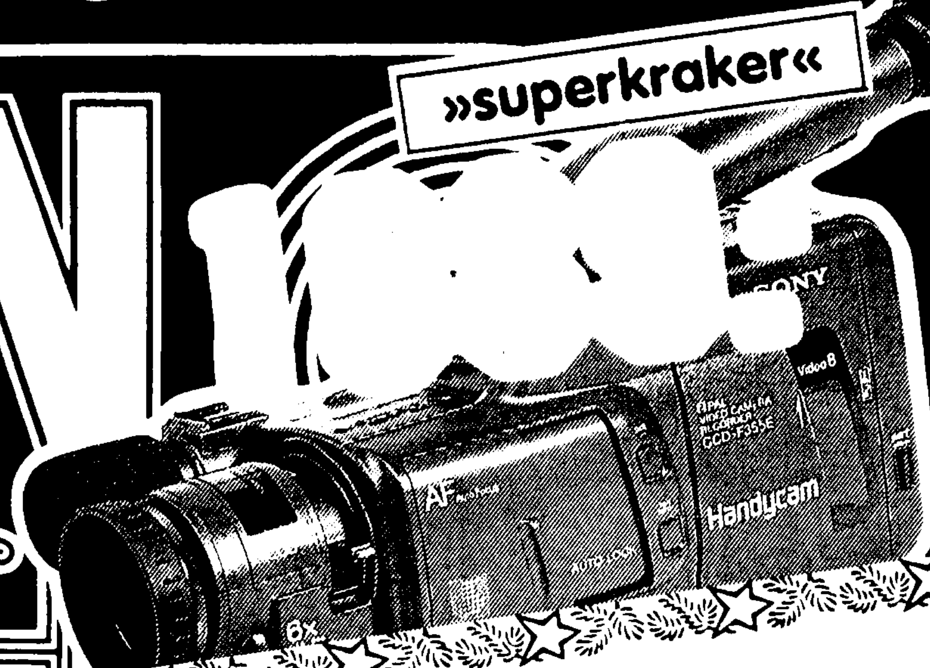
	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c j93	40,00	313	3,80	3,30
amev	p apr	50,00	520	1,80a	2,00
dsm	p jan	100,00	309	3,80	4,60
eoe	c dec	270,00	526	4,50	2,50
eoe	c dec	275,00	714	1,60	0,80
eoe	c jan	270,00	592	7,20	5,90
eoe	c jan	275,00	298	4,30	3,70
eoe	c jan	280,00	1140	2,40	1,80
eoe	c apr	290,00	232	4,40	3,60
eoe	p dec	265,00	567	0,80	1,00
eoe	p dec	270,00	1086	1,60	2,40
eoe	p dec	275,00	628	4,00	5,40
eoe	p dec	285,00	201	13,00a	15,00
eoe	p jan	260,00	362	1,20	1,60
eoe	p jan	265,00	277	2,20	2,60
eoe	p jan	270,00	853	3,50	4,30
eoe	p jan	275,00	323	5,50	6,70a
eoe	p apr	270,00	396	5,90	6,80
eoe	p jul	270,00	278	9,00	9,80
hoog	c jan	50,00	246	0,80	0,60
hoog	p jan	45,00	445	1,10	1,30
hoog	p jan	47,50	756	2,10	2,30
hoog	p jan	50,00	295	3,80	4,00
ing	c j94	47,80	427	4,90	4,30
klm	c jan	40,00	630	1,00	1,00
phil	c jan	30,00	297	1,30	0,80
phil	c jan	32,50	936	0,40	0,30
phil	c jan	35,00	461	0,20	0,20
phil	c apr	32,50	299	1,50	1,00
phil	c apr	35,00	601	0,80	0,60
phil	c o93	30,00	785	6,00	5,40
phil	c o95	20.00	314	12,90	12,00
phil	p jan	30,00	3088	0,90	1,50b
phil	p jan	32,50	1256	2,50	3,50
phil	p apr	27,50	235	0,90a	0,90b
phil	p apr	30,00	1335	1,50	2,20
phil	p apr	32,50	480	2,80	3,60
phil	p apr	35,00	346	4,90	6,00
phil	p jul	30,00	201	2,10	2,60
phil	p o93	30,00	339	3,30	3,50
phil	p o95	20,00	279	0,90	1,10
phil	p o96	35,00	281	6,60	7,30
polyg	c feb	40,00	200	2,40a	2,10
polyg	c feb	42,50	400	1,00a	0,80
top5	c dec	530,00	233	3,50	2,90
top5	p dec	520,00	256	2,10	3,00
top5	p dec	530,00	251	6,00	7,50
unil	p dec	170,00	202	1,30	0,70
unil	p jan	165,00	276	1,20	1,00
xmi	c jan	330,00	200	0/15	1/00

a = laten | g = bieden + ex-div.
b = bieden | h = laten + ex-div.
c = ex-claim | k = gedaan + h
d = ex-dividend | l = gedaan + g
e = gedaan + bieden | vk = slotkoers vorige dag
f = gedaan + laten | sk = slotkoers gisteren

Infinity quadral Bang&Olufsen LUXMAN PIONEER Nakamichi ONKYO SONY DENON TOSHIBA

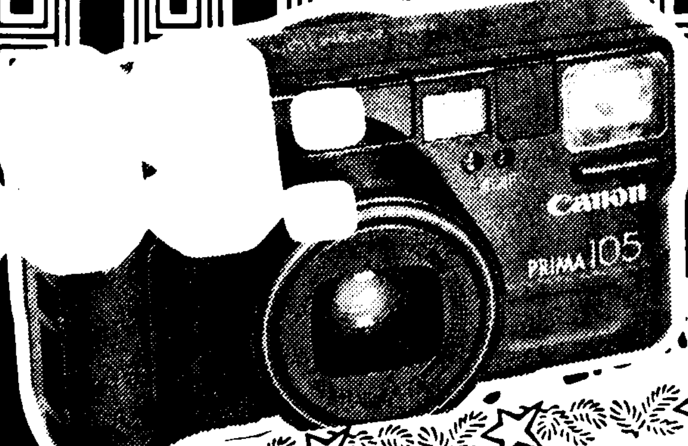


SATURN techno markt

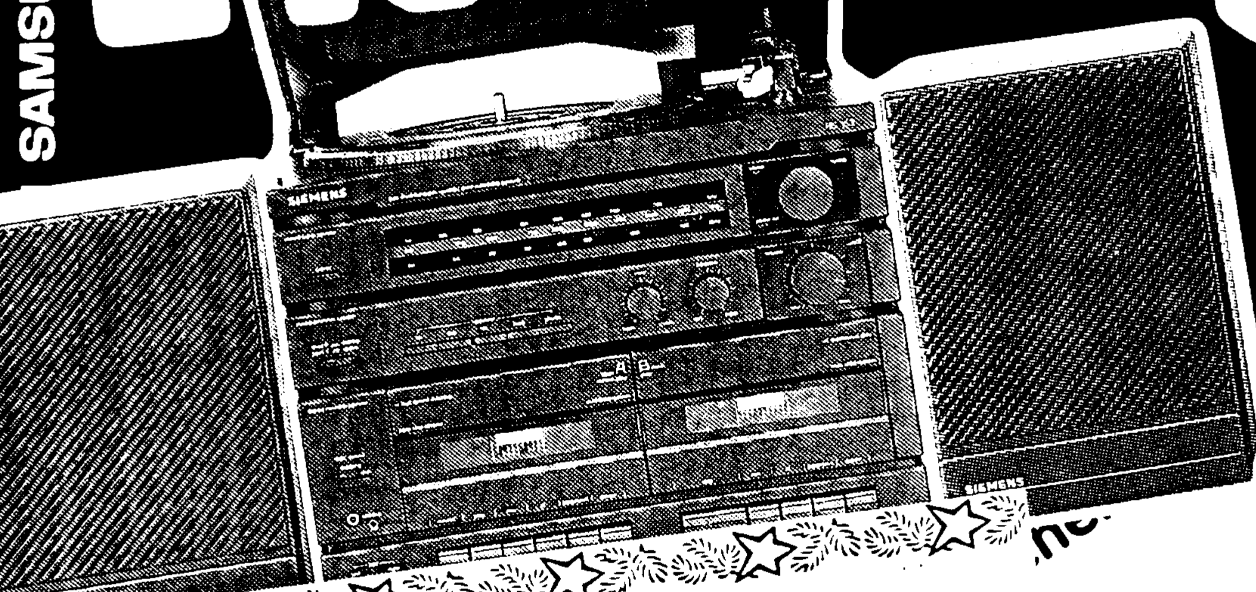


»superkraker«

SONY CCD-F 355
8 mm Camcorder met 6 voudige motorzoom, 5 lux, automatische witbalans, infrarood afstandsbediening



Canon PRIMA ZOOM 105
De kleine met de "geweldige" zoom, autofocus werkt met 250 exakt gedefinieerde trappen, beeldserie opnamen, automatische belichtingskorrektie, flitsopnamen met vermindering van het "rode ogen effect".



SIEMENS RS 153 G4
stereo installatie bestaande uit: platenspeler met magneetsysteem, FM/MG/LG, dubbele cassette rekorder met High speed dubbing, microfooningang incl. 1 paar 2-weg luidsprekers

restanten

777:



GRUNDIG T55 400 TEXT
55 cm kleuren toestel met videotekst, Black Planar beeldbuis, 39 programma's programmeerbaar, zenderzoekloop, infrarood afstandsbediening

799:



GRUNDIG VS 720 VPT
Top-Tekst-Videorekorder met VPS, loopwerk met 3 koppen, kinderbeveiliging, stilstaand beeld (perfekt stil), slow motion, afstandsbediening met LCD-Display

PRIJS-GARANTIE
binnen 14 dagen elders goedkoper
GELD TERUG

399:

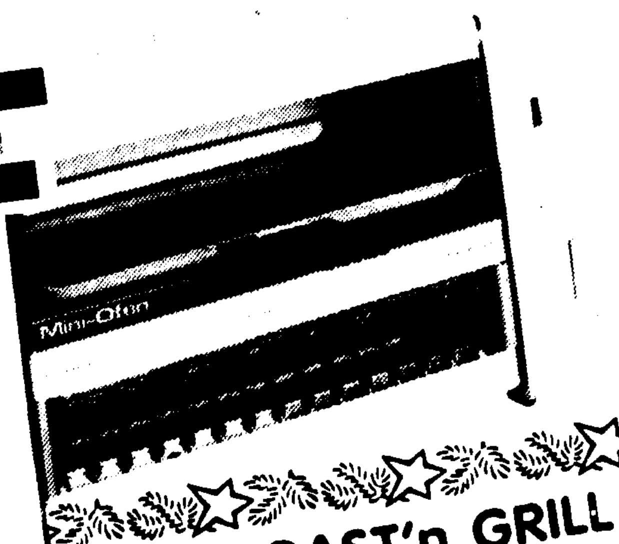


Satelietinstallatie
voor ASTRA 1a en 1b
stereo-receiver, 48 stations programmeerbaar



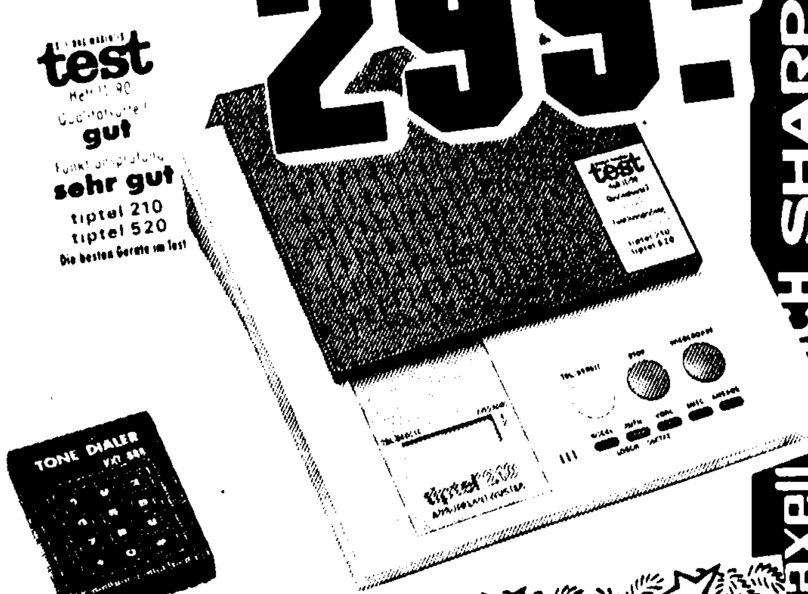
23,95

99:



TEFAL TOAST'n GRILL
2 in 1
1 x Vario-Toaster
1 x Mini-oven

299:



TIPTEL 210
telefoonbeantwoorder
met gespreksteller, 2 antwoordteksten, opnamefunktie, versterkt meeluisteren, incl. mogelijkheid voor op afstand afluisteren



53:

incl. Dream a little dream of me

15,95

Zaterdags bereikbaar



Onze service - Uw voordeel
Na aanbetaling reserveren wij artikelen graag tot de feestdagen

Alle prijzen in DM

Onze betrouwbare service

- Bodemprijzen
- Prijsgarantie*
- Gigantische keuze o.a. ca. 70.000 CD's
- Grote merken
- Vriendelijke en vakkundige bediening
- Bezorgdienst
- Eigen servicedienst
- Autotelefoonmontage
- Financieringsservice
- Parkeergarage voor klanten

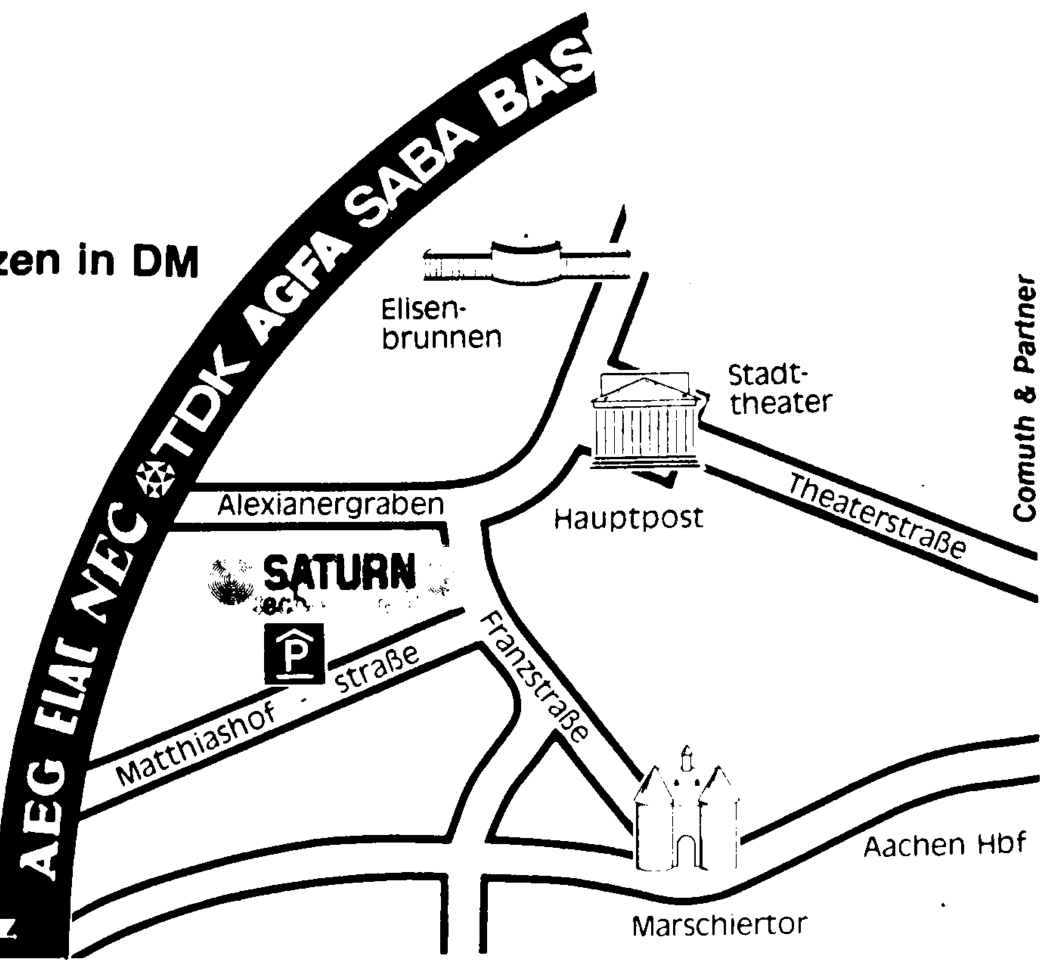
*binnen 14 dagen elders goedkoper, geld terug



Bushalte Hoofdpostkantoor

SATURN Techno-Markt
Franzstraße 6
W-5100 Aachen
Tel.: 0949/241/47989-0

Openingstijden: Ma.-vrij. 9.00-18.30 uur
Do. 9.00-20.30 uur
Za. 9.00-14.00 uur
Lange zaterdag 9.00-18.00 uur



AEG ELAC NEC TDK AGFA SABA BASF

SAMSUNG Miele MINOLTA RICOH SENNHEISER Scotch ALPINE FUJI AKAI OLYMPUS Bauknecht LIEBHERR YAMAHA HIFI SHARP maxell KENWOOD PENTAX Nikon SIEMENS Canon SANYO FISHER BRAUN Panasonic

Comuth & Partner

Technics HECO GRUNDIG BOSE PHILIPS BLAUPUNKT marantz

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met een woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1.25.
Afwijkende tarieven voor rubrieken: Proficiat en Vermist Gevonden ƒ 1,10 per mm. Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,70 per mm.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal een woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,70.
Advertenties onder nummer ƒ 7.50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4.75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND a contant en met legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Personeel gevraagd

Gevraagd medewerkster
Leeftijd 16 - 20 jaar.
Croissanterie in centrum Heerlen.
Tel. 045-324238.

Wooncentrum Bergstein
vraagt met spoed
leerling stoffeerder
leeftijd 17 tot 23 jaar en tevens
all-round woningstoffeerder
Schriftelijke reacties te richten aan:
Wooncentrum Bergstein, Postbus 262, 6460 AG Kerkrade.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers
voor Munstergeleen en Sittard
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen: Baandert 16, Sittard. Tel. 046-515577.

Tempo-Team Uitzendbureau
zoekt
Schoonmakers m/v
voor een bedrijf in Geleen. U wilt direct aan de slag. Het werk omvat het schoonhouden van kantoorgebouwen en onderwijslokalen. Werktijden van 17.00 tot 21.00 uur. Leeftijd vanaf 18 jaar. Voor vervoer kan eventueel gezorgd worden. Hebt u interesse? Kom dan langs of bel ons.
Informatie:
046-756156, Mariëlle Schutgens
GELEEN, RIJKSWEG ZUID 1A
046-514222, Jeanette Vaessen
SITTARD, ROSMOLENSTRAAT 4

Dagblad de Telegraaf
wij vragen voor direct aktieve
Bezorg(st)ers
voor Landgraaf en Kerkrade. Voor meer informatie kunt u bellen naar 045-326033

WERKSTER gevr. voor 1 morgen (3 uur) per week in Schaesberg. 045-310661.

Bouw- en ingenieurbureau CATENA BV vraagt met spoed AKOESTIEK-MONTEURS voor het plaatsen van binnenwanden en plafonds voor haar werken in Duitsland, hoog loon en goede soc. voorzieningen. Bel na tel. afspraak 045-232100.

Privé-club D'Amour
met spoed leuk jong meisje gevraagd. Hoge verdiensten vervoer aanwezig. Maastricht 043-214485.

Met spoed gevr. part-time TAXICHAUFFEURS dag-, nacht- en weekenddienst, evt. WAO-er. Julianastr. 6, Brunssum. 045-252444

Avon-Cosmetics Nederland vraagt vrouwelijke CONSULENTES, goede bijverdiensten. Nederlandse boekjes. Tel. 04920-50378.

BEZORGERS gevraagd voor ons weekblad. Tel. 045-743055.

Fa. WGW Bouw. Voor direct voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-213336/ 230477. Hommerweg 77, Hoensbroek.

Club Bubbles zoekt met spoed DAMES wegens enorme drukte. Hoog garantieloon. Tel. 046-742313.

MEISJES gevraagd voor lopende privé-club in Kerkrade. Hoge verd. Prettige sfeer. Werktijden te bepalen. Ben je 18 jr. bel of kom even langs voor 'n gesprek. Club L'Amitié, Kaalheidersteenweg 154, Kerkrade. 045-425656.

CHAUFFEURS fulltime M/V voor taxi-bedrijf. Soll. na 18 uur. Keekstr. 46, Hrl.

Gevr. VRACHTWAGENCHAUFFEURS voor vrachtwagen met aanhanger. Frans Beijen Transport BV, Galjoenweg 68, Maastricht. Tel. 043-631888.

Gevraagd kracht voor horecabedrijf moet in bezit zijn van HANDELSKENNISDIPLOMA. Tel. 04454-5874 na 16.00 uur.

Zelfstandig PERSOON M/V, enthousiast en klant vriendelijk voor verkoop van Ital. spec., 30 uur p/w. Inl. 045-740797.

APK-KEURMEESTER of aankomend APK-keurmeester. Auto Kleijnen, Locht 193, Kerkrade. Tel. 045-425555 vragen naar dhr. Theo Kicken.

Reklame BEZORGERS gevraagd, min. lft. 15 jr., Heerlerbaan Bekkerveld, Rennemig en Sittard. 045-257974

BEZORGERS gevr. v. ochtendkrant in Brunssum. min. lft. 15 jr. 045-257974.

Optitech studio's vraagt FIGURANTEN-modellen m/v. Inschr. inl. tel. 040-436612.

Gevr. erv. FRITUREHULP voor Cafetaria te Kerkrade-west, op afroep basis. Br.o. nr. B-9996, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Bij uw slager van Melik is er plaats voor een CHEF-SLAGER. Uw taak wordt o.a 't managen van een gemotiveerd team om samen een prettige werksfeer en gewenste resultaten te behalen. U bent tevens in het bezit van een SVO-diploma. Bent U geïnteresseerd neemt U dan a.u.b. tel. kontakt op met van Melik Foodgroep 045-229322 vraagt U naar Carin Cremers.

Personeel aanbod

Jonge MAN 19 jaar zoekt werk op zaterdagmorgen Tel. 045-443287 na 18uur.

Te huur gevraagd

GEZOCHT hobbyruimte garage of kl. loods. Tel. 045-226433.

Te huur gevr. GARAGEBOX Tel. 045-221808.

Per jan. 1992, EENGEZINSWONING te huur gevraagd. Tel. 045-740856

OG te huur

WOONHUIS met 4 slpks., badk., garage en tuin voor periode van 1 jr., huur ƒ 800,- per mnd. Br.o.nr. B-9975 L.D., P.B 2610, 6401 DC Heerlen.

Bedrijfsruimte

Te huur BEDRIJFSPAND ca. 400 m2. Handelweg 29, Geleen, Industrieterrein Borrekuil, tel. 046-745245. Aanvaarding 1 jan. 1992

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Geldleningen - financieringen
Van Oppen B.V. Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

Huis kopen of verkopen
Van Oppen B.V. Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

OPEN HUIS VRIJDAG 13 DECEMBER VAN 14.00-19.00u
Geleenstraat 138-140, te Heerlen
Centrum. Royaal luxe appartement in Residentie Herle. Kelderberging. Part.: luxe entree met lift. Appartement: Woonk. ca. 33 m2 met balkon. Moderne keuken. Bijkeuken 2 ruime slaapk. (één met balkon). Luxe bet. badk. met ligb. en douche.
Prijs ƒ 165.000,- k.k. 5251
INL. STIENSTRA MAKELAARDIJ B.V.
TEL. 045 - 71 22 55

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop
gevraagd
woonhuizen in de prijsklasse tot ƒ 150.000,-.
Directe aankoop mogelijk!!
Geen verkoop, geen kosten!
LIVAC B.V.
Akerstraat Nrd. 11, Brunssum. Tel. 045-220550

SCHINVELD, Bouwbergstr. 28. Goed onderhouden vooroorlogs huis op ca. 709 m2 grond, ƒ 140.000,- k.k. Wijman & Partners. 045-728671.

Door de enorme verkopen, dringend woonh. te koop gevr. (alle prijsklassen!). N.M.W. QUADEN & ZN. Makelaardij onr. goed, Gelrestr. 4, Munstergeleen, lid NVM. Tel. 046-519644.

HOENSBROEK, Prins Willemstr. 58A, eengezinswoning, achterom bereikbaar, vaste trap naar zolder. ƒ 98.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671.

Te koop BOUWGROND, ca. 500 m2, zeer excl. gelegen te Heerlen, pr. ƒ 110.000,- k.k. 045-741874 na 18.00u.

SCHINVELD, Bouwberg 118. Eengezinswoning in prima staat met 2 slpkms, achtertuin met auto bereikbaar ƒ 98.000,- k.k. 100% financiering netto ca. ƒ 650,- per maand Wijman & Partners 045-728671.

HOENSBROEK, wilhelminastr. 145, vooroorlogs woonhuis, achterom bereikbaar, 3 slpkms. ƒ 83.000,- k.k. Wijman & Partners. 045-728671.

bouwmat./machines

KUNSTSTOF-ramen-deuren-serres, van fabrikant naar klant, nergens goedkoper. Tel. 045-327962; fax. nr. 045-327963.

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. 043-641044

Te k. AFRASTERINGSBUIZEN nieuw, rond, roestvrij. Zeer voordelig! 043-252677

Te k. KOKERPROFIELEN nieuwe vierkante buizen. Zeer voordelig! 043-252677

POORT Heras-werk, 5.00 meter breed, ƒ 900,-. Tel. 045-211540 na 16 uur.

Reparaties

TV/video defect
Binnen 24 u. klaar, prijsopg. en garantie. 045-231340.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

REPARATIE huish. app: Toenbreker Wasautomaten 045-325819 gespec. Miele.

Te k. BOERDERIJ, 16 are, half gerestaureerd. Tel. 09-3211866780 na 17.00 uur.

Kamers

Te huur goed gemeub. zit/ slpk. te KERKRADE, Panneshelderstr. 1.

Te huur NUTH gemeub. kamer met kookgel. v. studenten of alleenst, werk.mensen. Tel. 04492-2587.

Te huur NIEUWENHAGEN, kamer met w.c., douche, kookgelegenheid, eigen ingang. Tel. 045-317786 na 19.00 uur.

KAMERS te huur te Heerlerheide. Inl. 045-463400.

Te h. centr. Heerlen gem. KAMERS m. gebr. van keuken c.v douche 045-712032

Hobby/D.h.z.

BEHANGTAFEL 3 mtr. ƒ 55,- M. Botterweck, Akerstr. 106, Spekholzerheide.

Te k. Passap BREIMACH., dubbel beds, 4 kleuren breicomp. met deco ponsk. en boeken. Tel. 045-324977.

Bouwen/Verbouwen

UNITS huur of koop je bij Brouwers/BBIS! Maastricht 043-684444, Heerlen 045-411930, Wijlre 04450-2220.

Te k. stalen GARAGEPOORT afm. 2.33x2.12 mtr. en stalen deur met kozijn afm. 0.97x2.12 mtr. Pr. ƒ 300,-. Tel. 045-425914.

HANSSEN
muziekcentrale
reparatie in eigen ateliers
Enorme collectie blaas- en slaginstrumenten waarin alle beroemde wereldmerken
- trompetten · cornetten · bugels · trombones · tuba's
- saxofoons · klarinetten
- fluiten · piccolo's · hobo's · fagotten
- slagwerkinstrumenten · xylofoons · vibrafoons enz enz
- grote collectie mondstukken · toebehoren en accessoires
- eigen huurprogramma met recht van koop

Akerstraat 94-98 · Kerkrade 045 - 41 34 38
Enorme kollektie dwarsfluiten, w.o.: Yamaha, Pearl, Hammig, Trevor J. James en vele anderen.
Alle beroemde merken saxofoons in voorraad, w.o. Selmer - Conn - Yamaha - Peter Ponzol - Armstrong - Jupiter - Amati en vele anderen.

Winkel & Kantoor

Te koop uit Faillissement
Nieuw en gebruikt kantoor- en directie-meubilair van zeer goede kwaliteit. Nieuwe bureau's in diverse kleuren en modellen. Tegen fabrieksprijzen. Zeer mooi directie meubilair met zeer hoge korting. 2-deurs roldeurkasten van v.a. ƒ 255,-. Gebruikte bureau's v.a. ƒ 95,-. Diverse soorten gebruikte kantoorkasten vanaf ƒ 150,-. Ladenbloks voor hangmappen (merk) Ahrend-Asmeta- 2 en 4 laden v.a. ƒ 150,-. Tekening ladenkasten A1 en A0 v.a. ƒ 595,-, magazijn- en archiefstelling v.a. ƒ 75,- per mtr. Brandvrije archiefkasten - brandkasten met extra korting. Burostoelen v.a. ƒ 50,- per st. Nieuwe burostoelen met zeer hoge korting, tekentafels A1 en A0 v.a. ƒ 675,-. Flipovers-Wipeborden-Rolblokken. Pallet hefwagens 2000 kg ƒ 825,-. Steekwagens luchtbanden ƒ 109,-. Industrie boormachines 16mm 220 Volt ƒ 425,-. Verder nog 1001 artikel teveel om op te noemen. 1000m2 showroom 1200 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar. Ook verhuur bedrijfsinventaris.
ROCKMART, Kissel 46A, Heerlen. 045-723142.
Open maand. - vrijd. 9-18.30 uur. Zat. 10.00 tot 16.00 u.

Speciale AANBIEDING, nieuwe buro en direktiestoelen Rock type 295, adv.pr. ƒ 345,- nu ƒ 195,-; Rock type 4050, adv.pr. ƒ 495,- nu ƒ 295,-; partij zeer mooie directiestoelen met hoge korting; conferentiestoelen Rock 240, adv.pr. ƒ 375,- nu ƒ 245,-. Alles uit voorraad leverbaar, bij grote afname extra korting. Rockmart, Kissel 46a, Heerlen. 045-723142.

Te koop stalen LEGBORDSTELLING 30, 40 en 70 cm diep met 5 legborden, v.a. ƒ 75,- p.mtr.; Pallet stelling, in staat van nieuw, 80 en 110 cm diep. Zeer interessante prijs. Rockmart, Kissel 46a, Heerlen. 045-723142.

Transacties

Ter overname aangeboden FRITURE/Snackbar, zeer goede ligging, dag- en avondzaak. Info 046-512898, na 12.00 uur.

Piccolo's zijn het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Landbouw en Veeteelt

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

3½ ton VOEDERBIETEN, ƒ 200,-. P. Potterstr. 7, Heerlen, tel. 045-720788

SCHAPEN en lammeren te koop gevraagd. Tel. 045-724180.

Te koop Marathon WAGEN; iees. Tel. 04756-5594.

Auto's

Occasions
Volvo Klijn Heerlen

Volvo 740 GL Estate	01-'90
Volvo 740 GL	05-'89
Volvo 480 ES Turbo	09-'88
Volvo 460 GLE injection	02-'90
Volvo 440 GLE	01-'89
Volvo 440 GL	08-'91
Volvo 440 GL	04-'89
Volvo 340 GL 1.7 Sedan	11-'88
Volvo 340 DL automaat	05-'89
Volvo 340 DL	03-'89
Volvo 340 DL Sedan	01-'86
Opel Kadett 1.6 GLS automaat 4 deurs	05-'86
Opel Kadett 1.3 3 deurs	02-'89
Opel Kadett 1.3 5-deurs	01-'87
VW Golf Diesel	10-'87
VW Kever	01-'72
Alfa Giullietta 1.6	04-'82
Renault 11 TL	08-'84

De Koumen 5, 6433 KG, Hoensbroek-Heerlen.
Tel. 045 - 22 00 55

FORD Fiesta 1100, APK 8-'92, 1e eig., km.st. 80.000, ƒ 1.450,-. Heemskerkstr. 66 H'len-Meezenbroek.

Te koop
Siërra 2.0i Sport
'87 i.z.g.st. alarm met autom slotvergr., vr.pr. ƒ 17.500,-. Tel. 045-251641 of 225336.

Van Leeuwen Citroën

Citroën CX
2500 GTi turbo
roodmetallic, km. 55000
bouwjaar sept.'88
volledige garantie

Citroën BX
1.9 TRS
stuurbekrachtiging
wit, getint glas
bouwjaar dec.'88
Voll. gar./financ.

Citroën BX
16 TGi
grijsmetallic, km 16000
bouwjaar febr.'91
voll. gar./financ.

VW Golf
1.3 Memphis
grijsmetallic
bouwjaar aug.'88
Volledige garantie

Peugeot 205 XS
14 inj. kat.
antraciet, km 21000
bouwjaar jan.'90
volledige garantie

Alfa 33
1.3 junior
bouwjaar '87, km 65000
silvermetallic
volledige garantie

Van Leeuwen Citroën
Strijthagenweg 129
Kerkrade
Tel. 045-453355

De hoogste prijs Voor uw auto
045-232357 ook 's avonds.

MOBIELE WARMTE
Propaan gestookte heaters
oliegestookte infraroodstralers
elektro heaters.
WARM AANBEVOLEN
Nu al 25 jaar een begrip voor kwaliteit en service!
van dooren bv
In de Cramer 17, Heerlen
Telefoon 045 - 711778

OPGELET, gevr. voor export, pers. en bedrijfsauto's in alle prijsklasses v.a. ƒ 500,-. Schade of defect geen bezw. Contant geld. 045-727742 b.g.g. 723076.

Te k. wegens overcompleet 2 luxe 8 pers. VW BUSJES plm 3 jr. oud. Bellen na 18.00 uur 04457-1215.

Te k. Opel KADETT Stationcar, 1.7 Diesel, nw model '90, 5-drs., blauw met., donker glas, 5-bak, 1e eig. schadevrij, absolute nw. st., ƒ 18.500,-. 045-462982.

Autobedrijf John KOULLEN biedt aan ANWB-gekeurde auto's met 12 mnd. voll. garantie en autopas: Volvo 740 Estate 16V GLT '89; Lancia Thema V6 2.8i z.v. acc. '87; Ford Scorpio 2.0 GL zilvermet. '90; Ford Scorpio 2.4i CL blauwmet. '87; Opel Kadett 1.6i grijsm. '90; Audi 80 1.8 S groenmet. '89; BMW 316i m40 zwartm. '89; Mazda 626 1.8 GLX blauwmet. '89; Mazda 626 2.0 GLX coupé grijsmet. '87; Opel Omega 1.8 LS blauwmet. '88; Opel Omega 2.0i LS blauw '87; Peugeot 405 GR rood '89; Peugeot 205 GTi 1.9 wit '87; Lada Samara 1.3 S rood '89; Ford Fiësta 1.1 i CL roodmet. '91; Ford Siërra 1.6 Sedan blauwmet. '90; Ford Siërra 2.0 GL zilver '87; Volvo 240 GL 2.3 D-rood '87; BMW 320i groenmet. v.a. '86; Toyota Corolla GL blauw '86; Honda Accord 1.6 wit '86; Opel Ascona 1.6S GT wit '86; Mercedes 200D d-bruinmet. '83; VW Golf GTi 16V v. acc. '86; VW Passat diesel 5-drs. wit '86 4x4; Audi 80 5E quattro v. acc. '85; * 12 maanden volledige garantie. *100% financiering mog. Autobedr. John Koullen. Het adres voor de betere gebruikte auto. Tel. verkoop 045-426995. Tel. werkplaats 045-424268. Locht 17, Kerkrade.

CITROËN Axel TRS, 8-'86, APK 8-'92, 5-versn., 3-drs., mooi en zuinig, ƒ 4.250,-. Tel. 04455-2763

Weg. omst. te k. CITROEN XM inj., Ambiance, van 1e eig., bwj. '89, ABS, airco, zeer veel extra's, auto perf. onderh. Rep. rek. opvraagbaar. 09-3218864225.

Winterprijzen! Speciale aanbiedingen o.a.: VW Golf 5x bwj. '83/'89 GTi/GTS uitvoeringen v.a. ƒ 4.750,-; VW Polo '85/'88 GT Coupé ƒ 8.750,-; VW Derby '85/'88 Opel Corsa GT 1300 zwart '87 ƒ 8.750,-; Opel Kadett '84/'90 zwart v.a. ƒ 5.250,-; Opel Kadett Combi '85/'88 v.a. ƒ 7.750,-; Escort '84/'89 v.a. ƒ 4.750,-; Escort autom. 2x '86; Ascona '83/'88 v.a. ƒ 3.750,-; Mazda 323 autom 3x v.a. ƒ 5.750,-; Uno '85/'89; Fiat Panda v.a. ƒ 2.750,-; Suzuki Jeep '87/'89 v.a. ƒ 12.750,-; Siërra 5x '86/'90 Combi Coupé v.a. ƒ 7.750,-; BMW 6x 318i/316i/320 '86 v.a. ƒ 12.750,-; Nissan Sunny Coupé '88; Sunny autom. '85; Starlet autom.; Volvo 440 3x '88/'90; Audi 80 2x '87/'89 zwart; Mercedes 190 E 2x wit zilver koopje! Ford Fiësta '85/'87 v.a. ƒ 5.750,-. Alle auto's volle garantie van 6 maanden tot 2 jaar. Alle keuringen APK station. Direkte financ. Amerikaans systeem. All in leasing v.a. ƒ 275,- ook privé. Inkoop contant. LUCAR, Holzstr. 67, Kerkrade. Tel. 045-456963.

VW GOLF 1.6 diesel, bwj. '84, nieuw type; Golf 1.6 sprint, bwj. '82. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel. 04492-3164.

PORSCHE 928, bwj. '80, autom., groenmet., airco, electr. ramen, i.z.g.st., evt. inr. kleinere auto mog. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel. 04492-3164.

Te k. Opel MANTA 1.8S, bwj 24.12.'82, goudmet., GSI-uitv., nw. band., afst. alarm, uitl., ƒ 4.750,-. Tel. 045-413503 na 17.30 uur.

MERCEDES 280 TE m. '82, ƒ 8.750,-. Tel. 045-211071.

DROOMAUTO, nieuwprijs ƒ 1.000.000,- nu ƒ 275.000,-. Ook te ruil. Tel. 09-3211731361

Mooie BMW 316, '82, met APK en extra's, vr.pr. ƒ 3.650,-. Tel. 045-225913.

BMW 520, bwj. '78, motor '82, radio-cass., trekhaak, t.e.a.b. Tel. 045-464905.

Te k. BMW 728i autom., '81, ƒ 5.500,-. i.z.g.st. Vinkenstr. 17, Heksenberg-Heerlen

CADILLAC Cevile 80, werkelijk nieuw, TV, video etc. Tel. 09-3211731361.

Te k. CITROEN BX 1400, 5-drs., kl. rood, i.z.g.st., bwj. '86, APK 1-'93, ƒ 6.250,-. Tel. 04498-52956.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Zuinige Fiat PANDA 34, bwj. 11-'84, 77.000 km, i.z.g.st., ƒ 3.450,-. 045-316940.

Fiat UNO 45 bwj. nov. '85, APK 11-'92, rood, 81.000km ƒ 5.000,-. 046-528841.

Te k. Ford TAURUS bwj. '88, dure uitvoering, alle opties, lichte voorschade, vr. pr. ƒ 15.900,-. Lochterstr. 12, Maastricht.

Te koop Ford FIËSTA 1.4 i Sport, XR2-velgen, bwj. mei '90, 19.000 km, t.e.a.b. Tel. 04499-1606, na 18.00 uur.

Te koop BMW 320, 6 cil., bwj. '79, verl. met sportvlg., diamant zwart, nwe. motor, vaste pr. ƒ 6.000,-. Tel. 045-310188.

Te k. SIMCA Talbot Fourgette, bwj '81, ingericht voor rolstoel vervoer, met lift, pr. n.o.t.k. Tel. 045-410514.

Te k. BMW 520i, autom., zeldzaam mooi, bwj. '86; BMW 732i m. alle extra's, bwj. '84; BMW 315 degelijke auto bwj '81 AUTOGARANT Schelsberg 128, (tussen Hendriks en Bristol) Heerlen Tel. 045-725588.

Te k. BMW 728i, bwj. '81, ƒ 7.000,-. Tel. 045-459576.

Te k. Ford SIERRA Combi 2 ltr., '88, veel extra's, te bevr. Dorpstr. 9, Sittard.

Te k. weg. omst.heden Opel RECORD 18,S, bwj. '83, APK 12-'92, i.z.g.st. pr. ƒ 6.500,-. Tel. 045-244963.

Auto KALDEBORN wij betalen ƒ 400,- tot ƒ 30.000,- voor uw auto!! 045-411572

Te k. Ford SIËRRA 2.0, bwj. '83, 5-drs, 6-cyl.; Ford Escort 1.3, bwj. '83, 3-drs; Honda Civic 1.3, bwj. '84, 3-drs; Opel Kadett 1.2 Hb, bwj. '86; Opel Kadett 1.3, bwj. '86 Opel kadett 1.2, bwj. '83; Opel Corsa 1.2, bwj. '83. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel. 04492-3164.

VOLVO 343 DL, '78, ƒ 800,-. Tel. 045-726169, na 18.00 uur.

VOLVO 240, bwj.'86, APK, goed en betrouwb., get. glas leer, radio/cass., etc. pr. ƒ 7.900,-. Tel. 045-218296

Te k. VOLVO 343 Special, bwj. '79, automatiek, pr. ƒ 950,-. Tel. 045-325671.

Te k. VOLVO 244 GL, bwj. '83, overdrive, grijsmet., 2.3 ltr., mooie auto, vr.pr. ƒ 6.500,-. M. de Ruyterstr. 54, Elsloo. Tel. 046-375392

KADETT 1.2 SC '86 GSi uitv. ƒ 9.500,-; Mercedes 280 TE '82 ƒ 8.750,-; Kadett 1.2 '82 ƒ 3.500,-; Peugeot 205 GL '85 ƒ 5.500,-; Fiat Panda '81 ƒ 1.650,-. Inr. mog. 045-211071. Overbroekerstr. 54 Hoensbroek.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar 045-720200.

Audi 80 1.9E met veel extra's kl. zwartmet. '88; Ford Siërra Stationcar CLD Diesel '88; Nissan Bluebird 2.0 SLX '88, als nw.; Ford Escort XR3i Cabriolet '87; BMW 316 '82 ƒ 3.500,-; Lada 2107 '87 ƒ 4.900,-; Nissan Sunny 1300 '88; Ford Scorpio GL automaat '86 ƒ 14.750,-; Golf GTi '82; Citroën Visa 1400 GL '85 ƒ 5.500,-; Ford Siërra sedan 2.0 CL '88; Seat 127 '85 ƒ 5.800,-. WEBER Autobedr inr., financ. Bovag-garantie Baanstraat 38 Schaesberg. Tel. 045-314175.

Wij geven het meeste voor uw AUTO! U belt, wij komen! 045-422610, ook 's avonds.

Autocentrum VEENSTRA: Toyota Corolla 1300 XL 5-drs. sportw. '88, ƒ 16.900,-; Mazda 323 LX 4-drs. '88, ƒ 15.700,-; Mazda 626 2.0 GLX coupé '88, ƒ 19.500,-; Nissan Micra Trend '87, ƒ 11.500,-; Honda Accord 2.0 EX '87, ƒ 17.900,-; Peugeot 405 GL '89, ƒ 20.500,-; Volvo 360 2.0 GLT '87, ƒ 14.900,-; BMW 316 veel access., '84, ƒ 12.900,-; VW Golf '84 en '87 v.a. ƒ 7.200,-; VW Golf 1800 GTi '86, ƒ 17.900,-; Ford Escort 1400 CL '87, ƒ 12.250,-; Ford Siërra 1600 Speciaal 4-drs. '89, ƒ 20.500,-; Ford Siërra 1600 CL 3-drs., t. '88, ƒ 14.900,-; Opel Ascona 16S 4-drs. '84 en '87 v.a. ƒ 6.250,-; Opel Kadett 1300 Club '85 en '88 v.a. ƒ 10.500,-; Volvo autom. '84 ƒ 6.250,-; Lada 2105 '87 ƒ 4.900,-; Bovag-garantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Tel. 045-752999.

FORD Escort 1300, type '82, 3 drs., APK, ƒ 2.750,-. 045-726112.

FORD Escort 1300, type '82, 3 drs., APK, ƒ 2.750,-. 045-726112.

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO ('S). Gratis afh. 045-422217

Te k. FIESTA, bwj. '80, APK 12-'92, zeer mooi, vr.pr. ƒ 1.850,-. Tel. 046-510646.

Te k. Ford MUSTANG, bwj. '74, pr.n.o.t.k., kl. bruin. Tel. 045-457416.

GEVRAAGD auto's v.a. bwj. '80, ook schade met RDW vrijwaring. Tel. 045-423199

Ten k. van part. MAZDA 323 1,5 HB, div. extra's, bwj. '85, ƒ 6.500,-. Tel. 045-250908.

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO met vrijwaring. 045-423063

Te koop Honda JAZZ 1.2, bwj. dec. '84, als nieuw! km. st. 67.000. Tel. 045-453572.

Te koop Honda CIVIC GL, bwj. juli '88, 3-drs., kl. rood, in perf.st. Tel. 04406-12289/ 16769.

Te k. MERCEDES 240 D, bwj. '84, sp.velgen, rood, in perf.st. Tel. 04498-52371.

MERCEDES Benz 240 D, nwe. motor, i.z.g.st., bwj. '76, ƒ 3.000,-. Tel. 046-748786.

MERCEDES 190E aut. bwj. '85, div. extr., verlaagd, zender-uitv. pr. ƒ 19.800,-. Tel. 045-223722.

MERCEDES 240 Diesel, '79 APK 12-'92, ƒ 4.250,-, van Bovagbedr. 045-244947.

Opel KADETT D, '79, slechte spatborden, motor defect, ƒ 675,-. 045-244947.

Ford ESCORT 1.3 Laser, zeer mooi, m. '86, in nw.st., ƒ 6.950,-. Tel. 045-454087.

Opel ASCONA 1600 SR, 4-drs., dec. '84, i.z.g.st., ƒ 4.600,-. Terschurenweg 66, Hoensbroek.

Te k. Opel KADETT 1.6 D, bwj. '83 APK 6-'92, vaste pr. ƒ 3.500,-. Tel. 045-325773.

Te k. Opel OMEGA 2.3 D, bwj. '88. Julianastr. 6-12, Brunssum.

PEUGEOT 205 GLD, '83, APK '92, ƒ 5.900,-, 5-drs., v. Bovagbedr. 045-244947.

RENAULT 11 GTX 1.7, bwj. '84, gerev. motor, 47.000 km trekhaak, nw. banden, uitlaat en koppl., geen roest, goed onderh., ƒ 4.950,-. Tel. 045-326968.

RENAULT 5, bwj. '80, zeer mooi, APK '92, ƒ 1.350,-. Tel. 045-410750.

Te k. RENAULT 20 TX, bwj. '82, APK 11-'92, pr. ƒ 2.000,-. Tel. 045-270109.

Talbot SAMBA 7-'82, APK 7-'92, 3-drs., zeer mooi en zuinig, ƒ 2.400,-. Tel. 04455-2763

KERST occasion show
MECC Maastricht
SAMENWERKENDE
SMAD
MAASTRICHTSE AUTO-DEALERS
300 occasions van alle bekende merken!
GRATIS ENTREE
vrijdag 20 december
zaterdag 21 december
zondag 22 december

Te k. Toyota CELICA 1.6 ST bwj. '86. Julianastr. 6-12, Brunssum.

Te k. Toyota CARINA, kl. gr. met., bwj. 10-'80, APK-04-'92, i.z.g.st. tel 045-721352

VW PASSAT Variant 1800i CL, bwj. mei '89 van niet roker. Tel. 04499-3597.

VW GOLF 1300 Sprinter model '81, bwj. '80, auto in perf. st., oranje, 97.000 km, roest-schadevrij, APK 6-'92, zien is kopen, ƒ 2.750,-. Tel. 045-221808.

Te koop VW DERBY, bwj. '80, APK 8-'92, zeer goed onderh., vr.pr. ƒ 1.650,-. Tel. 045-711834.

Te k. VOLVO 340 GL automatic, bwj. '87, LPG, vr.pr. ƒ 9.750,-. Tel. 04492-1343.

VOLVO 240 DL, 1985, met LPG, 139.000 km, kl. wit, in prima staat ƒ 8.750,- incl. BTW. Kissel 46A, Heerlen, tel. 045-723142

Ford SIËRRA Sedan '88, zwart, ged. Cosworth uitv., km.st. 27.000. 045-215990.

Honda PRELUDE, bwj.'83, kl. zilvergrijs, nw. mod., km. 98.000, vr.pr. ƒ 9.500,-. Tel. 045-752933.

Te k. Honda CIVIC automaat, bwj. '87, 1e eig., APK 9-'92, LPG, 187.000 km, vr. pr. ƒ 9.500,-. 045-419423.

Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-254049.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. Tel. 046-519637/046-512924

Proficiat!

Lieve schat
Proficiat!!
met je 35ste verjaardag
Renata

Eindelijk
hé Mam
Pap, veel sterkte!
Van Harry en Marcia
Vandaag ook op LD-TV!

Auto onderdelen en accessoires

Slecht zicht?
Bosch Wisserbladen
Kerp heeft voor elke auto, bus of vrachtwagen de juiste wisserbladen voorradig.
Winterwisserbladen, spoilerwisserbladen etc.
Goed zicht, van levensbelang!
KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen.
Tel. 045-716951.

Ink. verk. goede gebruikte AUTOBANDEN Passartweg 39, Heerlen. 045-222675.

(Brom)fietsen

Nu een echte GIANT type Chicago voor slechts ƒ 595,-. Financ. mog va. ƒ 40,- per maand. Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlen. Tel. 045-211486.

VESPA Ciao, bwj. '90, met sterw., ƒ 725,-. Mgr. Lemmenstr. 36, Nieuwenhagen.

Te koop VESPA bwj. '91, prijs ƒ 850,-. Tel. 045-215361.

Te k. HONDA NSR, bwj.'89, kl. blauw/wit, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3.700,-. 045-419993

Te koop prima ZÜNDAPP CS 50, in originele staat, pr. ƒ 575,-. Panneberg 61, Hoensbroek.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Bedrijfswagens

Te k. TOYOTA Hi-Ace diesel bestel, bwj.'83, nieuw model. Na 12 uur Veestraat 12, Elsloo

Watersport

MARIFOON. Sailer en ontvanger met celcal. Tel. 09-3211731361

Caravans

Caravan SUPER 10, 4.70 mtr., als nieuw, spotprijs, ƒ 5.500,-. 09-3211731361.

Motoren

Te k. KAWASAKI Z 1000, bwj. '78, tegen hoogste bod. Tel. 045-227169.

Vakantie

Franse ALPEN te h. 4 pers. app. t.o. skilift. Kerst nog vrij, tel. 045-711386.

Campers

Motorhomes
Lecor 1200 met garage
Lecor 700 VW Turbo
Lecor 750 Mercedes 7-11
Preebird mercedes
Hymer 700; 660; 550
Hobby 550 diesel
VW transporter
Adria caravan 530
Winnobago en Clarion uit voorraad leverbaar.
Lecor Motorhomes Tel. 045-323154/326797

(Huis)dieren

HONDE-, kippen- en konijnenhokken vanaf ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade-Tel. 045-460252.

GOLDEN-RETRIEVER-PUPS ouders HD vrij en zwarte dwergpoedeltjes. Tel 040-427963, na 19.00 uur 040-441432.

Te koop YORKSHIRE-TERRIER, 8 wk. oud, reu, geënt en ontwormd, ƒ 400,-. Tel. 045-411369.

Te koop weg. omst.heden TECKEL, 8 weken oud, reu. Tel. 045-323603.

Te k. Duitse Staande DRAADHAARPUPS met stamb. Tel. 045-275296.

Te k. duitse HERDERPUPPIES gefokt op schoonheid en karakter met stamb., geënt en ontwormd, beide ouders aangekeurd en HD-vrij. Tel. 045-244408

DOBERMANN-PUPS met stamb. van goede afstam., ing. en ontw. 04125-5077

Te koop wegens omstandigheden goedsprekende grijze ROODSTAART 4 jr. oud incl kooi. Tel. 045-424501 b.g.g. 421927.

Duitse HERDER kennel biedt pups aan van 8 weken oud met stamb., geënt en ontw. uit HD-vrije ouders met cert. Tel. 045-241610

Opleidingen

ANWB en Bovag erk. Verkeersschool WISCHMANN & Zn voor al Uw rijbewijzen, motor, auto, vrachtauto, bus trekker en oplegger, auto en vrachtauto met aanhangwagen, opleiding voor alle chauffeursdiploma's. 045-321721 Landgraaf 8 en 10 daagse opleiding voor personenauto ook mogelijk. Startcursus chauffeursdiploma 28-12. Startcursus gevaarlijke stoffen 4-1-'92.

Zeg wat u wilt zeggen! Overwin spreekangst. SPREEKVAARDIGHEID Cursus start medio jan. in het gehele land. Rhetorica 078-130388.

Privélessen WISKUNDE. Tel. 045-721316

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Voor al uw tuin- en SIERBESTRATINGS-werkzaamheden, tevens ontwerp aanleg en winterbeurt. Bel vrijblijvend 045-726366.

Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

In/om de tuin

Gewolmaniseerde TUINPLANKEN en palen. Houth. Jos Kuijpers, Holstraat 43, Margraten. Tel. 04458-1982

Rijles

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen. Inl. 04750-32428. Niet geslaagd geld terug. Vraag naar de voorwaarden. Ook rijlessen voor beginners.

Huish. artikelen

Te k. br. GASFORNUIS met raam in oven. Tel. 045-271864

Ijsk. ƒ 95,-; diepvr. ƒ 150,-; wasautom. ƒ 195,-; wasdr. ƒ 175,-. Tel. 045-725595.

Kachels/Verwarming

Gas-hout-inzet-KACHELS. Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21, Klimmen. Tel. 04459-1638.

KOLEN te koop. Tel. 045-716053.

Computers

Te koop COMMODORE 64 met floppy en data-cassette, joysticks, diskettes in box, ƒ 350,-. Tel. 045-227315.

Te k. AT 286 Computer met 20 MB hard disk, 5¼ en 3½ inch Floppy drive, Ega kleurenmonitor en muis, ƒ 1.500,-. Tel. 045-464322.

Te koop gevraagd PC's, home- en spelcomputers. Tel. 04492-5329.

Kunst en Antiek

Te k. gevr. antiek en barok MEUBELS. P. Cortenraad, Riemst (B). 09-3212261156

Te k. van part. antieke PORCELEIN verzameling, o.a. beeldjes. Tel. 046-752879.

Zonnebanken/Zonnehemels

Zonnehemels
Nu halen, volgend jaar betalen!!!!
Profiteer van deze unieke aktie, vraag inlichtingen.
V.a. ƒ 795,- ƒ 895,- ƒ 995,- ƒ 1.099,- ƒ 1.199,- ƒ 1.299,- ƒ 1.499,- met Wolff snelbruinlampen,
compleet met gratis thuisbezorgen, service en garantie.
Alleen bij Van Erp, Limbrichterstr. 18, Sittard 046-513531
Hoofdstraat 12, Kerkrade, 045-456999.

Voor Piccolo's zie verder pagina 18

Uit onze nieuwe voorjaars collectie: Angelo Litrico. Donkerlila 2-rij kostuum. 398.–



Uit onze nieuwe voorjaars collectie: Canda. Roestbruin 2-rij kostuum. 350.–



Uit onze nieuwe voorjaars collectie: Canda. Zachtgroen 2-rij streepjeskostuum. 325.–

Voor precies hetzelfde kostuum kunt u veel meer betalen. Maar ja, deze pakken dragen ons label aan de binnenkant. Dat betekent dat u niet meer betaalt dan nodig is.

C&A is toch voordeliger!



Uit onze nieuwe voorjaars collectie: Canda. Stijlvol petrol 1-rij kostuum. 350.–



Uit onze nieuwe voorjaars collectie: Canda. Zwart-wit geruit 2-rij kostuum. 375.–

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Donderdag 12 december 1991 ● Pagina 11

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN. CHEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363.

In afwachting beslissing over uitlevering

Hubert W. moet in cel blijven

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De Duitser Hubert W. (51) blijft achter slot en grendel totdat de Maastrichtse rechtbank een beslissing heeft genomen of hij al dan niet aan zijn vaderland wordt uitgeleverd. Rechtbankpresident mr Nolet weigerde hem gisteren in afwachting van dat besluit op vrije voeten te stellen. Nolet vreest dat W., die altijd heeft gezegd dat hij 'alleen maar dood' terug naar Duitsland wil, anders zal onderduiken. Volgende week vrijdag doet de rechtbank uitspraak over de toelaatbaarheid van uitlevering.

Duitsland zegt nog een appeltje te schillen te hebben met W., die afgelopen zomer de Limburgse kranten haalde toen hij aankondigde een bedrag van vijftien miljoen gulden te investeren in de gemeente Echt. De man ontvouwde plannen om op het plaatselijke industrieterrein een drukkerij/uitgeverij te beginnen die op den duur aan 115 mensen werk zou bieden. Ook wilde hij in Echt van een leegstaande school een congrescentrum maken en een groot aantal woningen bouwen. Maar al snel werd hij ontmaskerd als een fantast.

In zijn vaderland wordt W. ervan verdacht de fiscus voor een kwart miljoen Mark te hebben opgelicht. Ook moet hij er nog 219 dagen uitzitten van een gevangenisstraf van in totaal twaalf jaar. Die werd W., die bijna de helft van zijn leven in de cel sleet, opgelegd voor ruim 150 gevallen van oplichting en bedrog. Justitie in Duitsland beschouwt de man als een psychopaat die de maatschappij hardnekkig blijft tillen.

W. is als de dood voor uitlevering naar Duitsland. Hij zegt dat daar een heksenjacht tegen hem wordt gevoerd. Zijn advocaat mr Goltstein wees erop dat veel misdrijven waarvoor hij in zijn vaderland werd veroordeeld in feite niet zoveel voorstelden. Zo bestelde W. eens een tijdschrift van zes Mark en betaalde dat niet. Dat leverde hem acht maanden cel op. Benadeling van de Duitse posterijen voor een bedrag van drie Mark werd bestraft met een half jaar opsluiting. En zo noemde de raadsman nog meer voorbeelden.

W. zelf deed een klemmend beroep op de rechtbank hem onmiddellijk in vrijheid te stellen omdat het verblijf achter de tralies ten koste zou gaan van zijn gezondheid. Maar uit een rapport van een van de behandelende artsen bleek dat dit wel meeviel. De Duitser zou alleen last hebben van hoge bloeddruk, maar daardoor geen acuut gevaar lopen.

Aanwezigen pikken aantasting milieu niet

Volksprotest tegen compostfabriek Aken

BOCHOLTZ – Een volksprotest van bijna honderd verontruste inwoners, waaronder een Duitse afvaardiging, tegen de plannen van een grensoverschrijdend industrieterrien, zorgde gisteravond in café D'r Aowe Kino in Bocholtz voor heel wat Poolse landdag-tafereelen. Voorzitter en agrariër Jo Vaessen had duidelijk moeite de touwtjes in handen te houden. Het resultaat verzachtte veel, want unaniem bleken de aanwezigen gekant tegen de plannen van de gemeente Aken om op een steenworp afstand van Bocholtz onder andere Europa's grootste compostfabriek te situeren.

Vóór maandag wil een inmiddels geformeerde actiegroep zoveel mogelijk handtekeningen verzamelen om de partijen in de Akense gemeenteraad op andere gedachten te brengen, en de plaatselijke Simpelveldse politiek te mobiliseren een vuist te maken tegen de milieuaantasting. Een plaatselijk blad zal deze week nog een extra editie doen verschijnen. Ook de ambassade in Bonn en de EG-commissaris voor Milieu, drs Laurens Brinkhof zal op korte termijn worden benaderd.

Verwijten

Het regende verwijten aan het adres van de stadsbesturen van Aken en Heerlen, van wie men vermoedt dat ze een slim spelletje willen spelen. Ook de vier Bocholtse raadsleden kwamen wegens vermeende passiviteit onder vuur te liggen en wat wethouder Frijns van Simpelveld betreft, vroeg iemand zich hardop af wat die bij een compostbedrijf in Keulen is gaan doen: „Toch zeker niet een frisse neus halen of zijn neef bezoeken?", zo vroeg de heer Heike zich af. De onwetendheid van vele instanties vond men maar verdacht in de zaal. Er circuleerde een brief van Wim Vroomen, die stelde dat de natuur een kostbare erfenis is, die we van onze kinderen te leen hebben. „Het zou misdadig en intriest zijn indien wij en onze nageslacht straks moeten concluderen: de industrie bloeit! Dat zie je aan de dode natuur!"

Drs Jan Baars van de Werkgroep Milieu wilde een massale mobilisatie van zoveel mogelijk gelijkgezinden en een inventarisatie van flora en fauna om een langdurige bezwaarschriftenprocedure in gang te zetten. Grote verwondering en woede wekte een gerucht als zou er een extra treinverbinding komen naar het industrieterrein met compostfabriek.

Nieuwe hoogleraar bij RL Maastricht

MAASTRICHT – Het college van bestuur van de Rijksuniversiteit Limburg heeft dr R. Leidl (35) benoemd tot hoogleraar Economie van de Gezondheidszorg bij de Faculteit der Gezondheidswetenschappen.

Leidl is hoofd van de afdeling Health Systems Analysis van het Institute for Medical Informatics and Health Systems Research (Medis) in München. Verder is hij binnen de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) betrokken bij de ontwikkeling van onderwijsmodules op het gebied van de economie van de gezondheidszorg.

Benoemingen bij rechtbanken

MAASTRICHT – Vrijdag 20 december wordt mevrouw mr I. Becker-Hartenhof tijdens een buitengewone zitting van de rechtbank in Maastricht geïnstalleerd als rechter in deze rechtbank en vijf leden van de raad van beroep in Roermond als rechter-plaatsvanger. De raad van beroep fungeert als ambtenarengerecht en wordt binnenkort in de rechtbank geïntegreerd. Rechter-plaatsvanger in Maastricht worden mr G.Stevens, voorzitter van de raad van beroep, mevrouw mr A.Ente, plaatsvervangend voorzitter en voorts mevrouw mr M.Offerhaus-Bas Backer, mr. A.Jansberg en mr G. Haack, allen ondervoorzitter.

Politie Sittard onderzoekt klacht

SITTARD – De hoofdofficier van Justitie in Maastricht heeft korpschef E. Nicoll van de gemeentepolitie Sittard gevraagd de aanklacht die een 31-jarige, invalide inwoner van Sittard tegen twee agenten heeft ingediend, te onderzoeken. De man beticht de politie van mishandeling en bedreiging bij een aanhouding na een ongeval. Justitie ziet vooralsnog geen reden om een extern onderzoek door de Rijksrecherche te laten verrichten. De advocaat van de Sittardenaar, mr C.van Heugten, had daar wel om gevraagd. „In principe vind ik het niet juist dat een korps zelf tegen haar gerichte klachten kan onderzoeken. Ik ben ervan overtuigd dat het overgrote merendeel van de Nederlandse politie integer is, maar principieel vind ik het een vreemde zaak."

Russische joden in hongerstaking

ECHT – De mannelijke Russische joden in het asielzoekersopvangcentrum Beatrixoord in Eindhoven hebben aangekondigd dat zij in hongerstaking zullen gaan om uitzetting naar Israël of een ander land te voorkomen. Justitie is overigens ongelukkig over de tendens dat asielzoekers die het land uit moeten in toenemende mate in hongerstaking gaan. Zo zijn er nog steeds tussen de 165 en 200 Vietnamese asielzoekers in hongerstaking in diverse centra. Staatssecretaris Kosto van Justitie blijft op het standpunt dat op geen enkele wijze toegegeven mag worden aan hongerstakers. De Russische joden in het asielzoekerscentrum Echt (AZC) die op korte termijn het land uitgezet zouden worden, kunnen voorlopig nog even hier blijven. De Vreemdelingendienst in Echt heeft daartoe orders ontvangen van het ministerie van Justitie in Den Haag. Het gaat volgens adjudant H. Gaal om vijf asielzoekers. Of zij mogelijk ook in hongerstaking gaan is niet bekend.

Adjudant Gaal verwacht overigens dat binnenkort nog eens vijf andere Sovjet-joden uit het AZC Echt te horen krijgen dat zij zeker niet als vluchteling erkend worden en derhalve het land uit moeten.

Zes maanden cel in klimrek-affaire

UTRECHT – De rechtbank in Utrecht heeft dinsdag de 29-jarige M. de J. uit Spijkenisse veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes maanden, waarvan drie maanden voorwaardelijk, met een proeftijd van twee jaar. Zij achtte hem schuldig aan een ongeluk met een klimrek op 21 juni 1989 tijdens de feestelijke viering van het 150-jarig bestaan van de NS op een terrein van de Utrechtse Jaarbeurs. De eis tegen De J. luidde zes maanden cel, waarvan drie maanden voorwaardelijk, en een boete van 2.500 gulden. Tijdens een windvlaag viel het klimrek om. Daarbij kwam de zesjarige L. Tjebbes om het leven en raakte de 21-jarige instructrice D. Kuijlaars, die op dat moment woonachtig was in Sittard, ernstig gewond. Ook enkele andere kinderen en volwassenen liepen verwondingen op.

Volgens de rechtbank had De J. als installateur zijn verantwoordelijkheid niet genomen. Gezien zijn gebrekkige technische kennis had hij een deskundig advies moeten inwinnen. In dat geval zou hij zich hebben laten leiden om het klimrek te verankeren, waardoor het niet zou zijn omgevallen, aldus de rechtbank.

Landgraaf beschuldigd van achterhouden onderzoeksrapport

Weg door Eikenbos niet noodzakelijk

DOOR RIK VAN DRUTEN

LANDGRAAF – De gemeente Landgraaf houdt bewust het eindrapport van het Bureau Goudappel Coffeng achter, omdat de eindconclusie haar niet zint. Volgens het rapport biedt de aanleg van de omstreden Dormansbergweg (de 'centrale noord-zuid tangent') geen oplossing voor de Landgraafse verkeersproblemen. Dat zegt B. Alkema van de stichting Behoud Eikenbos.

Volgens Alkema heeft de gemeente medio september het rapport ontvangen. „Maar geen van de raadsleden heeft het ontvangen. Onbegrijpelijk, temeer omdat de raad volgende week praat over de Kadernota 2015. Daarin is opnieuw de weg door het Eikenbos opgenomen." De stichting Behoud Eikenbos vraagt de raadsleden nu in een brief het college onder druk te zetten het eindrapport van Bureau Goudappel alsnog openbaar te maken. „U, raadsleden, die volgende week een oordeel moeten geven, wordt deze wezenlijke informatie onthouden", aldus de brief.

De Dormansbergweg zou het Landgraafse centrum Op de Kamp moeten ontsluiten door de Dr. Calsstraat en de Beethovensingel met elkaar te verbinden. Daarbij doorsnijdt de weg ook het Eikenbos, welk tracé daarvoor ook wordt gekozen.

De stichting Behoud Eikenbos ziet liever een verbinding tussen de Einsteinstraat en het halve klaverblad bij Eygelshoven. Alkema: „Wethouder Heinrichs heeft eerder gezegd dat wat hem betreft de Dormansbergweg er niet hoeft te komen, als uit onderzoek blijkt dat die geen oplossing biedt voor de Landgraafse verkeersproblematiek. Dat is precies de conclusie van het rapport van Goudappel."

De door Alkema genoemde verantwoordelijke wethouder, Wiel Heinrichs, ontkent diens aantijgingen ten stelligste. „Rapporten met een relevante inhoud worden nooit achtergehouden. Er is bovendien helemaal geen eindrapport van Goudappel." Niettemin komt de meest actuele rapportage van het onderzoeksbureau wel ter inzage te liggen voor de raadsleden, die volgende week donderdag vergaderen, belooft de wethouder.

Daarop vooruitlopend kritiseert Heinrichs alvast de conclusies: „Het rapport ging uit van voltooiing van de regionale hoofdwegenstructuur, maar dat is inmiddels achterhaald. De Zwart-1 (tussen Heerlen en Brunssum, red.) gaat niet door. Veel hangt nu af van hetgeen Heerlen gaat doen en dat heeft weer gevolgen voor de Landgraafse situatie."

Brunssummerheide afgeplagd



● *Ondanks de dreigende inkrimping van het Recreatieschap, officieel de Taakopdracht Recreatie van het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg, zijn medewerkers van het schap begonnen met het afplaggen van de Brunssummerheide. Vooral door de stikstof bevattende zure regen sterven de heidestruiken af, om plaats te maken voor gras. Door de toplaag van de bodem te verwijderen, krijgt de hei weer lucht en dus weer alle ruimte.*
Foto: DRIES LINSSEN

Beeselse katten op 'vrije voeten'

BEESEL/REUVER - De katten in Beesel hoeven niet te worden aangelijnd en mogen dus los blijven rondlopen.

Burgemeester en wethouders van die plaats hebben het gemaakte aanlijngebod voor katten deze week ingetrokken vanwege negatieve reacties van inwoners en een afwijzende advies van de commissie Algemene Bestuurlijke Aangelegenheden.

Het college had eigenaren van katten willen verplichten om deze huisdieren buiten aan te lijnen, nadat klachten van de politie en enkele inwoners waren binnengekomen over overlast en schade in tuinen en aan afvalzakken, die de loslopende katten zouden veroorzaken.

Team van vrijwilligers start in oktober 1992

Slachtoffers krijgen hulp in regio Heerlen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Ook de Oostelijke Mijnstreek krijgt een opvangproject voor slachtoffers van misdrijven. Met ingang van oktober 1992 moet een netwerk van vrijwilligers klaar staan om mensen te helpen bij het verwerken van de gevolgen van een tegen hen gepleegd misdrijf.

„De meeste slachtoffers (41%) hebben te maken gehad met diefstal of inbraak, nog eens 30% met een geweldsdelict. Dat is een zeer aangrijpende ervaring. In de kennissenkring kan men zijn verhaal slechts een beperkt aantal keren kwijt, dan gaat het daar vervelen. Het slachtoffer blijft er vaak mee bezig," legt Harry Vodeb van de Heerlense politie uit.

Het bureau Slachtofferhulp moet een 'grijs gebied' opvullen waarin het slachtoffer nu nog terecht kan komen. „De politie heeft vaak geen tijd en het slachtoffer is nog niet toe aan professionele hulp," aldus Vodeb.

In de nieuwe opzet zal de politie het slachtoffer vragen of er bezwaar bestaat tegen registratie bij de Slachtofferhulp. Zoniet, dan worden zijn persoonlijke gegevens doorgegeven aan de coördinator, die de spil van het bureau Slachtofferhulp moet worden.

Deze laat dan een van de 20 tot 25 vrijwilligers contact opnemen met de gedupeerde. Tijdens persoonlijke gesprekken kan ook hulp geboden worden bij het invullen van schadeformulieren. Dit kan voor veel mensen een aanzienlijke verzachting van de geestelijke pijn betekenen.

„Deze opvang komt nadrukkelijk niet in de plaats van de professionele hulp. Ze vormt daar een aanvulling op. De bedoeling is juist om een trauma te voorkomen door vroegtijdige aandacht voor het probleem. We willen voorkomen dat slachtoffers in de psychiatrie belanden," verklaart Glessner.

In het hele land zijn al vijftig van deze bureaus voor slachtofferhulp. Sinds twee jaar ook in Venlo en Roermond. „Deze regio was een witte vlek," erkent Hilde Glessner van de stichting voor Ondersteuning van Gezondheidszorg en Maatschappelijke Dienstverlening in Limburg: „Dat wil niet zeggen dat er niets gebeurde. De politie verwijst vaak door naar het maatschappelijk werk, maar later."

Met name Kerkrade, Landgraaf en Nuth hebben daar al duidelijke afspraken over gemaakt. In Heerlen werd afgelopen zomer ingezien dat de benadering richting slachtoffers verbeterd moest worden. Een half jaar later heeft Glessner alle betrokken instanties op één lijn gekregen. Met dezelfde operatie is ze nu bezig binnen het Samenwerkingsverband Heuvelland.

De stichting Slachtofferhulp Oostelijk Zuid-Limburg wordt morgen officieel opgericht. In het bestuur daarvan zitten vertegenwoordigers van politie, het maatschappelijk werk, de Reclassering, het RIAGG, justitie en het Fonds Medeleven Gedupeerden.

Student kreeg ten onrechte dwangbevel

DEN HAAG – De Informatiseringsbank in Groningen heeft ten onrechte een deurwaarder ingeschakeld om een vordering op een student uit Kerkrade te innen. Die had zijn schuld namelijk al betaald. Het ministerie zou de Kerkradenaar dan ook de door de hem betaalde deurwaarderskosten (267 gulden) moeten terugbetalen. Tot dat oordeel komt de Nationale Ombudsman in een door de student aangespannen procedure. Hij moest van de Informatiseringsbank ruim tweeduizend gulden studiebeurs terugbetalen. De laatste betaling vond plaats op 20 maart. Twee dagen later pas kreeg hij het gewraakte dwangbevel.

Camera afgepakt door boze boeren

MAASTRICHT – Een medewerker van Publieke Werken van de gemeente Maastricht die dinsdagnamiddag sfeeropnamen maakte van de kerstversiering in de binnenstad, werd daarbij door demonstrerende boeren aangezien voor een politiefotografe, die hen wilde fotograferen. Zij werd hardhandig aangepakt, maar verdedigde zich. Desondanks wisten de boeren haar de camera af te nemen. Bij de worsteling werden haar broek, jas en trui kapot getrokken.

Paard gedood bij aanrijding

MAASTRICHT – Bij een aanrijding op de Hoge Weerd in Maastricht is een paard gedood. Het gebeurde dinsdagavond tegen kwart voor zeven, toen een 51-jarige automobilist uit Maastricht geconfronteerd werd met een viertal paarden, die zonder ruiter of begeleider op de rijbaan liepen. Een aanrijding met een van de paarden kon hij niet voorkomen. Het paard raakte zo ernstig gewond dat het ter plaatse overleed. De paarden waren eigendom van een inwoner van Eijsden.

Geboren
10 december 1991

Margo

dochter van
Peter en Angelique
de Esch-Herpers
zusje van Emma

Kasteelstraat 18,
6436 EA Amstenrade,
tel. 04492-4291

Nogmaals bedankt
aan allen die van ons
60-jarig huwelijksfeest
een onvergetelijke dag hebben gemaakt.

Hendrik en Nellie Stiphel-Grothues
Bejaardenhuis de Regenboog
Meezenbroekerweg 13, 6415 SC Heerlen

---

†

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden mochten hebben, is na een werkzaam, eenvoudig en gelovig leven, geheel onverwacht van ons heengegaan mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader, lieve opa, schoonbroer, oom en neef

Mathieu Diederen

Begiftigd met de eremedaille in zilver verbonden aan de Orde van Oranje Nassau

echtgenoot van

Lisette Bruls

Voorzien van het laatste h. sacrament der zieken overleed hij op 82-jarige leeftijd.

Puth: L. Diederen-Bruls
Heythuysen: Wiel Diederen
Berty Diederen-Heunen
Silvie, Martijn
Sittard: José Kamps-Diederen
Lou Kamps
Maurice, Evelyne
Puth: Hub Diederen
Anja Diederen-Schepers
Karin, Ingrid
Familie Diederen
Familie Bruls

Puth, 9 december 1991
Onderste Puth 41,
6135 LP Puth

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 14 december a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Petrus Canisius te Puth, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar uitsluitend schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
De avondwake voor de dierbare overledene zal worden gehouden vrijdag 13 december om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

In diepe verslagenheid, maar ook vervuld van dankbaarheid voor alles wat hij voor onze vereniging heeft betekend, hebben wij kennis moeten nemen van het plotseling overlijden van ons erebestuurslid

Math. Diederen

De overledene heeft 72 jaar lang met volle overgave geleefd voor zijn St. Caecilia, waarvan 53 jaar als muzikant, daarna als bestuurslid en nadien – toen zijn gezondheid zulks niet meer toeliet – als erebestuurslid.
Zijn naam zal in ons corps dan ook steeds met diep respect worden uitgesproken.
Moge St. Caecilia thans zijn voorspreekster zijn.

Koninklijke Fanfare
St. Caecilia, Puth

December 1991

---

†

In de gezegende ouderdom van 91 jaar overleed heden, in haar eigen vertrouwde omgeving, gesterkt door de h. sacramenten der zieken, onze lieve zus, schoonzus, tante en nicht

Maike Schoenmakers

Familie Schoenmakers
Neven en nichten

Voerendaal, 10 december 1991
Valkenburgerweg 38A,
6367 GW Voerendaal

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 14 december a.s. om 11.00 uur, in de parochiekerk O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade, waarna aansluitend begrafenis op de r.k. begraafplaats te Voerendaal.
Gelegenheid tot schriftelijke condoleance, achter in de kerk, vanaf 10.30 uur.
Avondwake ter intentie van de overledene vrijdagavond om 19.00 uur.
De dierbare overledene is opgebaard in een der rouwkamers van de begrafenis- en crematievereniging „Voerendaal", Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheid nemen, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Op 77-jarige leeftijd is plotseling van ons heengegaan onze vader, schoonvader, opa, broer en zwager

Wiel Canisius

weduwnaar van

Lieske Rongen

Buchten: Léon en Annegoot
Iris, Roel
Nijmegen: Marion en Inigo
Esther, Sander
Familie Canisius
Familie van Alphen

Sittard, 10 december 1991
Corr.-adres: Wiedenbroek 6,
6122 AP Buchten

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op zaterdag 14 december a.s. om 14.00 uur in het crematorium Nedermaas Vouershof 1 te Geleen.
De dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard.
Bezoektijden dagelijks van 17.30-18.15 uur.

---

†

Geheel onverwacht overleed op 53-jarige leeftijd, nog voorzien van de h. sacramenten der zieken, in het ziekenhuis te Sittard, mijn lieve man, onze zorgzame vader en schoonvader, mijn dierbare schoonzoon, onze broer, zwager, oom en neef

Albert Bocken

echtgenoot van

Lies Metsemakers

Wij vragen u voor hem te bidden.

De bedroefde familie:
Dieteren: Lies Bocken-Metsemakers
Roosteren: John en Hilde Bocken-van Bezel
Dieteren: Marlou Bocken en Peter Tummers
Familie Bocken
Familie Metsemakers

6114 KK Dieteren, 10 december 1991
Kampstraat 21

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, wordt gehouden op zaterdag 14 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Stefanus te Dieteren.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
Vrijdag 13 december om 19.00 uur herdenking in de avondmis in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.00 tot 17.45 uur in het uitvaartcentrum Peusen, Kloosterstraat 9 te Susteren.

Getroffen vernamen wij het overlijden van de heer

Albert Bocken

Vele jaren was hij een trouw lid van onze vereniging.
Wij wensen zijn vrouw en kinderen veel sterkte toe om dit zware verlies te dragen.

Dieteren, 11 december 1991

Fanfare Eendracht

---

†

Vader, een leegte laat je achter.
Wij zijn bedroefd om je heengaan
maar dankbaar voor al het goede en de liefde
die je op een geheel eigen wijze aan ons
hebt gegeven.

Een werkzaam leven is ten einde, vol van opoffering voor ons die hij liefhad. Hij gaf steeds, hij nam nooit. Wij zullen hem nooit vergeten, mijn lieve man, onze zorgzame vader, opa, broer, zwager, oom, neef

Jan Bassant

echtgenoot van

Hannie Sterck

Hij overleed in de leeftijd van 71 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Landgraaf: J.M. Bassant-Sterck
Landgraaf: Hub Bassant
Suzan Bassant-Houkes
Manon en Jordy
Heerlen: Laura Lempers-Bassant
Hub Lempers
Linda en Eno
Familie Bassant
Familie Sterck

6372 GR Landgraaf, 11 december 1991
Stationsplein 13

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 14 december a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de [illegible] te Schaesberg-Hoofdstraat, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op het r.-k. kerkhof aldaar.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene, vrijdag 13 december om 18.40 uur in voornoemde kerk, waarna aansluitend avondmis.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar voor hetgeen hij voor ons heeft betekend, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat, na een werkzaam leven, geheel onverwacht, in de leeftijd van [illegible] jaar, van ons is heengegaan, mijn goede man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, zwager en oom

Gabby van Schovend

echtgenoot van

Mia Joosten

In dankbare herinnering:
Eygelshoven: Mia van Schovend-Joosten
Amsterdam: Thieu en Erika
van Schovend-Vredeveld
Eygelshoven: Biet en Miki
Horvath-van Schovend
Regina en Mischa
Landgraaf: Claire en Lei
Hermans-van Schovend
Richard en Frank
Kerkrade (Hopel): Jean en Ger
van Schovend-Vredeveld
Rick en Mike
Familie Van Schovend
Familie Joosten

11 december 1991
6471 GC Eygelshoven, Putstraat 28

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op maandag 16 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens de h. mis op zondag 15 december a.s. om 11.00 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het streekmortuarium (gelegen op het terrein van de Lückerheidekliniek), St.-Pieterstraat 145 te Kerkrade-Chevremont, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Voor vervoer kerk - crematorium v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met droefheid namen wij kennis van het overlijden van de heer

Gert Maassen

Jarenlang heeft hij zich ingezet voor de Scouting van Fortuna Sittard en als leider van de A-Jeugd. Wij wensen zijn familie veel sterkte toe.

Fortuna Sittard

In haar leven heeft zij voor velen veel betekend

Enige en algemene kennisgeving

Op 9 december 1991 overleed

Kitty Hoenen

Katharina Hubertina Elisabeth

op de leeftijd van 62 jaar

Begiftigd met de Pauselijke onderscheiding 'Pro Ecclesia et Pontifice'

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra, Spoorsingel 4 te Heerlen, donderdag 12 en vrijdag 13 december, van 18.00 tot 18.30 uur.

De uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 14 december om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Schandelen, Meezenbroekerweg 114 te Heerlen.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Om 12.30 uur zal de crematie plaatsvinden in het crematorium, Imstenraderweg 10 te Heerlen.
Voor vervoer wordt gezorgd.

Jules Pelsers-Hoenen
Lisette Pelsers
Sepp Bader

Correspondentieadres
Dr. Goossensstraat 70
6419 CG Heerlen

Met verslagenheid namen wij kennis van het plotselinge overlijden van mevrouw

Kitty Hoenen

Lid van onze parochieraad

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele door haar aan onze parochie bewezen diensten.

Het kerkbestuur, parochieraad en collectanten van de H. Hart van Jezus Parochie Schandelen-Palemig

December 1991

Enige en algemene kennisgeving

†

„Was je dapper in je lijden.
Je bood geen weerstand.
Door te strijden.
Je hebt geduldig afgewacht.
Tot je offer was volbracht."

In dankbare herinnering aan wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat heden, voorzien van het h. sacrament der zieken, na een liefdevolle verpleging in de Verpleegkliniek Klevarie, in de ouderdom van 87 jaar, van ons is heengegaan, onze dierbare en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Philomena Kusters

weduwe van

Sjef Dabekaussen

Eijsden: Mia Dockers-Dabekaussen
Pierre Dockers
[illegible]: [illegible]
Maria [illegible]
Berg en Terblijt: Willy Dabekaussen
Gerda Dabekaussen-Stassen
Schimmert: Bertien Pleumen-Dabekaussen
Frans Pleumen
Maastricht: Sjef Dabekaussen
Amstenrade: Annie Wijnands-Dabekaussen
[illegible] Wijnands
Maastricht: [illegible] Dabekaussen
en hun kinderen en kleinkinderen
Familie Kusters
Familie Dabekaussen

Amstenrade, 7 december 1991
Kemkensweg 29, 6436 CP Amstenrade

Op verlangen van mamma hebben de uitvaartdienst en begrafenis in besloten familiekring plaatsgevonden.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van vriendschap en medeleven die wij mochten ontvangen na het overlijden en bij de uitvaartdienst en begrafenis van mijn geliefde echtgenoot

Hans Leendert Scholl

zeggen wij u hartelijk dank.
Uw talrijke attenties zijn voor mij en onze wederzijdse familie een grote steun geweest en hebben ons doen ervaren dat Hans door velen buiten ons geliefd was en gerespecteerd werd.

Christina Scholl-Baburek
Familie Scholl
Familie Baburek

6351 GN Bocholtz, december 1991
Wilhelminastraat 29

Degenen die wij niet persoonlijk konden bereiken, verzoeken wij deze dankbetuiging als zodanig te beschouwen.
De plechtige zeswekendienst voor Hans zal worden gehouden op zaterdag 14 december a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van hem die ons dierbaar was

Wil van den Bongarth

De eerste jaardienst wordt gehouden op zondag 15 december a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van Maria ten Hemelopneming te Einighausen.

Rosalien van den Bongarth
en kinderen

Wie in de harten van zijn dierbaren leeft is niet dood. Alleen ver weg.

Dank aan allen die ons door woord en gebaar in deze bitter moeilijke tijd tot steun bent geweest bij al ons verdriet na het overlijden en bij de begrafenis van mijn lieve man, onze vader, schoonvader en opa

Winand Meels

T. Meels-Ronden
kinderen en kleinkinderen

Geleen, december 1991

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 15 december a.s. om 10.00 uur in de Christus Koningkerk aan de Kluis te Geleen.

Dankbetuiging

De gebeden, h. missen, bloemen en hartelijke deelneming, ons betoond bij het overlijden en de crematie van

Albert Gossen

waren voor ons een grote steun.
Mogen wij voor al deze blijken van medeleven oprecht danken.

Mevr. M. Gossen-Latten
kinderen en kleinkinderen

Landgraaf, december 1991

De plechtige zeswekendienst zal worden opgedragen op zaterdag 14 december om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia en Don Bosco te Lauradorp.

Na een leven van zorg en aandacht voor allen die hem dierbaar waren, is tot onze grote droefheid, toch nog onverwacht en voorzien van de h. sacramenten der zieken, overleden in de leeftijd van 81 jaar, mijn dierbare man, onze pappa, schoonpappa en lieve opa

Ing. Herman Cox

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

echtgenoot van

Josephina Ramakers

Maastricht: Mevrouw M.I.J. Cox-Ramakers
Maastricht: Mia Bastiaens-Cox
Jean-Pierre Bastiaens
Roger en Hellen
Sylvia
Maastricht: Herman Cox
Barbara Cox-Wetzels
Constantijn
Elleke
Maastricht: Jo Cox
Lily Cox-Widdershoven
Luc en Charissa
Eric
Martijn
Barendrecht: Will Cox
Ine Cox-van den Hout
Siemen
Stefan
Wouter
Familie Cox
Familie Ramakers

Maastricht, 10 december 1991
Jekerweg 106, 6212 GE Maastricht

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben op zaterdag 14 december 1991 om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Petrus Beneden, Villapark te Maastricht, gevolgd door de crematieplechtigheid om 13.15 uur in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen.
Tot intentie van de overledene zal de avondmis worden gehouden op vrijdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela, Symphoniesingel 40 te Maastricht. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

DANKBETUIGING

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij van u mochten ontvangen na het overlijden en tijdens de begrafenis van onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Anna Maria Gelissen-Sieben

willen wij langs deze weg onze oprechte dank uitspreken.

U was voor ons een grote steun en gaf ons het gevoel dat zij door velen geliefd en gerespecteerd werd.

Kinderen Gelissen

Eygelshoven, december 1991

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 15 december a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van Past. v. Ars te Eygelshoven-Hopel.

Wij bedanken u allen voor de hartelijke condoléances, bloemen en h. missen bij het overlijden en de crematie van mijn lieve man, onze pa en opa

Zef Kleinjans

Mevrouw C.P. Kleinjans-Hofman
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zondag 15 december a.s. om [illegible] uur in de kerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen.

---

†

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen, bij de crematie van onze lieve moeder

Hendrika Katharina Hellenbrand-Snieders

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.
Een speciaal woord van dank gaat uit naar het verzorgend personeel van afdeling 2 van bejaardenhuis De Dormig te Schaesberg.

Kinderen Hellenbrand

Heerlen, december 1991

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 14 december a.s. om 19.00 uur in de kerk Verschijning v.d. Onbevlekte Maagd te Heerlen-Molenberg.

Vervolg familieberichten zie pagina 14

Dankbetuiging

Wij zouden u graag allen persoonlijk willen danken voor het medeleven tijdens de ziekte, het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaartdienst van

Jan Hendrik Hubert (Erich) Haeren

Helaas is ons dit niet mogelijk.
Uit uw belangstelling, troostende woorden, condoléances, bloemen en h. missen is ons gebleken dat hij door velen buiten ons geliefd en gerespecteerd werd.
Daarvoor onze hartelijke dank.

Tiny Haeren
Leo en Elly Haeren
en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 15 december om 11.45 uur in de H. Hart [illegible] Mariarade-Hoensbroek.

Vereniging respecteert uitspraak van rechter

Vervolg van pagina 1

BEEK – De Vereniging kondigde eind oktober per brief bij de luchthaven en het koeriersbedrijf Emery Worldwide – de enige maatschappij die van de nachtvluchten gebruik maakt – een blokkade van het vliegveld aan. Daarmee wilde het bestuur de overheid dwingen tot een spoedige zonering van de Noordzuidbaan over te gaan. Het gerechtshof in Den Haag stelde in september dat de overheid haar verplichting om voor 1 oktober 1979 met het vaststellen van een geluidszone voor de de Noord-zuidbaan van het vliegveld een aanvang te maken, niet was nagekomen en verklaarde de nachtvluchten illegaal. Het feit dat de nachtvluchten ondanks deze uitspraak gewoon doorgaan, is de Vereniging in het verkeerde keelgat geschoten. Na jarenlang procederen beloten de leden tot de actie 'Stille Nacht' over te gaan waarbij de vluchten in de nacht van vrijdag 13 december op zaterdag 14 december met het oplaten van grote ballonnen verhinderd zouden worden.

Voorzitter W. Willems van de vereniging reageerde diep teleurgesteld over het vonnis. „Wij hebben de actie veertien dagen van te voren aangekondigd. De luchthaven heeft alle mogelijkheden gekregen om veiligheidsmaatregelen te treffen. Maar als zij in de rechtzaal brullen dat de veiligheid in het geding komt, wordt daar door de rechter naar geluisterd. Wij zullen ons aan het verbod van de rechter houden en de actie afblazen. Maar het is bijzonder jammer dat de belanghebbenden hierdoor het idee krijgen dat procedures toch allemaal niets uithalen en het recht misschien in eigen hand nemen". Hij is echter niet van plan het hoofd te laten hangen.

„Wij accepteren niet dat de overheid zo met onze belangen omspringt. Daarom zullen wij in de toekomst de Haagse politiek bestoken met onze argumenten", aldus Willems.

Luchthavendirecteur Wim Jense is echter opgelucht over de uitkomst van het kort geding. „Wij hadden natuurlijk wel een redelijke verwachting anders stap je niet naar de rechter. Maar het is altijd afwachten wat de uitspraak zal zijn". Hij vertrouwt er bovendien op dat de Vereniging zich aan het verbod zal houden. „Zo'n actie is bovendien niet nodig want de weg van het recht zoeken staat voor de heer Willems en zijn leden nog volledig open. Alleen moeten zij daarvoor bij de minister zijn en niet bij de luchthaven".

Bier in Noordrijn-Westfalen duurder

AKEN – Het bier in de Duitse deelstaat Noordrijn-Westfalen wordt volgend jaar duurder. Met ingang van 1 februari verhogen de brouwerijen in Dortmund en het Sauerland de prijs van zowel flessenbier als bier uit het vat. Een krat gaat uiteindelijk een mark meer kosten en een glas aan de bar wordt tien pfennig duurder.

Twee stropers molesteren politie-agent

VENRAY - Een 42-jarige politieambtenaar uit Venray is dinsdagmiddag gemolesteerd door twee stropers. De agent in burger merkte rond vier uur in een jachtveld twee mannen op die bezig waren met stropen. Toen hij enkele attributen in beslag had genomen en de namen wilde noteren vergrepen de stropers zich aan de politieman.

Deze werd zodanig gewond dat hij zich onder doktersbehandeling moest stellen. Van de stropers die het hazenpad kozen kon later een 58-jarige man uit Horst worden aangehouden. Deze werd ingesloten. De politie verwacht dat zij de andere stroper ook spoedig kan aanhouden. De gewonde politieman heeft zijn werk inmiddels weer hervat.

Opwarmertje



De vice-president van de Maastrichtse rechtbank was tot gisteren een van de weinige rechters in dit land die nog niet op schrift had geconcludeerd, dat de overheid er op basis van het recht-van-de-sterkste-principe in haar besluitvorming rond Luchthaven Maastricht een rommeltje van maakt. Deze achterstand heeft mr. A. Adelmeijer met haar vonnis over de blokkade van nachtvluchten in elk geval ingelopen.

Tijdens de zitting vorige week toonde ze volop begrip voor de drang van de Vereniging Geen Uitbreiding Vliegveld Beek, met harde acties de door het Hof als 'onrechtmatig' bestempelde nachtvluchten zelf te stoppen. Tegelijk uitte ze haar bezorgdheid over het image van de Vereniging: een nette agressor die al ruim tien jaar braaf via allerlei rechtsprekende instanties te hoop loopt tegen nachtvluchten en de aanleg van de Oost-westbaan. In haar vonnis geeft de vice-president nogmaals aan, dat het karakter van het gekanaliseerde maatschappelijk ongenoegen best nog een jaartje braaf kan blijven.

Gelijk hebben is een, gelijk krijgen is twee. Een gezegde dat voorzitter Willems en de zijnen na de nodige proceduurewinst maar zonder hoorbare resultaten langzamerhand wel de keel uithangt.

Toch klonk ook in Verenigingskring al ruim voordat de actie werd aangekondigd het besef door, dat de rechter hier niet anders zou kunnen beslissen. Niemand verwachtte dat Adelmeijer formeel toestemming zou geven voor een blokkade, met alle mogelijke consequenties vandien voor de veiligheid van de omwonenden en de mensen in de lucht.

De blokkade was wel vooraf aangekondigd, maar zo'n actie maakt het ook onmogelijk dat noodvluchten (die in geen enkel dag- of nachtschema staan) op het vliegveld terecht kunnen.

Tenslotte zou Adelmeijer met een goedkeuring van deze actie het Gerechtshof in Den Haag voor de voeten hebben lopen. Het Hof moet immers nog een uitspraak doen over het verzoek van de Vereniging de nachtvluchten daadwerkelijk te verbieden.

Ook de Vereniging verwacht dat arrest in 1992. Zeker tot dan zal het rechtsvacuüm rond de nachtvluchten blijven bestaan. Dat wist Willems natuurlijk ook wel, maar hij wilde nog even de visie van de rechtbankpresident in Maastricht op de handelwijze van de overheid zwart-op-wit hebben. Als zoveelste opwarmertje voor het Gerechtshof, dat naar verwachting binnenkort begint met de formulering van het hopelijk laatste arrest over de nachtvluchten.

E.v.D.

Kaasopslagbedrijf in Roermond wordt afgeslankt

Campina Melkunie stoot 792 arbeidsplaatsen af

Van onze verslaggever

[D]EN BOSCH – Om de leden-melkveehouders over drie jaar [ee]neenhalve cent per liter melk meer te kunnen uitbetalen [sto]t Campina Melkunie binnen drie jaar in totaal 792 arbeidsplaatsen afstoten. Bij Nederlands grootste zuivelgigant werken momenteel 6.631 mensen.

... van de zevenentwintig vestigingen, waaronder vijf productiebedrijven, zullen worden gesloten. ... zullen drie bedrijven worden afgeslankt. Daaronder ook het opslag- en verpakkingsbedrijf Roermond. In Roermond zullen enkel nog kaasschijfjes worden ... en opgeslagen. Maasdam ... Milner zullen in Tilburg worden verpakt en opgeslagen; evenals de kleinverpakking van platte stukken kaas. In de overblijvende productievestigingen zal in totaal 137 miljoen gulden worden geïnvesteerd. Het levert de kaasfabriek in Born één arbeidsplaats op. Er werken momenteel 63 mensen.

President-directeur mr Wim Overmars denkt de 'buitengewoon ingrijpende' reorganisatie zonder gedwongen ontslagen te kunnen verwezenlijken. Daartoe zal een groot aantal uitzendkrachten en werknemers met een tijdelijk dienstverband door mensen in vaste dienst worden vervangen. Voorts zal een groot aantal werknemers binnen de onderneming moeten worden herplaatst en zal voor plusminus honderd mensen een plaats buiten de onderneming (outplacement) moeten worden gezocht.

De kosten van het sociaal plan dat in het kader van de reorganisatie is opgesteld, zijn geraamd op 75 miljoen gulden. De desinvesteringen als gevolg van de sluitingen belopen 53,5 miljoen gulden. Om deze kosten te kunnen opvangen zal de winst worden aangewend die door de verkoop van de Nutricia-aandelen kon worden geboekt. Deze belop 81 miljoen gulden.

De centrale ondernemingsraad en de vakbonden reageerden, volgens mr Overmars, niet enthousiast „maar waren niet verrast. Ook zij zien de noodzaak van een reorganisatie in."

De reorganisatie zou aanvankelijk op een laat tijdstip worden doorgevoerd zo waren Campina en Melkunie tijdens de fusiebesprekingen overeengekomen. Zij werd echter vervroegd vanwege het 'sterke melkverlies'. In EG-verband werd fors op de quota gekort. Daarbij komt dat per 1 januari 1992 vierhonderd leden en per 1 april 1992 honderd melkveehouders hun lidmaatschap hebben opgezegd. Zij zijn goed voor 160 miljoen kg melk. Verwacht wordt dat de melkaanvoer nog verder zal dalen. Een prognose voorziet in een daling van 3.250 miljoen kg in 1991 tot 2.695 miljoen kg in 1996.



● *Bij Campina in Roermond werken momenteel 210 mensen. In 1994 zullen dat er nog 118 zijn.* Archieffoto: JAN-PAUL KUIT

[O]fficiële mededeling

[GEM]EENTE VALKENBURG A.D. GEUL

[OP]ENBARE BEKENDMAKING

[De] burgemeester van de gemeente [Valk]enburg aan de Geul brengt, ter [kennis]ning aan het bepaalde in artikel 22 lid 2 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis dat vanaf vrijdag, 13 december ... ter gemeentesecretarie, afdeling ruimtelijke ordening c.a., voor ieder ter inzage ligt het besluit [van] de raad van deze gemeente van [se]ptember 1991, waarbij is verklaard, dat een bestemmingsplan in voorbereiding is voor het gedeelte [van] de kern Valkenburg begrensd ...

... spoorlijn Maastricht-Heerlen ... de noordzijde;
... gedeelte van de Oosterweg, ... rgemeester Henssingel, Berg...plein, een gedeelte Neerhem ... de terreinen boven de Fluwe...grot aan de oostzijde;
... gedeelte van de Daelhemer..., een gedeelte van de Couweg, een gedeelte van het Grendelplein, de noordzijde van de ...kerstraat aan de zuidzijde;
... de Polfermolen, een gedeelte ... pretpark De Valkenier, een ...deelte van de Provincialeweg ...oekhem en de oostzijde van de ...hryweg aan de westzijde.

... ander zoals op de bij dit besluit behorende gewaarmerkte situatietekening in rode omlijning is aangegeven.

[Het be]sluit treedt in werking op 13 [dece]mber 1991.

[Valke]nburg a.d. Geul, 12 dec. 1991

De burgemeester vnd., wnd.
Mr. J.G. Smeets

'Recht op afgraving plateau met 48 hectare'

Ook Ankersmit trekt aan de bel bij Kamer

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG – Na het gemeentebestuur van Margraten en de Milieufederatie Limburg heeft nu ook het bedrijf Ankersmit bij de Tweede Kamer aan de bel getrokken over de voorgenomen kalksteen(mergel)winning op het Plateau van Margraten. Waar gemeente en milieuorganisatie echter protesteerden tegen het feit dat Ankersmit van de provincie nog eens 30 hectare mag afgraven op het Plateau, vindt het bedrijf dat het eigenlijk recht heeft op 48 hectare.

Volgens het provinciebestuur komt een verdere afgraving met 30 hectare overeen met de bepaling in de rijksnota Gegrond Ontgronden dat een laatste, beperkte uitbreiding van de mergelwinning op het Plateau is toegestaan. Gemeente en Milieufederatie zeggen echter dat er geen sprake is van een beperkte verdere afgraving, maar bijna van een verdubbeling van het werkgebied van Ankersmit.

Het bedrijf vindt dat er wel degelijk sprake is van een beperkte afgraving, omdat de ENCI destijds plannen had voor een afgraving van 450 hectare voor de winning van mergel. Verder wijst het bedrijf erop dat de kalksteenwinning geenszins onverenigbaar is, zelfs strookt met de belangen van de natuur. Om dat te staven wijst Ankersmit erop dat 15 hectare van de huidige groeve (van de in totaal 45) na herinrichting door het bedrijf door het ministerie van Landbouw tot beschermd natuurmonument zijn verklaard.

Positief

Op grond van door het provinciebestuur gewekte verwachtingen en een uitspraak van de Raad van State meent Ankersmit zelfs recht te hebben op een afgraving met nog eens 48 hectare. De onderneming verwacht vandaag tijdens de behandeling van de nota Gegrond Ontgronden in de Tweede Kamer een positieve uitspraak van de Haagse politiek over voortzetting van de mergelwinning. CDA en VVD staan in ieder geval achter verdere afgraving van het Plateau met dertig hectare, PvdA en Groen Links vinden dat veel te veel.

Kansen van ABP op onderwijsopdracht lijken geslonken

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG – De kansen dat het ABP in Heerlen de zo fel begeerde opdracht voor het opzetten en beheren van het Vervangingsfonds in het basis- en voortgezet onderwijs in de wacht sleept, lijken geslonken. Het bestuur van dit fonds is verdeeld over de vraag welke instelling de opdracht moet krijgen. De werknemersorganisaties (de onderwijsbonden) in het bestuur kiezen in navolging van staatssecretaris Jacques Wallage van Onderwijs voor het ABP. De werkgeversorganisaties (schoolbesturen) voelen echter volgens welingelichte bronnen meer voor concurrent BVG (Bedrijfsvereniging voor de Gezondheidszorg).

Het bestuur heeft reeds twee besprekingen aan deze kwestie gewijd, maar is nog steeds niet tot een keuze gekomen. Verwacht werd dat het bestuur van het fonds het advies van Wallage om de opdracht aan het ABP te gunnen zonder veel problemen zou overnemen. De schoolbesturen betwijfelen echter of het ABP het Vervangingsfonds commercieel en bedrijfsmatig genoeg kan opzetten.

Het bestuur van het Vervangingsfonds heeft ook om een nader advies van het accountantsbureau gevraagd over een verbeterde offerte van de BVG. Die werd ruim schoots na het verstrijken van de procedure en na het advies van Wallage uitgebracht. De bewindsman heeft dit verzoek ingewilligd.

Ook in de Tweede Kamer leven er twijfels over de geschiktheid van het ABP het Vervangingsfonds en daaraan gekoppeld een systeem van bedrijfsgezondheidszorg, bedrijfsmatig op te zetten. CDA en PvdA zullen echter een eventuele keuze van het bestuur van het fonds voor het ABP toch respecteren. In politieke kringen worden het ABP nog steeds de beste kansen toegedicht de opdracht te krijgen, niet in de laatste plaats omdat het pensioenfonds bereid is drie jaar lang telkens 15 miljoen gulden te steken in de opzet van de Bedrijfsgezondheidszorg in het onderwijs. Volgende week wordt een beslissing van het bestuur van het Vervangingsfonds verwacht.

Ziekteverzuim

Met het opzetten van het Vervangingsfonds wordt schoolbesturen en onderwijsbonden voor een belangrijk deel zelf verantwoordelijk voor het terugdringen van het ziekteverzuim onder leerkrachten. Het fonds krijgt bij de start van het rijk een gift van 500 miljoen gulden mee, het bedrag dat de staat jaarlijks kwijt is aan de vervanging van zieke leerkrachten.

Voor het ABP is de onderwijsopdracht van groot belang. Als de Heerlense instelling de opdracht misloopt, is het voornemen uit te groeien tot een ziektekostenverzekeraar met de uitvoering van alle sociale regelingen voor ambtenaren, voorbaat gefrustreerd. Ook is in de toekomst veel bestaande werkgelegenheid kosten, vrezen de bonden.

Hasj-koerier aangehouden

RIEMST – De rijkswacht heeft in Riemst een 21-jarige Fransman uit Metz gearresteerd. De man reed in een oude auto en werd bij een wegcontrole aangehouden. In ... wagentje bleken 650 gram hasj en 30 gram marihuana verborgen. Volgens de rijkswacht lopen de jongeren tijd nogal wat Franse drugkoeriers tegen de lamp in de omgeving van Riemst. Of, zoals een rijkswachter zei: „Je hoeft maar een auto met Franse nummerplaat te onderzoeken en je hebt negen keer op de tien prijs."



†

Moegestreden, maar dankbaar voor de vele mooie dingen waarvan zij in dit leven heeft mogen genieten, heeft van ons afscheid moeten nemen, mijn lieve vrouw, moeder, dochter, schoondochter, onze zuster, schoonzuster, tante en nicht

Annie Vreuls

echtgenote van

Max Winands

Zij overleed op de leeftijd van 41 jaar, na een liefdevolle verzorging thuis, voorzien van het heilig sacrament der zieken.

Kerkrade: **M. Winands**
Bianca
Familie Vreuls
Familie Winands

6462 AA Kerkrade, 11 december 1991
...pstraat 85

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 14 december as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Maria Goretti te Kerkrade-Holland, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Schifferheide.
Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
De avondwake zal plaatsvinden op vrijdag 13 december as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het streekmortuarium (gelegen op het terrein van de Lückerheidekliniek), St.-Pieterstraat 145 te Kerkrade-Chevremont, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Voor vervoer kerk - begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van haar mochten ontvangen delen wij u mede dat na een moedig en waardig gedragen lijden van ons is heengegaan voorzien van de h. sacramenten mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Lena Bex-Crutzen

echtgenote van

Giel Bex

op de leeftijd van 68 jaar.

In dankbare herinnering:
Wijnandsrade: **Giel Bex**
Wijnandsrade: **Hub en Ans Bex-Hegger**
Jolanda, Richard
Simpelveld: **Annie en Frans Strijthagen-Bex**
Andrea, Roland
Simpelveld: **Mia en Math Meijers-Bex**
Leon, Edwin
Wijnandsrade: **Wilma en André Kirkels-Bex**
Coralie, Björn
Wijnandsrade: **Jos Bex**
Familie Crutzen
Familie Bex

11 december 1991
Landweg 2, 6363 CP Wijnandsrade

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 14 december om 11.00 uur in de St. Stefanuskerk te Wijnandsrade gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats Oudenbosch.
Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Vrijdag a.s. om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.
U kunt afscheid nemen in een der rouwkamers van De Universele Hoofdstraat 100 Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

In plaats van kaarten

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn man, vader en grootvader

Zef Jeurissen

betuigen wij u hiermede onze oprechte dank.

Familie Jeurissen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 14 december a.s. om 19.00 uur in de Clemenskerk te Merkelbeek.

Voor de vele blijken van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van

Truke Beenen-Verkoelen

danken wij u van harte.

Familie Verkoelen
Familie Beenen
Familie Jans

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 15 december a.s. om 11.00 uur in de St. Corneliuskerk Heerlerheide.

†

De Heer is mijn Herder.

Diepbedroefd maar dankbaar voor hetgeen zij voor ons betekend heeft geven wij u kennis dat toch nog vrij plotseling op de leeftijd van 76 jaar van ons is heengegaan mijn zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, schoonzuster, tante en nicht

Christina Johanna Uitermarkt

weduwe van

Wilhelm Heinrich Karl Wand

In dankbare herinnering:
Schinveld: **Douwe Wand**
Lily Wand-Camps
Jeroen
Luka
Geleen: **H. Kinders**
neven en nichten

Geleen, 10 december 1991
Corr.-adres: Jabeekerstraat 5, 6451 CG Schinveld

De gedachtenisdienst zal plaatsvinden op zaterdag 14 december a.s. in de Kruiskerk gelegen aan de Parklaan te Geleen om 12.00 uur waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Vouersveld te Geleen. Er is in de kerk gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Moeder is opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Geleen. Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Enny Scheeren

echtgenote van wijlen

Jo Rosenbaum

Zij werd 64 jaar.

De bedroefde familie:
Beesd: **Marget Willems-Scheeren**
Hans Willems
Peggy, Elle
Familie Scheeren
Familie Rosenbaum

Bocholtz, 11 december 1991
Corr.adres: Schoolstraat 2, 6351 EJ Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 14 december om 11.00 uur in de parochiekerk H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz, waarna de crematie in stilte te Imstenrade.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De rozenkrans wordt vrijdag 13 december a.s. gebeden om 18.45 uur in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de aula van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Bezoekuren van 16.00 tot 17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de crematie van mijn lieve vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

Annie Knecht

betuigen wij onze hartelijke dank.

Ben Ebbinge
kinderen en kleinkinderen

Na een jaar van veel pijn en smarten, roep jij nog steeds in onze harten.

De eerste jaardienst voor mijn lieve, dierbare echtgenote en onze allerliefste mamma

Marianne Duijckers-van der Pers

zal gehouden worden op vrijdag 13 december 1991 in de parochiekerk H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.

Hub, Hugo en Christiaan

De plechtige eerste jaardienst van mijn onvergetelijke echtgenoot, onze vader en grootvader

Sjef Erens

zal plaatsvinden op zaterdag 14 december a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.

Mevr. B. Erens-Wierts
kinderen en kleinkinderen

Landgraaf, 12 december 1991

Dankbetuiging

Het is ons niet mogelijk om iedereen persoonlijk te bedanken voor de belangstelling, het medeleven, de bloemen en de vele condoléances die wij van u mochten ontvangen tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, vader, schoonvader en opa

Rinse Hordijk

Mevr. A.T. Hordijk-Frissen
Francis, Pierre en Rinse

Voorgoed afscheid nemen doet pijn, samen afscheid nemen geeft steun om het te dragen.
De volle kerk, uw troostende woorden, zowel mondeling als schriftelijk en de h. missen hebben hiertoe bijgedragen. Wij zeggen daarom iedereen langs deze weg: Dank u well, voor het medeleven betreffende mijn zus, schoonzus, tante en oudtante

Maria Catharina Rutten-Jacobs

J. Jacobs-Hornstra
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 december om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Eligius te Schinveld.

Dankbetuiging

Zoveel mensen in de kerk en zoveel brieven en bloemen waren voor ons een grote steun. Het heeft ons kracht gegeven in deze moeilijke tijd, waarin wij zo snel afscheid moesten nemen van

Frans Mayntz

Hiervoor onze oprechte dank.

T. Mayntz-Coenen
kinderen en kleinkinderen
Trautje

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 14 december a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor het medeleven, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

Johanna Maria Lony-Grotenhuis

willen wij u langs deze weg bedanken.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Landgraaf, december 1991

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 14 december a.s. om 19.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van mijn lieve echtgenoot, onze vader en opa

John Verbrugge

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

H. Verbrugge-Vreuls
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 14 december a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Spekholzerheide, Kerkrade.

†

Voorgoed afscheid nemen doet pijn, samen afscheid nemen geeft steun en troost.

De overweldigende belangstelling en de vele blijken van medeleven bij het overlijden van mijn man, onze vader, schoonvader en opa

Henk Koenders

hebben wij zeer gewaardeerd en heeft ons gesteund. Hiervoor danken wij u allen hartelijk.

Mien Koenders-Lambregts
Kinderen en kleinkinderen

Geleen, december 1991

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 15 december a.s. om 9.45 uur in de parochiekerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlij... bedanken voor alle medeleven ondervonden... het overlijden en de begrafenis van mijn dier... echtgenoot, onze zorgzame vader en opa

Wilhelm Hamacher

willen wij u langs deze weg hartelijk danken v... de vele condoléances, h. missen en bloemen, ... mede voor uw aanwezigheid bij de begeleid... naar zijn laatste rustplaats. Het heeft ons goed... daan te zien hoeveel mensen hem waardeerden.

Maria Hamacher-Heinrichs
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden wor... op zaterdag 14 december a.s. om 18.00 uur in... parochiekerk St. Antonius van Padua te Bleyer... de, Kerkrade.

Nu 't rouwrumoer rondom jou is verstomd
de stoet voorbij is, de schuifelende voeten
nu voel ik dat er 'n diepe stilte komt
en in die stilte zal ik je opnieuw ontmoeten
en telkens weer zal ik je tegenkomen
we zeggen veel te gauw: het is voorbij.
Hij heeft alleen je lichaam weggenomen
niet wie je was en ook niet wat je zei
ik zal nog altijd grapjes met je maken
we zullen samen door het stille landschap ga...
nu je mijn handen niet meer aan kunt rake...
raak je mijn hart nog duidelijker aan.

Het is alweer een jaar geleden dat wij ... scheid moesten nemen van mijn liefste m... en onze lieve vader

Henk Samson

De eerste jaardienst wordt gehouden op ... terdag 14 december a.s. om 19.00 uur in ... St. Jozefkerk te Waubach.

Tresie, Roy en Nicole Sams...

Maastricht lijkt de Euroslag goed te hebben doorstaan en is gisteren zonder sterallures teruggekeerd tot de orde van de dag. In de twintig eeuwen van haar bestaan heeft de stad wel méér hoge gasten binnengehaald en ook méér veroveringen gekend. Koningen en veldheren van naam gingen aan Mitterand, Kohl en Major vooraf en demonstrerende Kroaten en Waalse boeren kunnen zelfs tezamen niets toevoegen aan de 21 belegeringen die Maastricht op zijn eeuwenoude conto heeft staan. De duizend ME-ers die de voormalige vestingstad gisteren hebben verlaten, kennen illustere voorgangers in grote legerscharen die ooit hier in garnizoen hebben gelegen. Is het dan vreemd dat Maastricht 'zijn' tweede Top wel spoedig zal zijn vergeten? De Maastrichtenaar kijkt vooruit: over enkele weken is het Kerstmis en twee maanden later carnaval....

Politici, tolken en journalisten verlaten Maastricht

Puinruimen na Eurotop



● *De vergaderzalen werden gisteren opgeruimd. Vandaag zijn alle sporen van de Eurotop alweer uitgewist.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

in het nieuws

DOOR SERVÉ OVERHOF EN PIERRE ROUSSEAU

MAASTRICHT – De naam Maastricht zal men wellicht niet kunnen uitspreken, maar tot in verre uithoeken van Europa heeft de televisie wel tientallen malen laten zien hoe in die stad de feestzaal van het gouvernement uitziet. Gisternacht rond twee uur werd die zaal teruggegeven aan het provinciaal bestuur om enkele uren later te worden ontdaan van alles dat kon herinneren aan de hier gehouden Eurotop.

Weg de twaalf nationale vlaggen en die ene van een verenigd Europa, weg ook de fraaie bloemversieringen, de uit Den Haag aangevoerde conferentietafel, de tolkencabines en de tafelmicrofoons. Er bleek niets met een persoonlijk tintje te zijn achtergebleven. Geen sigarebandje van Kohl, geen krabbeltekeningetje van Lubbers, geen loonstrookje van Delors. Wel lagen er tientallen wikkels van Rademaker Hopjes op tafel, stille getuigen van langdurige aanslagen op keel en stembanden....

Hal en gang toonden het chaotische beeld van een verhuizing. Van alles stond klaar om te worden teruggestuurd naar eigenaar of verhuurder.

Ten gerieve van twaalf nationale delegaties en één Europese waren 45 afsluitbare bureaukasten gehuurd en voor de Duitse en Portugese werkkamers voorts het nodige aanvullend meubilair. Ook dat stond gereed om te worden teruggehaald. Daaromheen en tussendoor stonden kisten en kratten met spullen van een cateringbedrijf, honderden bloempotten, tientallen palmbomen en de nodige stuks ondefinieerbaar goed.

En intussen ging men met man en macht aan de slag om werkkamers en conferentiezalen weer hun oude aanzien te geven en werden, in de meest letterlijke zin, de bordjes verhangen. 'Delegation Offices' en 'Conference Room' maakten plaats voor 'Fraktiekamer' en 'Gulickzaal'. En het hoofd Interne Zaken heette prompt weer Oostvogel in plaats van 'Pájaro d'este', zoals hij had neergeschreven voor de Spaanse premier Gonzales die twee dagen lang zijn werkkamer heeft mogen gebruiken. In de personeelskantine heeft gouverneur Mastenbroek gistermiddag alle Eurotopmedewerkers van provincie en gemeente uitvoerig bedankt.

Mediacircus

Opruimwoede ook in het MECC, waar de afgelopen dagen volgens Hans van Benthem, de verantwoordelijke man voor pers en publiciteit van de Rijksvoorlichtingsdienst, het grootste mediacircus was gevestigd dat Nederland ooit heeft gekend. Afnokkende journalisten en cameralieden zeiden handenschuddend eraan te twijfelen of ze over een half jaar in Portugal weer zo'n dorado zullen vinden. „Het lijkt wel een Olympisch dorp," zei er een.

Tussen de bergen papier, gedemonteerde workdesks, superscreens, telexen, faxen en sigarepeuken waren de laatste der Mohikanen gisternamiddag nog druk in de weer met de verslaggeving rond de Eurotop. Het waren twee Arabische journalisten die hun kopij met de hand schreven, omdat de typemachine met Arabische letters al was ingepakt. Zij ploeterden harder tegen de deadline van het perscentrum dan die van hun eigen krant in het Midden-Oosten. En buiten waren Japanners nog aan het filmen voor Tokyo-tv.

Ook 'de Hallen' werden ontruimd; de 60 gele omroep-cabines moesten plaats maken voor de naderende Kerstkermis. In de cabine van NOS-laat zat rond twee uur gistermiddag Haye Thomas nog rustig zijn krantje te lezen. Het was ook dit omroeppark waar Ruud Lubbers als laatste der 'Eurometoten' vlak voor zijn vertrek woensdagnacht om half drie nog van de ene naar de andere tv-studio moest, waarbij hij zich overigens nog ongelooflijk kwiek en fit toonde. Alsof hij zojuist nog zijn snoeksprong in het gouvernement had gemaakt, waarmee hij maandagmorgen aan de Top begon.

De studio-decors van Guus van Eck, die dienden als achtergrond bij interviews in de briefingrooms, waarbij een beeld van Maastricht zich voegde bij dat van de betreffende EG-hoofdstad, werden zorgvuldig verwijderd. De directie van het MECC heeft bij de Provincie interesse laten blijken om de serie van twaalf uit deze perskamers graag in bezit te krijgen als decoratief aandenken aan het Topgebeuren waarmee het MECC, naadloos gekoppeld aan de naam Maastricht, nu over de hele wereld, zelfs tot in wat nu nog Sovjet-Unie heet, is doorgedrongen.

Schoon schip dus, want vandaag begint in het MECC het tweedaags Internationaal Benelux Congres begonnen en morgen presenteert MOSA haar nieuwe producten. Opgeruimd ook de stalen matten die door de genie werden uitgerold op een aangrenzend braakliggend terrein als extra parkeergelegenheid voor 600 auto's. Dat was te ruim ingeschat; een kwart was voldoende geweest. De militairen zal het een zorg zijn, zij hebben er een interessante klus aan gehad. Of het witte zand, gestrooid voor de egalisatie, ook opgeruimd, c.q. ondergeploegd zal worden? Niemand die het gisteren wist.

bioscopen

● **HEERLEN**

Royal: Blue Heath, do 18.45 en 21 uur. **Rivoli:** A kiss before dying, do 18.30 en 20.30 uur. **Maxim:** What about Bob?, do 18.30 en 20.30 uur. **H5:** Doc Hollywood, dag. 14.30 19 en 21.30 uur. The fisher king, dag. 14 18 en 21 uur. Terminator 2, dag. 14.15 18.15 en 21.15 uur. The naked gun 2 1/2, dag. 19 en 21 uur, do ook 14 uur. Robin Hood; prince of thieves, dag. 14 18 en 21 uur.

● **MAASTRICHT**

Mabi: Doc Hollywood, dag. 21.15 uur. A kiss before dying, dag. 21.15 uur. Dances with wolves, dag. 20.30 uur. Thelma and Louise, dag. 21.15 uur. **Ciné-K:** Männer, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Terminator 2, dag. 21 uur. The fisher king, dag. 20.45 uur. Amadeus, do 20 uur. **Lumière: Sovjet- filmweek: dag. 20 uur; De Fontein, do. De naam van de roos, dag. 21 uur. Milou en Mai, dag. 22 uur.**

● **GELEEN**

Roxy: Out for justice, dag. 20.30 uur. **Studio Anders:** Dying young, dag. 20.30 uur.

● **SITTARD**

Forum: Thelma and Louise, dag. 20.30 uur. Not without my daughter, dag. 20.30 uur.

● **ECHT**

Royal-MicroRoyal: Backdraft, dag. 20.30 uur. Not without my daughter, do 20.30 uur.

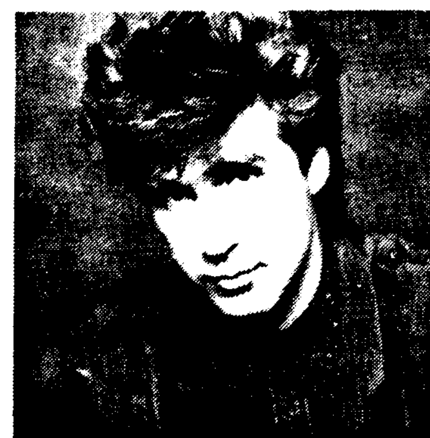
● **ROERMOND**

Royal: Point Break, dag. 20.30 uur. **Royaline:** King Ralph, dag. 20.30 uur. **Filmhuis Roermond:** Cyrano de Bergerac, do 20.30 uur.

in de theaters

HEERLEN:

– **do. 18/12:** het Grote Theater van Poznan met 'Il mondo della Luna', opera van Haydn.
– **do. 18/12:** de Grootste Luxe na de Kleuren TV, 'De Automaat', toneelstuk van Jules Deelder (20.30 uur).
– **vr. 13/12 en za. 14/12:** Koninklijk Ballet van Vlaanderen brengt de musical 'Anatevka'.
– **vr. 13/12 en za. 14/12:** 'Alles in de familie', klucht van Thei Dols (20.30 uur).
– **zo. 15/12:** Limburgs Symphonie Orkest onder leiding van Salvador Mas Conde, solisten Gil Sharon, viool & Boris Goldenblank, viool (14.30 uur).
– **ma. 16/12:** Theater van het Oosten met 'De stem van het water', satire van Gerrit Komrij.
– **di. 17/12:** Robert Paul met de theatershow 'Het trappenhuis'.
– **wo. 18/12:** Frank Boeijen Groep.



● *Frank Boeijen*

KERKRADE:

– **za. 14/12:** Wolga Kozakken Koor met Russische koormuziek.
– **zo. 15/12:** Musica Mosa, kamerconcert met de solist Patrick Dheur, piano.

MAASTRICHT:

– **do. 12/12:** Cherchez la femme, muziektheater: Mrs. Einstein.
– **vr. 13/12 en za. 14/12:** 'Kunst', een soloprogramma van Brigitte Kaandorp.
– **vr. 13/12 en za. 14/12:** duo Lang en Gelukkig, cabaret met Peer de Graaf en Michael Breukers (23 uur).
– **zo. 15/12:** jeugdvoorstelling 'De kleine Prins', dansproduktie Introdans (14.30 uur).
– **zo. 15/12:** 'Het gelijk van de Koffietent', cabaret van Harrie Jekkers.
– **di. 17/12:** viool (kamermuziek) recital: Combattimento Consort Amsterdam met Jaap van Zweden.
– **wo. 18/12:** lunchconcert met Saskia Viersen, viool en Frans van Ruth, piano (12.30 uur).

SITTARD:

– **vr. 13/12:** The Moscow Chamber Solists.
– **za. 14/12:** 'Clowns & hun Comedie', familievoorstelling door Arno Huibers (19 uur).
– **zo. 15/12:** Wolga Kozakken Koor, kerstmatinee met medewerking van het Sittards Mannenkoor (12 uur).
– **di. 17/12:** 'De dood van Iwan Iljitsj', theatrale bewerking van Tolsjois novelle.

ROERMOND:

– **do. 12/12:** 'De Notenkraker', balletsprookje door Scapino Ballet (19 uur).
– **wo. 18/12:** Tsjechische muziek en folklore met medewerking van Tsjechische muziek- en folkloregroepen en de Kon. Harmonie Roermond (19.30 uur).

WEERT:

– **do. 12/12:** Brigitte Kaandorp met haar soloprogramma 'Kunst'.
– **vr. 13/12:** Limburgs Symphonie Orkest onder leiding van Salvador Mas Conde met de solisten Gil Sharon, viool en Boris Goldenblank, viool (20.15 uur).
– **di. 17/12:** toneelliedkunst gebracht door Trins Snijders, in 'Ach, bedenken Sie' (20.15 uur).
– **wo. 18/12:** poppentheater 'Pas op de vuurvogel'', gebracht door Francine Abbing. Voor kinderen van 5-8 jaar (14.30 uur).

AKEN:

– **do. 12/12 en za 14/12:** Johann Wolfgang von Goethe, 'Egmont' (19.30 uur.
– **do. 12/12:** Symphonie – Konzert.
– **vr. 13/12 en wo. 18/12:** 'La Cage aux Folles', Herman/Fierstein (19.30 uur).
– **vr. 13/12:** Samuel Beckett, 'Endspiel'.
– **zo. 15/12:** Michel de Ghelderode, 'Die Sonne Stirbt'.
– **di. 17/12:** 'Die verkaufte Braut', Bedrich Smetana (19.30 uur).

Tenzij anders aangegeven beginnen alle voorstellingen om 20.00 uur.

streeksgewijs

Scheijen solist bij Kerstconcert

SIMPELVELD – Bas-bariton Hans Scheijen is te beluisteren tijdens een kerstconcert op zondag 15 december in de St. Remigius-parochiekerk te Simpelveld.

Ook treden op het Simpelveldse Mannenkoor St.-David en de Mandolinevereniging Sorriênto. Jean Lardinois zorgt voor de pianobegeleiding. Het concert begint om 17.00 uur. In de entreeprijs van fl7,50 zijn koffie en een stuk kerststol na afloop in zaal Jos Frijns (Marktstraat) inbegrepen.

Kerstactie Sancta Maria

KERKRADE – Na afloop van de proefwerkweek en de schoolonderzoeken starten de achthonderd leerlingen van het College Sancta Maria en hun leraren een actie voor voedselhulp aan Roemenië. Na een bezinningsbijeenkomst, volgende week vrijdag, beginnen ze met het samenstellen van de pakketten.

Bovendien verkoopt de school kalenders die door leerlingen van de derde klas van de Mavo afdeling zijn gemaakt. De opbrengst van deze actie gaat naar het straathoekwerk en randgroepjongeren in de Oostelijke Mijnstreek.

Recepties

SCHIMMERT – De drumband van de fanfare St.-Caecilia Schimmert nam op 24 november deel aan de Limburgse kampioenswedstrijd van tamboerkorpsen en majorettengroepen in sporthal De Geuselt in Maastricht. Het korps behaalde 311,5 punten in de eerste divisie sectie A-a en werd daarmee Limburgs kampioen.

Ter gelegenheid hiervan houdt de drumband op zaterdag 14 december van 20 tot 21 uur receptie in het Gemeenschapshuis aan de Hoofdstraat 12 te Schimmert. De avond wordt voortgezet met gezellige muziek.

HEERLEN – De federatie Hengelsport Combinatie Oostelijke Mijnstreek viert op zaterdag 14 december het 25-jarig bestaansfeest. De receptie vindt van 19 tot 20.30 uur plaats in café Oud Meezenbroek, Meezenbroekerweg 124 te Heerlen. Tijdens de receptie worden de jubilarissen gehuldigd. Na afloop is er een gezellig samenzijn.

LANDGRAAF – Na een dienstverband van ruim zevenendertig jaar bij de PTT, waarvan de laatste vijfentwintig jaar als medewerker van het postkantoor Landgraaf, neemt Bair Verheesen uit Nieuwenhagen afscheid van zijn werkkring. Hij maakt gebruik van de SBR-regeling. Ter gelegenheid hiervan recipieert hij morgen, vrijdag, van 19.00 tot 20.30 uur in restaurant Trim Bourgogne, Emmastraat 2, Nieuwenhagen. Buiten zijn werkkring heeft Bair Verheesen zich onder andere ingezet voor de voetbalvereniging SVN. Tevens is hij al geruime tijd sportmedewerker van het Limburgs Dagblad.

Jubilarissen

HEERLEN – In de parochie Sittarderweg worden zondag 15 december twee jubilarissen gehuldigd. De heer L. Bemelmans is vijftig jaar collectant. Bovendien was hij 26 jaar lang kerkmeester en zorgde hij voor het innen van de gezinsbijdrage. De heer J. van der Velden is veertig jaar collectant. Hij ging in 1951 voor het eerst met de schaal rond en hij bleef het kerkbestuur van de Sittarderweg ook trouw toen hij naar een andere parochie verhuisde.

Ter ere van de jubilarissen wordt zondag om tien uur een feestelijke hoogmis opgedragen. Iedereen die de feestelingen de hand wil drukken is na de mis welkom in het parochiehuis.

geslaagd

VAESRADE – Math Rietrae uit Vaesrade is geslaagd voor zijn opleiding tot bedrijfskundig ingenieur (technische bedrijfskunde) aan de Technische Universiteit Eindhoven.

kort

HEERLEN

● De toneelvereniging Triekeltrak geeft vanavond, donderdag, om half acht in de filmzaal van Welterhof een voorstelling van de klucht 'No sex, Please'. De entree bedraagt fl2,50 en het toneelstuk is voor iedereen toegankelijk.

● Deputé Ger Kockelkoren opent vanavond om 19.30 uur de tentoonstelling 'Andere Werelden' in de Sterrenwacht Schrieversheide. Hij geeft dan tevens het startsein voor de viering van het 50-jarig bestaan van de sterrenwacht. Iedereen die op vrijdag 13 of zondag 15 december de sterrenwacht bezoekt krijgt een gratis kop koffie of thee en alle kinderen krijgen een leuke verrassing. De normale openingstijden zijn: dinsdag tot en met vrijdag van 11 tot 17 uur, zondag van 13 tot 17 uur en dinsdag- en vrijdagavond van 19.30 tot 22 uur.

● Het Kreatief centrum Welt & Art, gevestigd in de oude Martinusschool te Welten, houdt op zondag 15 december van 11 tot 17.30 uur open dag. Er wordt geëxposeerd door cursisten. Ook zijn er demonstraties van diverse technieken. Voor kinderen is een workshop ingericht.

BRUNSSUM

● D66 houdt vanavond om half negen openbaar fractieberaad in café Oberije, Rumpenerstraat 110.

● In het Unitasgebouw wordt zaterdag van 9 tot 14 uur de maandelijkse rommelmarkt gehouden.

● De Bridgeclub Bronsbeek houdt zaterdag vanaf 13.30 uur de jaarlijkse wild-wijn-drive in het Casino aan het Treebeekplein. Deelnemers kunnen inschrijven bij A. Wiertz, Broekstraat 33 Schinveld, ☎045-254732.

● Ter afsluiting van het kalenderjaar speelt zaterdag vanaf 20.30 uur het orkest New Orleans Dusty Duds in de Jazztempel Casino Brunssum. De avond wordt gehouden door de Oude Stijl-Jazzclub Zuid-Limburg.

● De Stichting Zonnevlecht, een spiritueel/isotherische werkgroep, houdt op zondag 15 december van 11 tot 20 uur een para-infodag in gemeenschapshuis De Kepper, St.-Gregoriusslaan 1a. Voor meer informatie: ☎045-226386 of 728681.

NUTH

● Het IVN maakt zondag een vogelexcursie naar de grindgaten in de omgeving van Ohé en Laak. De tocht gaat onder alle weersomstandigheden door. Vertrokken wordt om 8 uur aan de markt van Nuth. Ook voor niet-leden is deelname gratis. Voor informatie: ☎045-252253.

zakelijk

De firma Ford Lautenslager opent donderdag 19 december het nieuwe bedrijf op industrieterrein De Koumen. Er is van 16.30 tot 18.30 uur receptie.

Kunst in Kerkrade



● *Een van de foto's in het Wijngrachttheater* Foto: JOS REINDERS

KERKRADE – KIK is de afkorting van de vereniging Kunst in Kerkrade. Negen kunstenaars van KIK exposeren momenteel in de Kerkraadse burgerzaal, het Wijngrachttheater en de bibliotheek.

Het is voor het eerst dat in de burgerzaal van het stadhuis wordt geëxposeerd. Volgens de deelnemende fotograaf Jos Reinders is dat grotendeels de verdienste van wethouder Hub Bogman, die van mening is dat de burgerzaal eindelijk eens met iets anders dan 'politiek gekakel' gevuld moest worden.

Er zijn onder andere foto's, zeefdrukken, etsen, schilderijen en keramiek te bezichtigen. Een manco is de afwezigheid van enige uitleg over het werkstuk en de maker. De objecten zijn te zien tot en met donderdag 19 december.

In de burgerzaal op werkdagen van 10 tot 15 uur en op zaterdag van 11 tot 15 uur. In het theater tijdens voorstellingen en overdag van 10 tot 16 uur.

Reinders zelf exposeert in het Wijngrachttheater. Het werk van de fotograaf weet de aandacht niet alleen vast te houden, het zet tevens de verbeelding in werking. Hij heeft het paradoxale van de 'structuur van de chaos' in industrie en natuur knap weten vast te leggen.

Ook heeft hij de relatie tussen mensen en vogels verbeeld, hetgeen soms tot macabere resultaten heeft geleid. Het sprekendst zijn misschien de sterk uitvergrote portretten. Zijn poseurs hebben ruim de tijd gekregen om zich op hun gemak te voelen, alvorens hij ging fotograferen.

Reinders is verbaasd over het feit dat hij uiteindelijk slechts trieste blikken achter zijn portretten ontdekte.



ZATERDAG 14 DECEMBER GEOPEND TOT 18.00 UUR



A-HA

NIRVANA

SLADE



PER CD

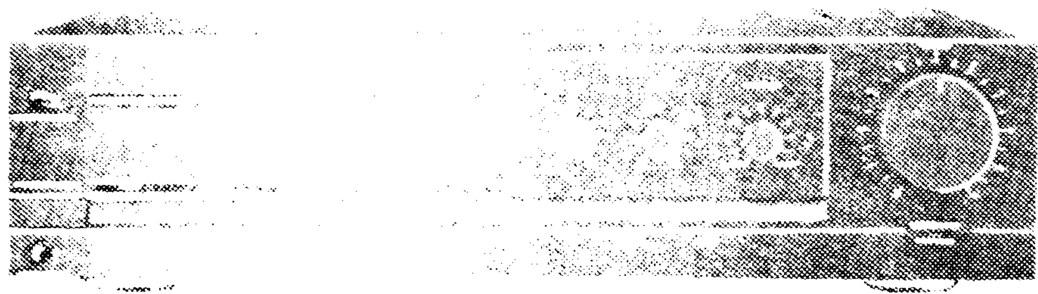
23.95



THE SINGLES

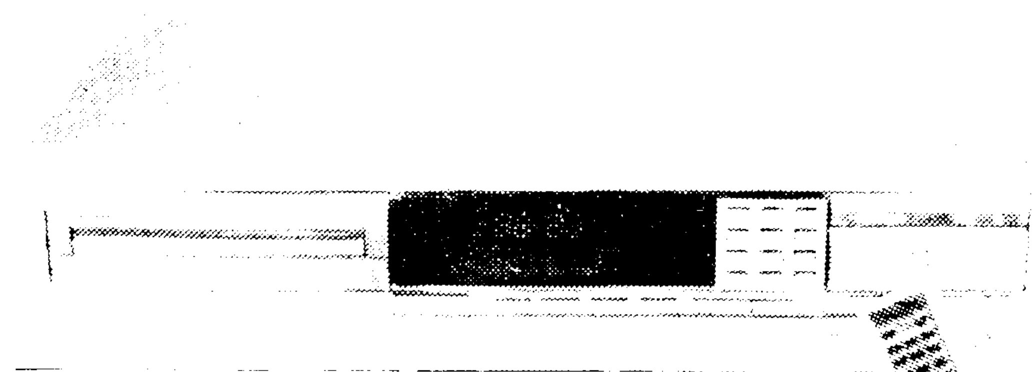
CD-box

19.95



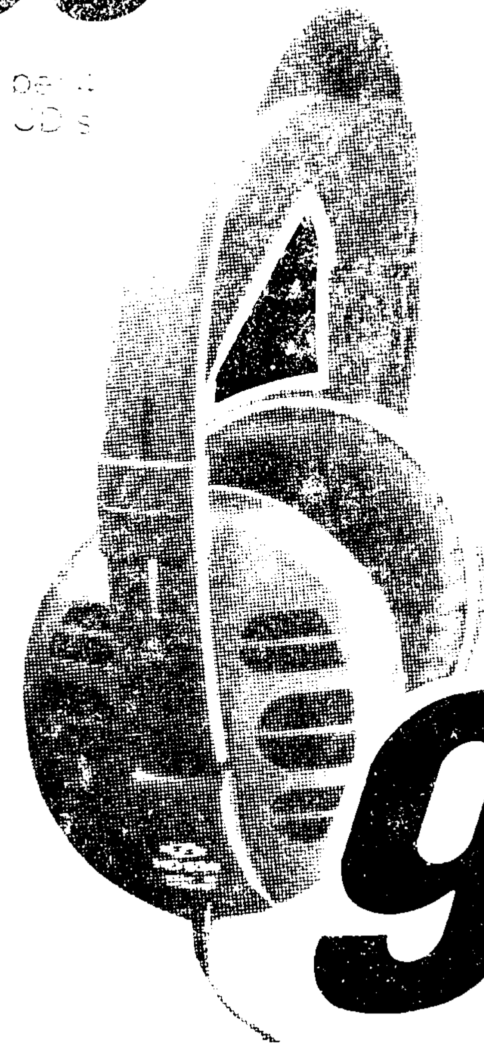
199.-

HiFi-stereo versterker
GRUNDIG V
vermogen ... systeem-afstandsbediening



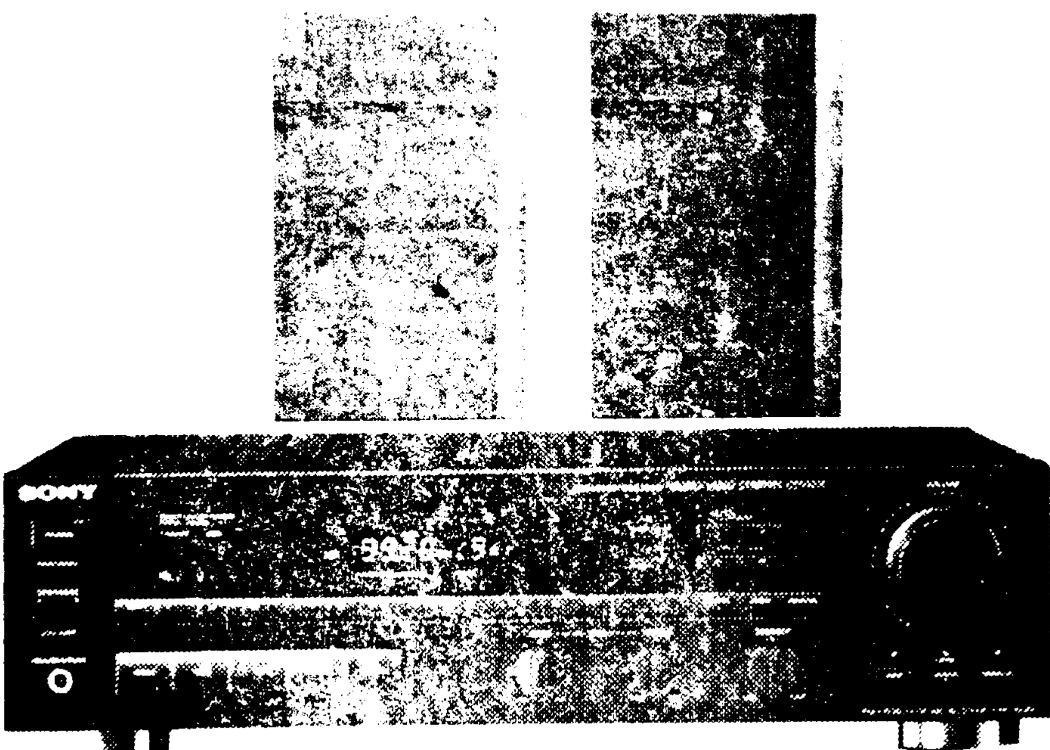
295.-

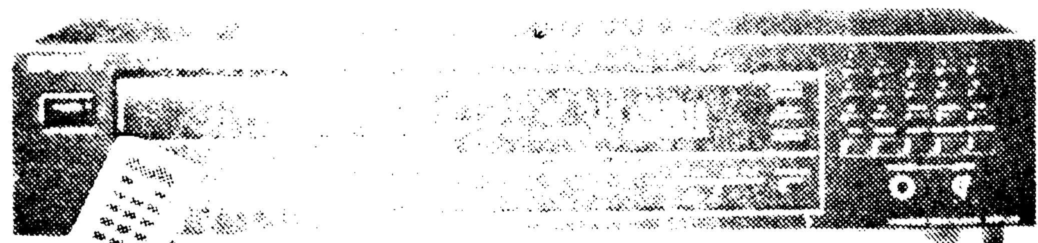
CD-speler PHILIPS CD 618
1 Bit D A converter, 256 x oversampling, 20 titels voorprogrammeerbaar, digitaal uitgang, **afstandsbediening, 2 jaar garantie, TEST: HIFI VISION 9 91- Topklasse referentie**



99.-

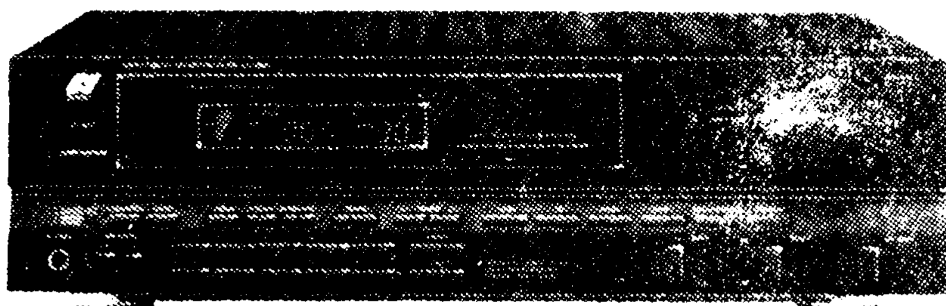
Stereo hoofdtelefoon
SENNHEISER HD-530
TEST: STEREOPLAY 7 89 Topklasse II referentie





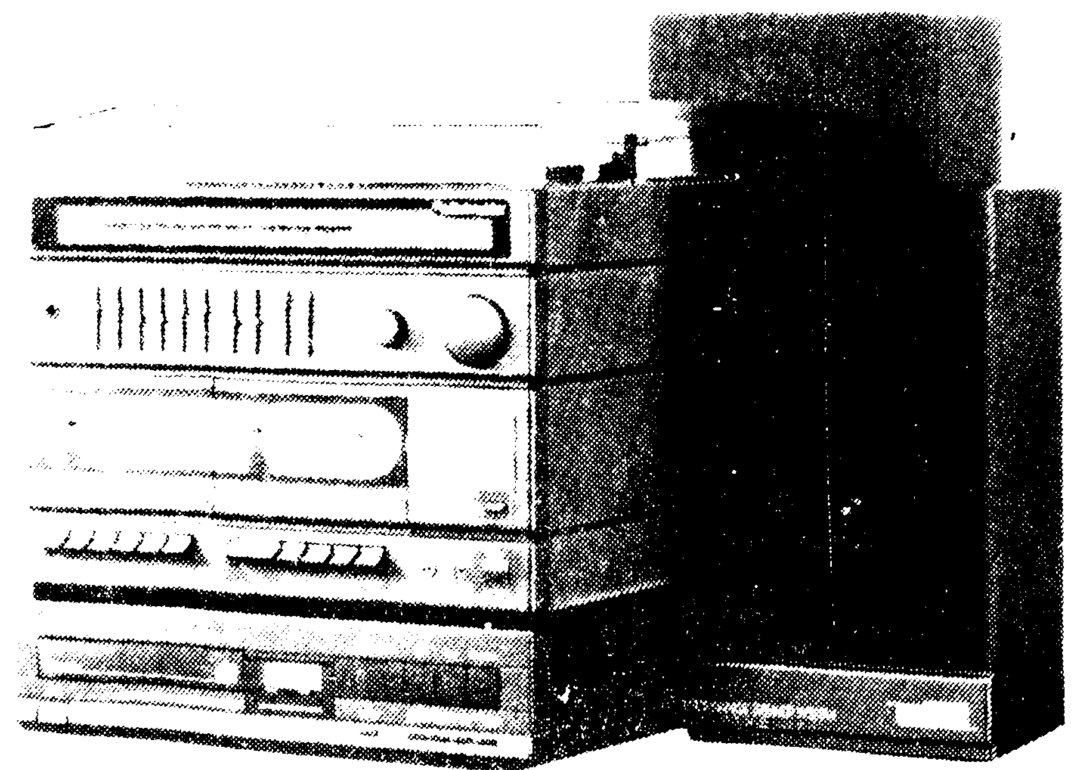
799.-

HiFi-set
Receiver SONY STR-AV 370 R 2 x 50 Watt sinus, ... afstandsbediening, CD-speler CDP 29... peak search, afstandsbed... luidsprekers CLUB 3 3-weg-systeem ...



349.-

Receiver SANSUI RZ-1500
Vermogen 2 x 56 Watt sinus, FM MG, 30 voorkeurzenders, 6 ingangen, **2 jaar garantie**



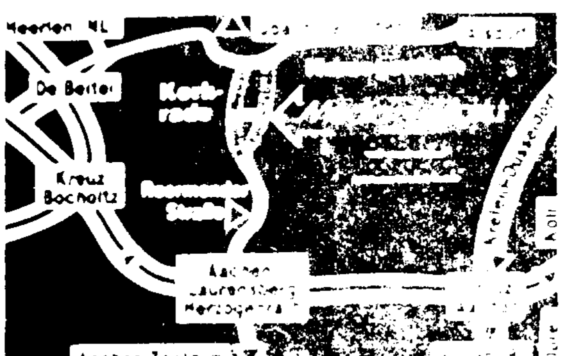
399.-

HiFi-stereo midi-set
SCHNEIDER 2225 CD
FM MG LG, 40 Watt, equalizer, dubbel-deck, CD-speler voorprogrammeerbaar, **kompleet met luidsprekers**

- Alle prijzen DM prijzen
- Aanbiedingen maximaal 2 stuks per klant
- Aanbiedingen zolang de voorraad strekt afwijkingen in de afbeeldingen en kennelijke drukfouten voorbehouden

Wij staan donderdag's tot 20.30 uur voor U klaar

Media Markt



Uitzoeken, betalen, meenemen, en geld sparen

Europa's grote speciaalmarkt voor Video - TV - HiFi - Elektro - Foto - Computer

Herzogenrath - Straß Voccartstr. 66 ☎ (09 49)-(0 24 06) 20 94

Ma-Vr van 9[30]-18[30]Uur ● Do van 9[30]-20[30]Uur ● Za van 9-14Uur ● La. Za van 9-18Uhr

pit-bulletin

DOOR HANS ROOIJAKKERS

Kelder

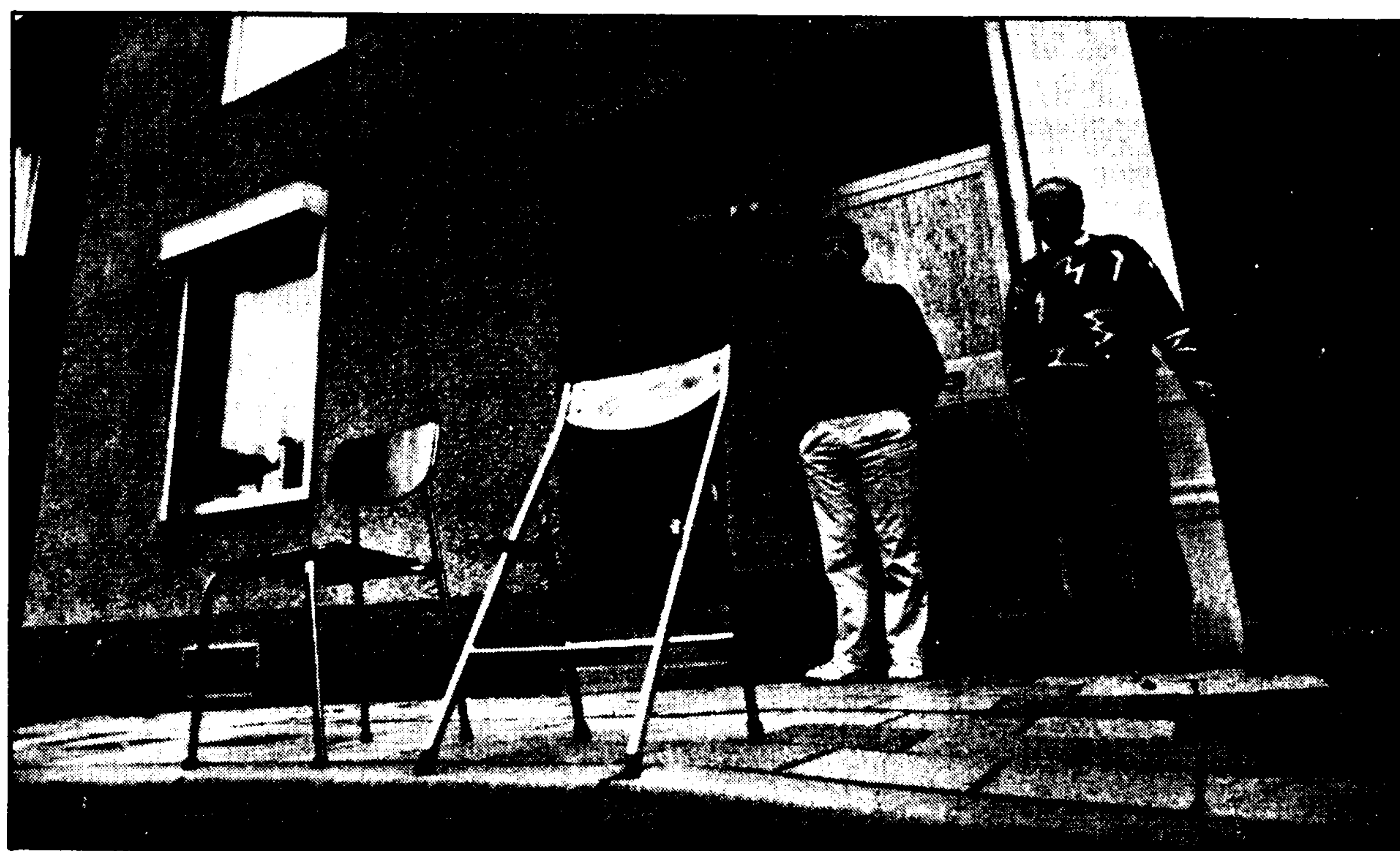
De kelder van basisschool 'De Nuinhof' aan de Keelkampstraat in Nuth wordt zo langzamerhand de duurste en de meest besproken in zijn soort. De ondergrondse bergingsruimte staat regelmatig blank met grondwater dat ondanks allerlei vochtwerende maatregelen de weg naar de kelder weet te vinden. Lange tijd werd er niets aan de wateroverlast gedaan omdat de voormalige lhno-school de kelder niet gebruikte. Maar nu 'De Nuinhof' het gebouw in gebruik heeft genomen, wil directie en schoolbestuur de 70m2 grote ruimte wél gebruiken. Niet alleen als opslagplaats voor schoolmaterialen, maar ook als lokaal voor zogenaamd 'grof handenarbeid'. De gemeente Nuth heeft alles bijelkaar al zo'n 15 mille uitgegeven voor het droogmaken van de kelder: scheuren in de vloer werden geïnjecteerd, voegen werd gedicht en dompelpompen liepen menig uurtje. Dat geld is als het ware over de balk gegooid, want het grondwater staat opnieuw in de kelder. Wat nu gedaan? De TD van Nuth en het schoolbestuur hebben gezocht naar een nieuwe oplossing: op de bestaande vloer worden golfplaten aangebracht. Daarop wordt een betonnen vloer gestort, die 15 cm vrij ligt van de wanden. Het grondwater wordt via de onderkant van de golfplaten en rondom de vloer afgevoerd naar een pompput. Kosten: ruim 32 mille... Maar is 'Het Kelderprobleem Van Nuth' daarmee écht opgelost? Toen wethouder Wiekken die vraag tijdens de raadsvergadering niet met een volmondig 'ja' kon beantwoorden, was het even stil in de raadzaal. 'Toch niet weer 32.000 gulden zo in het water gooien? Of blijven we daar eeuwig geld in pompen?', vroeg PvdA-er Huub Kockelkoren zich af. De meerderheid van de raad had eigenlijk dezelfde mening. Eind van het liedje: de TD en de commissie buigen zich andermaal over de waterige kwestie.

'Stop met al die flauwekul', zegt Nuinhof-directeur Bèr Maes. 'Zekerheid krijg je nooit. Wie weet wat er tijdens het aanleggen van de twee visvijvers pal achter de school allemaal is gebeurd. Er is maar een oplossing: naast de bestaande school een lokaaltje aanbouwen.' Nog lang geen slecht idee. Wellicht kan de kelderruimte dan worden gebruikt als pierenbadje in de zomermaanden...

Stoep

Een gebed zonder einde wordt stilweg ook het verkeersprobleem in de Schiffelderstraat in Simpelveld. De heren Gulpen en Franssen lopen al zeven maanden de deur plat van het gemeentehuis. Zij willen dat de gemeente maatregelen treft waardoor er geen vrachtwagens en autobussen meer over hun stoep rijden. Wanneer bij de overbuurman - hij heeft een toeleveringsbedrijf van slagersbenodigdheden - een doos of een pakketje wordt bezorgd, houden de families Gulpen en Franssen de adem in. Doordat de meeste pakket-bezorgers 'dubeel' parkeren is er slechts een rijstrook vrij voor het doorgaand verkeer. En aangezien de meeste chauffeurs 'altijd' haast hebben, wordt niet gestopt maar met vrij hoge snelheden over de stoep gereden. 'Ik kan bijna vanaf de voordeur in de bus stappen' zegt Gulpen 'Zo eng is de afstand tussen bus en woning.' Maar de zeven gesprekken met wethouder Frijns hebben tot dusver niets opgeleverd.

Géén Amsterdammertjes, géén varkensruggen en géén verkeersbord. De argumenten: te gevaarlijk voor voetgangers. En: het is toch geen gezicht wanneer half Simpelveld en Bocholtz volstaat met die paaltjes, obstakels en borden. 'Geen medewerking, dan een oude keukenstoel voor de deur', zeggen de heren Gulpen en Franssen in koor. 'Zo lang er niets gebeurt, blijven die stoelen daar staan.' Een stoel is inmiddels gestolen. Maar dat deert het tweetal niet. De voorraad oude stoelen is nog groot genoeg. Het 'Verkeersprobleem' heeft nog steeds de aandacht van het college. Hopelijk duurt het. vinden van een oplossing niet tot 1996. Want dan de reconstructie van de Schiffelderstraat pas aan de orde.



● *Door een keukenstoel op de stoep te plaatsen hebben de families Gulpen en Franssen geen last meer van vrachtwagens en bussen voor hun huis aan de Schiffelderstraat in Simpelveld.* Foto: KLAUS TUMMERS



Rood

● *De opvallend rode kerstverlichting die de exploitant van een seksboerderij aan het Dr. Poelsplein in Simpelveld in een metershoge den heeft laten aanbrengen, kan niet rekenen op de onverdeelde instemming van het Simpelveldse publiek. Vooral bij kerkgangers die de seksclub moeten passeren, wordt gesproken van een 'schandaal.' Sommigen schijnen in de kerstverlichting zelfs wulpse vormen te ontdekken, maar daar is toch echt de nodige fantasie voor nodig. Bij de gemeente is de verlichting ook opgevallen. „Opvallend kleurtje, ja. Persoonlijk stoor ik me er niet zo erg aan", zegt een woordvoerder. Maar voor een kerstverlichting is geen vergunning nodig, dus de gemeente kan in dit geval niet ingrijpen; als ze dat al zou willen. De kerkgangers zullen dat ongetwijfeld betreuren.*

Polen

● *Het Vredeskoor Nuth steekt dit jaar rond de kerst drie Poolse kindertehuizen in Oswi©ecim, Mucharz en Kalisz de helpende hand toe. Afgelopen zomer bezorgde de stichting Witam (welkom) veertig kinderen uit die tehuizen een vakantie in Zuid-Limburg. Het Vredeskoor helpt die stichting nu met het zoeken naar nieuwe gastgezinnen om komende zomer opnieuw Poolse voogdijkinderen een Nederlandse vakantie te geven.*
Het koor is bovendien een inzamelingsactie gestart. De kindertehuizen, schrijft het Vredeskoor, kampen met een onvoorstelbare armoede. Voorheen was er geld, maar waren er geen goederen, nu is er wel van alles te koop, maar tegen onbetaalbare prijzen. Voor de actie is een speciaal rekeningnummer opengesteld: 137736800.

Prognose

● *Op de openbare basisschool D'r Sjlussel in Eygelshoven is gisteren de honderd-ste leerling verwelkomd. De scholier bereikte gisteren namelijk de schoolgerechtigde leeftijd van vier jaar. Volgens onderwijzer Hagen van D'r Sjlussel is de school hard op weg naar de norm van 174 leerlingen. Als de school over twee jaar dat aantal niet in de bankjes heeft zitten, dan dreigt er onder andere een fusie. Hagen laat weten dat de school ruim boven de prognoses zit. Volgens de statistieken hadden er nu pas 75 leerlingen op D'r Sjlussel moeten zitten. Met de inschrijvingen van leerlingen die binnenkort vier worden maakt de school opnieuw een sprong richting 174. Dat zal wel lukken daar in Eygelshoven.*

Licht

● *Veel mensen denken deze dagen aan hun kerstverlichting. Een deugdelijke autoverlichting is minstens zo belangrijk. De ANWB heeft afgelopen voorjaar een verlichtingsactie gehouden en geconstateerd dat 80 procent van de verlichting van de onderzochte voertuigen bijgesteld moest worden. De ANWB staat vandaag en morgen nog bij de Rodahal in Kerkrade om auto's gratis te controleren op hun licht. Tevens kunnen automobilisten advies krijgen over autokeuringen. Het gebeurt maar zelden dat slecht afgestelde autolampen de oorzaak zijn van een verkeersongeval. De voorlichtster van de Stichting Wetenschappelijk Onderzoek Verkeersveiligheid (SWOV) noemt verkeerde verlichting niet gevaarlijk, maar 'oncomfortabel'. Toch is de actie volgens haar niet zinloos. Dus: hup naar de Rodahal. Vandaag van 9 tot 19 uur en morgen van 9 tot 17 uur.*

Herdenking

● *Achtendertig Zuidlimburgse wandelaars, waaronder vijf vrouwen, nemen deel aan de herdenkingstocht '40-'45 van Bleiberg naar Houffalize die morgen voor de zestiende maal wordt gelopen. Deze 110 kilometer lange tocht voert dwars door de Ardennen. De Limburgse wandelaars zijn afkomstig uit Gulpen, Bocholtz, Vijlen, Stein en Maastricht. Vrijdag wordt om 19 uur in Bleiberg het startschot geven. De aankomst in Houffalize is zaterdagmiddag rond drie uur. Twee wandelaars uit het Limburgse gezelschap lopen de tocht voor de tiende keer: Leo van de Laar uit Simpelveld en Carl Wintgens uit Maastricht. Recordhouder is Math Everaers, die voor veertiende keer meeloopt.*

kerstevenementen

HEERLEN

● Hoewel de Kerstmarkt Heerlen vanmorgen om 10 uur begint, vindt de officiële opening vanavond om 20 uur plaats met een groot kerstconcert door het Pancratiuskoor in de Pancratiuskerk.

● De Gehandicapten Organisatie Nederland houdt morgen een Kerst-inn voor zieken, gehandicapten en ouderen. Men verzorgt een middag- en avondvullend programma in de zaal van café Oud Welten, Weltertuinstraat 16. Deelname voor niet-leden fl10. Aanmelden via ☎045-719762, 712559 of 728252.

● In het Sionskerkje aan de Kampstraat wordt morgen van 14 tot 17 uur een kerstmarkt met kledingbeurs gehouden.

● De Oudervereniging van de Broederschool Molenberg houdt morgen van 17 tot 21 uur een kerstmarkt in het hoofdgebouw, Kerkraderweg 7 te Molenberg.

● De Mgr. Savelbergschool voor moeilijk lerende kinderen houdt zaterdag van 13 tot 18 uur een kerstmarkt in het schoolgebouw, Oude Lindestraat 37.

LANDGRAAF

● In de St-Barbarakerk in de Kakert wordt zaterdag van 15 tot 20.30 uur en zondag van 11.30 tot 15 uur een verkooptentoonstelling gehouden van kerstartikelen en kleding uit Peru. De opbrengst komt ten goede aan het tehuis Maria Koningin der Zending in Curahuasi en aan de Solidaridad-actie voor Latijns Amerika.

BRUNSSUM

● In de St-Josefkerk in Egge vindt zaterdag om 20 uur een adventsconcert plaats. Medewerking verlenen het gemengd koor St-Caecilia Geleen en het zangkoor Aurora Brunssum. Entree vrij.

KERKRADE

● Het Aktiviteitencentrum Kerkrade, Caspar Sprokelstraat 4, houdt morgen van 18 tot 21.30 uur en zaterdag van 11 tot 15 uur een kerstmarkt. Er worden werkstukken, gemaakt door de deelnemers, verkocht.

● In de kruisgangen van Rolduc exposeert Kees van Ekelenburg tot en met 11 januari.

SCHINVELD

● In Ter Hallen wordt zaterdag om 20 uur een kerstconcert verzorgd door het christelijk gemengdkoor Heerlen, zangvereniging Oranje en de Männer Gesangverein Braunsrath.



● *De Dautzenbergstraat zou een kleine Carneby Street moeten worden.* Foto: KLAUS TUMMERS

Nog veel onzeker rond herinrichting winkelgebied

'Heerlen krijgt Carneby Street'

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Er moet dringend iets gebeuren met het centrale winkelgebied van Heerlen. Het is weliswaar populair, maar stilstand betekent achteruitgang. Veel mensen van buiten de stad komen er winkelen, maar veel Heerlenaren doen hun inkopen juist in de wijken. Om het centrale winkelgebied te verbeteren, moet er voor vele miljoenen aan veranderd worden.

Zoveel is zeker. Maar hoeveel miljoenen er beschikbaar zijn en wat er precies gaat gebeuren, dat wordt pas medio volgend jaar bekend. Dan moet een architect het zogenaamde 'master plan' klaar hebben. Dat master plan is een grove schets van hoe het winkelhart er komt uit te zien. Vervolgens wordt die visie per straat nader uitgewerkt.

Gecompliceerd

Eigenlijk had de eerste schop al lang de grond in moeten gaan, maar Heerlen ondervindt dat de hele operatie gecompliceerd is. Als de eerste fase nog in 1992 kan beginnen, mag niet gemopperd worden. Die eerste fase voorziet in overkapping van de Promenade I en het tot winkelerf omtoveren van de Oranje Nassaustraat.

De herinrichting wordt begeleid door het bedrijf MBO/Ruyters, een van de private partners in het centrumplan. Hun vertegenwoordiger J. van Rooij vertelde de zestig ondernemers, die dinsdagavond naar de Stadsschouwburg waren gekomen, dat er gekozen is voor de versterking van een relatief klein winkelhart.

Winkelhart

Dat winkelhart bestaat globaal gesproken uit 't Loon, Promenade, Saroleastraat, Bongerd, voormalig DSM-terrein. Andere 'aanloopstraten' moeten in het kielzog daarvan meeprofiteren.

Van Rooij ziet voor de Dautzenbergstraat bijvoorbeeld mogelijkheden om uit te groeien tot een soort Carneby Street, met volop leuke modezaken. Dat zou natuurlijk schitterend zijn, maar dan moet eerst de kale achterkant van Schunck drastisch veranderen.

Degradatie

De ondernemers van de Oranje Nassaustraat willen dat hun straat ook tot het winkelhart blijft behoren. In de plannen wordt de straat 'gedegradeerd' van promenade tot winkelerf. „Dit zien we helemaal niet zitten. We zeggen dat al drie jaar, maar u blijft eraan vasthouden," zei een boze ondernemer. Hij werd simpelweg verwezen naar de straatgewijze inspraak, die straks gaat volgen.

De ondernemers zullen in totaal vijf miljoen moeten meebetalen aan de herinrichting, oftewel 800.000 gulden gedurende tien jaar. Hoeveel elke ondernemer straks aan 'bouwgrondbelasting' kwijt is, kon wethouder J. Zuidgeest nog niet zeggen. „Vast staat wel dat ondernemers aan de Promenade bijvoorbeeld meer moeten betalen dan die van de Geleenstraat. Wie het meest van de verbeteringen profiteert, betaalt ook het meest."

Een door de gemeente bedachte manier van belastingheffen is inmiddels juridisch onhaalbaar gebleken. Daarom is nu de ondernemersvereniging gevraagd met een plan te komen.

Opvallend ook was dat dinsdag met geen woord gerept werd over de centrummanager. Deze functionaris zou de 'kar moeten trekken' van de herinrichting, als een soort spilfiguur tussen gemeente en ondernemers. De wethouders Zuidgeest en Savelsbergh begonnen er niet over, de ondernemers vroegen er niet naar.

J. van Rooij vertelde wel dat er een uitstalverordening komt, die beperkingen oplegt aan reclameborden op straat. De consument moet zo min mogelijk obstakels op zijn weg tegen komen. Daarom worden ook het laden en lossen aan banden gelegd: dat mag straks alleen nog tot 11 uur 's ochtends. Paaltjes blokkeren het wandelgebied de rest van de dag voor vrachtwagens.

Ook kregen de ondernemers een globale fasering te zien. Na de Promenade I en de Oranje Nassaustraat, komen in '93-'94 het voormalige DSM-terrein ('shoppergalery' van 7800 vierkante meter), Geleen-, Sarolea- en Honingmannstraat aan de beurt. In '94-'95 volgen dan de Promenade II, Dautzenbergstraat en de kop van de Saroleastraat bij het station.

Voor de jaren '95-'96 is tenslotte de koppeling van 't Loon en de Promenade aan de orde. De ondernemers van 't Loon vinden dat erg laat, maar volgens de plannenmakers zou dit niet anders kunnen.

De bijeenkomst van dinsdag leverde in elk geval het volgende inzicht op: willen de plannenmakers dat de herinrichting straks op brede steun kan rekenen, dan zullen ze goed moeten luisteren naar constructieve gedachten van de ondernemers.

Nog voor het cynisme verder de kop opsteekt, zal enthousiasme gekweekt moeten worden. Alleen daar is het Heerlense centrum bij gebaat.

GGD ingezet bij rampen

HEERLEN – De Oostelijke Mijnstreek krijgt twee zogenaamde 'Sigma-teams', hulpverleningseenheden die bij rampen snel kunnen worden ingezet. De GGD Oostelijk Zuid-Limburg installeerde dinsdag de Sigma Oostelijk Zuid-Limburg. Leden van het Rode Kruis en verpleegkundigen van de GGD vormen de kern van de Sigma's.

De GGD heeft volgens de Wet geneeskundige hulpverlening bij rampen (WGHR) een belangrijke taak bij de rampenbestrijding. Het coördineren en uitvoeren van geneeskundige hulpverlening gebeurt in samenwerking met brandweer en politie. In dit kader zijn de ministeries van Binnenlandse Zaken en WVC gestart met het project 'Intermediare Structuur bij Geneeskundige Hulpverlening bij Rampen'.

Verschillende regio's, waaronder Zuid-Limburg, doen mee aan het project. Het voordeel van de snel inzetbare teams is dat de kans op herstel van slachtoffers in de eerste twee uren na een ramp het grootst is.

De GGD zal twee Sigma's van tien personen formeren. De taak van de rampenorganisatie zal bestaan uit het assisteren en ondersteunen van de ambulancehulpverlening. De GGD zal ook zorgen voor een gerichte opleiding om de inzetbaarheid te vergroten.

In het kader van het project zullen het komende half jaar twee grootschalige oefeningen en twee onverwachte paraatheidstests plaatsvinden.

Restauratie kerk Bocholtz gestart

BOCHOLTZ - Ondanks een tekort van 330 duizend gulden is onlangs begonnen met de ingrijpende restauratie van de H. Jacobus de Meerdere-kerk in Bocholtz. Het kerkbestuur heeft daartoe besloten, omdat het anders een aantal in het vooruitzicht gestelde subsidies zou mislopen.

De Rijksdienst voor de Monumentenzorg heeft de kapitale opknapbeurt op ruim anderhalf miljoen gulden begroot. Tweederde daarvan wordt gesubsidieerd door het rijk, de provincie, de gemeente Simpelveld en het bisdom Roermond. De resterende 330 duizend gulden moeten door de parochie worden opgebracht.

Fusie Rabobanken in Voerendaal

Van onze verslaggeefster

VOERENDAAL – De Rabobanken in Voerendaal, Klimmen en Ubachsberg gaan per 1 maart 1992 fuseren. Het Voerendaals kantoor aan de Hogeweg in die gemeente gaat dienen als hoofdkantoor. De andere vestigingen blijven bestaan als bijkantoor.

De klant zal nauwelijks iets merken van de fusie volgens directeur W. Maassen van de Rabobank in Voerendaal. „Alleen voor complexe zaken zoals bijvoorbeeld verzekeringen en bedrijfskredieten moeten de mensen na maart naar de hoofdvestiging aan de Hogeweg," verklaart Maassen. De bestuursleden van de drie Rabobanken menen dat ze de inwoners van Voerendaal beter van dienst kunnen zijn met één gespecialiseerde bank. Ook kan het personeel efficiënter werken.

Door de fusie vallen geen ontslagen onder de 35 personeelsleden van de drie banken. De naam van de toekomstige hoofdvestiging wordt veranderd in Coöperatieve Rabobank B.A. Voerendaal.

UITSLAG TREKKING

GIROLOTERIJ

Prijzen op gironummer

f 100.000,-
712.736

f 75.000,-
2.565.423

f 50.000,-
409.296

f 25.000,-
2.456.338
4.488.697
5.886.085

f 10.000,-
133.205
346.860
1.293.661
1.537.465
2.242.700
2.577.533
2.635.950
3.500.583
3.811.182
5.719.361

f 5.000,-
1.169.997
1.170.576
1.774.684
1.911.195
2.089.338
2.545.426
2.580.579
2.960.164
5.078.990
5.455.367

f 2.500,-
82.177
1.347.491
1.850.782
1.900.962
2.867.074
4.781.017
5.102.808
5.315.828
5.416.099
5.810.436

Prijzen op eindcijfer(s)

f 1.000,-
4.926
9.552

f 200,-
782

f 100,-
901

f 60,-
38

f 10,-
4

Extra prijzen
Prijzen op gironummer

f 20.000,-
3.800.329

f 2.000,-
88.219
114.712
495.032
760.933
1.136.873
1.525.428
1.946.305
2.013.070
2.307.454
2.868.604
3.153.584
5.129.231
5.502.974
5.555.042
5.606.939

Extra prijzen op eindcijfer(s)

f 250,-
1.706

f 50,-
321

f 40,-
133

f 30,-
624

f 20,-
137

BANKLOTERIJ

Prijzen op bankrekeningnummer

f 100.000,-
50.05.29.965

f 75.000,-
12.78.06.458

f 50.000,-
49.51.59.816

f 25.000,-
57.20.90.161

f 10.000,-
15.87.07.311

f 5.000,-
12.17.16.562
15.26.90.565
33.49.68.836
39.46.92.292
41.43.28.663
42.21.61.969
47.49.16.421
54.80.15.651
87.94.77.962
90.20.55.380

f 2.500,-
32.62.29.418
33.73.53.581
41.29.44.707
42.95.80.371
48.22.55.242
57.22.30.427
63.73.10.284
67.46.09.115
92.86.49.369
93.61.27.686

Prijzen op eindcijfer(s)

f 1.000,-
4.613

f 200,-
672

f 100,-
447

f 60,-
81

f 10,-
2

Extra prijzen
Prijzen op bankrekeningnummer

f 20.000,-
55.43.45.048

f 2.000,-
11.97.14.302
15.47.93.833
23.13.19.967
31.73.11.557
32.24.57.947
36.54.00.998
37.77.17.169
47.09.94.061
47.22.50.469
48.80.78.245
57.26.26.150
58.88.21.616
63.20.24.402
88.47.09.728
88.51.25.355

Extra prijzen op eindcijfer(s)

f 250,-
8.636

f 50,-
329

f 40,-
923

f 30,-
675

f 20,-
666

De loterij is goedgekeurd door de Staatssecretaris van Justitie onder nummer: LO 700/088/207.71. De baten zijn bestemd voor de Stichting Algemene Loterij Nederland te 's-Gravenhage ten behoeve van maatschappelijk werk, volksgezondheid, cultuur en natuurbehoud. Prijzen boven f 1.000,- worden belast met 25% kansspelbelasting.

Uw eigen rekeningnummer is uw lotnummer. Het inleggeld, één tientje, wordt circa 2 weken voor de trekking automatisch afgeschreven. Op uw rekeningafschrift staat de datum van de TV-bekendmaking. Een gewonnen prijs wordt binnen 1 week automatisch bijgeschreven.

Ga maandelijks meespelen.

Wilt u ook uw geluk beproeven? Vul dan onderstaande coupon in. Ook bestaande deelnemers die op dit moment om de maand meespelen kunnen door het invullen van onderstaande coupon voortaan maandelijks gaan meespelen. U ontvangt een deelname-bevestiging met de eerste speeldatum.

Ik verleen hierbij, tot wederopzegging, MACHTIGING aan SUFA, Zomerhofstraat 64-68, Rotterdam om van onderstaande rekening(en) ten hoogste f 10,- per maand af te schrijven.

■ GiroLoterij BankLoterij ■

naam

adres

postcode/plaats

handtekening

POSTBANK datum VIA DE BANK

Stuur de coupon in een ongefrankeerde envelop aan: SUFA, Antwoordnummer 2020, 3000 VB Rotterdam.

TV-bekendmakingen

GiroLoterij	GiroLoterij/ BankLoterij	BankLoterij
6x per jaar (om-de-maand-deelnemers)	12x per jaar (maandelijkse deelnemers)	6x per jaar (om-de-maand-deelnemers)
11 december	11 december	
	15 januari	15 januari
12 februari	12 februari	
	18 maart	18 maart
15 april	15 april	



Wonen Totaal

Te k. gevr. antiek en barok MEUBELS. P. Cortenraad, Riemst (B). 09-3212261156

KWALITEITSKEUKENS, topkwaliteit voor een normale prijs. R/J Handelsonderneming, Stationstr. 294, Nuth. Tel. 045-242602.

EIKEN keuken 270 cm incl. app. Aktieprijs ƒ 4.400,-. Vossen Keukens, Eikenderweg 77, Heerlen. Tel. 045-712158.

Te k. leren BANKSTEL kl. bruin, vr.pr. ƒ 2.000,-. Ossenjukken lamp met leren kappen, vr.pr. ƒ 250,-. Tel. 045-228294 na 18.00 uur.

Te k. 2e hands MEUBELEN: div. kasten, eethoeken, bankstellen en klein goed. Oranjestr. 30, Hoensbroek. Tel. 045-231437.

Zoekt u 2e hands MEUBELEN ook antiek (veel keus). Kouvenderstr. 208 H'broek.

Te k. complete INBOEDEL. Tel. 045-274587.

I.v.m. overlijden INBOEDEL te koop waaronder nieuwe KTV en koelkast. Tel. 046-749148.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

TV/Video

KLEUREN-TV'S, zeer grote sortering v.a. ƒ 125,-. Ook recente tv's met teletekst en stereo. Reeds 25 jr. tv-occasioncentrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. 045-724760.

Te k. draadloze TELEFOON 2 mnd. oud. Inl. 04407-2964

Kleuren TV's 8-12 kan. v.a. ƒ 75,-. Afst.bed. v.a. ƒ 125,- oa. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. 045-213432.

Muziek

Voor liefhebber te koop ORGEL Hammond H100 merk lesllie, i.z.g.st. ƒ 7.900,-. Tel. 045-719060.

Te k. Wiener "NOVAK" 3- en 4 rijig model. Thull 18A, Schinnen, na 18 uur

Te koop KNOPORGEL model Elka 405 Portable, niet veel gebruikt, compleet, ƒ 4.000,-. Info 045-411668.

Te k. RHODES gesampl. synth. model 760, schitterende geluiden, 6 oktaafs, 6x layer funkti, ingeb. kaartsysteem (Roland) 1 jr. oud, nw.pr. ƒ 4.300,- kooppr. ƒ 3.150,-. Roland Oktaped 3 jr. oud, 8 pads, 32 presets, incl. standaard, nw.pr. ƒ 1.600,- kooppr. ƒ 850,-. Tel. 045-322446

PIANO'S huur met kooprecht van ƒ 65,- tot ƒ 200,- p.m. Gratis transport. Alle merken gebruikte piano's ƒ 450,- per jaar. Van Urk, Westersingel 42, R'dam. Tel. 010-4363500.

Te koop gevr.

Te k. gevr. ROMNEY-LOODSEN, Nissenhutten en units. tel. 01891-15603 of 18368.

Voor al uw oude METALEN. Frans v.d. Loop Recycling/ Methaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

Gebr. SWINKELS zijn verhuisd naar De Beitel 74, Heerlen. Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oud ijzer/metalen. 045-422025.

Diversen

Koopzondag 15 december
van 10.00-17.00 uur in MAKADO BEEK

Gebit gebroken? Tandtechnische praktijk Hoonhout voor nieuwe gebitprothese en reparaties. Akerstr. Nrd 328, Hoensbroek. 045-228211. Kom eens langs voor een GRATIS controle aan uw gebitprothese.

Mobiele dieselagregaten BROCKHOUSE 10 KVA, 220 V, 50 Hertz, in nw.st. ex-leger, per st. ƒ 3.500,-, per 10 st. ƒ 3.000,- p.st. Tel. 04923-61953.

Mobiele dieselagregaten MEADOWS 4 cyl. 27.5 KVA, 220/380 V, 50 Hertz ex-leger, in nw.st. per st. ƒ 4.500,-, per 10 st. ƒ 4.000,- p.st. 04923-61953

Te k. partij Thermo JACKS, AGU pr. ƒ 22,50 (wink.pr. ƒ 159,-) plm. 100 stuks; wielren-overtrekschoenen, plm. 250 st., pr. ƒ 3,50; Funai STC 1000 dr.loze telefoons, pr. ƒ 210,-. Info 045-218296

Mobiele benzine-agregaten SANKEY, 10 KVA, 220 V, 50 Hertz, p.st. ƒ 2.000,-; 5-6 KVA, 220 V, 50 Hertz, p.st. ƒ 1.500,-, in nw.st., ex-leger Tel. 04923-61953.

Te k. mooie BLAUWSPAREN met kluit, uitzoeken ƒ 25,-, tev. aparte soorten en gewone groene kerstbomen. Palenbergstr. 43, Heerlen.

BREISTUDIO W. Heuts. Breimachine demonstratie op do 12-dec van 10.00 tot 21.00 uur, vr 13-dec van 10.00 tot 17.00 uur en za 14-dec van 10.00 tot 17.00 uur. Voor elke klant een aardige attentie. Dorpstr. 130 Heer Maastricht 043-611025.

Te koop wedstrijd BILJART, i.g.st. compleet met toebehoren, afm. 115 x 230cm, pr. n.o.t.k. Tel. 045-717515.

06-lijnen

Voor Piccolo's zie verder pagina 20

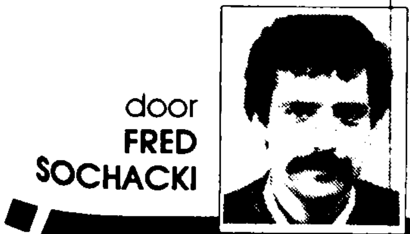
imburgs agblad

Amsterdammers blijven overeind op glijbaan in Düsseldorf

Ajax stijf van de kou

DüSSELDORF - Precies twaalf minuten was de return tussen jax en Osasuna oud toen de ploeg van Louis van Gaal zich on opmaken voor een lange winterslaap in Europees verband. Dennis Bergkamp, wie anders, schoot zijn ploeg naar de wartfinales en de wedstrijd aan diggelen. Osasuna, op een wartiertje na de hervatting na, te zwak om zich tegen de dreigende eliminatie te verweren; Ajax hoefde niks anders te doen an te consolideren. Daarbij ging de grootste aandacht uit aar het heelhouden van de ledematen op het betonharde en ooral spekgladde veld in Düsseldorf.

en grasmat die de Ajacieden niet ngunstig gezind bleek, want de rie keer dat de ploeg de Europese traf uitzat, werd er gewonnen. venals overigens alle uitwedstrijden. Puur cijfermatig zou een buitenstaander in de verleiding kunen komen te veronderstellen dat jax weer de ouderwetse topclub . De toeschouwers in het Rheintadion weten na gisteravond in elk



door
FRED
SOCHACKI

eval beter. „De 1-0 overwinning as meer dan genoeg. We zijn zoner kleerscheuren in de kwartfinas terecht gekomen. Dat was onze oelstelling vooraf", verwoordde ouis van Gaal

e duchten heeft Ajax weinig gead. Evenals in Pamplona lieten de msterdammers meteen al in de eginfase zien dat ze niet van plan aren de inspanningen van veeren dagen geleden te verkwansen. En toen de marge op een treffer as gekomen, zorgde de bijtende ou er voor dat het Spaanse vuur iet meer tot ontbranding kon koen.

e bittere wind en de spekgladde ndergrond ontnamen niet alleen Osasuna alle controle over de bal en de eigen ledematen; Ajax bracht eveneens niet de moed op om zich aan al te veel gevaar bloot te stellen. De vroege voorsprong ontnam de ploeg tevens de noodzaak tot risicorijke acties.

Ajax hinkte op twee gedachten. De tegenstander uit het Baskenland snel en definitief uitschakelen of met de tamelijk geruststellende marge van twee treffers naar het einde verlangen. De ploeg van Louis van Gaal koos voor het laatste. Een keuze die niet de juiste was. De snee was uit het spel; de Spanjaarden wonnen opeens alle duels en werden sterker. Prima mogelijkheden voor Urban en Stevanovic hadden, als Stanley Menzo niet zo perfect had gereageerd, de uitschakeling kunnen betekenen. Ajax sluimerde verder in de vrieskou van het Rheinstadion en Osasuna gaf de moed op na deze missers.

Het duel gleed letterlijk en figuurlijk af naar een bedenkelijk niveau. De kwaliteitsarmoede werd nog eens onderstreept door Pettersson, Vink en Winter. Zij verzuimden de voor deze thuiswedstrijd meegereisde supporters wat plezier te bezorgen. Hun kansen in de slotfase hadden de ploeg voor de komende competitie-besognes wat zelfvertrouwen kunnen geven.

„Zolang er kansen zijn heb ik hoop," haakte Louis van Gaal meteen in op de gemiste mogelijkheden. „Dat neemt natuurlijk niet weg, dat dergelijke kansen afgemaakt moeten worden. Na de hervatting hebben wij het twintig minuten moeilijk gehad. Slechte uittrappen van Menzo, wind tegen en de grotere beweeglijkheid van de kleine Spanjaarden op de gladde ondergrond waren in ons nadeel. Na die periode bezonnen wij ons weer op voetballen en zat de wedstrijd in de knip."

-Osasuna 1-0 (1-0) - 12. Bergkamp 1-0. Scheidsrechter: Spirin (Sov). Toeschouwers: 10.000. Gele kaart: Martin Gonzalez en Spasic (Osasuna).
Ajax: Menzo; Blind, De Boer, Jonk en Kreek; Silooy, Winter, Bergkamp en Alflen (48. Vink); Pettersson en Roy (82. Van 't Schip).
Osasuna: Roberto; Larrainzar I, Pepin, Spasic en Bustingorri; Larrainzar II, Martin Gonzalez, Merino en Stevanovic; Urban en Aguila.



EUROPACUP

Groep A

Panathinaikos-Sampdoria	0-0
Vandaag:	
Rode Ster Belgrado-Anderlecht	

Sampdoria	2	1	1	0	3	2-0
Panathinaikos	2	0	2	0	2	0-0
Anderlecht	1	0	1	0	1	0-0
Rode Ster	1	0	0	1	0	0-2

Groep B

Sparta Praag-Dinamo Kiev	2-1
Benfica-Barcelona	0-0

Barcelona	2	1	1	0	3	3-2
Sparta Praag	2	1	0	1	2	4-4
Dinamo Kiev	2	1	0	1	2	2-2
Benfica	2	0	1	1	1	0-1

Sigma Olomouc-Hamburger SV	4-1	(2-1)
Ajax-Osasuna	1-0	(1-0)
Trabzonspor-**BK Kopenhagen**	1-1	(0-1)
Dinamo Moskou-**AA Gent**	0-0	(0-2)
Liverpool-FC Tirol	4-0	(2-0)
Genua-Steaua Boekarest	1-0	(1-0)
Torino-AEK Athene	1-0	(2-2)
Vandaag:		
Real Madrid-Neuchâtel Xamax		(0-1)

Vetgedrukte clubs naar volgende ronde.

LANDSKAMPIOENEN
● **Panathinaikos-Sampdoria 0-0** - Scheidsrechter: Forstinger (Oos). Toeschouwers: 53.000.
● **Sparta Praag-Dinamo Kiev 2-1 (2-0)** - 13. Nemecek 1-0, 22. Vrabec 2-0, 55. Tsjaran 2-1. Scheidsrechter: Lo Bello (Ita). Toeschouwers: 15.000.
● **Benfica-Barcelona 0-0.** Scheidsrechter: Galler (Zwi). Toeschouwers: 85.000.

UEFABEKER
● **Trabzonspor-BK Kopenhagen 1-1 (0-0)** - 57. Hamdi 1-0, 82. Manniche 1-1. Scheidsrechter: Constantin (Bel). Toeschouwers: 30.000.
● **Dinamo Moskou-AA Gent 0-0** - Scheidsrechter: Assenmacher (Dui). Toeschouwers: 20.000. Rode kaart: 2. Dirkasj (Dinamo) wegens herhaald grof spel, 90. Losik (Dinamo) idem.
● **Genoa-Steaua Bukarest 1-0 (0-0)** - 59. Aguilera 1-0. Scheidsrechter: Marko (Tsj). Toeschouwers: 30.000.
● **Liverpool-FC Tirol 4-0 (1-0)** - 39. Saunders 1-0, 57. Saunders 2-0, 68. Saunders 3-0, 84. Venison 4-0. Toeschouwers: 16.007.
● **Torino-AEK Athene 1-0 (0-0)** - 54. Casagrande 1-0. Scheidsrechter: Goethals (Bel). Toeschouwers: 30.000.

Volleyballers vergeten sores

MORON – Harry Brokking, bondscoach in het nauw van de Nederlandse volleybalploeg, heeft zijn ploeg het vierlandentoernooi in Moron zien openen met een zege van 3-0 op Spanje. De Spanjaarden, in tegenstelling tot Nederland zeker van deelneming aan de Olympische Spelen in Barcelona, waren met 9-15 7-15 en 4-15 kansloos.
Op de achtergrond speelde het conflict tussen Brokking, de door hem ongewenste maar maandag aangestelde assistent Selinger en de NeVoBo. De bondscoach oogde vermoeid en volgt de berichtgeving van afstand. De Amstelvener, die maandag voor het vertrek vertelde zo snel mogelijk contact met Selinger op te nemen, liet dat vooralsnog na.

Hij is nogal gepikeerd over uitlatingen van Selinger, die vindt dat zijn vroegere leerling zich meteen moet richten naar de wens van de spelersgroep.



● *Dennis Bergkamp scoort de enige treffer van Ajax. Osasuna-aanvoerder Bustingorri heeft het nakijken.* Foto: ANP

Roda en Stichting bereiken akkoord

Van onze sportredactie

KERKRADE – Aan de al jaren aanhoudende twist tussen Roda JC en de Stichting Roda '80 lijkt eindelijk een einde te komen. Gisteravond bereikten beide partijen in grote lijnen een akkoord over de inhoud van een convenant, waarin zwart op wit uiteengezet zal worden wat de rechten en plichten van beide partijen zijn en hoe de financiële zaken geregeld worden. Het is de bedoeling dat zondag het convenant door Roda JC en de Stichting ondertekend wordt.

Lange tijd leek er aan de impasse tussen de Kerkraadse voetbalclub en de in de Stichting verzamelde sponsorgroep geen einde te komen. Onlangs nog werd het vuurtje aangewakkerd toen Roda JC weigerde in het programmablad een advertentie van de Stichting te plaatsen. Daarop besloot voorzitter Ben Timmermans van de Stichting openheid van zaken te geven over een aantal in zijn ogen niet te tolereren acties van het Roda JC-bestuur. In het kort kwam het erop neer dat de Stichting zich in zijn hemd gezet voelde door Roda JC.

Gisteravond besloten Roda JC, vertegenwoordigd door Theo Pickée en Nol Hendriks en de Stichting, met aan de tafel Ben Timmermans en Jo Sterk, de strijdbijl te begraven. Over vrijwel alle conflictpunten werd een akkoord bereikt. De komende dagen zal dat vertaald worden in een zondag door beide partijen te ondertekenen convenant.

Ploeg van Cruijff en Sampdoria hebben beste papieren

Belangrijk punt Barcelona

LISSABON – FC Barcelona heeft in groep B van de halve-finalegroepen om de Europa Cup voor landskampioenen een belangrijk puntje buitenshuis meegepikt. Het Catalaanse team van Johan Cruijff hield in Lissabon Benfica op 0-0 en voert met drie punten de groep aan.

Cruijff startte in Portugal de tweede wedstrijd uit de miljoenendans voorzichtig, met Ronald Koeman aanvankelijk niet op zijn vertrouwde plek als libero maar wat meer opgeschoven naar de rechterkant van het middenveld. In de tweede helft was de rossige Nederlander meer in de defensie te vinden.

Twee spitsen mochten van Cruijff voorin loeren op een counter. De Bulgaar Stoitsjkov kreeg direct de mogelijkheid de Spanjaarden in een perfecte uitgangspositie te manoeuvreren. De aanvaller knalde kort na het begin in de handen van de uitkomende doelman Neno. De thuisclub nam in de eerste periode nauwelijks risico's, met als enige pluspunt de Sovjet-spits Joeran.

De Portugezen, die in de eerste confrontatie onderuit gingen tegen Dinamo Kiev, durfden pas in de tweede periode meer initiatief te nemen, mede door de komst van de linkeraanvaller Pacheco. De invaller mocht het drie keer vrij voor Zubizarreta proberen. Hij faalde alle keren. Barcelona had moeite de bal in de ploeg te houden. De ploeg, die in het eerste groepsduel Sparta Praag met 3-2 terugwees, had alleen in Witschge een middenvelder die geregeld zijn voorwaartsen met lepe passes aan het werk zette. De Nederlander, die volgende competitie niet meer genoegen neemt met een plaats op de bank, ontving in de eerste helft wel een gele kaart van de Zwitserse scheidsrechter Galler, die af en toe moeite had het Zuideuropese temperament onder controle te houden.

Sampdoria compenseert de slechte prestaties in de Italiaanse voetbalcompetitie in het EC-toernooi voor landskampioenen. De club van trainer Boskov behaalde op de tweede speeldag in de halve finalerondes het derde punt. Sampdoria kwam in Athene, waar het tijdens de eerste helft van de wedstrijd tegen Panathinaikos flink sneeuwde, tot een doelpuntloos gelijkspel.

Sampdoria, dat in de Serie A van de nationale competitie pas negen punten heeft uit twaalf duels, won eerder met 2-0 van Rode Ster en voert groep A voorlopig aan. Anderlecht kan vandaag gelijk komen door in Boedapest te winnen van Europa Cup-houder Rode Ster Belgrado. Sampdoria, zonder de geblesseerde spits Mancini, kreeg net als Panathinaikos enkele goede mogelijkheden. De Grieken speelden voor de tweede keer 0-0.

Sparta Praag pakte in zijn eerste thuisduel in groep B de eerste punten. De Tsjechoslowaken wonnen met 2-1 van Dinamo Kiev. Eerder verloor Praag met 3-2 bij Barcelona. Voor 15.000 toeschouwers nam Sparta in de beginfase afstand. Op het moeilijk bespeelbare veld, het was glad en hard door de vorst, scoorden aanvoerder Nemecek in de dertiende en Vrabec in de 22ste minuut. Na de pauze kwam Dinamo sterk terug. Tsjaran scoorde met een kopbal, na een fraaie voorzet van Moroz. Vooral Oleg Salenko bracht snelheid in de Oekraïner aanval, maar doelman Kouba van Praag behield de noodzakelijke zege voor zijn ploeg vast.

Bayern praat over Lerby

MüNCHEN – Het bestuur van Bayern München praat volgende week over de positie van trainer Soren Lerby. Volgens vice-voorzitter Franz Beckenbauer van Bayern München komen tijdens de vergadering van dinsdag alle sportieve problemen bij de club aan de orde. Ook de eventuele tweede trainerswissel van het seizoen.

Duitse voetballers wedden illegaal

MüNCHEN – Een nog onbekend aantal spelers en trainers in de Bundesliga wordt ervan verdacht deel te nemen aan illegale kansspelen.

De justitie deed gisteren invallen in de kantoren van Schalke '04 en Wattenscheid '09. De Duitse bond liet weten dat er actie wordt ondernomen. „Voor de bond is het echter belangrijker dat de politie op dit moment geen aanwijzingen heeft dat wedstrijden zijn verkocht".

AA Gent ongehavend uit de Oekraïne

HEERLEN – Op financieel gebied kunnen ze onmogelijk wedijveren met Europese topploegen. Toch bevinden AA Gent en BK Kopenhagen zich in maart bij de laatste acht van de strijd om de UEFA-beker. In een Turkse heksenketel haalde de ploeg uit de Deense hoofdstad de kwartfinales door een late gelijkmaker van Maniche, waardoor Trabzonspor op het niet toereikende 1-1 bleef steken. AA Gent haalde op een wit uitgeslagen veld in de Oekraïne ongehavend het einde (0-0) tegen het „thuisspelende" Dinamo Moskou, dat twee weken eerder in Vlaanderen met 2-0 de vlag had moeten strijken.

De Russische ploeg raakte tijdens het duel twee spelers kwijt wegens een rode kaart. Genua, Liverpool, Torino en Sigma Olomouc zijn de overige teams die Ajax vergezellen naar de kwartfinales. Real Madrid en Neuchatel Xamax maken vandaag uit wie van de twee het achttal completeert. De Madrilenen van Leo Beenhakker moeten thuis proberen de 0-1 achterstand uit de eerste wedstrijd om te zetten in een voorsprong.

BK Kopenhagen heeft dit seizoen de plaats van Bröndby als Deense cupfighter overgenomen. Na de uitschakeling van Bayern München volgde woensdagmiddag in een Turkse heksenketel het beste resultaat van de club op Europees niveau. De Denen hadden het eerste duel voor eigen publiek met 1-0 gewonnen. Die voordelige stand raakte de zevenvoudige kampioen kort na de rust kwijt door een treffer van Hamdi. De vloedgolf van aanvallen op het Deense doel bleef daarna echter zonder succes. Kopenhagen counterde, maar had pas laat succes. Acht minuten voor het einde profiteerde Maniche van een grove verdedigingsfout in de Turkse ploeg van de Belg Urbain Braems, waarmee de laatste acht werd bereikt.

AA Gent had een barre trip naar Simferopol achter de rug, waar op een keiharde ondergrond en bij een temperatuur van minus vijftien graden een voorsprong van 2-0 moest worden verdedigd. De Buffalo's, waar de Nederlanders Mark Verkuyl en Eric Viscaal hun brood verdienen, hielden keurig stand. Niet in de laatste plaats door arbiter Assenmacher, die na negentig seconden de rode kaart trok. Dirkatsj kon na een kamikaze-trap vertrekken. Hij had kort voordien de gele ook al gezien. Met tien man ging er toch voortdurend dreiging uit van Moskou, voornamelijk via Kiriakov. De 0-0 bleef negentig minuten staan. In de slotminuut maakte Assenmacher de misère aan Dinamo-kant nog groter door een tweede speler weg te sturen. Trainer Vandereyken offerde in de slotfase Viscaal op voor een meer verdedigende speler.



Wheaton in eerste ronde Grand Slam Cup te sterk voor Haarhuis

Twee ton voor nederlaag

MüNCHEN – De Haarhuis, die twee jaar geleden van John McEnroe won, kwam van Mars. De tennisser, die Becker bij de US Open uitschakelde, kwam uit de Bronx. De Haarhuis, die gisteren het grote geld in München ophaalde, was onmiskenbaar een inwoner van het belastingparadijs Monte Carlo. De botsing van tegenstrijdige gevoelens stond na de nederlaag in de eerste ronde van de Grand Slam Cup met 6-1 3-6 3-6 tegen David Wheaton op zijn gezicht te lezen: tevredenheid over de extra-vagante beloning van 100.000 dollar (bijna twee ton) voor een verliespartij; wrevel over het dubbele bedrag, dat hem in een bizarre partij ontglipte.

Zeventien aces konden niet voorkomen, dat de Nederlander vanaf het begin van de tweede set met een hand aan de dakgoot hing. Ace na ace moesten breekpunten teniet doen. Pas toen Wheaton er een stuk of twaalf had gehad, sloeg deze voor de tweede maal toe; definitief ditmaal.

Een logische gang van zaken. De Amerikaanse heethoofd uit Lake Minnetonka figureert twintig plaatsen boven Haarhuis op de wereldranglijst. Hij bereikte op Wimbledon de halve finales en deed ook vorig jaar al mee in München. In de halve finales had hij toen slaande ruzie met landgenoot Brad Gilbert. Die zei iets over zijn familie. Maar Wheaton was gisteren - een jaar ouder en wijzer - eerlijk genoeg toe te geven ook wat verblind te zijn geraakt door de schittering van al dat goud. Het zou hem ditmaal niet overkomen, beloofde hij.

„Hij kreeg greep op mijn tweede service", zocht Haarhuis naar een oorzaak van de dramatische ommekeer in de derde game van de tweede set, toen hij na 40-15 voor het eerst zijn opslag weggaf. Wheaton haalde op de eerste service een percentage van nauwelijks vijftig procent. Maar vreemd genoeg viel Haarhuis op de tweede bal slechts bij uitzondering aan. Dat achterin blijven hangen, bleek op het uiterst snelle supreme, een uitzichtloze taktiek.

Prijzengeld

De ontevredenheid was snel weggeslikt. Het seizoen 1991 is voor Haarhuis goed verlopen. Sportief zowel als zakelijk. Aan het eind van het jaar voldoet zijn plaats op de wereldranglijst (37ste) aan de voorwaarde zijn kledingcontract met de Hema open te breken. Een nieuwe kledingsponsor (Lotto) staat klaar. Aan prijzengeld pakte hij ruim 300.000 dollar mee; de onderhandelingen met een autofirma zijn bijna afgerond.

Haarhuis beschouwde zijn optreden bij de Grand Slam Cup vooral als een soort eerbetoon voor zijn overwinning op Boris Becker in New York. „Het mooiste moment uit mijn carrière". Het zit hem nog steeds dwars, dat de Duitser daar de indruk wekte geblesseerd te zijn. „Hij had niets. Tegen Woodbridge in Parijs deed hij ook een groot verband om zijn bovenbeen. Maar toen hij in de vijfde set eenmaal voorstond, haalde hij het er maar weer vanaf. Leer mij Becker kennen. Hij mag dan een beetje verkouden zijn. Maar dat hij hier in München ontbreekt, komt vooral omdat hij bang is voor Krickstein. Dat is precies een figuur om vreselijk tegen af te gaan, als je niet in topvorm bent".



● *Paul Haarhuis kon het in de eerste ronde van de Grand Slam Cup niet bolwerken tegen Wheaton.*

Foto: ANP

sport kort

● BILJARTEN – Het driebandenteam van Willems Koeltechniek met Jean Bessems en Raymond Knoors speelt morgenavond om 19.30 in café Walk Inn in Ulestraten de competitiewedstrijd tegen BC Den Hage uit Den Haag.

● IJSHOCKEY – Morgenavond vertrekt, bij voldoende deelname, om 17.30 uur vanaf de parkeerplaats Glanerbrook een supportersbus van de Eaters voor het uitduel tegen Rotterdam. Daar vindt de eerste confrontatie van de halve finale plaats. Inlichtingen: Ine Loos. Tel. 046-747249.

● ATLETIEK – De dertigste AVON-kerstloop (26 december) mag zich reeds verheugen in een grote belangstelling. Toegezegd hebben inmiddels bij de heren, start 13.45 uur 9,8 km: Paumen, Saelmans, Swennen, de broers Jaspers, Hamers en Hagedoren. Bij de dames (6,3 km) is nationaal kampioene Marjan Freriks van de partij. Telefonische inlichtingen bij Hans Meijers: 045-723198 of de AVON-kantine 045-214731.

● VOETBAL – Dinamo Bukarest heeft de kopppositie in de Roemeense voetbalcompetitie versterkt. De ploeg van Rinus Israël won op de zestiende speeldag met 2-1 van Gloria Bistrita. Het verschil met concurrent Petrolul is acht punten.

● BUSREIS – Fortuna-supporters kunnen zaterdag per bus de wedstrijd in Eindhoven tegen PSV bezoeken. Leden betalen tien gulden, niet-leden zestien gulden. Vertrektijden: 17.15 uur in Geleen en 17.30 uur in Sittard. Opgeven kan bij Brassé, Jupiterstraat 38 in Geleen en bij Lilian Douven, Vaart 11 te Oirsbeek. Tevens zijn op deze adressen tribunekaarten voor het duel te koop.

● SKI – Joegoslavië heeft een serieus bod gedaan op de Olympische skiploeg van Slovenië. De formatie zou onder de nationale vlag van Joegoslavië moeten aantreden in Albertville. De Sloveense cheftrainer heeft de aanbieding, ruim een miljoen gulden, echter meteen van tafel geveegd.

● WIELRENNEN – Wielerclub Midden-Limburg kreeg van de KNWU een trofee aangeboden omdat de vereniging zich manifesteert als snelst groeiende wielerclub in Nederland qua jeugdrenners. Aan het begin van het seizoen telde de club twee jeugdleden. Momenteel zijn dit er tweeëntwintig. Voorzitter Hub aan de Boom: „Vijf van onze leden hebben in Woerden een cursus jeugdbegeleider gevolgd. Daarna zijn zij renners van acht tot vijftien jaar gaan volgen."

● VOETBAL – AC Milan heeft zich geplaatst voor de kwartfinales van de Italiaanse beker. De club had tegen Verona voldoende aan 1-1. Het eerste duel was in 2-2 geëindigd, waardoor Milan op grond van de uit gemaakte doelpunten verder mag. Marco van Basten opende één minuut voor de rust de score. Lunini maakte gelijk. Milan treft nu Torino.

Regering wil subsidiekraan dichtdraaien

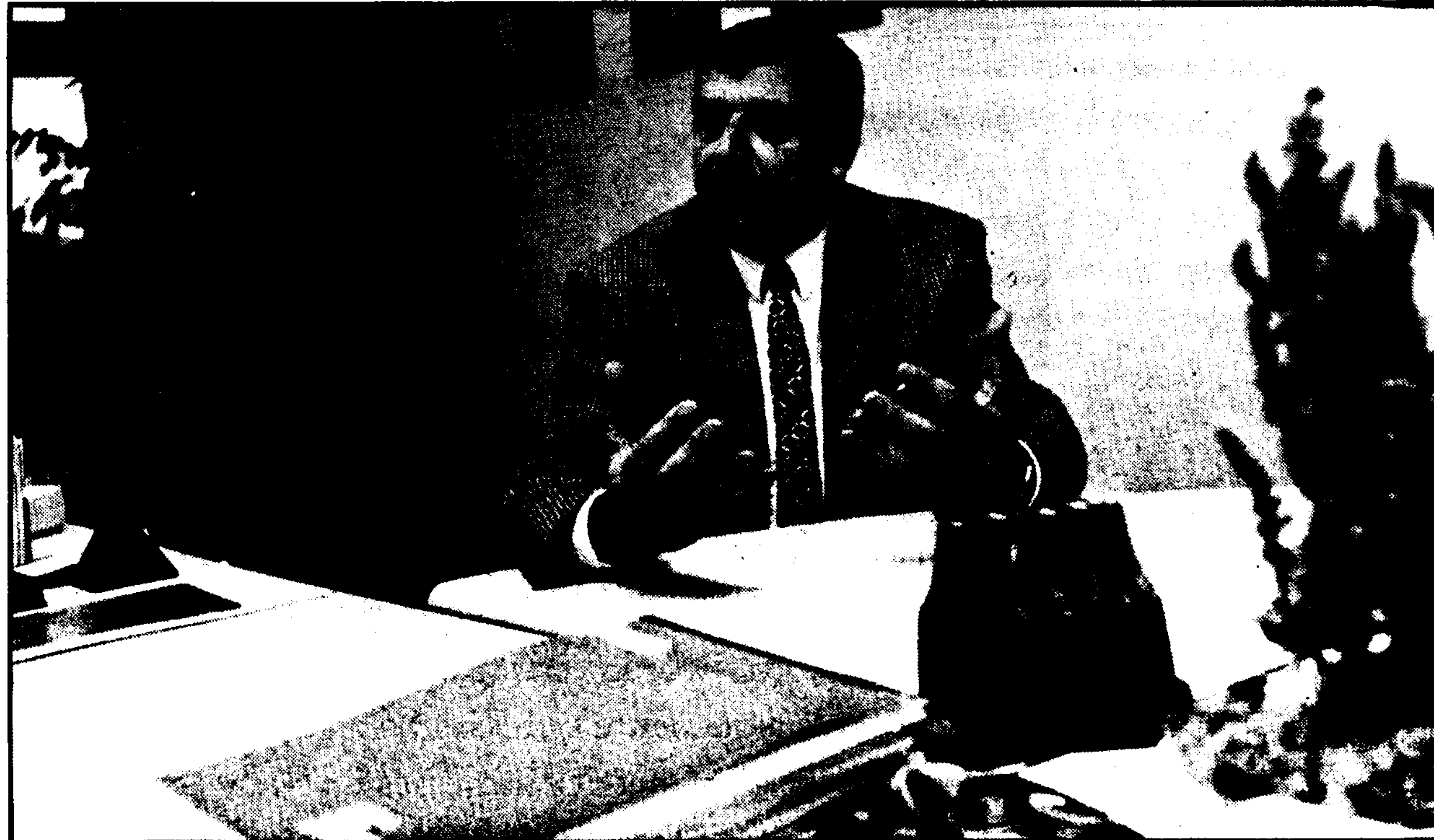
Sportservice Limburg op rand van afgrond

● *Leo Tossings houdt een vurig pleidooi voor het voortbestaan van Sportservice Limburg.*

Foto: PETER ROOZEN

DOOR BERT GROOTHAND

SITTARD - Het zijn spannende dagen voor de Stichting Sportservice Limburg. Wat heet spannend als je in je bestaan regelrecht bedreigd wordt. Vandaag zal het provinciale bestuur aan tafel schuiven met het ministerie en wordt bekeken of Limburg vanaf 1 januari 1993 in het kader van de Perspektievennota Limburg nog geld krijgt en of de Stichting door zal kunnen gaan. Maandag 16 december zal men dan met zoń duizend mensen naar Den Haag trekken. De minister mag weten dat men in zich Limburg niet zonder slag of stoot zal laten afslachten.



De heer Tossings, directeur van de Sportservice Limburg, is vanaf 1975 betrokken bij de Sportstichting. Tot 1988 had de instelling het karakter van een Sportraad en beperkte zich meer tot adviseren. Vanaf 1988 gaat men door het leven onder de huidige naam. „Rond 1980 werd onze provincie in het kader van de Perspektievennota Limburg geld toebedeeld," verklaart Tossings. „Dat was zoń 34 miljoen gulden per jaar, waarbij ongeveer 600 arbeidsplaatsen betrokken waren. Dat geld kreeg Limburg om de sociale gevolgen van de mijnsluitingen wat op te vangen. Wij hebben toen de Stichting Sportservice opgezet, van waaruit projektmedewerkers op professionele manier de amateursport kwamen helpen. Die mensen, meest CIOS-ers, zijn full-time in dienst bij ons en worden ingezet waar het nodig is."

Voor die medewerkers zal, als de bezuinigingen allemaal doorgaan, bijna geen plek meer zijn. „Wij werken met een begroting van ongeveer 1,8 miljoen," vervolgt Tossings. „Daarvan moeten we 1 miljoen inleveren, zodat je wel kunt nagaan dat er dan niet al teveel meer overblijft van ons dienstenpakket. Voor ons komt dat neer op een verlies van 31 arbeidsplaatsen, mensen die ook nauwelijks meer ergens anders aan de slag kunnen. Feit is dat we de laatste jaren iets goeds hebben kunnen opbouwen en dat wordt nu abrupt weer afgebroken. De maatschappij is enorm veel gecompliceerder geworden en de sport is daarvan een afspiegeling. De amateursport kan het niet allemaal meer alleen, maar als onze steun wegvalt wordt het voor hen heel moeilijk. Met name voor het vrijwilligerswerk wordt het dan pijnlijk."

Verbijsterd

Tossings maakt niet alleen een verontwaardigde indruk over de plannen van de minister van WVC dÁncona. Hij is simpelweg verbijsterd. „Twee jaar geleden is ons nog verteld dat deze subsidie een structurele zaak was. Nu, als een donderslag bij heldere hemel, moeten we gewoon alles inleveren. Kijk, als gezegd wordt dat de steun structureel is, begrijp ik ook wel dat dat niet voor eeuwig is. Maar twee jaar is op die manier wel erg kort. Je houdt je vast aan dat soort toezeggingen en op basis daarvan kan je gaan opbouwen. We hielden wel al rekening met een bezuinigingsmogelijkheid van bijvoorbeeld een personeelsstop. Op deze manier echter wordt alles in één keer van tafel geveegd. Alles in een keer is gewoon niet acceptabel."

Vandaag gaat het Provinciale bestuur dus aan de onderhandelingstafel zitten met het ministerie. Als de minister voet bij stuk houdt, dan zal er vanaf 1 januari 1993 geen rooie subsidiecent meer richting Limburg worden overgemaakt. Van 34 miljoen gulden naar niets. Buiten de Stichting Sportservice Limburg zijn er nog tal van andere instellingen die, al dan niet gedeeltelijk, moeten leven van die subsidie. Sociaal-cultureel werk, bibliotheken, enzovoort staat het water ook tot aan de lippen.

Als vandaag bekend wordt dat de minister in het geheel geen geld meer beschikbaar stelt, is het verhaal duidelijk. Indien er nog wel een deel van de subsidie gehandhaafd zal worden, moet onderling worden bepaald welke sectoren recht hebben op de meeste overgebleven centen. „We hebben afgesproken dat we eerst als één front zullen optreden," concludeert Tossings met het nodige cynisme, „daarna kunnen we overgaan tot broedermoord. De provincie zal dan beslissen hoe de gelden verdeeld zullen worden."

sport in cijfers

WIELRENNEN

Moskou, eindstand zesdaagse: 1. Khrabsov-Ganeev 458 punten, op 2 ronden: 2. Bincoletto-Veggerby 381 p, 3. Clark-Doyle 291 p, 4. Helobov-Zhdanov 220 p, op 3 ronden: 5. Tourné-Dauwe 211 p.

SKI

Zermatt, WB freestyle skiën, springen, mannen: 1. Worthington 221,24 punten, 2. Bergoust 218,91 p, 3. Laroche 216,11 p, 4. Fourcras 206,80 p, 5. Meda 192,82 p. Vrouwen: Simchen 166,10 p, 2. Tsjerjazova 161,54 p, 3. Brand 153,94 p.

VOETBAL

Kaiserslautern, kwalificatie EK onder 18 jaar, groep 4: Duitsland - Spanje 3-0. Duitsland gekwalificeerd voor eindronde.

TENNIS

München, Grand Slam Cup, twaalf miljoen gulden, achtste finales: Wheaton-Haarhuis 1-6, 6-3, 6-2; Forget-Yzaga 6-3, 6-3; Stich-Prpic 6-4, 6-3; Woodbridge-Krickstein 6-4 6-3.

SQUASH

Amsterdam, NCM Dutch Open, tweede dag: Mannen, 190.000 gulden, eerste ronde: Buit-Arndt 15-5 15-6 15-10, Parke-Wilson 15-7 15-2 15-4, Eyles-Whitlock 15-8 14-15 15-14 15-10, Harris-Meads 15-13 15-8 15-9, Elopuro-Bonetat 15-9 15-10 15-6, Gregory-Davies 10-15 15-13 15-13 11-15 15-11, Marshall-Meddings 15-9 15-6 15-7, Robertson-Ransome 15-11 15-15 15-9, Waite-Newton 17-14 15-7 15-7, MacLean-Frenz 15-7 15-8 15-9. Vrouwen, 65.000 gulden, tweede ronde: Le Moignan-Van Hoorn 15-8 15-4 15-6, Wallace -Horner 15-12 7-15 15-12 15-13, Irving-Charman 15-5 15-13 15-9, Michelle Martin-Jane Martin 15-9 7-15 15-13 15-11.

DAMMEN

Tallinn, tweekamp WK: Vijftiende partij: Valneris-Tsjizjov 1-1. Stand: 10-20. Tsjizjov behoudt wereldtitel.

Nieuwe profploeg in Amerika

HEERLEN – Naast de Motorolaploeg maakt volgend jaar een tweede Amerikaanse profwielerploeg zijn opwachting in de belangrijke koersen op het Europese continent: de formatie Subaru-Montgomery. Om zijn ambities kracht bij te zetten heeft deze door een Japans automerk en een Amerikaanse investeringsbank gefinancierde equipe een aantal Europese renners gecontracteerd. De Fransman Denis Roux, De Zwitser Heinz Imboden, de Duitser Peter Lehnert, de Brit Walker en de Noor Janusz Kuum. De Subaru-ploeg maakt zijn debuut in de Ronde van de Middellandse Zee en start vervolgens in Parijs-Nice.

Veel Britse profs werkeloos

LONDEN – De slechte economische toestand van vele Engelse voetbalclubs heeft geleid tot een ingrijpende vermindering van het aantal spelers dat onder contract staat. Uit een rapport blijkt dat op dit ogenblik 380 Engelse profvoetballers als werkeloze staan ingeschreven. Onder hen bevinden zich ook enkele vroegere internationals, die ondanks het feit dat zij transfervrij zijn geen nieuwe club, zelfs niet in de lagere divisies, hebben kunnen vinden. Omdat tachtig procent van de Engelse voetbalprofs geen ander beroep heeft geleerd zijn velen gedwongen van een sociale uitkering te leven.

Bekerfinale inzet Eaters-Panda's

GELEEN - De weg naar de nationale bekerfinale wordt voor Meetpoint Eaters nog geblokkeerd door Gunco Panda's uit Rotterdam. De eerste horde in dit duel neemt het Geleense team morgenavond in Rotterdam. Zondag om 18.00 uur volgt de return in Geleen. De andere finalist komt uit de ontmoetingen Agpo Trappers-Forbo Flyers. Op tweede kerstdag speelt Eaters een oefenduel tegen een team uit Zagreb (Kroatië). Dan zullen Joep Franke en nieuwkomer Herman de Klein hun opwachting maken.

Marco Gielen naar Japan

HEERLEN – Marco Gielen van atletiekvereniging Tegelen maakt deel uit van het Nederlands quintet dat zondag deelneemt aan de Ekiden-marathon in het Japanse Chiba. De totale lengte van de Ekiden-loop (42 km en 195 meter) zal worden opgesplitst in vijf afstanden. Gielen loopt de tweede tien kilometer. De verdeling: Patrick Aris (10 km), Herman Hofstee (5 km), Marco Gielen (10 km), Frank Wiegman (5 km) en Henk Gommer (12,195 km). Nederland neemt het op tegen onder andere China, Australië, Amerika, Ethiopië, Rusland, Portugal, Japan en Nigeria.

Pascal de Wilde veroordeeld

GENT – De Belgische voetbalprof Pascal de Wilde is gisteren door de rechtbank in Gent in hoger beroep veroordeeld tot een gevangenisstraf van dertien maanden en een boete van 40.000 Belgische franken (2200 gulden). De rechtbank in Brugge had De Wilde wegens het onder invloed veroorzaken van een verkeersongeluk waarbij twee doden en twee zwaargewonden vielen, veroordeeld tot twee jaar gevangenisstraf.

toto/lotto

Toto 49 A: Ajax-Osasuna 1-0, Trabzonspor-Kopenhagen 1-1, Dinamo Moskou-AA Gent 0-0, Liverpool-FC Tirol 4-0, Real Madrid-Neuchatel (vandaag), Sigma Olomouc-Hamburger SV 4-1, Genua-Steaua Bukarest 1-0, AEK-Torino 0-1, NAC-RBC 2-3, Eindhoven-Heracles 3-1, TOP-Heerenveen 2-6, Helmond Sport-Veendam 1-1. Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 1-3-3-1-?-1-1-2-2-1-2-3.

Duitse lotto, trekking A: 8-20-24-30-32-47. Reservegetal: 15. **Trekking B:** 14-16-30-32-43-47. Reservegetal: 25. **Spel 77:** 0115072.

oefenvoetbal

VANDAAG
Schimmert-Schinveld 19.30 uur

trainerscarrousel

● GREVENBICHT - Vierdeklasser Armada moet op zoek naar een nieuwe trainer. Op het eind van dit seizoen zet trainer Jo Pepels er een punt achter. Pepels is dan vier seizoenen bij de vereniging uit Grevenbicht werkzaam geweest.

● EYS – Na drie jaar Zwart-Wit-'19 in Eys getraind te hebben, heeft Theo Poeth besloten het komend seizoen op zoek te gaan naar een nieuwe uitdaging.

● HEERLEN – Emiel Eleveld heeft besloten aan het einde van dit seizoen VV Mariarade te verlaten.

● MAASTRICHT – Jo Slenter heeft zijn contract met de VV Scharn met een jaar verlengd. Het wordt zijn derde seizoen bij de Maastrichtse derdeklasser.



TOYS "R" US

DIE GEFRAGTESTEN SPIELSACHEN
FÜR WENIG GELD!

Nintendo
A. GAME BOY 138,78
B. GAME BOY LIGHT 24,99
C. GAME BOY AMPLIFIER (ohne Game Boy) 29,99
D. GAME BOY MAGNIFIER (ohne Game Boy) 19,99

MB SPIEL DES LEBENS 42,89
ME SPLAT 29,94
Parker TRIVIAL PURSUIT GENUS I 74,87
Jumbo Spiele SRABBLE ORIGINAL 34,87
Jumbo Spiele CORSARO 29,94
DRUNTER & DRÜBER 29,87
Ravensburger LIFE STYLE 59,87

Bandai-Hük
A. SEWER SPIELSET 119,99
B. TURTLES SPIELFIGUREN 12,87
Verschiedenen sortiert je

Nintendo
SPIELCASSETTE »SUPER MARIO BROS. 3« 99,87
NES KONSOLE (o.Abb.) 188,87

Playmobil PIRATENSCHIFF 89,87

Carrera SERVO 140 »High Speed« 249,87

BIG JOHN LOADER 159,99

Sega MEGA DRIVE 379,24

Märklin HO-ZUG-SET 149,87

Lego CONTAINER-TERMINAL 128,87

Mattel TWINKLES 58,78

CASSETTEN-RECORDER 129,99

Sega GAME GEAR 278,87
Inklusive Spiel Columns

Nikko SPACE FIRE 89,87

Tonka
A. ECTO 1 49,96
B. GEISTER 9,96
Verschieden sortiert je

A. QUINTS 16,94
B. QUINTS 19,97

A. PETRA SPIELHAUS 139,79
B. ERDGESCHOß 89,94

TOYS "R" US gibt es jetzt 24 mal in Deutschland!

- Aachen - Wurselen
- Augsburg
- Bochum
- Bremen
  Neuenlander Straße, neben McDonald's
- Düsseldorf
  Duisburgerstr. Str. 24
- Essen
  Superfreizeitbad Nähe Bahnhof
- Hagen
- Hamburg-Eidelstedt
- Heidelberg
- Kaiserslautern
- Kamen
- Koblenz
- Köln
- Neuss
- Nürnberg
- Osnabrück Wallenhorst
- Ulm

Hannover
Paderborn
Hamburg-Harburg
Siegen
Leipzig
Freiburg



Geef Toon Hermans iets leuks op z'n 75ste verjaardag.



Op 17 december a.s. wordt Toon Hermans 75 jaar jong. Stuur hem een kaartje. Dat zal 'n verrassing zijn!

Hij zal het trouwens nog leuker vinden als u ook iets voor het Wereld Natuur Fonds doet. Plak daarom 2 postzegels van 80 cent extra op uw felicitatiekaart. Stuur deze naar: Toon 75, Postbus 222, 1000 AE Amsterdam.

In de speciale gala-uitzending van de VARA en de BRT op 17 december, zal dan naast de huldiging van Toon worden bekendgemaakt hoeveel er door u allen is bijeengebracht voor het WNF. Kortom, stuur vandaag nog uw kaartje!

Stuur Toon een kaartje
(en steun het Wereld Natuur Fonds).

Deze actie is mogelijk gemaakt door de Stichting VSB Fonds/Verenigde Spaarbank NV.

VERKOOP BIJ EXECUTIE

Op **zaterdag 14 december 1991**, des voormiddags te **10.00 uur**, zal ten laste van S.E.M. Stahl Eisen Maschinen Iwan Boyadjiew G.m.b.H. & Co.K.G., gevestigd te Hamburg (B.R.D.) aan het adres Ankerkade 51 (Beatrixhaven) te Maastricht in het openbaar worden verkocht:

een partij stalen platen

in de kwaliteit 37 2 (3e - 4e keus), variërend in dikte van 4-10 mm en in de afmetingen 3000/1500 en 2500/1250.

De verkoop wordt gehouden bij opbod, zonder opgeld, en toewijzing zal geschieden aan de meestbiedende, tegen contante betaling.
Bezichtiging van de goederen: zaterdag 14 december 1991 van 9.00-10.00 uur (aanvang verkoop) voormiddags.

P.C. Baarda
Gerechtsdeurwaarder, Hertogsingel 89a, Maastricht

Zal je altijd zien. Ben je net druk bezig, gaat de telefoon. Een antwoordapparaat van PTT Telecom neemt in zo'n geval dan de telefoon op, terwijl u rustig doorkwast.

Bij Primafoon vindt u een uitgebreide collectie antwoordapparaten. Nieuw bij Primafoon is de Manhattan 350. Dit antwoordapparaat is volledig digitaal. Er komt dus geen bandje meer aan te pas en hij is super-eenvoudig te bedienen.

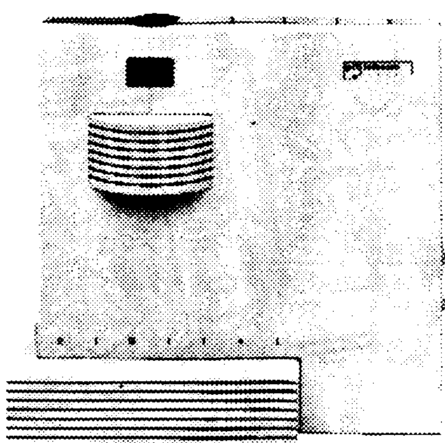
Verder valt de Manhattan 350 op door de moderne vormgeving.

Tot en met 31 december 1991 heeft u nog een extra reden om een antwoordapparaat uit onze collectie te kopen. U krijgt er namelijk gratis een meldtekstcassette bij (of f 7,50 korting).

Er zijn 5 verschillende cassettes, ook los te koop voor f 14,95 per stuk. Met deze cassettes laat u, als u wilt, André van Duin, Linda de Mol of een van de vele andere bekende Nederlanders uw telefoon beantwoorden.



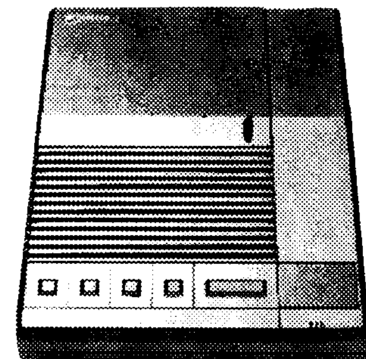
NIEUW



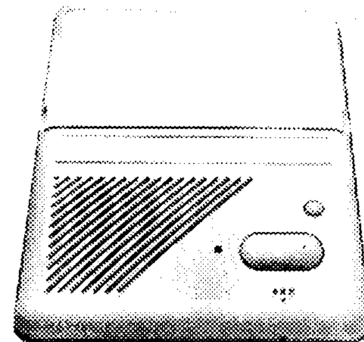
Manhattan 350. Volledig digitaal antwoordapparaat. Selectief wissen van berichten. Zeer compact vormgegeven. Kan op afstand worden bediend. In wit. **389,-**







Manhattan 250. Antwoordapparaat. Met spraakchip voor meld- en sluittekst. Kan op afstand worden bediend. In zwart. **298,-**



Manhattan 100. Antwoordapparaat. Kan op afstand worden bediend. In wit. **149,-**



Toronto. Luxe telefoon met antwoordapparaat. Kan op afstand worden bediend. In wit en zwart. **499,-**



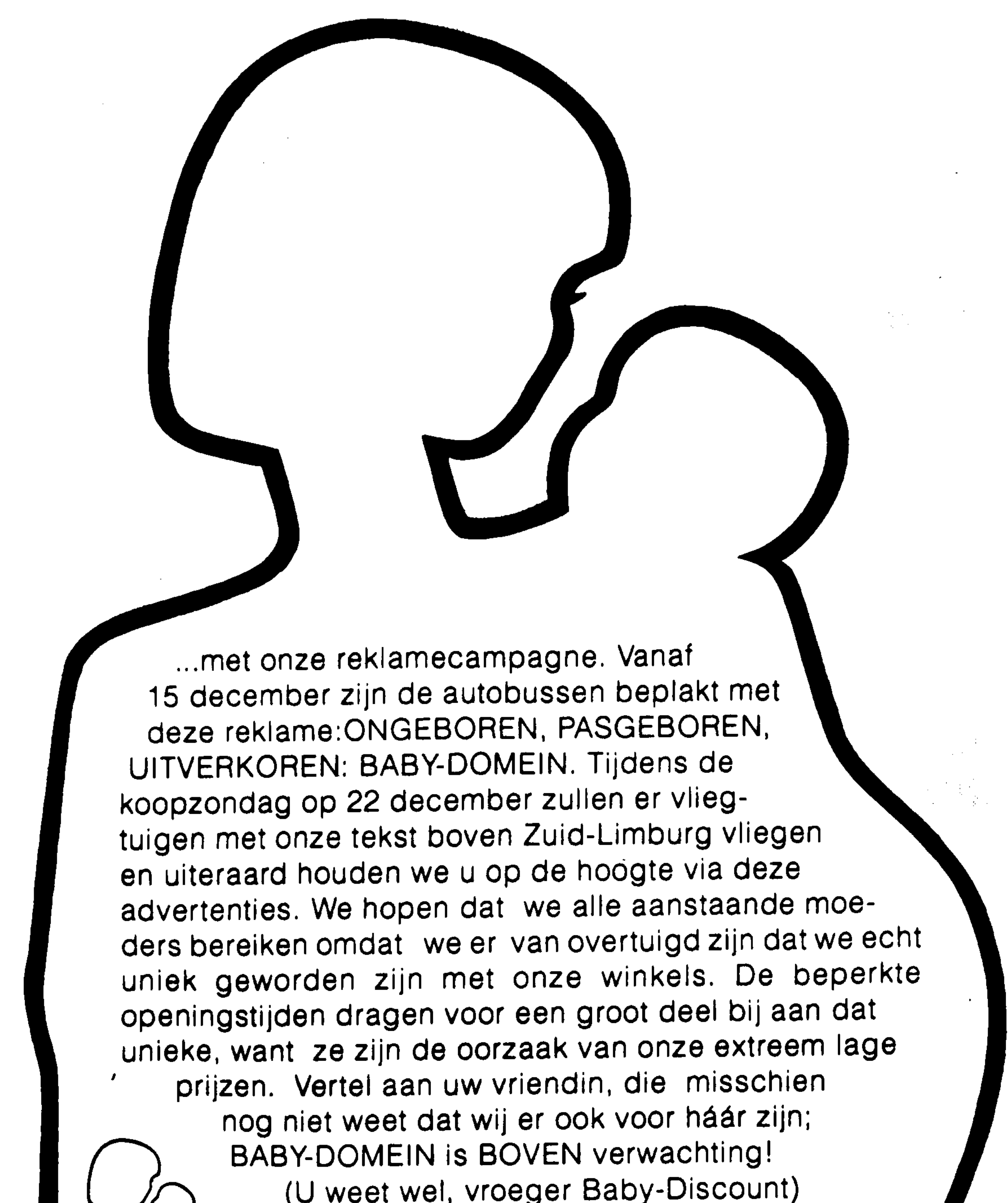
Meldtekstcassettes. Ingesproken door diverse bekende Nederlanders. Nu tijdelijk bij aankoop van een antwoordapparaat 1 cassette gratis of 7,50 korting.* Per stuk **14,95**

*Aanbieding geldig t/m 31 december 1991, zolang de voorraad strekt.

Primafoon
DE WINKEL VAN PTT TELECOM

PRIMAFOON, DE WINKEL VAN PTT TELECOM, IS O.A. GEVESTIGD IN **HEERLEN**, WINKELCENTRUM HET LOON, HOMERUSPASSAGE 11A - **MAASTRICHT**, MUNTSTRAAT 13 - **ROERMOND**, MUNSTERPLEIN 8A - **SITTARD**, LIMBRICHTERSTRAAT 20

We hopen dat we alle aanstaande moeders bereiken...



...met onze reklamecampagne. Vanaf 15 december zijn de autobussen beplakt met deze reklame:ONGEBOREN, PASGEBOREN, UITVERKOREN: BABY-DOMEIN. Tijdens de koopzondag op 22 december zullen er vliegtuigen met onze tekst boven Zuid-Limburg vliegen en uiteraard houden we u op de hoogte via deze advertenties. We hopen dat we alle aanstaande moeders bereiken omdat we er van overtuigd zijn dat we echt uniek geworden zijn met onze winkels. De beperkte openingstijden dragen voor een groot deel bij aan dat unieke, want ze zijn de oorzaak van onze extreem lage prijzen. Vertel aan uw vriendin, die misschien nog niet weet dat wij er ook voor háár zijn; BABY-DOMEIN is BOVEN verwachting!
(U weet wel, vroeger Baby-Discount)

BABY DOMEIN®

HEERLEN 045-712161 Laanderstraat 81, via stadsautobaan, afslag 'In de Cramer', 3e straat rechts.
Openingstijden: di/wo/vr van 13.00-17.00 uur, do-avond van 17.00-21.00 uur, zaterdag van 11.00-17.00 uur.

gigantische KEUKEN KERST·SHOW

met speciale December-kortingen

ZONDAG 15 DECEMBER **GEOPEND** VAN 10.00-17.00 UUR. **HEERLEN** Heerlerbaan 273

exclusieve witte hoekkeuken in landhuisstijl
kompleet met alle apparatuur

Zeer luxe kwaliteits keuken, waarbij de fraaie landhuisstijl deuren in witte transparant-lak zijn uitgevoerd. Kompleet met **PHILIPS** inbouwoven, **PHILIPS** inbouwkookplaat, 160 liter inbouw koelkast, afzuigkap, bijpassend werkblad, spoelbak, licht-en kroonlijsten.
Afm: 280 × 160 cm.

normaal ~~9493.-~~ nu: **6998.-**

indesit inbouw afzuigkap
Voor montage achter kastdeur. Met groot afzuigvermogen en ingebouwde verlichting. Vrijwel geruisloze werking.
normaal ~~445.-~~ nu: **198.-**

ETNA gas-inbouw kookplaat
Voorzien van energiezuinige branders en tweedelige pannendragers.
normaal ~~535.-~~ nu: **298.-**

elektrische inbouwoven
Geheel kompleet met grill, draaispit, thermostaat en ovenverlichting.
normaal ~~920.-~~ nu: **598.-**

230 liter inbouw dubbeldeurs koelkast
Volledig weg te werken. Voorzien van 185 liter koelruimte met volautomatische ontdooiinrichting en apart 4 sterren vriesvak.
normaal ~~1598.-~~ nu: **998.-**

fraaie eigentijdse keuken
kompleet met alle apparatuur

Waarbij de deuren zijn voorzien van houtkleurige biezen. Praktisch afgewerkt met houtkleurige grepen en zijwanden. Kompleet met bijpassend werkblad, spoelbak, **AEG** afzuigkap, **ZANUSSI** inbouwkookplaat, 160 liter inbouw koelkast, licht-en kroonlijsten.
Afm: 280 cm.
~~5624.-~~ **3998.-**

eigentijdse design keuken
kompleet met alle apparatuur

UIT VOORRAAD LEVERBAAR!

Waarbij de 'softline deuren zijn voorzien van bijpassende beugelgrepen. Geheel kompleet met **AEG** afzuigkap, **PHILIPS** 160 liter ingebouwde koelkast, kookplaat, inbouwoven met grill en draaispit, werkblad, spoelbak, licht-en kroonlijsten.
Afm: 300 cm.
~~6592.-~~ nu: **5498.-**

moderne 'hightech' hoekkeuken
kompleet met alle apparatuur

Zeer komplete keuken met extra hoge hangkasten en speelse overkapping van de hangkasten. Inklusief 160 liter **ZANUSSI** koelkast, **PELGRIM** gaskookplaat, **PELGRIM** fornuis, werkblad, spoelbak, licht-en kroonlijsten.
Afm: 280 × 160 cm.
~~12.020.-~~ **8598.-**

Horn biedt U méér:
- Bij Horn koopt U zonder risico en met een prima service.
- Horn is landelijk erkend installateur.
- Horn plaatst Uw nieuwe keuken geheel volgens Uw wensen en afspraken.
- Horn levert keukens en inbouwapparatuur direkt uit voorraad.
- Horn levert direkt van fabriek naar konsument.
- Horn biedt een keus van meer dan 200 modellen.
- Horn biedt U een gratis verzekeringscertificaat voor een perfekte aflevering van Uw nieuwe keuken (Vraag naar de Horn-Plus-Garantie)
- Vanaf slechts f 25.- per week kunt U al in het bezit komen van Uw droomkeuken. (Vraag naar onze comfortabele vorm van betalen)

ECHT Loperweg 8 04754-86188
MAASTRICHT Scharnerweg 66-70 043-623365
ROERMOND J.Nicolasstraat 17-31 04750-330!
HEERLEN Heerlerbaan 273 045-419990
SITTARD Bergerweg 51/53 046-511775
VENLO Roermondsestraat 7 077-518613
WIJ ZIJN OOK OP ZONDAG OPEN! in GENK Hasseltweg 178 België van 12.00-18.00 uur Tel 0932 11355576

tot **60% korting**
op nieuwe winkelmodellen keukens die tijdelijk in onze showrooms hebben gestaan. Kom nu kijken, het scheelt U duizenden guldens!
ECHT Loperweg 8 04754-86188
SITTARD Bergerweg 51/53 046-511775

40 jaar Horn .... dat geeft vertrouwen!

Keukensupers in:
Antwerpen(B), Arnhem, Breda, Den Bosch, Echt, Eindhoven, Genk(B), Hasselt (B), Heerlen, Maastricht, Mechelen(B), Nijmegen, Roermond, Roosendaal, Rotterdam, Schelle(B), Schiedam, Sittard, Tilburg, Utrecht, Venlo.

HORN

Kwaliteit

Meer dan 25.000 produkten voor industrie en bouwwereld

Hoens Industrieel, één van de grootste industriële handelshuizen in de Euregio, levert uit voorraad voor de industrie en bouwwereld meer dan 25.000 produkten op het gebied van o.a. elektrische en pneumatische machines, gereedschappen, bevestigingsartikelen, hang- en sluitwerk en lastechniek.

...dan 45 jaar ...g, kwaliteit, ...veiligheid en service.

Het zijn begrippen die min of meer 'onzichtbaar' zijn, maar wel van eminent belang als U kiest voor goede en sterke produkten en een betrouwbare handelspartner.

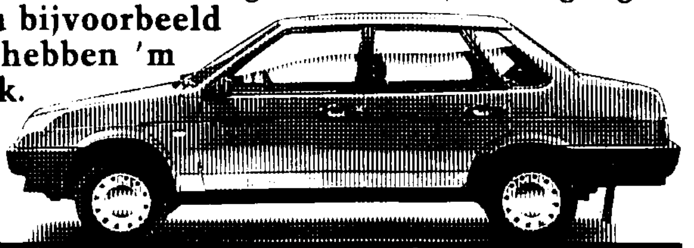
Hoens Industrieel heeft een gevestigde reputatie en is een Industrieel Handelshuis van formaat. Daarom ook, **Kwaliteit is geen Toeval**, dat moet je verdienen vindt Hoens.

HOENS
INDUSTRIEEL

Handelsterrein 'Krawinkel Zuid' Hofkamp 20, 6161 DC Geleen
Telefoon 046 - 787878 Fax 046 - 750048

VOOR MENSEN MET KOFFERS KENT LADA EEN NIEUWE BAK.

De Diva is het nieuwste model van Lada. Dat merk je direkt. Want al het goede van zijn voorgangers hebben we gewoon gehandhaafd. Daarom beschikt de Diva bijvoorbeeld ook over een functionele standaarduitrusting. Maar we hebben 'm wel extra ruim uitgevoerd. Neem nou die nieuwe kofferbak. Die is zo ruim. Daar kunt u dus gewoon lachend al uw koffers in kwijt. En het aardige is dat de Diva al vanaf f 20.275,-* voor u klaar staat. Bij uw Lada-dealer.



LADA De auto zonder Bla Bla

* prijzen incl. BTW en katalysator. Excl. afleveringskosten en ML-behandeling.

ELSLOO, Garage Meijers, Koolweg 75, tel. 046-371088. **KERKRADE,** Autocentrum Keulartz, Locht 42 B3, tel. 045-419905. **MAASTRICHT,** Autobedrijf J. van Ameln, Sibemaweg 1, tel. 043-612310.

HEEFT U ER WEL EENS AAN GEDACHT DAT IN DIE VERAFGELEGEN VILLA'S HELE RIJKE MENSEN KUNNEN WONEN...?

Bel Spiral als 't overal verspreid moet worden!

Fabrieksstraat 7, 5961 PK Horst, Postbus 6094, 5960 AB Horst, telefoon 04709-84222, fax 04709-84333



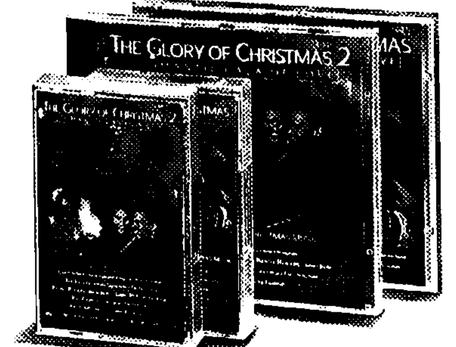
SPIRAL

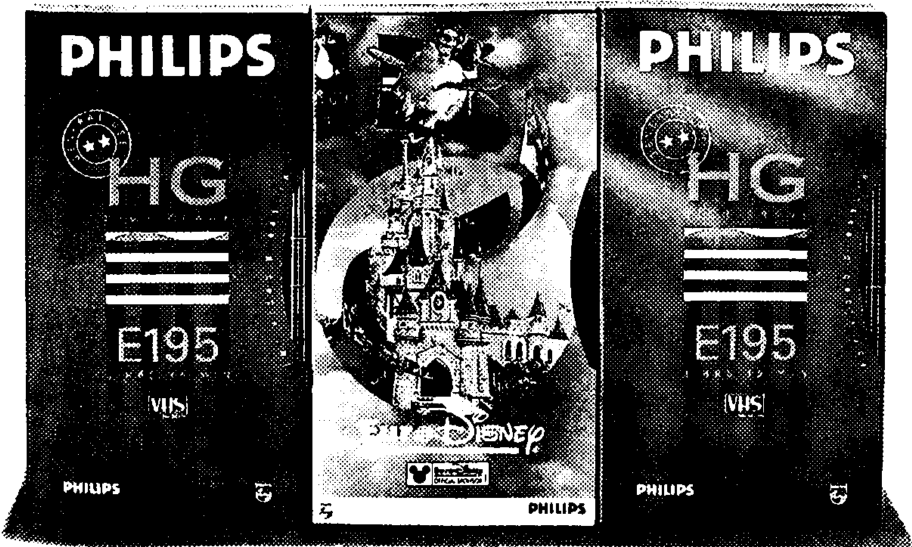
V&D PRIKKELT DEZE KERST UW ZINTUIGEN



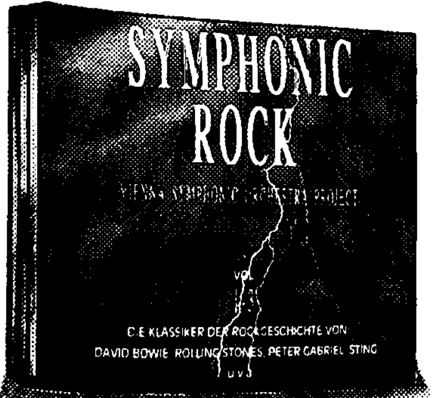
Van de tv.
"Now this is Christmas".
Topartiesten zingen 17 kerstsongs. Met onder andere Queen, John Lennon & Yoko Ono, Elvis Presley, Stevie Wonder, Paul McCartney en Roxette.
CD **42,95** MC **25,95**

Van de tv.
"The Glory of Christmas 2".
20 romantische kerstsongs van onder andere New Kids on the Block, Chris Rea, Ray Charles en Mahalia Jackson. Tevens verkrijgbaar deel 1. Speelduur ruim 70 minuten. Per CD **42,95**
Per MC **25,95**





Exclusief bij V&D. Philips Euro Disney set.
2 Philips 195 High Grade videobanden (speelduur 2 x 3 uur en 15 minuten) en een Euro Disney videoband. Setprijs **15,-**



V.S.O.P. - "Symphonic Rock".
Het Wiener Symphoniker vertolkt op hedendaagse wijze 31 hits zoals Sledge Hammer, Against All Odds, Brothers in Arms en Private Dancer. Box met 3 CD's **39,95**

"Christmas with Kiri".
Kiri te Kanawa zingt 15 kerstliederen zoals Little Drummer Boy, Mary's Boy Child, Silent Night en White Christmas. MC **8,-**



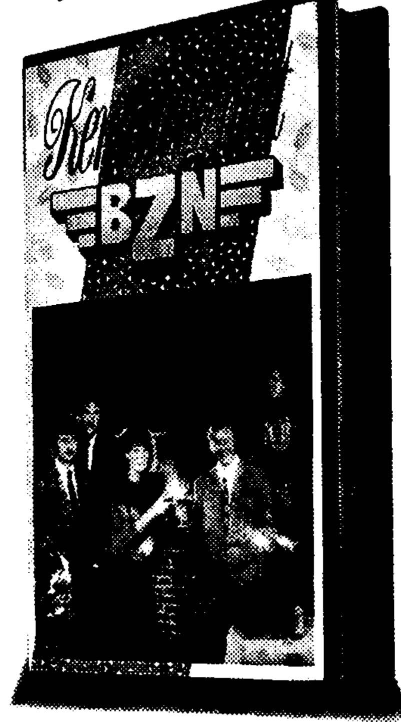


"Christmas with the Stars".
De 40 mooiste kerstsongs door onder andere Bing Crosby, Mahalia Jackson, Frank Sinatra en The Drifters. Dubbel-CD **17,95**
Dubbel-MC **9,95**

"Romantic Christmas Gala 2".
16 prachtige kerstmelodieen van onder andere Berdien Stenberg, Richard Clayderman en Maastrichter Staar. CD **19,95**



"Kerstmis met BZN".
Video met 16 kerstsongs als Silent Night en Joy to the World. Met medewerking van het Volendams Operakoor en de Moody Blues.
39,95



Maxell XL II 90 chroomcassette.
5 stuks met een totale speelduur van 5 x 1½ uur. **18,-**
Maxell XL II 60.
5 stuks, speelduur 5 x 1 uur. **17,-**
Maxell XL II 100.
5 stuks, speelduur 5 x 1 uur en 40 minuten. **20,-**



Maxell VHS-c 30 Extra High Grade videocompactcassette.
2 stuks met een totale speelduur van 2 x 30 minuten. **20,-**





Maxell VHS 240 Extra High Grade videoband.
2 stuks met een totale speelduur van 2 x 4 uur. **25,-**
Maxell VHS 180 HGX.
2 stuks, speelduur 2 x 3 uur. **20,-**

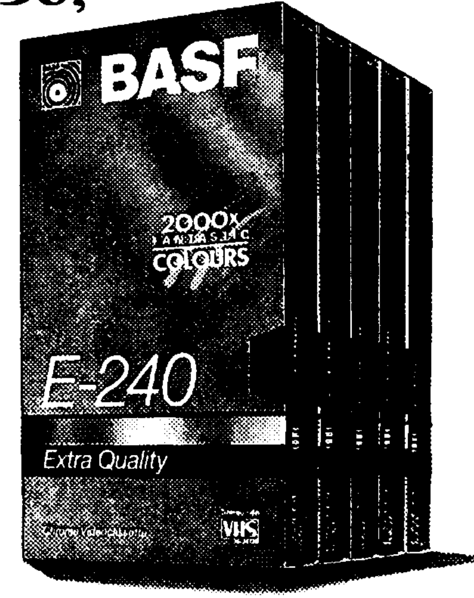


TDK SA-X 90 super chroomcassette.
2 stuks met een totale speelduur van 2 x 1½ uur. **11,-**
TDK SA-X 60.
2 stuks, speelduur 2 x 1 uur. **9,-**
TDK SA-X 100.
2 stuks, speelduur 2 x 1 uur en 40 minuten. **12,-**



TDK D 60 ferrocassette.
3 stuks met een totale speelduur van 3 x 1 uur. **6,50**
TDK D 90.
2 stuks, speelduur 2 x 1½ uur. **5,50**

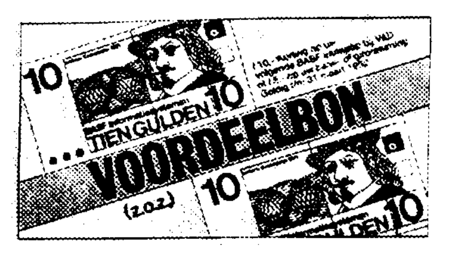
Exclusief bij V&D. BASF 240 Extra Quality videoband.*
5 stuks met een totale speelduur van 5 x 4 uur. **50,-**
BASF 180 Super High Grade.
5 stuks, speelduur 5 x 3 uur. **50,-**
BASF 240 Super High Grade.
4 stuks, speelduur 4 x 4 uur. **50,-**



Exclusief bij V&D. BASF Chrome Super 90 cassette.*
10 stuks met een totale speelduur van 10 x 1½ uur. **40,-**



* Inclusief een voordeelbon die recht geeft op **10,-** korting bij een volgende aankoop van BASF-produkten.

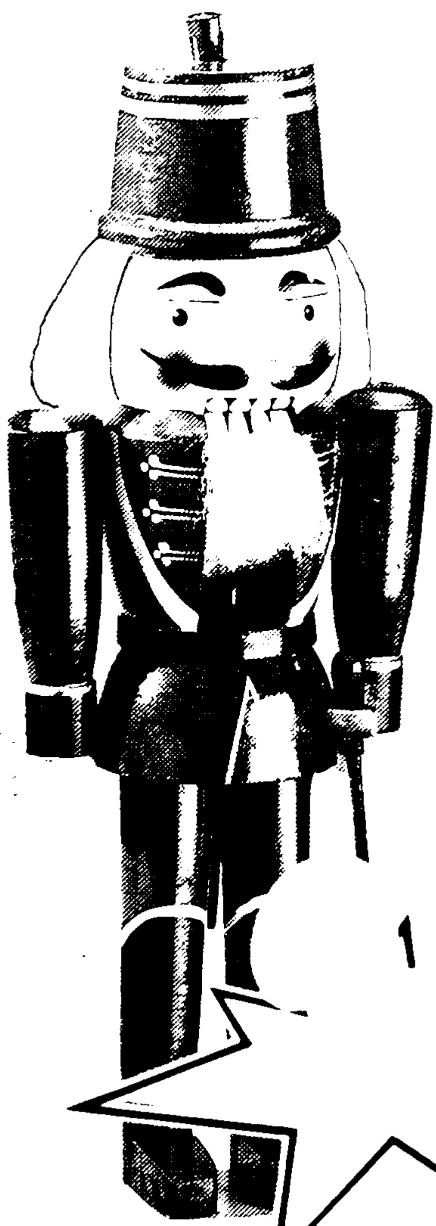


V&D, UW WARENHUIS

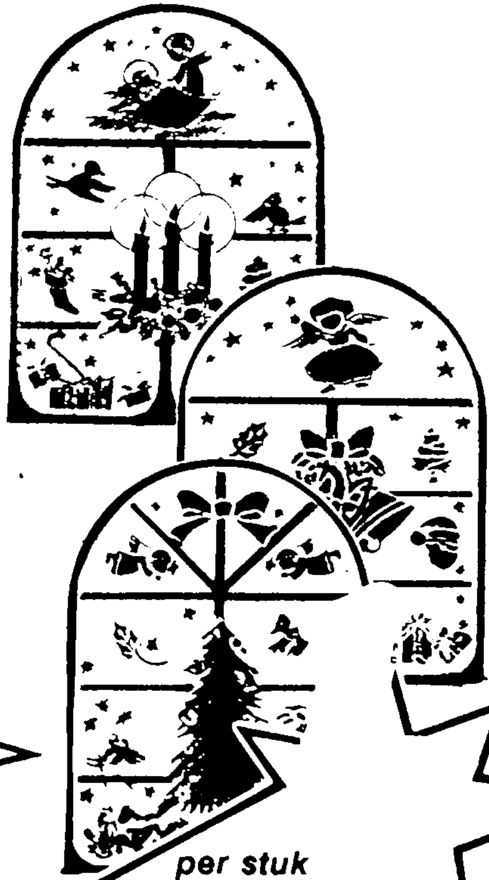
Aanbiedingen geldig tot en met zaterdag 21 december 1991 of zolang de voorraad strekt.

Direkt leverbaar

enkele van de duizenden annbiedingen, die wij direkt leveren of die U direkt kunt meenemen.



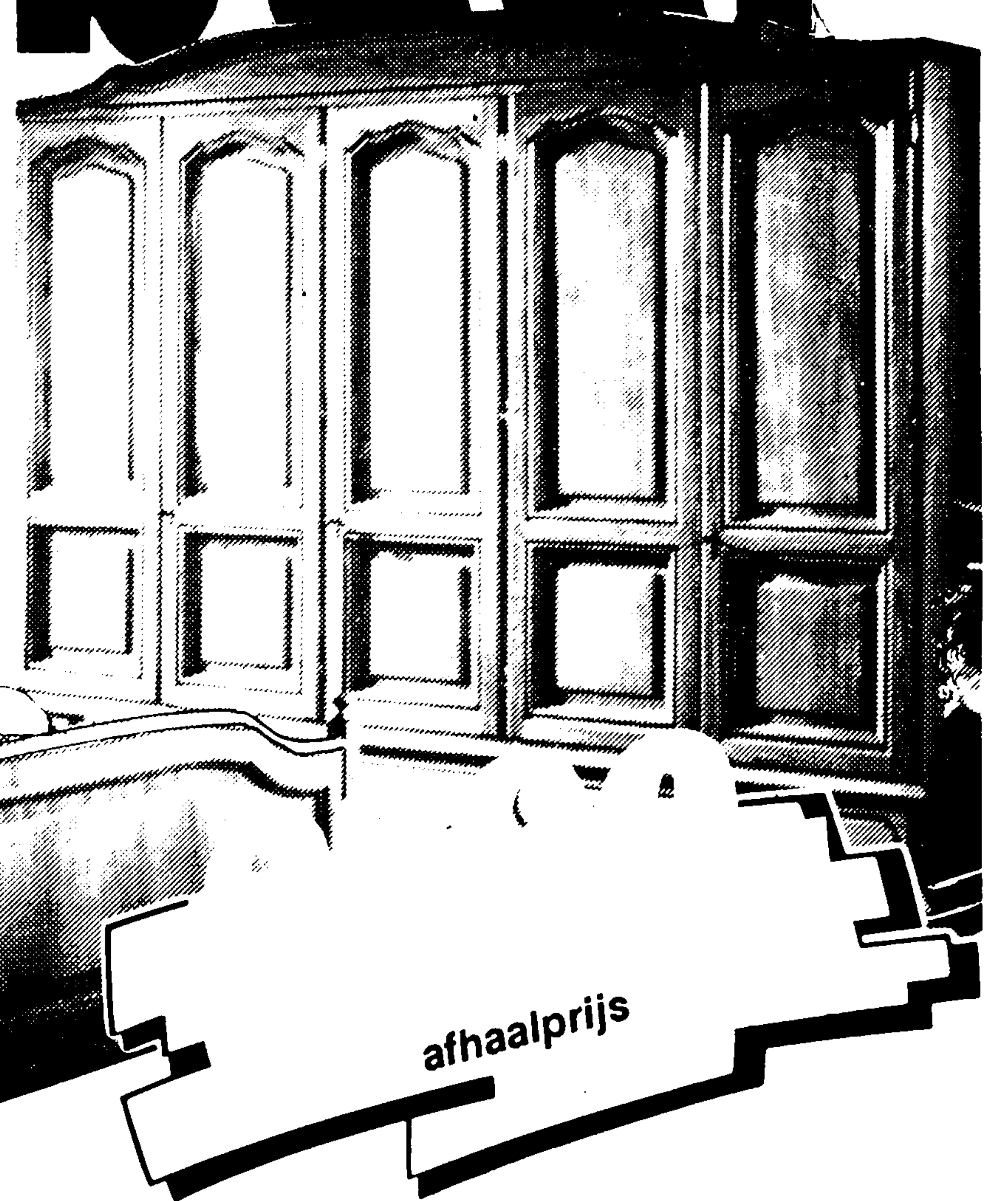
houten notenkraker



per stuk

raam-afbeeldingen met verschillende kerstmotieven



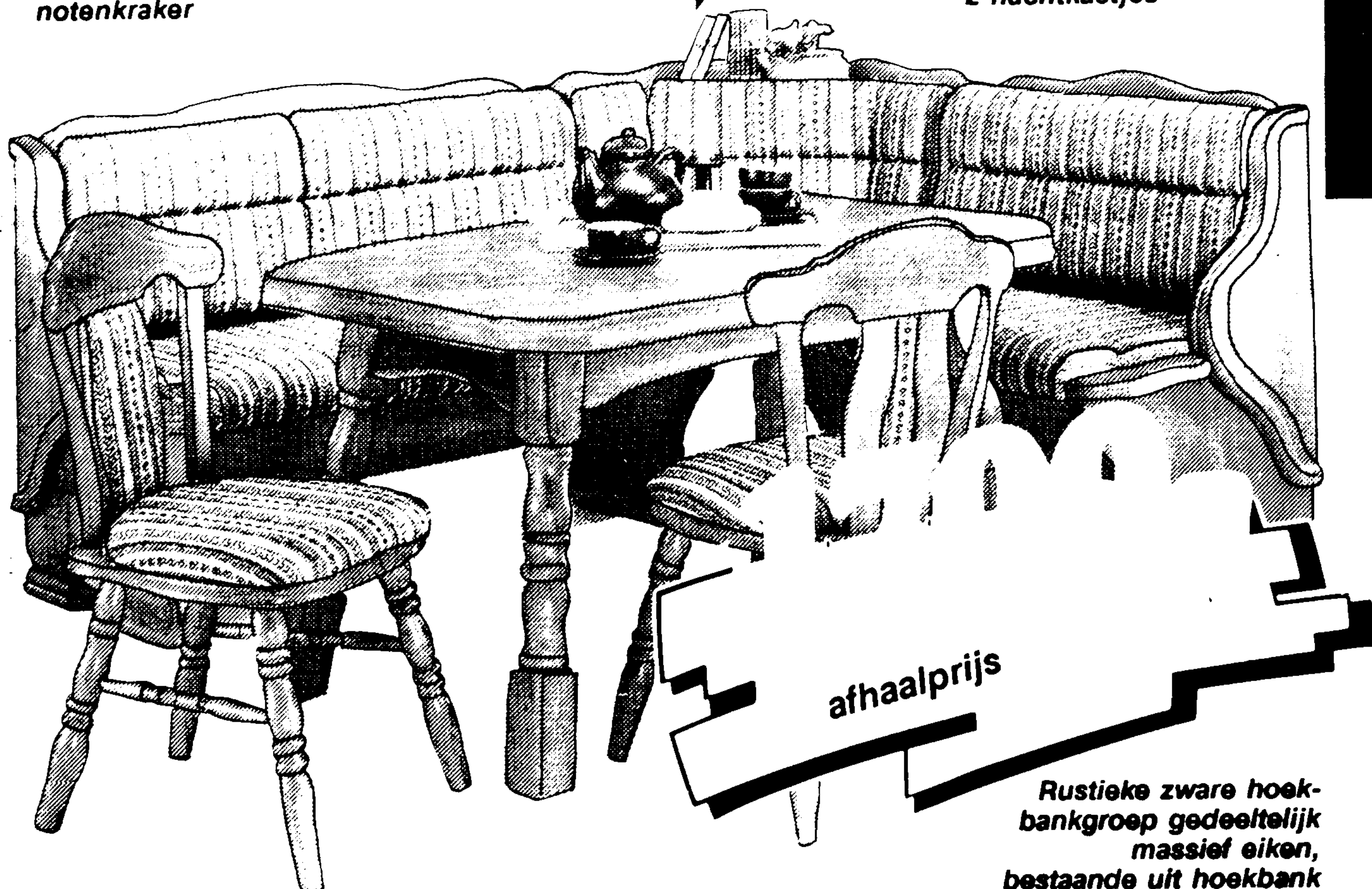


afhaalprijs

Exclusieve slaapkamer in echt eiken, gedeeltelijk massief, bestaande uit 5 deurs kleerkast, ca 280 cm breed met schuifladen, 2 persoons bed, ca 180 x 200 cm (zonder ombouw en matrassen), 2 nachtkastjes

TOT 70% KORTING verbouwing in "Haus 2"

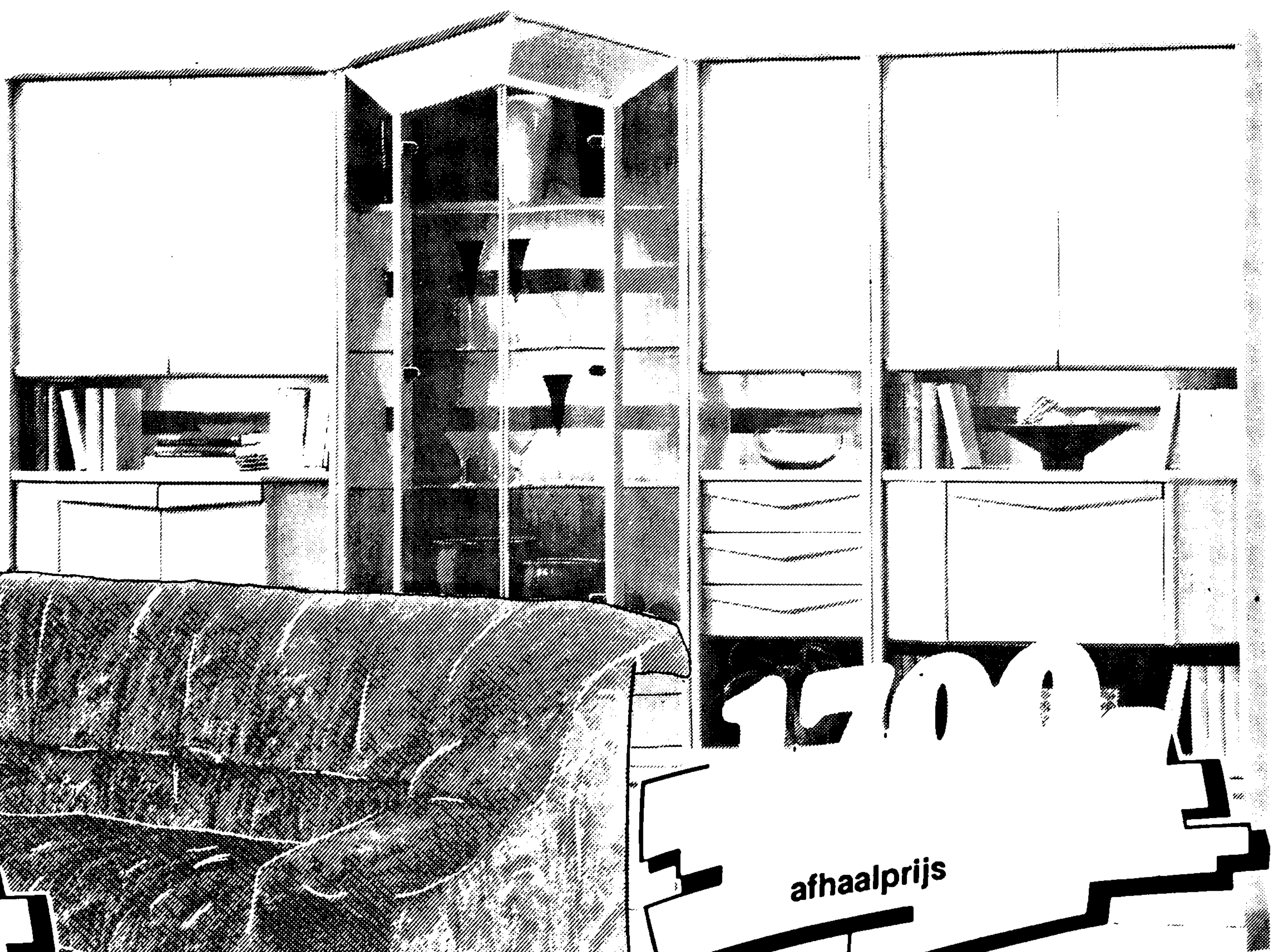
Bankstellen in leer en stof en eetkamers. Enkele stukken en showroommodellen.



afhaalprijs

Rustieke zware hoekbankgroep gedeeltelijk massief eiken, bestaande uit hoekbank ca 203 x 163 cm, uittrektafel ca 130 (230) x 86 cm, 2 stoelen

hoekbankstel 3-2-1, veren binnenwerk, mooie velours bekleding



afhaalprijs

afhaalprijs

Moderne, pretentieuze aanbouwwand, blank eiken, ca 315 cm breed met grote verlichte vitrines, TV en barvak

Let op! Lange Zaterdag!

Het grootste woon-warenhuis in Aken en omgeving

Alle prijzen in DM

wohnwelt pallen

Würselen-Broichweiden Kaninsberg, am Autobahnkreuz Aachen - Tel. 09.49.24.05.6020

Openingstijden: ma.-wo. 10.00-18.30 uur; do. 10.00-20.30; vr. 10.00-18.30 uur; za. 9.00-14.00 uur. Lange zaterdag 9.00-16.00 uur.



Klinkend aanbod van SNS bank Limburg

Speciale aanbieding van Nederlandse en buitenlandse munten.

			van	voor
Ned gouden dukaten			*f* 140,-	*f* 105,
Zilv. gulden Wilhelmina	1938	pr	*f* 40,-	*f* 25,-
Zilv. rijksd. Wilhelmina	1933	zf	*f* 25,-	*f* 20,-
Halve centen Willem III			*f* 20,-	*f* 15,-
Zilv. ronde stuiver Willem III			*f* 25,-	*f* 20,-
Zilv. kwartjeWillem I	1829 B	zf+	*f* 160,-	*f* 125,-
Zilv. kwartje Willem III	1887	zf	*f* 750,-	*f* 610,-schaars
Zilv.1/2 gulden Willem III	1863	zf+	*f* 100,-	*f* 70,-
Zilv. gulden Willem II	1848	pr/fdc	*f* 250,-	*f* 195,-
Zilv. rijksd. Willem I	1840	zf/pr	*f* 850,-	*f* 730,-schaars
Zilv. dubb. Wilhelmina	1911	pr/fdc	*f* 170,-	*f* 130,-
Zilv. kwartje Wilhelmina	1904	zf/pr	*f* 160,-	*f* 125,-
Zilv. 1/2 gulden Wilhelmina	1905	zf+	*f* 90,-	*f* 70,-
Zilv. gulden Wilhelmina	1896	zf-	*f* 700,-	*f* 570,-schaars
Zilv. Philipsdaalder geslagen in Maastricht	1558	fr/zf	*f* 340,-	*f* 290,-schaars
Zilv. stuiver geslagen in maastricht	1500	fr/zf	*f* 110,-	*f* 80,-
Holland 1/2 Ned. rijksd.	1629	fr/zf	*f* 540,-	*f* 480,-zeldz.
Nijmegen Karel de 5e Zilv. daalder	1555	zf	*f* 770,-	*f* 670,-zeldz.
Utrecht zilv. afslag van duit	1739	pr	*f* 100,-	*f* 80,-

Dit is slechts een kleine selectie van de vele munten en sets die vanaf heden verkrijgbaar zijn tegen zeer AANTREKKELIJKE AANBIEDINGSPRIJZEN. **Op alle kantoren van SNS bank Limburg ligt een komplete lijst met munten en prijzen voor U ter inzage.** Deze munten zijn verkrijgbaar, zolang de voorraad strekt, bij ons hoofdkantoor Markt 14-20 te Maastricht. Tel. 043-296572. U kunt ze echter ook bestellen bij alle overige kantoren van SNS bank Limburg.

SNS bank Limburg



2-11879 / 206 / 12/91 Pertzborn



1/ Starke Farben für die Jungs! Ringel-Pullover in vier tollen Farbkombinationen. Reine Baumwolle. Gr.: 128-176 **39.-**

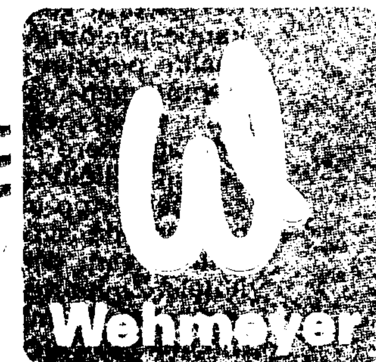
2/ Ideal dazu: die robusten Black-Denim-Jeans mit dem praktischen Gummizug an der Seite. Gr.: 122-176 **39.90**

3/ Für modische Mädchen: Long-Pullover in zwei Farbkombinationen. Gr.: 116-176 **59.-**

4/ Prima kombiniert mit der aktuellen Steghose in Schwarz. Gr.: 128-176 **29.90**

FRANCO

Donnerstag bis 20.30 Uhr.



Die Modehäuser.
Aachen, Adalbertstraße

VRIJDAG 13 DEC. van 12.00 - 18.00 uur.
ZATERDAG 14 DEC. van 10.00 - 16.00 uur.
MOTEL HEERLEN
Terworm 10, HEERLEN

TOTALE REORGANISATIE

SLECHTS 2 DAGEN IN HEERLEN



NOG NOOIT WAS BRUIDSMODE ZO MOOI... EN VOORDELIG!!!

In overleg met de curator hebben wij overgenomen: BRUIDSHUIS "EXCLUSIEF" te DORDRECHT en "BRUIDSSALON" BV. te ALKMAAR. De gehele voorraad, bestaande uit ruim 800 Bruidsjaponnen en ca. 200 Cocktail jurken worden nu aangeboden tegen de HALVE PRIJS

NU HALVE PRIJS!

SPECIAAL VOOR DE BRUIDEGOM
IN ALLE MATEN
KOMPLEET GEKLEED VANAF
395.-



BRUIDS- EN LEDERMODE
CARLA VAN SILFHOUT
WESTERVOORT TEL.: 08303 - 14006

SPOEDVERKOOP

* **Lederen Kleding**
* **Bontjasjes**
* **Vesten en Truien**

VRAAG NIET HOE HET KAN... PROFITEER ER VAN!

LEDEREN KLEDING	125 BONTJASJES	TRUIEN/VESTEN
dames- en heren **JACKS JASSEN** prijzen v.a. **195.-**	o.a. lam, bisam, vos, persianer, nertsdelen Inruil oude bontmantel is mogelijk Prijzen va. **300.-**	Monstercollectie truien en vesten. best. uit wol en/of katoen winkelwaarde 150.= NU per st. vanaf **45.-**

ONKYO®

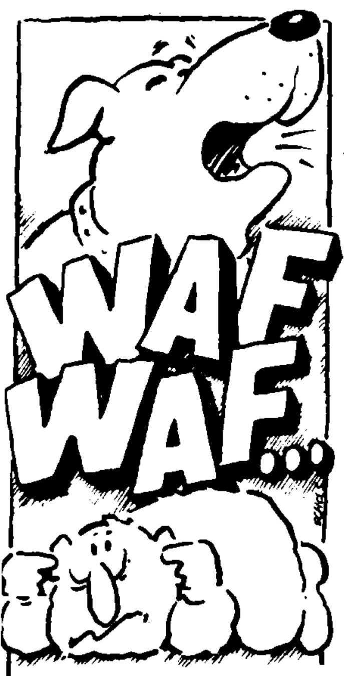
HI-FI

Tuner-versterker TX 900
Cassettedeck TA 201
CD-speler DX 700

SYSTEEMPRIJS
INCLUSIEF 2 LUIDSPREKERS PS 05U
f 1999,-

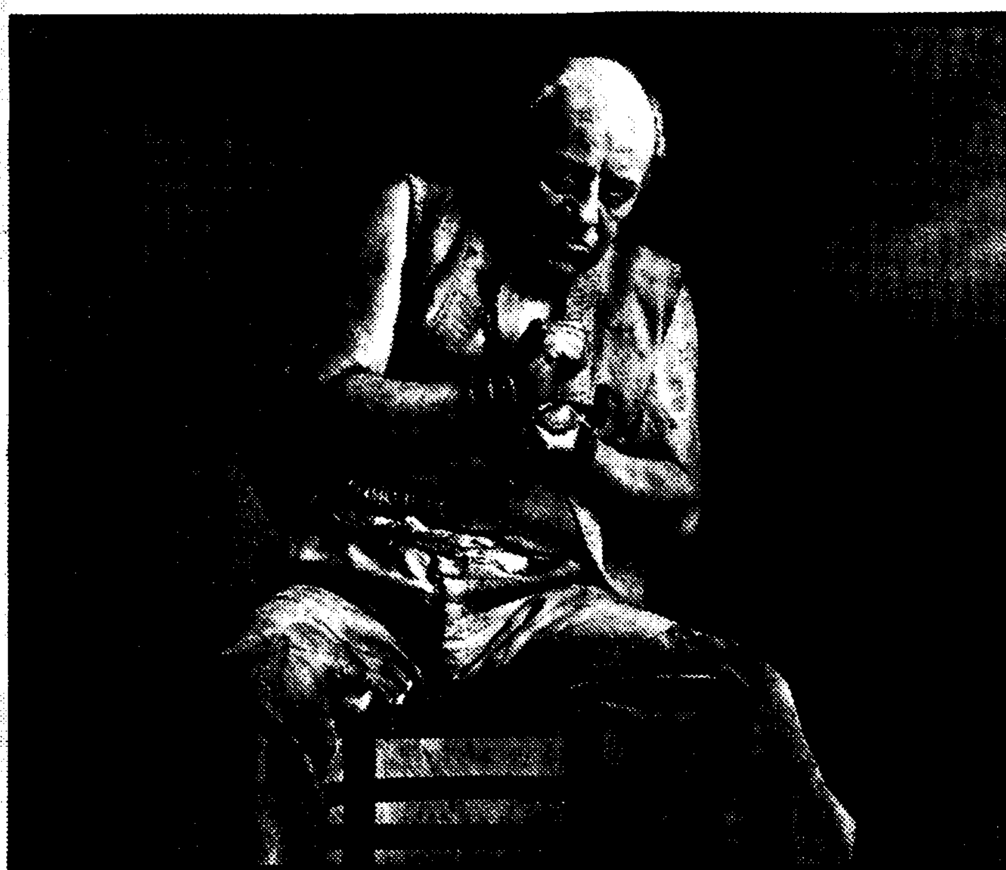
Voor iets meer geld een klasse beter

Goossens TV-Video-HiFi	ECHT Molenstraat 1, Tel. 04754-81490
Willems HiFi Center	GELEEN Pieterstraat 73, Tel. 046-743306
Aben Beeld & Geluid	HEERLEN Honigmanstraat 55, Tel. 045-716830
Wijnbergen Audio-Video Center	HEERLEN Limburgiastraat 41, Tel. 045-720560
Vogelzang Heerlen	HEERLEN Akerstraat 19, Tel. 045-716055
Gijs de Jong	LANDGRAAF Sunplein 48, Tel. 045-312508
Fa. Bergmans & Wijnen	NIJSWILLER-WITTEM Rijksweg 60, Tel. 04451-2244



HUISDIERHERRIE

Doe er iets aan! De Nederlandse Stichting Geluidhinder helpt bij het vinden van een oplossing voor alle vormen van lawaai in en om huis.
NSG, Postbus 381, 2600 AJ Delft.
NSG



© John Claridge

Hoe ver moet het komen voordat u eindelijk lid wordt?

AMNESTY INTERNATIONAL

U kunt nú lid worden. Stuur de bon naar Amnesty International, Antwoordnummer 10840, 1000 RA Amsterdam. Postzegel hoeft niet, mag wel.

Mijn naam: ______ m/v

Adres: ______

Postcode: ______ Plaats: ______

De bijdrage is f 47,50 per jaar. U kunt ook minder betalen tot een minimum van f 20,-. Meer mag vanzelfsprekend ook. Wacht u met betalen op de acceptgiro.

Veel animo voor Kerstreizen

Kerstmis wordt dit jaar door aanzienlijk meer Nederlanders in het buitenland doorgebracht dan in andere jaren. Vooral Oostenrijk is in trek. De vraag is dit jaar bovendien vroeger dan ooit op gang gekomen. De reiswereld is goeddeels volgeboekt. Alleen voor sommige stedenarrangementen zijn er nog mogelijkheden.

Een woordvoerder van NBBS Reizen (trein, auto, bus en vliegtuig) meldt een toeneming van 50 procent voor georganiseerde winter-zonreizen en 30 procent voor wintersporteizen. Zowel voor de kerstweek als voor de week waarin de jaarwisseling valt is de animo voor georganiseerde wintersportvakanties ongekend groot.

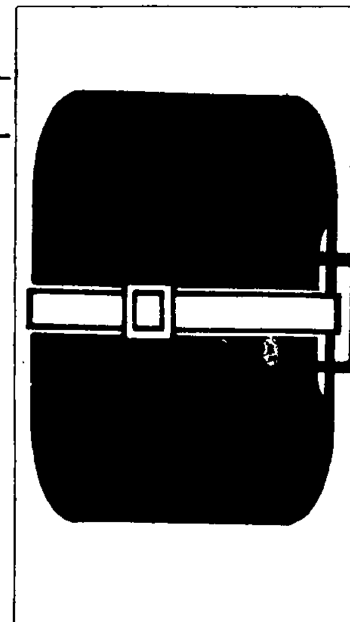
De dagen voor Kerstmis zijn stedenvakanties in Londen, Parijs en Berlijn altijd al zeer in trek, maar dit jaar is de animo groter dan ooit.

Voor touringcar-vakanties naar Oostenrijk geldt De Jong Intra als marktleider. Het bedrijf heeft 24 procent meer boekingen dan vorig jaar. De eerste week van de kerstvakantie geldt er al jaren als bijzonder geliefd bij wintersporters, dit jaar zijn er ook voor de tweede week bijzonder veel boekingen bij De Jong.

Aan de balie van het Oostenrijks Toeristenbureau in Amsterdam is de drukte volgens een woordvoerder dit jaar 'ongelooflijk'. Hoeveel Nederlanders met Kerstmis naar Oostenrijk gaan, weet men niet. Voor de hele winterperiode wordt op meer dan 700.000 Nederlanders gerekend, waarbij 60 procent de voorkeur geeft aan eigen vervoer.

Arke Reizen meldt een stijging van 10 procent voor alle soorten vakanties in de wintertijd. Naast Oostenrijk is vooral Italië populair als vakantiebestemming. Daarnaast hebben grote aantallen Nederlanders voor de kersttijd een vakantie in een Belgisch of Duits bungalowpark geboekt.

De massale uittocht van wintersporters begint dit jaar vrijdag de 20ste december.



'Pijnlijke conclusies mogelijk niet te vermijden'

Arke Reizen tot drastische milieumaatregelen bereid

● *In de toekomst zal toerisme naar bepaalde gebieden niet meer mogelijk zijn doordat het milieu onherstelbaar beschadigd is.*

Het reisconcern Arke is bereid vergaande maatregelen te nemen om milieu en natuur niet onder het toerisme te laten bezwijken. „Dat is niet zo maar een modieuze kreet. Nee, gezien onze maatschappelijke verantwoordelijkheid zijn we er toe verplicht. Maar ook omdat we als touroperator willen overleven. Immers, als bepaalde gebieden hun aantrekkelijkheid verliezen, willen de mensen er niet meer heen en is dat ook voor ons funest," zegt F. Fransen (63), voorzitter van de raad van bestuur van Arke.

Onder leiding van Fransen is Arke uitgegroeid tot één van de grootste reisorganisaties in Nederland die jaarlijks meer dan 450.000 vakanties en reizen verzorgt. Het concern bestaat uit de divisies touroperating, retail (met een groep reisbureaus, zakenreizen) en een touringcarbedrijf. Veertig procent van de aandelen is in handen van de Duitse reisorganisatie TUI. ARKE telt ruim 700 medewerkers. Dit jaar bereikt het bedrijf een recordomzet van 780 miljoen gulden en boekt het de hoogste winst uit z'n bestaan: vijftien miljoen gulden.

De voortdurende groei heeft uitbreiding van het Arke-hoofdkantoor in Enschede noodzakelijk gemaakt. Op 3 december wordt de ultra moderne huisvesting aan de Deurningerstraat officieel geopend.

Toen Fransen in 1944 als 17-jarige in dienst van het touringcarbedrijf Arke kwam, was de firma al op deze lokatie gevestigd. „Het was niet meer dan een houten loods, versierd met golfplaten, en een kantoortje. Ook in de beginperiode maakten we al busreizen, vooral naar de Rijnstreek en de Ardennen," vertelt Fransen.

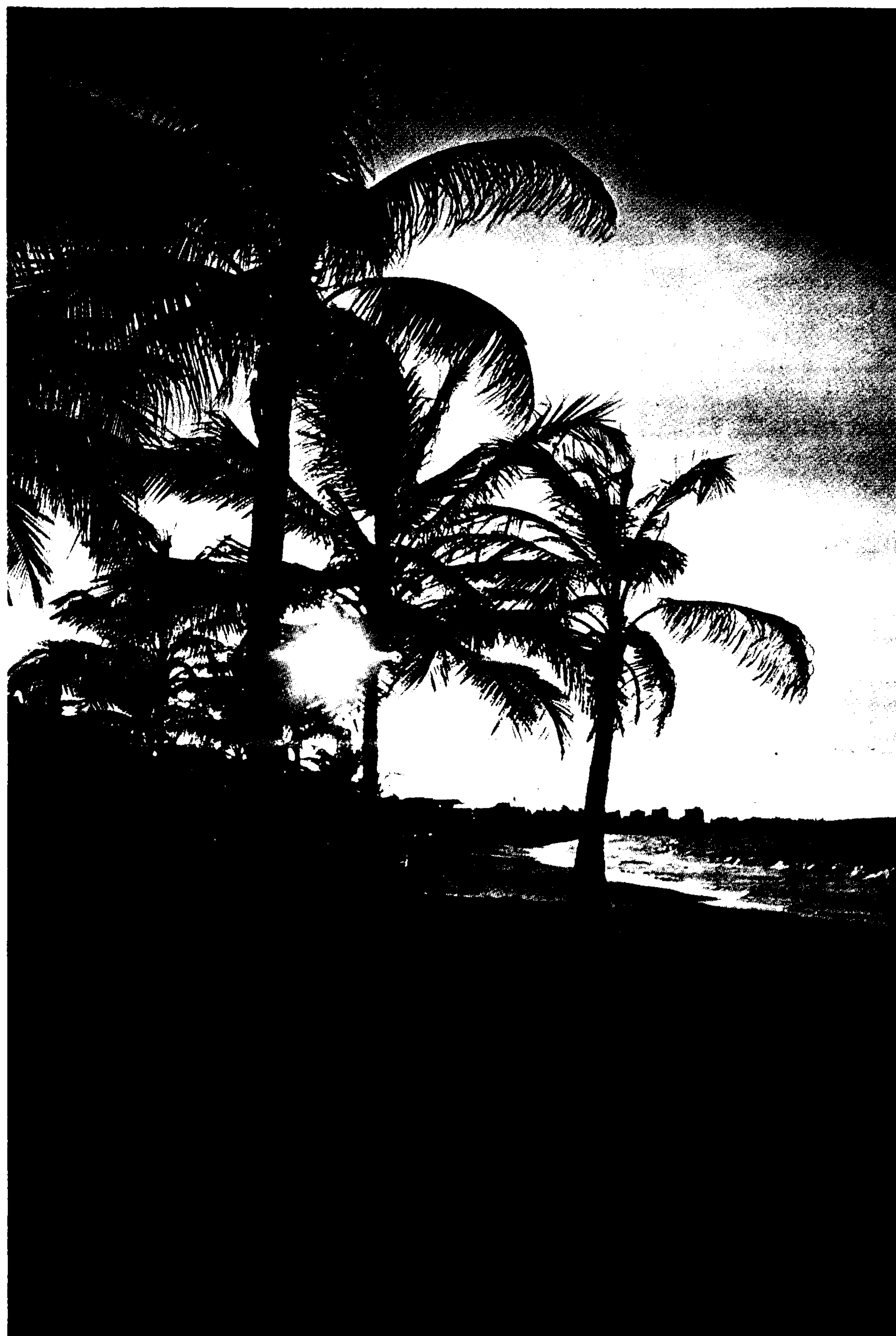
De noodzaak van schaalvergroting was ook een overweging van directeur/eigenaar Fransen om te besluiten tot verkoop van zijn aandelen Arke aan de Duitse reisgigant TUI. Veertig procent heeft hij al overgedaan, de rest van de aandelen volgt waarschijnlijk als Fransen binnen enkele jaren uit de raad van bestuur treedt.

„Arke gaat niet op in TUI; het blijft een puur Nederlands bedrijf. Dat is beter, want de Nederlandse markt is anders dan de Duitse. Maar dat neemt niet weg dat Arke er baat bij heeft van een dergelijk concern deel uit te maken. Ik denk aan automatisering, inkoop, marktonderzoek en het ontwikkelen van langere termijnvisies en specifieke deskundigheid. De milieuzorg is daar een voorbeeld van. TUI heeft een wetenschapper in dienst die ons op dit belangrijke terrein adviezen geeft."

Welke bijdragen verwacht Fransen van de reisorganisaties aan het milieu? „Laat ik voorop stellen dat er op dit moment in het algemeen – mede onder invloed van de reisorganisaties – al het een en ander gebeurt. Heel belangrijk is dat er steeds meer werk wordt gemaakt van de vakantiespreiding. De druk op bepaalde populaire vakantiebestemmingen neemt daardoor af. Maar er zal meer moeten gebeuren: schonere en grote vliegtuigen en milieuvriendelijke auto's, een bouwstop of zelfs sloop van ontsierende accommodaties, de aanleg van waterzuivering bij hotels. Zo nodig zullen de reisorganisaties milieumaatregelen moeten afdwingen."

Juist met het oog op milieubescherming laat de Internationale Federatie van Touroperators, waar Fransen in zit, studies verrichten naar hoe het verder moet met toerisme op eilanden als Mallorca en Rhodos. „We ontkomen er niet aan uit die onderzoeken conclusies te trekken, hoe pijnlijk die ook kunnen zijn. Doe je dat niet, dan loop je het risico dat door de milieubelasting in de toekomst toerisme naar bepaalde gebieden niet meer mogelijk is."

Omdat de Nederlandse reisconsument volgens recent onderzoek nog verre van milieubewust is, ligt er naar de mening van Fransen voor de reisorganisaties een taak waar het gaat om milieuvoorlichting: „Zonder belerend te zijn, zullen we via onze reisgidsen, buschauffeurs en hostessen proberen het milieu onder de aandacht van onze klant te brengen. Als je dat doet moet je als reisorganisatie natuurlijk wel geloofwaardig zijn en ook zelf activiteiten ondernemen door bijvoorbeeld training van medewerkers. Je kunt ook door een gevarieerd aanbod van reisbestemmingen ertoe bijdragen dat de druk op een bepaalde streek of land afneemt. Bij voorbeeld: het stimuleren van wintersport in Midden en Oost-Europa om Oostenrijk te ontlasten."



Wild kamperen in Zeeland blijft verboden

Zeeland lijkt het antwoord te hebben gevonden op het illegaal kamperen. Een gecoördineerde aanpak, waarbij gemeenten, provincie, politie, justitie en VVV zijn betrokken, heeft de ontwikkeling van deze vorm van toerisme afgelopen seizoen tot staan gebracht. Daarom is het de bedoeling deze werkwijze volgend jaar voort te zetten.

Kern van het pakket maatregelen dat dit voorjaar is getroffen, vormt het zogenaamde Piket-team. Het heeft een dubbel doel: bestrijding van wild kamperen en regulering in drukke perioden van de opvang van kampeerders die wél genegen zijn een plekje op camping of boerenerf te zoeken.

Het aantal wild kampeerders dat het afgelopen jaar een bekeuring heeft gekregen, is precies op het ronde getal duizend uitgekomen. Zij zijn door de officier van Justitie uitgenodigd een bedrag van 150 gulden over te maken.

Volgens de voorzitter van het Piket-team, burgemeester A.H. den Boon van Veere, is het illegaal kamperen in Zeeland 'een relatief probleem, ja eigenlijk maar een klein probleem'. Hij voegt er evenwel aan toe dat aanpak noodzakelijk is vanwege de uitstralingseffecten. Niet alleen brengt wildkamperen verloedering van het landschap en vervuiling van natuurgebieden met zich mee, ook leidt de aanblik van campers en caravans die op de mooiste plekjes van Zeeland zijn opgesteld tot irritatie bij de eigen bevolking en bij kampeerders die zoals het hoort een plaats op een camping hebben gehuurd.

Aan de aanpak van het illegaal kamperen hoeft, zo bleek uit aanbevelingen van het Piket-team, weinig te veranderen. De samenwerking tussen de kustgemeenten, de provincie, politie, justitie en de provinciale VVV in het team dient te worden voortgezet. Het paasweekeinde (18, 19 en 20 april) lijkt geschikt om de activiteiten van het Piket-team in 1992 met een grootscheepse controle in te luiden. Dat zet dan mooi de toon voor de rest van het seizoen.

Het is overigens de bedoeling dat de inzet van extra politiemensen en andere controleurs niet tot de dagen met toeristische topdrukte beperkt blijft, maar over méér weekeinden zal worden verspreid, waarbij nadrukkelijk ook het voor- en naseizoen aan bod komen. Trouwens, ook tijdens de gewone surveillance besteedt de politie aandacht aan illegaal kamperen.

Om onduidelijkheid te voorkomen over de vraag waar wel en waar niet mag worden gekampeerd, raadt het Piket-team de gemeenten aan de borden met het illegaal-kamperen pictogram bij de gemeentegrens te plaatsen. Campinghouders en kampeerboeren in de verschillende kustgebieden van Zeeland moeten onderling uitmaken welke terreinen tot laat in de avond of zelfs ook 's nachts geopend zijn om laat arriverende kampeerders te ontvangen.

DONDERDAG 12 DECEMBER:

MAASTRICHT: Kerstmarkt aan het Vrijthof, het Dominicanerplein en in de Dominicanerkerk. Van 10-21 uur.
HEERLEN: Start van de kerstmarkt in het centrum. 55 standhouders in verkoophuisjes in Limburgs vakwerkstijl. Dagelijks van 10-17 uur, koopavond tot 21.30 uur. Tot en met 23 december.

VRIJDAG 13 DECEMBER:

MAASTRICHT: Carillonconcert vanuit de toren van het Stadhuis door stadsbeiaardier Matthieu Steijns. Van 11.30-12.30 uur.
MAASTRICHT: Kerstmarkt aan het Vrijthof, het Dominicanerplein en in de Dominicanerkerk. Van 10-21 uur.
KERKRADE: Kerstmarkt, in het activiteitencentrum aan C. Sprokelstr. 4. Vandaag geopend van 17-23 uur, morgen van 10-18 uur.

ZATERDAG 14 DECEMBER:

MAASTRICHT: Antiek- en Vlooienmarkt in de Stationstraat, van 10-16 uur.
MAASTRICHT: Chalet Bergrust, Luikerweg 71. Rondleiding in de grotten St.-Pietersberg, Noordelijk Gangenstelsel. Duur ongeveer 1 uur.
HEERLEN: Postzegel- en muntenbeurs, Volkshuis Passart, Dennestr. 2. Van 13.30-16.30 uur.
VALKENBURG A/D GEUL: IVN Valkenburg a/d Geul, ochtendwandeling-vogelexcursie in de omgeving van Houthem. Vertrek om 10 uur bij de kerk van Broekhem.
MAASTRICHT: Country-show in kerstsfeer, ontmoetingscentrum Aen de Wan, Einsteinstraat 32. Vanaf 20 uur.

ZONDAG 15 DECEMBER:

MAASTRICHT: Rederij Stiphout, Maaspromenade 27 verzorgt om 11.30 uur een brunchboottocht op de Maas. Reserveren noodzakelijk, 043-254151.
LUIK (B): De Luikse zondagsmarkt La Batte.
MAASTRICHT: Casino Slavante, Slavante 1 (nabij de ENCI). Om 14.30 uur een rondleiding in de grotten St.-Pietersberg, gangenstelsel Zonneberg. Duur ongeveer 1 uur. Toegangspr. voor volwassenen 4 gulden, kinderen tot 12 jaar 2 gulden en 25 cent.
MAASTRICHT: Aan de Caberberweg, tegenover ingang Vredestein start om 15 uur een rondleiding in de zogenaamde 'Linie van Du Moulin', onderdeel van de oude vestingwerken van Maastricht. Duur één uur.
GULPEN: Rondleiding in de monumentale Neubörger watermolen. Aanvang 11 uur, duur ongeveer 1 uur.
MEIJEL: Ruilbeurs in 't Kloster, van 10-13 uur.
THORN: Kerstmarkt in feestpaviljoen Wijngaard, van 11-18 uur.
EYS: IVN Eys, middagwandeling naar het Ozebos. Vertrek om 14 uur bij de kerk van Gulpen.
MEERSSEN: IVN Meerssen, middagwandeling in de omgeving van Raar. Vertrek om 14 uur bij station Meerssen.
NUTH: IVN Nuth, ochtendwandeling-vogelexcursie naar de grindgaten bij Ohé en Laak. Vertrek om 8 uur vanaf de Markt in Nuth.
ULESTRATEN: Vlooienmarkt in de zaal van Gemeenschapshuis de Boemel. Van 10-18 uur.
HOENBROEK: Automobielclub 'Grensland' houdt de jaarlijkse 'Wildrit', een autopuzzelrit van ongeveer 40 kilometer voor het hele gezin. Start, Hotel Amicitia aan de Markt tussen 13-13.30 uur.
MAASTRICHT: Voorstelling door Ruben's Poppentheater De Kleine wereld. 'Allemaal Poppenkast II'. Podium Posjet, Vijverdalseweg 1. Aanvang 14.15 uur, reserveren 043-685444.
BORN: Kerstmarkt en koopzondag.
ECHT: Winterwandeltocht 10-15-20 kilometer. Start, Café Spee, Marktstraat 3, vanaf 8 uur. Inlichtingen 04754-84593.
HOUTHEM: Kerstconcert door de culturele verenigingen in de Gerlachuskerk. Aanv. 15.30 uur.
MEERSSEN: Winterwandeltocht, 7-12-18-25 kilometer. Start, Prins van Oranjezaal aan de Kruisstraat 6. Vanaf 8 uur. Inlichtingen 043-644952.

MAANDAG 16 DECEMBER:

SITTARD: IVN Sittard, dialezing over het Limbrichterbos door de heer Buskermolen. 't Gulikshoes, Agricolastraat, aanvang 20 uur.

WOENSDAG 17 DECEMBER:

HEERLEN: Voorstelling door Rubens Poppentheater, Theater de Nor, Geerstraat 304. Aanvang 14.30 uur, reserveren 043-251928.
MAASTRICHT: Sport- en spelinstuif voor de jeugd in Sporthal Daalhof, Goudenweg 190. Van 14-15.30 uur.

● *Wij raden onze lezers aan er rekening mee te houden dat de in deze rubriek opgenomen evenementen zonder ons medeweten afgelast, verplaatst dan wel uitgesteld kunnen worden.*

'Sterren zeggen weinig over hotelkamer'

DOOR BERRY SWART

„Een opgepompte fietsband is toch ook geen garantie om de Tour de France te winnen?" De laconieke reactie van een Amsterdamse touroperator op de vraag of de verplichte classificatie van hotelkamers de consument een prettig verblijf garandeert. „De sterren zeggen weinig over de kwaliteit van de faciliteiten," zegt S. de Boer, directeur van het Bedrijfschap Horeca.

De indeling van hotels in klassen van één tot vijf sterren, is een idee uit de koker van het Bedrijfschap Hotelwezen. Hotels in Nederland kunnen zich al sinds 1985 volgens dat 'Benelux-systeem' laten indelen, maar dat is tot nu toe niet verplicht. Daar wil het Hotelwezen vanaf 1994 verandering in.

In Nederland zijn 2400 hotels ingeschreven bij het Hotelwezen. Daarnaast zijn er volgens het bedrijfschap nog ongeveer 450 logeeradressen die zich 'hotel' noemen maar niet aan de minimumeisen voldoen. Die hoteliers zullen als het aan het Hotelwezen ligt vanaf 1994 een andere naam moeten gaan voeren; de terugkeer van het pension en het gasthuis, wellicht.

Door de verplichte sterrenindeling wil het Hotelwezen het 'product' hotel beschermen en reguleren. Dat schept duidelijkheid bij de consument en voorkomt teleurstellingen, is de redenatie.

Wil een hotelier zijn nering na 1993 hotel noemen, dan moet hij minstens één ster voeren. Een gast moet precies kunnen weten waar hij aan toe is, na een simpele blik op het sterren-tableau naast de deur.

In de kou

Maar waar is die gast nu precies aan toe? Vast staat dat wie in een één-sterrenhotel gaat slapen, zeker in de kille jaargetijden beter eerst even een kijkje op de kamer kan gaan nemen voordat hij zijn intrek neemt: volgens de Benelux-normen hoeft maar een derde van de kamers over verwarming te beschikken.

Ook in een tweesterrenkamer, met prijzen van al gauw honderd gulden per nacht, is het eerder regel dan uitzondering dat een gast de gang op moet om naar het – gedeelde – toilet of naar de badkamer te gaan.

Driehonderd gulden voor een nachtje slapen in een viersterrenkamer geeft evenmin recht op een eigen douche of toilet.

Slechts vier vijfde van de kamers hoeft daarmee te zijn uitgerust. De gefortuneerde logee heeft daarentegen wél de gerustgestelde zekerheid van per bed minstens één fauteuil in de kamer en het recht op een radio, eventueel op verzoek te installeren.

Consumentenbond is sceptisch:

Pas bij vijf sterren is de gast honderd procent verzekerd van eigen sanitair, roomservice 'de klok rond' en een telex (!)-aansluiting in het gebouw. De prijs is dan inmiddels wel opgeklommen naar ongeveer vierhonderd gulden per nacht.

„Sterren bieden geen enkele garantie voor comfort," zegt M. Leijser van de Consumentenbond. De bond heeft zware kritiek op het classificatiesysteem. Leijser: „Als een hotelier een kleerkast volstopt met voorzieningen heeft hij volgens de normen een perfecte kamer waar veel voor betaald moet worden. Maar daarin overnachten is natuurlijk geen pretje." De bond is voor een duidelijke hotelaanduiding maar vindt het een gemis dat het Beneluxsysteem geen minimale afmetingen van de hotelkamers voorschrijft.

Ook binnen de hotelwereld stuit de sterrenindeling op kritiek.

„De sterren zeggen niets over waar het nou juist om gaat: de meerwaarde van een hotel, wat er aan extra's aanwezig is", zegt M. van Zon, verkoopdirecteur van Intercontinental Hotels, een keten met prestigieuze vestigingen als het Haagse Des Indes, het Amsterdamse Amstelhotel en Americain.

Aan de meest gehoorde klachten van hotelgasten – vieze kamers, belabberde service en de beruchte 'overboekingen' – verandert het sterrensysteem niets. „Dat soort klachten is nu eenmaal niet te ondervangen met zo'n systeem", meent De Boer van het Bedrijfschap Horeca. „Zulke klachten zijn subjectief van aard en moeilijk meetbaar."

Trekpleister

Een goed overzicht over klachten van hotelgasten bestaat overigens niet, bij gebrek aan een centrale administratie. Van de 1,9 miljoen logé(e)s die vorig jaar in een van de 300 Amsterdamse hotels verbleven dienden er 132 schriftelijk hun beklag in bij de VVV. De ongeveer dertig touroperators in de hoofdstad, de Consumentenbond en het Nationaal Reserveringscentrum in Leidschendam noteerden afzonderlijk nog tientallen grieven. De meeste hadden betrekking op twee- en drie-sterrenhotels.

Horeca-directeur De Boer kent de kritiek op de regeling. „Het kán voorkomen dat die niet altijd even goed is. Een ander nadeel is dat de controle slechts een momentopname is. Dat neemt niet weg dat het zo tóch mogelijk wordt je een redelijk beeld te vormen van een bepaald hotel. Het is écht onmogelijk om subjectieve zaken te classificeren. Als wij bijvoorbeeld iets modern gaan noemen, betekent dat voor de één sfeervol, maar voor een ander kil. We vermelden alleen de objectief waarneembare zaken. Sec wat je kunt aantreffen in een hotel. Harde garanties voor een prettig verblijf zijn er toch niet te geven.

Dat wordt voor een groot deel bepaald door de mentaliteit van een ondernemer en door de beleving van een gast. Hoewel de ondernemer met het oog op de continuïteit van zijn bedrijf zeker zijn best zal doen. Een bedrijf met een aantal sterren kan het gewoon niet maken een slechte service te verlenen."

Nederland 1

13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
16.00 ●● Journaal.
16.05 Duinkonijn, Poppenserie. Afl.: Ochtend.
16.10 De wijze koning vertelt. Animatieserie. Afl.11: De pikzwarte steenkraker.
16.15 Hallo Bert. Serie natuurdocumentaires. Afl.11: Albatros.
16.30 (TT) AVRO service salon. Gevarieerd middagmagazine. Presentatie: Amanda Spoel/Tineke de Groot/ Simone Wiegel.
17.30 Wordt vervolgd. Tekenfilmmagazine. Presentatie: Judith de Bruyn.
17.53 Een nieuwe jas: Nooit een acht, gezongen door Willem Nijholt.
18.00 Boggle. Woordspel met Dodi Apeldoorn.
18.30 Forza! Gevarieerd jongerenmagazine. Presentatie: Jessica Broekhuis en Humberto Tan.
19.00 Alle dieren tellen mee. Dierenmagazine gepresenteerd door Henk Lommers en Amanda Spoel.
19.30 Villa Borghese. Serie. Afl.10.
20.00 (●●+TT) Journaal.
20.25 (TT) Opsporing verzocht. De politie roept de hulp in van kijkers bij het oplossen van misdrijven. Presentatie: Jan Scholtens.
21.20 AVRO Televizier. Actualiteitenrubriek. Presentatie: Ria Bremer en Karel van de Graaf.
22.00 Brittas empire. Engelse serie. Afl.5. Gordon sluit de zaak voor één dag om een diefstal te ontrafelen. Helen is depressief en gaat naar de dokter voor meer kalmerende middelen.
22.33 Medialand. Satirische kijk op omroepland. Met: Marjolijn Uitzinger, Clous van Mechelen, Simon van der Ben en Mariska van Kolck.
23.00 Hollands decor. Een wandeling of fietstocht n.a.v. een boek. Presentatie: Willem Nijholt. Vandaag: Den Haag.
23.10 Opium. Cultureel magazine. Vandaag: Not Mozart, 6-delige serie waarin componisten hun visie op Mozart geven. Afl.5: N-t M-zart. Presentatie: Pieter van Heuvel.
23.45-23.50 ●● Journaal.

Nederland 2

13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.25 After school special. Thematisch jongerenprogramma. Vandaag: Een onvergetelijke zomer.
16.20 Santa Barbara. Amerikaanse soapserie.
17.05 Van kruk tot crack. 6-delige schaatscursus. Afl.5. Presentatie: Chiel van Praag en Yvonne van Gennip.
17.35 Starstreet. Animatieserie. Afl.: Vuur en ijs.
17.45 Bouli. Tekenfilmserie. Afl.: Het toneelstuk. (herh.).
18.00 ●● Journaal.
18.20 B.O.O.S. Jongerenmagazine met Bart de Graaff.
18.50 ●● Top 40. Popmuziek gepresenteerd door Erik de Zwart.
19.20 De heilige koe. Auto- en sportmagazine.
19.50 Empty nest. Amerikaanse comedy-serie. Afl.: Spoorloos verdwenen. Harry en zijn dochters besluiten een cruise te maken met Charley's schip.
20.15 ●● Nederland muziekland: Kerst. Muziekprogramma. Presentatie: Chiel van Praag.
21.05 Nieuwslijn. Actualiteitenprogramma. Presentatie: Elsemieke Havenga en Hans Emans.
21.30 (TT) In de Vlaamsche pot. Nederlandse comedyserie. Afl.11: Dodelijke charme. Lucien, Dirkje, Irma en zelfs Karel zijn geheel in de ban van de charme van Mark. Dit gaat Frits iets te ver...
22.00 Artsen zonder grenzen. 6-delige serie over het werk van Artsen zonder grenzen. Afl. 5: Jan Terlouw in Thailand.
22.50 (●●+TT) Take off. Nederlandse serie. Afl.11.
23.20 Stop de persen. Media programma. Presentatie: Tom Egbers.
23.50 Twilight zone. Serie mysterieuze verhalen. Afl.: Een speciale gave. Een 16-jarige zwakbegaafde jongen bezit de unieke gave om wat hij op een foto ziet te verstoffelijken. Maar ongewild bezorgt hij zijn moeder daardoor wel een hartaanval.
00.20-00.25 ●● Journaal.

Nederland 3

08.55-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
09.00 Europese integratie 1945-1990. Afl. 1-4.
11.00-11.30 Advent: dromen met Jesaja. Afl.4.
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.55 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.00 ●● Journaal.
18.15 Sesamstraat.
18.30 (●●+TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Het klokhuis.
19.00 Binnenland. Actueel magazine voor buitenlanders in Nederland.
19.30 Monopolie. Serie. Afl.41.
20.00 ●● Journaal.
20.25 De Markiezin. Tv-film van Christopher Hodson naar een toneelstuk van Noel Coward. Met: Diana Rigg, Richard Johnson, James Villers, e.a. Graaf de Vriac en graaf de Santuagano, willen hun kinderen aan elkaar uithuwelijken. Deze zijn daarmee niet gelukkig, maar kunnen weinig doen. Tot markiezin Eloise de Kestourel zich aandient.
21.21 De connaisseur. Kunstquiz.
22.00 ●● Journaal.
22.15 Studio Sport journaal.
22.30 NOS-Laat. Achtergrondinformatie met om 23.00 Den Haag vandaag.
23.15 Kennissystemen. Afl.3.
23.45 Nieuws voor doven en slechthorenden.
23.50-00.50 Studio sport: Grand slam tennistoernooi te München, samenvatting.



● *Linda de Wolf in 'Villa Borghese'. (Nederland 1 – 19.30 uur).*

RTL4

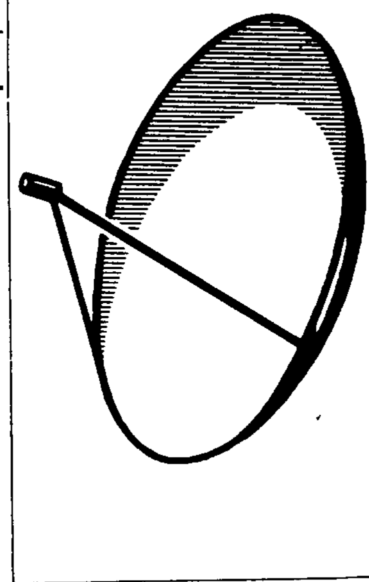
06.55 Nieuws.
07.00 Cartoon.
07.25 Nieuws.
07.30 Cartoon.
08.00 Nieuws.
08.05 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap serie.
08.30 Nieuws.
08.35 M.A.S.H. Comedyserie.
09.05 Nieuws.
09.10 Prijzenslag. Spelprogramma.
09.35 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie. (herh.).
10.05 As the world turns. Serie.
10.50 Bios. Film- en videomagazine. (herh.).
11.35 Channel E.
12.05 Classique.
12.20 Het leven gaat door: Erfelijkheid (herh.).
13.20 Survival. Natuurserie. Afl.: The leopard that changed it's spots.
14.15 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow.
15.05 Sons & daughters. Serie.
15.35 The bold and the beautiful. Amerikaanse soap serie.
16.00 Telekids. Kinderprogramma.
16.30 Happy days. Serie.
17.00 5 uur show.
18.00 Nieuws.
18.20 Prijzenslag.
18.50 Scrabble.
19.00 Rad van fortuin.
19.30 Nieuws.
20.00 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.30 Ron's honeymoon quiz. Showprogramma met bruidsparen.
22.15 Murder ordained. Amerikaanse miniserie. Afl. 4. (slot). Het op ware feiten gebaseerde verhaal dat plaatsvond in Emporia, Kansas, in de winter van 1982 tot augustus 1985.
23.15 Match Barend & Van Dorp. Sportprogramma.
00.05 Nieuws.
00.20 21 Jump Street. Serie.
01.10 M.A.S.H. Comedyserie. (herh.).
01.35 Taggart. Amerikaanse western uit 1964 van R.G. Springsteen. Met: Tony Young, Dan Duryea, Dick Foran, Elsa Cardenas, Jean Hale e.a.
02.55 The Oprah Winfrey Show.
03.40 Teletext.

België/TV 1

14.30-15.30 Schooltelevisie.
17.30 Mooi en meedogenloos. Amerikaanse serie. Afl.314.
17.55 Nieuws.
18.00 Tik tak. Animatieserie. Afl.346.
18.05 Plons. Afl.: Plons en de jaarmarkt.
18.10 Prikballon. Kleutermagazine.
18.25 Kinderen voor Kinderen-clip.
18.30 Duupje. Serie. Afl.: Zwemmen.
18.35 De geheimzinnige steden van goud. Japanse serie. Afl.38.
19.03 Buren. Serie. Afl.739.
19.25 Mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Journaal/Sport.
20.00 Kwislijn.
20.05 Schwarzwaldklinik. Ziekenhuisserie. Afl.: Verkeerde diagnose.
20.50 Het huis van Wantrouwen. Verrassend programma. Afl.11.
21.30 Panorama.
22.25 Kunst-zaken.
22.30 Vandaag/Sport.
22.50 Programma van Televisie en Onderneming.
23.10 Huizen kijken.
23.25-23.30 Coda. Aria, van Flor Peeters, uitgevoerd door Michel Dispa, cello en Janine van Mever, piano.

België/TV 2

18.55 Nieuws.
19.00 Schooltelevisie.
19.28 Grensstad. Westernserie. Afl.: Hoog in het zadel.
19.50 Speelgoedsymfonie. Uitvoering van de authentieke speelgoedsymfonie (Cassatio ex G) van L. Mozart. Uitgevoerd door 'Sinfonia' o.l.v. Dirk Vermeulen. Acht kinderen tussen de 9 en 12 jaar bespelen de speelgoedinstumenten.
20.10 Voetbal extra. Rechtstreeks verslag van de wedstrijd Rode Ster Bergrado - Anderlecht.
22.00 Journaal/Sport.
22.25-23.10 Het wonder van de zee. Documentaire over de wisselwerking tussen de Portugese geschiedenis, welke nauw verbonden is met de zee, en de mythes die eruit voortvloeiden.



België/RTBF 1

12.30 Vacaturebank. **12.40** Gourmandises. **13.00** Nws. **13.35** La dernière course, Joegoslavische speelfilm. **15.00** Six néz an l'air. (herh.). **15.50** Blanval: un tournage en campagne. **16.25** Clips à La Une. **16.40** Nouba nouba. **17.35** 21 Jump Street. **18.30** Le jeu des dictionnaires. **19.00** Ce soir. **19.30** Journal. **20.10** Autant savoir. **20.40** Banco, Amerikaanse speelfilm uit 1986. **22.25** Grand écran. **23.15** Nws. **23.35** Bourse. **23.40-23.50** La pensée socialiste.

België/Télé 21

16.20 En toutes lettres: Pessoa, monsieur Personne. (herh.). **17.10** Radio 21. **17.40** Nouba nouba. **18.30** La pensée socialiste. **19.00** Clips. **19.10** Le jeu des dictionnaires. **19.30** Journal. **20.00** Coup de film. **20.25** Document: Nadine Gordimer, litterature et engagement. (herh.). **21.20** Nws. **21.55** Le voyage du père, France speelfilm uit 1966. **23.20-23.45** Ce soir.

TV 5

07.00 Nws. **07.40** Bienvenue en France. **08.00** Clin d'oeil. **08.05** Canadees Nws. **08.20** Nieuwsflits. **08.30** Selectie One world channel. **09.00** Continentales/Eurojournal. **10.00** Caractères. Herh. **11.00** Reflets, image d'ailleurs. **11.50-11.55** Nws. **16.05** TV5 infos. **16.15** Tell quel. Herh. **17.15** Bonjour bon appétit. **17.40** Kim et Clip en Casimir. **17.55** Bienvenue en France. **18.10** Le jeu des dictionnaires. **18.30** Nws. **18.50** Clin d'oeil. **19.00** Télétourisme. **19.30** Nws. **20.00** Faut pas rever. **21.00** Nws. **21.30** Santé à la une. **23.00** Nws. **23.20** Cargo de nuit. **00.10-00.50** Dossiers justice.

RAI UNO

06.00 Ochtend- en middagprogramma. **18.00** TG1 Flash. **18.05** Fantastico bis. **18.40** Il mondo di quark. **19.40** Almanacco del giorno dopo. **19.50** Bollettino della neve. **20.00** Telegiornale. **20.40** Creme Caramel. **22.45** TG1 Linea notte. **23.00** Poliziotti in Citta. **00.00** TG1 notte - Che tempo fa. **00.30** Oggi al Parlamento. **00.40** Un'Italiana per miss mondo. **01.35** Mezzanotte e dintorni.

BBC 1

07.00 Teletekst. **07.30** Breakfast news (07.30-07.55 Business Breakfast). **10.05** Kilroy. **10.50** Hot chefs. **11.00** News. **11.05** Playdays: The patch stop. Herh. **11.25** Bunyip, serie. Afl.: Emu. Herh. **11.35** Health UK. **12.00** News. **12.05** No kidding with Mike Smith, quiz. **12.30** People today, talkshow. (13.00 News). **13.20** Pebble Mill. **14.00** News. **14.30** (TT) Neighbours, serie. **14.50** Going for gold, quiz. **15.15** ■ The Siege of Sydney Street, Engelse speelfilm uit 1960. **16.50** Spider, serie. Afl.: Hamster Chase. **17.00** Brum, serie. Afl.: Brum and the runaway Pram. **17.05** Get your own back, quiz. **17.20** The new adventures of Mighty Mouse, tekenfilm. Afl.: The bride of Mighty Mouse. Herh. **17.35** The dark season, serie. **18.00** Newsround. **18.05** (TT) Blue Peter. **18.35** (TT) Neighbours, serie. Herh. **19.00** News. **20.00** Top of the pops. **20.30** (TT) EastEnders, serie. **21.00** (TT) Schofield's Europe, serie. Afl.: Praag. **21.30** (TT) An actor's life for me, serie. Afl.: Night of the living dead. **22.00** Party Political Broadcast. **22.05** (TT) News. **22.35** (TT) Canned Carrott, serie. **23.05** Question time, discussie. **00.05** Grand Slam Tennis in München. **00.35-00.40** Weerbericht.

BBC 2

09.00 News. **09.15** Westminster. **10.0**[…] ■ The bulldog breed, Engelse speelfi[…] uit 1960. **11.30** Tarzan the ape ma[…] Amerikaanse speelfilm uit 1959. **12.**[…] Famous faces, famous places, ser[…] Herh. **13.00** Living in the past: Harve[…] time. Herh. **13.30** (TT) Discoveries un[…]derwater: A new world. Vandaag: […] new world. Herh. **14.20** The adventu[…]res of Spot, serie. Afl.: Spot goes to th[…] circus. Herh. **14.25** What's inside[…] Herh. **14.35** Play golf, cursus. Herh[…] **15.00** News. Aansl.: One of our bom[…]bers is no longer missing, doc. Herh[…] **16.00** News. Aansl.: Westminste[…] **16.50** News. **17.00** Catchword, qui[…] **17.30** Byways, serie. Afl.: A Highbu[…] Family. **18.00** Behind the headlines[…] discussie. **18.30** Food and drink. Herh[…] **19.00** The helicopter spies, Amerikaan[…]se speelfilm uit 1967. **20.30** Regiona[…] programma's. **21.00** (TT) The Victoria[…] Flower Garden, doc.serie. **21.30** To[…] gear, automagazine. **22.00** Murd[…] most horrid, serie. Afl.: Murder at te[…] time. **22.30** (TT) 40 minutes, serie. Afl[…] Heads on beds. **23.10** (TT) Small ob[…]jects of desire, serie. Herh. **23.30** Par[…] Political Broadcast. **23.35** Newsnigh[…] **00.20** Ten commandments, Dekaloo[…] **01.20** Behind the headlines, discussi[…] Herh. **01.50-02.00** Weerbericht.

Sportnet

08.00 Eurobics. **08.30** Bowlen. **09.0**[…] Britse motorsport. **09.30** Golf. **10.3**[…] Eurobics. **11.00** Supercross. **11.5**[…] Golf-verslag. **12.00** Boksen, live. **14.0**[…] Formule 3000. **15.00** Eurobics. **15.3**[…] Bowlen. **16.00** Zeilen. **16.30** Paarde[…]sport. **17.30** Motorsport. **18.00** Euro[…]pean truckfestival. **19.00** Argentijn[…] voetbal. **20.00** WK rugby. **21.00** Sk[…] verslag. **22.00** Spaans voetbal. **23.3**[…] Golf-verslag. **23.40** Golf. **01.10** Power[…] sports int.

Eurosport

14.00 Europacup voetbal. **15.00** Moto[…] sport. **15.30** Eurolympics Albertville[…] **16.00** Tafeltennis, samenv. **17.00** Mo[…]torsport news. **17.30** Tennis, live. **21.0**[…] News. **21.30** Europacup voetbal. **23.0**[…] Tennis. **00.00** Trans world spor[…] **01.00-01.30** News.

Duitsland 1

09.00 Heute.
09.03 Der Denver-Clan. Serie.
09.45 ●● Tele-Gym. Fitness. Afl.4.
10.00 Heute.
10.03 Im Namen des Papstes. Documentaire. (herh.).
10.45 ZDF-info Arbeit und Beruf.
11.00 Heute.
11.03 Das Höllentor. Japanse speelfilm uit 1953 van Teinosuke Kinugasa.
12.25 ●● Die Jörg Knör-Show. Amusementsprogramma. (herh.).
12.55 Persoverzicht.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Met heute-Nachrichten.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.02 ●● Hallo Spencer. Kinderserie.
14.30 Nussknacker - Ein Fall für Drei. Jeugdserie. Afl.: Caesars Wildschwein.
15.00 Tagesschau.
15.03 Achtung Klappe! Kinder als Reporter.
15.30 Das verlorene Paradies? Serie over kindertijd en opvoeding. Afl.5.
16.00 Tagesschau.
16.03 Falsch - fälscher - richtig. Quiz.
16.30 (TT) Vale Tudo - um jeden Preis. Serie. Afl.22.
17.00 Punkt 5 - Länderreport.
17.15 Tagesschau.
17.25 WWF-Studio.
17.35 ●● The young riders - 7 für die Gerechtigkeit. Serie. Afl.: Einmal Hölle und zurück.
18.30 Hier und Heute.
18.45 Hafendetektiv. Serie. Afl.: Eine nette Familie.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 Pro & Contra. Discussie.
20.59 Tagesthemen-Telegramm.
21.00 (TT) Der 7. Sinn. Verkeerstip.
21.03 ●● ARD-Wunschkonzert.
22.30 Tagesthemen.
23.00 52 Fuss unter dem Meeresniveau. Documentaire over de eerste onderzeeboten.
00.00 Lulu im Fernsehen. Reportage over de opvoering van Lulu van Peter Zadek naar De doos van Pandora.
00.30 Tagesschau.
00.35-00.40 Z.E.N. Adventskalender: Der Pocci-Kasperl.

Duitsland 2

09.00 Gezamenlijk programma van ARD/ZDF.
13.45 ●● Franz Schubert: Sinfonie Nr. 7 in C, uitgevoerd door de Wiener Philharmoniker o.l.v. Karl Böhm.
14.45 Alexander der Grosse - König von Asien. Documentaire serie. Afl.3 (slot): Der Sohn des Gottes. Alexander breidt zijn rijk steeds verder uit en sticht o.a. de stad Alexandrië, geheel naar zijn eigen inzichten. Hij zal de stad niet terugzien want hij sterft in 323 v. Chr. in Babylon, 33 jaar oud.
15.05 Unsere Hagenbecks. Serie. Afl.: 70 ist doch kein Alter. Martha Hagenbeck wordt zeventig. Ze zit echter in over de opvolging van het dierenpark. De 15-jarige Tobby lijkt een goede kandidaat, maar hij is de zoon uit het eerste huwelijk van Sylvia en dus geen echte Hagenbeck.
15.58 Programma-overzicht.
16.00 Heute.
16.03 (TT) 1 - 2 oder 3. Quiz voor kinderen met Biggi Lechtermann.
16.45 Logo. Jeugdjournaal.
16.58 Programma-overzicht.
17.00 Heute.
17.10 Sport heute.
17.15 ●● Länderjournal.
17.45 Zwei Münchner in Hamburg. Duitse serie. Afl.: Familienzuwachs. Een gerenommeerde bekledingsfabriek wil Hamburg verlaten en vraagt de Bayernbank van Ralf dit te regelen. Ralf ziet het wel zitten maar heeft buiten Julia gerekend. Die turnt namelijk samen met een vrouw die bij de fabriek werkt en die nu ontslagen dreigt te worden. Aansl.: Programma-overzicht. (VPS 18.50).
19.00 Heute.
19.30 Lach mal wieder. Komische sketches.
19.55 ●● Telestar '91 ... Verzaubert. Uitreiking van de Duitse tv-prijs.
21.45 Heute-journal.
22.10 Was nun, ...? Vragen aan een bekend politicus.
23.10 ●● Alles ... nur nicht Mozart! Scipios Traum, korte opera van Mozart.
23.40 Der Mensch, den es nie gab. Estlandse speelfilm uit 1989 van Peeter Simm. Met: Katri Horma, Mari Simm, Tonu Kilgas e.a.
01.10 Heute.

Duitsland 3 West

08.50 Michael's klingender Adventskalender (12). **08.55** Tele-Gym. **09.10** School-tv. **09.40** Cursus Engels. Herh. **10.10** School-tv. **11.40** Teletekst. **11.50** Das Recht zu lieben, serie. Afl. 44. **12.15** Mittwochs um 8. Herh. **13.45** Sieben Weltwunder der Technik, informatieve serie. Afl. 3: Chicago - Der grösste Wolkenkratzer der Welt. **14.15** West 3 aktuell. **14.20** FensterPlatz. **15.30** Frau/Mann des Monats. Herh. **16.00** West 3 aktuell. **16.05** Wie das Leben so spielt..., serie. Afl.: Pleite und Pasteten. **16.30** School-tv. **17.30** Cursus natuurkunde. **18.00** Aktuelle Stunde. **18.01** Urmel spielt im Schloss, poppenserie. Afl. 3: Der tolle Traum. **18.30** Die diebische Elster, kinderfilm. **18.57** Programma-overzicht. **19.00** Aktuelle Stunde (19.45 Raamprogramma's). **20.00** Shoah, 4-delige Franse documentairefilm uit 1985. Deel 1. Herh. **22.25** West 3 aktuell. **22.40** Linie K, culturele agenda. **22.45** Shoah, deel 2. Herh. **00.40** Laatste nieuws.

Duitsland 3 SWF

08.15 Gymnastik im Alltag. **08.30** Cursus mechanica. **09.00** School-tv. **10.50** Non-Stop-Fernsehen. **15.55** Michaels klingender Adventskalender. **16.00** School-tv. **16.15** Rückblende: Vor 50 Jahren: Reichsuniversität Strassburg, Nationalsozialistischer Kulturkampf im Elsass. **16.30** Cursus Frans. **17.00** Cursus mechanica. Herh. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.59** Es war einmal... das Leben, tekenfilmserie. Afl. 16: Frisch weg! oder: Von der Leber. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Das Südwest-Journal. **19.00** Service um sieben: fragen an Kathrin Rüegg. **19.15** Zur Sache. Vandaag: Portugal. **20.00** ■ Die Munsters, serie. Afl.: Die Erbschaft. **20.25** Auszeit. **20.30** Blick zum Nachbarn. Onderwerp: wijnbouw in Engeland. **21.00** Nieuws. **21.15** Sport unter der Lupe. **22.00** A.I.D.A., muziekmagazine. **22.45** Ton-Art: Götterdämmerung, opera van Wagner. **23.00** ■ Der Ausgehaltene, Italiaanse speelfilm uit 1961 van Ugo Tognazzi. **00.35** Laatste nieuws. **00.40** Non-Stop-Fernsehen.

SAT 1

06.00 Guten Morgen mit Sat 1. **08.30** Sat 1 Blick. **08.35** Nachbarn. Serie. Herh. **09.00** Sat 1 Blick. **09.05** General Hospital, serie. Herh. **09.50** Teleshop. **10.05** Sat 1 Blick. **10.10** Ich kauf' mir lieber einen Tirolerhut. Duitse muziekcomedie uit 1965. Aansl.: Beursberichten. **12.05** Glücksrad. **12.45** Tele-Börse. **13.35** Bingo. **14.00** Thundercats. **14.25** General Hospital. **15.10** Nachbarn. **15.35** Teleshop. **15.50** Ein Duke kommt selten allein, serie. **16.20** SAT 1 Sport. **16.45** Harmonie der Pferde. **17.00** Bingo. **17.30** Tennis: Grand Slam Cup 1991 in München, kwartfinale 1e Match, live. Bij Duitse deelname wordt de 2e Match vanaf c.a. 20.50 uur live uitgezonden. **20.00** SAT 1 Blick. **20.05** Glücksrad. **20.50** WetterNews. **21.00** Die Profis. Engelse misdaadserie. **22.00** SAT.1 Blick. **22.10** Conan - Der Barbar. Amerikaanse fantasie/avonturenfilm uit 1981. **00.20** Kommissar X - Drei goldene Schlangen, Duits/Italiaanse misdaadfilm uit 1968. **01.50** Vorschau/videotext.

RTL Plus

05.30 CBS News. Actualiteiten uit de VS.
06.00 RTL Früh-Magazin.
08.25 RTL aktuell.
08.30 Show-Laden. Gevarieerd programma. (herh.).
09.00 Der Engel kehrt zurück. Serie. Afl.: Lebenshilfe. (herh.).
09.45 Reich und Schön. Serie. Afl.365.
10.10 Wettlauf mit dem Tod. Serie. Afl.: Das Syndikat.
11.00 Show-Laden. Gevarieerd programma met Walter Freiwald.
11.25 Die wilde Rose. Serie. Afl.90. (herh.).
12.10 Delvecchio. Misdaadserie. Afl.: Die Angst und ihr Preis. (herh.).
12.55 RTL aktuell.
13.00 Ein Vater zuviel. Serie. Afl.36.
13.30 California Clan. Serie. Afl.689.
14.20 Die Springfield story. Serie. Afl.1372.
15.05 Der Clan der Wölfe. Serie. Afl.: Neues Spiel für José Carlos.
15.47 RTL aktuell.
15.50 Chips. Misdaadserie. Afl.: Ponch als Dressmann.
16.40 Riskant! Spelprogramma met Hans-Jürgen Bäumler.
17.10 Der Preis ist heiss. Spelshow met Harry Wijnvoord.
17.45 Sterntaler. Filmquiz met Birgit Jahnsen.
17.55 RTL aktuell.
18.00 Die wilde Rose. Serie. Afl.90. (herh.).
18.45 RTL aktuell.
19.15 21, Jump Street - Tatort Klassenzimmer. Misdaadserie. Afl.: Hinter Gittern.
20.15 Mini Playback Show. Presentatie: Marijke Amado.
21.15 Ein Schloss am Wörthersee. Duitse serie. Afl.: Alte Liebe rostet nicht.
22.15 Hasenjagd II. Israëlische komedie uit 1983 van Sigi Schissel. Met: Zachi Noy, Sibylle Rauch, Joseph Shiloah, e.a. (herh.).
23.50 RTL aktuell.
00.00 Glitzernder Asphalt. Amerikaanse thriller uit 1987 van Jerry Schatzberg. Met: Christopher Reeve, Morgan Freeman, Kathy Baker e.a.
01.35-02.00 Alfred Hitchcock zeigt. Misdaadserie. Afl.: Amok (1). (herh.).

Super Channel

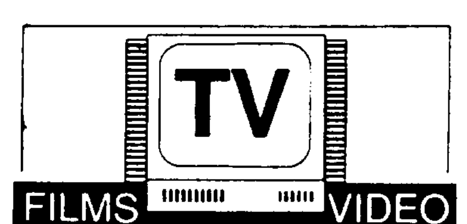
06.00 CNBC news. **07.00** Daybrea[…] **09.00** News. **09.10** The mix. **09.30** Su[…]per shop. **10.00** Victory. **10.30** The mi[…] **11.50** Music news. **12.00** Super shop[…] **12.30** The mix. **13.00** Japan busines[…] today. **13.30** The travel magazine[…] **14.00** All mixed up! **14.50** Music news[…] **15.00** Wanted. **16.00** On the air. **17.5**[…] Music news. **18.00** Wyatt Earp. **18.3**[…] Drama. **19.00** Comedy. **19.30** Insid[…] edition. **20.00** Prime sport. **21.0**[…] Beyond tomorrow. **21.30** Talking[…] heads. **22.00** News. **22.30** USA marke[…] wrap up. **22.45** Christmas season con[…]cert special Rock in Rio (2). **23.55** Eu[…]ropalia. **00.05** Music news. **00.15** Blue[…] night. **00.45** Wanted. **01.45** Super[…] shop. **02.15** The mix all night.

MTV Europe

07.00 Awake on the wildside. **10.0**[…] Paul King. **13.00** Simone. **16.00** Grea[…]test hits. **17.00** Report. **17.15** At the[…] movies. **17.30** News at night. **17.45** 3[…] from 1. **18.00** Prime. **19.00** Yo! Raps[…] today. **19.30** Dial MTV. **20.00** Ray Co[…]kes. **22.00** Greatest hits. **23.00** Report[…] **23.15** At the movies. **23.30** News at[…] night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Post mo[…]dern. **01.00** Kristane Backer[…] **03.00-07.00** Night videos.

CNN

09.45 Newsroom. **12.30** Business Morning. **13.30** Business day. **15.00** Larry King. **16.00** World day. **17.30** Crier and Co. **20.00** World business tonight. **21.00** The int. hour. **23.00** World business tonight. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King. **05.00** Showbiz today.



Duitsland 1/2
11.03 Jigokumon. Historische film van Teinosuke Kinogasa uit 1954, speelt in het Japan van de twaalfde eeuw. Jonge vrouwen kiezen voor zelfmoord wanneer vreemde overheersing dreigt.

BBC 2
11.30 Tarzan, the ape man. Slechte Tarzanfilm, enkel gemaakt om oude, niet gebruikte opnames uit King Solomon's Mines te slijten. Dennis Miller als Tarzan, regie in 1959 van Joseph Newman.

BBC 1
15.15 The siege of Sidney Street. Gebaseerd op historische feiten; veldslag tussen politie en anarchisten in het Londen van 1910. In 1960 geregisseerd door Robert Baker, met Peter Wyngarde en Kieron Moore.

BBC 2
19.00 The helicopter spies. Matige spionagefilm van Boris Sagal uit 1967. Robert Vaughn en David McCallum komen als UNCLE-agenten tussenbeide tijdens perikelen op Afrikaans eiland.

Duitsland 3, West
20.00 Shoah. Monumentale documentaire van Claude Lanzmann uit 1976 over de jodenvervolging en de concentratiekampen wordt in vier delen opnieuw uitgezonden. Vanavond deel 1 en 2, morgen deel 3. Het laatste deel volgt op 14 december. Totale duur: 9 1/2 uur.

RTL plus
22.15 Sababa. Soldatenkomedie van het ouboiligste soort, in 1983 gemaakt door Siggi Schissel, met Zachi Noy, Sybille Rauch.



● *Robert Vaughn in 'The helicopter spies'. (BBC 2 – 19.00 uur).*

Duitsland 2
23.40 Inimene, Keda Polund. Gedramatiseerd levensverhaal over Russische radioomroepster die sprookjes en Stalinistische propaganda voorlas in de jaren tussen 1945 en 1950. In 1989 gemaakt door Peter Simm, uit Estland.

RTL4
1.35 Taggart. Harde western uit 1964 van Robert Springsteen over een familievete die tot de laatste man beslecht wordt. Met Tony Young, Dan Duryea.



radio

Radio 1
7.07 AVRO radiojournaal (7.30 en 12.30 Nws. 12.55 Mededelingen t. b.v. land- en tuinbouw). 15.07 NOS aktueel. 16.05 Echo-magazine (17.30 Nws.). 19.04 Goal (19.40-19.58 Man en paard). 20.04 Voor wie niet kijken wil. 23.06 Met het oog op morgen. 0.02-7.00 VPRO's nachtleven met om 0.02 Midnight hour; 1.02 viva musica exotica; 2.02 After hours; 3.02 Les heures du mal; 4.02 De VPRO op herhaling; 5.02-7.00 Q, Q, le Q.

Radio 2
7.04 Goedemorgen Nederland. 7.53 Het levende woord. 8.04 Hier en nu. 8.20 Goedemorgen Nederland. 9.04 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.04 Plein Publiek-Rechtstreeks uit Parijs. 12.04 Ted's lunchpakket, met om 13.04-13.20 Hier en nu. 14.04 NCRV's Belspel. 15.04 Beste Beer. 16.04 Discogram. 16.47 Iets anders. 17.04 Hollandse hits. 18.04 Café de Luikgraaff. 21.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3
6.02 De TROS op 3. 7.04 De havermoutshow. 9.04 TROS gouden uren. 12.04 50 Pop of een envelop. 14.04 Popformule presenteert de nationale top 100. 18.04 De avondspits. 19.04 TROSdancetrax. 21.04 De CD show. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 4
7.00 Nws. 7.02 Ochtendstemming. (8.00 Nws.) 9.00 Veronica's meesterwerken I: English Chamber Orch. met mezzo-sopraan, hobo en trompet. 10.30 Muziek voor miljoenen. 12.03 Veronica's meesterwerken II. 13.00 Nws. 13.02 Nederland muziekland klassiek. Peter Bree praat met Ton Gijsbers. 14.00 Metronomium. 15.30 Zeggen en schrijven. 16.00-24.00 De beweging met om 16.00 De grote oversteek: De smeltkroes; 18.00 Nws. 18.02 Muziekjournaal; 19.00 Concert: VARA matinee. Radio Filharm. Ork. met sopraan. 20.00 Nws. 20.02-24.00 Het podium met om 20.00 De wandelende tak: De koning van Tonga; 21.00 Voorland; 22.00 Downbeat; 23.00-24.00 Audio Art.

Radio 5
6.30-6.50 Scheepvaart- en marktberichten en uitgebreid weerbericht. 8.30 De fascinatie. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 De eenzamen. 10.00 Dilemma. 11.00 Gezondheid, een zorg. 12.00 Nws. 12.05 Begane grond. 12.30 Derde wereld. 13.00 Nws. 13.10 Emmastraat 52. 14.00 5-Sterren. 14.30 Gasten van de KRO. 15.30 Hooglied, een goddelijke minnezang. 15.50 Het levende woord. 16.00 NOS Cultuur. 17.00 De ronde tafel van Pam. 17.25 In gesprek met de bisschop. 17.35 Postbus 51 radio-magazine. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Pop-Eye. IOS: 18.40 Dinimiz islam. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees. 20.30 Indonesië, taal en cultuur. 21.00 Geheugencursus van TELEAC. 21.30 Russisch, taal en volk. 22.00-22.30 Grieks voor beginners. 22.30-23.00 Sprekend over de Middeleeuwen.

Omroep Limburg
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 Overname landelijke aktualiteiten. 8.30 Limburg op donderdag. 9.00 Licht Limburgs. 10.00 Voor gebruik schudden. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 Overname landelijke zender. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Het Podium.

België/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 De eerste ronde. Programma dat je op dreef helpt met muziek en spelletjes (6.30, 7.00 en 7.30 nws). 8.00 Nieuws 8.10 Bistro & Co. 10.00 Nieuws 10.03 Parkeerschijf met Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Het schurend scharniertje. 13.15 Roddelradio. 14.00 Hitbox. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over stuur. 20.00 Het gelag. 22.00 Nieuws 22.05 Boem boem. 23.30-6.00 Nachtradio.

België/BRF
6.35 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten. 7.45 Veranstaltungskalender. 8.30 Besinnliche Worte. 9.10 Musikexpress.. 10.00 Gut Aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch. (12.15 Veranstaltungskalender). 13.00 Frischauf. 14.05 Musikzeit heute: Country & Western. 15.00 Spot-Nachmittagsstudio. 16.05 Spotlight. 17.05 Oldiekiste. 18.10 BRF-Aktuell. 18.40-20.05 Jazz.

RTL Radio
4.00 Frühschicht. Voor vroege vogels. 6.00 Guten Morgen Deutschland. 9.00 Radio-Shop. Muziek en actualiteiten. 12.00 RTL-Mittag. 14.00 RTL-Radio Café. 16.00 Feierabend. 18.00 Radio-Bar. Classic Hits. 21.00 Liebe ist. Das zärtliche Radio-Magazine. 24.00-4.00 Nacht.

WDR 4
O4.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie. 8.07 Morgenmelodie und Wetterbericht. 9.05 Musikpavillon. 12.00 Nachrichten und Wetter. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt. 13.00 Mitmenschen, aansluitend Gut Aufgelegt. 14.00 Nachrichten, Wetter. 14.05 Stichwort Wirtschaft. Auf der Promenade. 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um Fünf, aansluitend Musikexpress. 20.00 Nachrichten. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.10 Musik zum Träumen. 22.30-4.05 Nachtexpress.

Café Cruz moccadessert
vacuüm, gemalen,
...opak (2 x 250 gram) 5.78
...u met gratis koeken t.w.v. f 1.49
diverse smaken, doos 175 gram-

...' de Bordeaux A.C.
...uge of blanc,
...s 0,75 liter ~~6.49~~ 5.49



Ragoûts
diverse smaken,
...lik 400 gram ~~1.99~~

...asteibakjes
...doos 4 stuks ~~1.39~~

Galerie Belgische zeevruchten
...os 200 gram ~~5.45~~ 4.95

Zoute pinda's
zak 400 gram ~~2.69~~ 2.19

...va Jean Perico
...t of demi-sec, fles
...0 ml. OP-OP ~~12.98~~ 9.98

...scholiertje
...elk en hazelnoot,
...pak halve prijs,
...opak ~~5.78~~ 3.99

...miths Hamka's
...k 80 gram 1.49

...rrero Rocher
...os 16 stuks 5.95

Chips
paprika, naturel of
...lognese,
...k 200 gram 1.39

Halve peren
blik
...5 ml. ~~1.79~~ 1.49

...ouda's Glorie
...ayonaise
...t 500 gram 1.59

Gesneden champignons
pot 315 ml. 1.99

...eat Ocean
...cknick garnalen
...k 200 gram 2.69

...uminiumfolie
...40 meter ~~5.19~~ 4.69

Servetten
diverse kleuren,
...k 50 stuks ~~1.99~~ 1.79

...ge tissue keukenrollen
...k 2 stuks 2.49

Roomboter ovalen of -melange
...k 200 gram ~~2.79~~ 2.49

Maïskorrels
blik 425 ml. ~~1.49~~ 1.19

...inz tomatenketchup
...con 570 gram
...20% gratis 3.19

Hazelnootpasta
pot 400 gram 1.99

Vergeet niet om uw spaarkaarten in te leveren!

De Finale van Edah's Daverende Spaaraktie is in volle gang. U heeft nog tot en met 31 december 1991 de tijd om uw volle spaarkaarten in te leveren. Wacht daarom niet te lang en profiteer snel van de fantastische aanbiedingen van de Daverende Spaaraktie Finale.

Wat u met Kerst op tafel wilt zetten, kunt u nu alvast in huis halen.

Edah maakt 't u met Kerst extra gemakkelijk dit jaar. Want deze week hebben we alvast een groot aantal aantrekkelijke aanbiedingen voor u klaargezet. Stuk voor stuk aanbiedingen om heerlijk van te smullen, en waarmee de kerstdagen bovendien de lekkerste dagen van het jaar worden. Wanneer u ze nu alvast in huis haalt, kunt u straks op uw gemak een zalig kerstdiner op tafel toveren.



Servi spuitroom
bus 250 gram
~~3.65~~

Schöller roomijs
diepvries, Stracciatella, Pistache of Malaga,
bak 1000 ml. ~~3.99~~ 3.19

Mini frites
diepvries,
zak 1 kilo ~~2.59~~ 1.99

Bladerdeeg
diepvries, pak 450 gram
~~2.19~~ 1.69

Drinkyoghurt
diverse smaken,
pak 1 liter ~~1.59~~ 1.29





Halve perziken
blik 850 ml. ~~1.79~~

Mona Sour Cream
bekertje 125 ml. ~~1.49~~ 1.19

Koffieroom
flesje 200 ml. ~~1.39~~ 99

Koffiemelk
halfvol,
pak 500 ml. ~~1.55~~ 1.19

Easy worstebroodjes
verpakt, 10 stuks ~~3.49~~ 2.98

Krentenbollen
zak 4 stuks ~~1.59~~ 1.19

Ma cuisine verse roomkaas
verpakt,
100 gram ~~1.99~~ 1.79

VERS VLEES

Fondueschotel
ca. 550 gram, per stuk 10.98

Gourmetschotel
ca. 650 gram, per stuk 11.98



Magere varkensrollade
ca. 800 gram,
per stuk

Kalkoenbiefstuk
per 100 gram ~~2.19~~ 1.98

Kalkoenschnitzels
per 100 gram ~~1.89~~ 1.69

GOED IDEE
het gratis magazine van Edah boordevol tips en leuke informatie ligt weer voor u klaar in de winkel.

Gekookte slagersachterham
snijvers,
per 100 gram ~~3.09~~ 2.89



Belgische boerenham
gerookt, snijvers,
per 100 gram
~~3.99~~

Wildpaté van de haas
per 100 gram ~~2.29~~ 1.89

Oude Goudse kaas
vacuüm verpakt,
pondstuk, per 500 gram
~~8.49~~ 7.99

Oude Goudse kaas
vacuüm verpakt,
kilostuk, per kilo ~~15.98~~ 14.98

Charcuterie Brabançonne paté
met groene peperkorrels,
schaaltje 190 gram ~~4.19~~ 3.49

Bakker satehgehaktballetjes
verpakt,
per 200 gram
~~2.69~~ 2.49

Heineken bier
krat
24 x 30 cl.
~~17.99~~ 17.85

GROENTE & FRUIT

Dole Ananas
per stuk 2.99

Sperziebonen
per 500 gram 1.99



Handappelen "Jonagold"
per kilo

Spania Mandarijnen "Clementines"
kilonet 2.89

Spania Handsinaasappelen "Navelina's"
net à 2 kilo 3.49

EDAH SERVICELIJN.
06-0506 GRATIS
Van maandag t/m vrijdag van 10 tot 12 en van 2 tot 4 uur kunt u gratis bellen met onze service-afdeling. Zetten drukfouten en prijswijzigingen t.g.v. overheids- en/of fabrikantenmaatregelen voorbehouden. Prijzen geldig t/m zaterdag 28 december 1991. Zolang de voorraad strekt.

Ik ga naar Edah.

W-50-0

ONTDUIK DE BELASTING

Het kenteken van 1992 met het belastingvoordeel van 1991.

NU NOG VOOR DE LAGE 1991-PRIJS
Profiteer nu nog van het grote belastingvoordeel!

■ Het prijsvoordeel kan - door een belastingverhoging in 1992 - oplopen tot fl. 1.000,- ■ En u profiteert

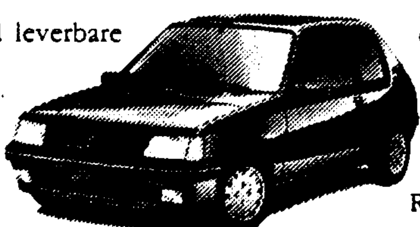
f800,- tot f1700,- subsidievoordeel als u beslist voor 1 januari a.s.,

De concurrentie heeft al verteld waarom u vóór 1 januari een auto moet kopen. Mogen wij even uitleggen waarom het een Peugeot moet zijn?

U heeft het kunnen lezen in verschillende advertenties van andere merken. Door een verlaging van de milieu-subsidie worden auto's met benzinemotor per 1 januari aanstaande minstens f 900,- duurder.

U kunt deze kostenstijging ontlopen, door nog vóór eind '91 een nieuwe, uit voorraad leverbare Peugeot personenauto aan te schaffen. Een voordeel dat de andere merken echter ook kunnen bieden.

Voordelen die u bij anderen niet vindt, zijn de vele speciale modellen, de gratis accessoires, het interessante financieringsaanbod en de gratis anti-slipcursus. Die vindt u alleen in deze advertentie en t/m 31 december bij de Peugeot-dealer.


DE PEUGEOT 205 ROLAND GARROS

DRIE SPECIALE PEUGEOTS 205

Om te beginnen de 205 Accent. Een sportieve en uiterst complete uitvoering vanaf 20.850,-.

Dan de exclusieve Roland Garros. Schitterend uitgevoerd met een veelheid aan luxe en onderscheidende extra's. Een heel speciaal model, beperkt leverbaar voor f 31.795,-.

Nog verder dan de Roland Garros gaat de Gentry: met een krachtige 1.9 liter benzine-injectiemotor en alle denkbare luxe aan boord. Uiterst beperkt leverbaar voor f 44.500,-.


DE PEUGEOT 309 SELECT

DRIE BIJZONDERE PEUGEOTS 309

De 309 XL 1.1. Een 44,1 CEE kW; 60 pk benzine-injectiemotor in een compleet uitgeruste auto vanaf slechts f 23.995,-. En de 309 Select. Een versie vanaf f 26.070,-, inclusief een voordeelpakket ter waarde van f 2.160,-.

Tot slot, de 309 Plus. Een versie vanaf f 26.085,-, inclusief een voordeelpakket ter waarde van f 1.800,-.

TWEE EXCLUSIEVE PEUGEOTS 405

Heel gedistingeerd is de Peugeot 405 Référence. Vanaf f 35.310,-, inclusief f 1.800,- voordeel op elektrisch bedienbare voorportierruiten en stuurbekrachtiging.

Eveneens een heel fraaie 405 uitvoering is de GLX. Leverbaar vanaf f 32.500,-, standaard uitgevoerd met getint glas rondom en centrale vergrendeling.


DE PEUGEOT 405 GLX

ACCESSOIRES CADEAU OF: NU HALEN, 1 JULI '92 PAS BETALEN.

Voor alle Peugeots 205 (behalve de Roland Garros en de Gentry), en alle Peugeots 309 geldt ook nog eens een fraai extra aanbod. T/m 31 december krijgt u er voor f 1.000,- aan accessoires naar keuze bij cadeau (incl. BTW en montage), of een nu-halen-1-juli-1992-pas-betalen-financiering.

GRATIS ANTI-SLIPCURSUS

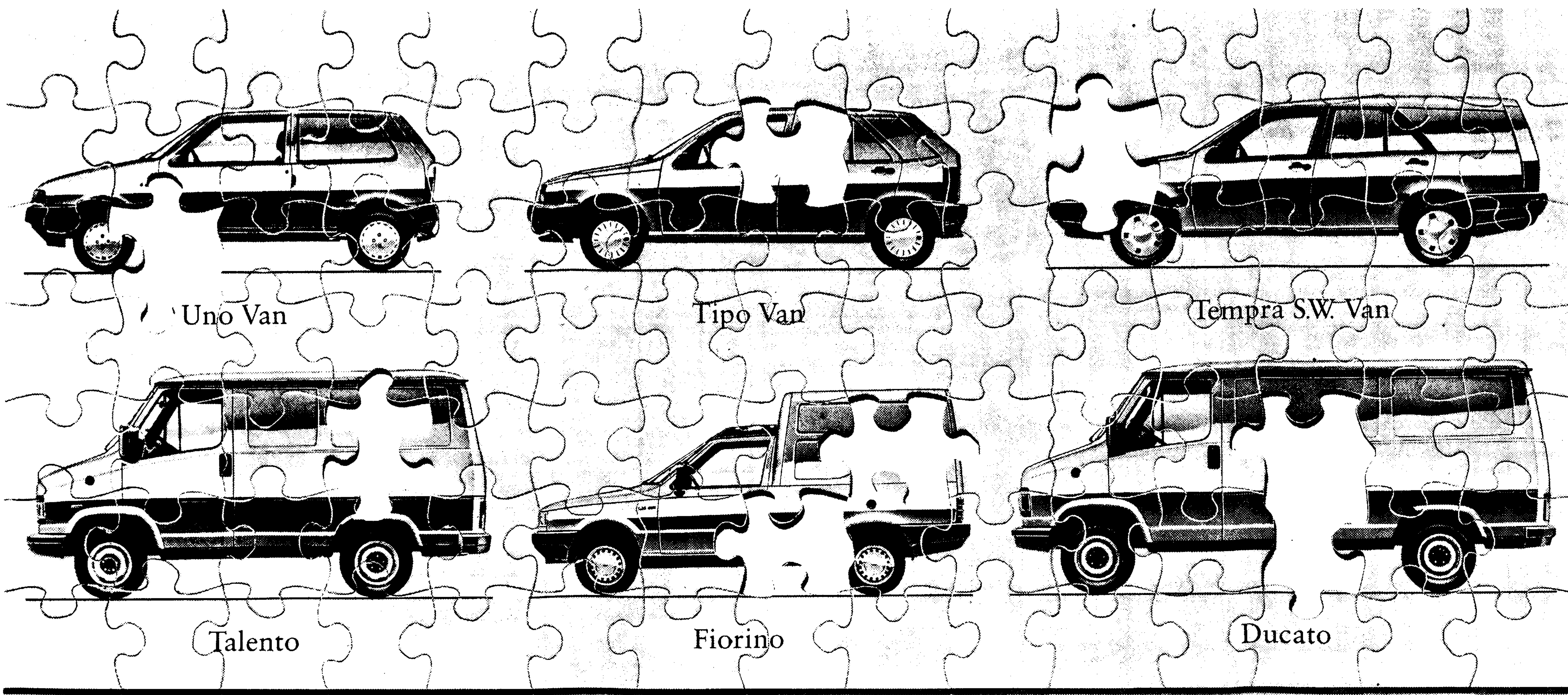
En als u tussen nu en 31 december een nieuwe Peugeot 205, 309 of 405 personenauto koopt, dan krijgt u daar ook nog een gratis, professionele anti-slipcursus bij.

Enfin, u ziet het. Meer redenen dan ooit om snel bij de Peugeot-dealer langs te gaan.

T/m 31 december bij Peugeot: belastingvoordeel, vele aanbiedingen en gratis anti-slipcursus.

PEUGEOT
DYNAMISCH OP WEG.

PRIJZEN INCLUSIEF BTW. EXCLUSIEF KOSTEN RIJKLAAR MAKEN. ANTI-SLIPCURSUS CADEAU-CHEQUES GELDIG T/M 31-12-'92. AANBIEDINGEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT EN UITSLUITEND BIJ AANSCHAF VAN EEN NIEUWE 205, 309 OF 405 PERSONENAUTO TUSSEN 21-11-'91 EN 31-12-'91. EN REGISTRATIE VÓÓR 12-1-1992. MAAKT U GEEN GEBRUIK VAN HET ACCESSOIRE AANBOD T.W.V. F 1.000,-. DAN HEEFT U WETTELIJK RECHT OP 50% VAN DE WAARDE HIERVAN. * MAX. TE FINANCIEREN BEDRAG: F 10.000,- OP DE 205. F 15.000,- OP DE 309. VRAAG DE DEALER NAAR DE VOORWAARDEN. KIJK VOOR ADRESSEN IN DE GOUDEN GIDS. WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN.



Zeg maar hoeveel inbreng u wilt hebben bij 't invullen van uw bestelwagen.

Als u op zoek bent naar een bestelwagen, weet u waarschijnlijk dat het een hele *puzzel* is om de juiste te vinden.

Bent u niet tevreden met het motorvermogen, blijkt de laadruimte te klein. Valt u op de fraaie bestuurderscabine, is de laadvloer weer net te hoog. Dat soort probleempjes zult u bij Fiat niet snel tegenkomen.

Ten eerste hebben we een *uitgebreide* range. Van de compacte Uno Van tot aan de Ducato Grand Volume (9,8 m^3).

En ten tweede is er van elk type een flink aantal uitvoeringen. Bij de Ducato bijvoorbeeld kunt u uit 150 *verschillende* basisvarianten kiezen.

Even terug naar de Uno Van en Tipo Van. Dit zijn beide *pittige* bestelwagens die compact van buiten en ruim van binnen zijn. Reuze handig voor in de stad.

De Tempra StationWagon Van, die u rechtsboven ziet staan, is ideaal voor de langere afstanden. Combineert ruimte met *comfort* en is, zoals u ziet, uiterst representatief. De Talento, linksonder, beschikt over een laadruimte van 5 m^3, maar heeft toch de draaicirkel van een personenauto. De bestelwagen ernaast, de Fiorino, die ook verkrijgbaar is als pick-up, biedt een laadruimte van 2,75 m^3 en is eveneens zeer wendbaar.

Dan de al genoemde Ducato. Wat een *ruimte*. Wat een comfort. En het moet wel vreemd lopen, willen we 'm niet precies *op maat* aan u kunnen afleveren.

U merkt, als u een bestelwagen wilt die exact aan uw wensen voldoet, moet u geen *puzzeltocht* gaan maken. Maar gewoon rechtstreeks naar de Fiat dealer.

Die vertelt u graag alles over de opties en z'n interessante lease- en financieringsmogelijkheden.

FIAT
Eén brok temperament.

De Uno Van v.a. f 14.100,-; Tipo Van v.a. f 17.450,-; Tempra StationWagon Van v.a. f 22.450,-; Fiorino Bestel v.a. f 14.750,-; Talento v.a. f 22.700,- en de Ducato v.a. f 23.225,-. Prijzen zijn exclusief BTW. Wijzigingen voorbehouden. Meer info? Bel 06-0998880.

BRUNSSUM: AUTOMOBIELBEDRIJF H. SCHOBBEN, TEGELSTRAAT 3, TEL. 045 - 25 06 75 **EYSDEN:** AUTOBEDRIJF JEAN BROUWERS B.V., IR. ROCOURSTRAAT 1, TEL. 04409 - 14 33 **HEERLEN:** AUTOMOBIELBEDRIJF CREUSEN B.V., PARALLELWEG 34, TEL. 045 - 74 21 21 **KERKRADE:** AUTOBEDRIJF KLANKSTAD B.V., KAALHEIDERSTEENWEG 185, TEL. 045 - 41 39 16 **MAASTRICHT:** AUTOCENTRUM BIERMANS B.V., DR. BAKSTRAAT 82, TEL. 043 - 47 02 00 **SITTARD:** SITTYCAR B.V., PRES. KENNEDYSINGEL 8-12, TEL. 046 - 51 75 44 **STEIN:** AUTOBEDRIJF VAASSEN & ZOON, HOUTEREND 52, TEL. 046 - 33 46 83

De exclusieve merken van
WIJNBERGE

ARCAM
B&O
BNS
DENON
DRIADE
DUAL
EPOS
KENWOOD
LINN
MAGNAT
MC
MITSUBISHI
MONITOR P.C.
NAD
NORDMENDE
ONKYO
PANASONIC
PIEGA
ROGERS
ROTEL
SCYLLA
SIEMENS
SONY
SYNTHESE
T+A
TANNOY

LUISTERKAMERS AANWEZIG

Limburgiastraat 41, Heerlen
Tel. 045-720560

Provincie Limburg

Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling
M 321/50-91

Verordening grondwaterbescherming Limburg 1989. Kennisgeving van een ambtshalve herziening van een fictieve ontheffing.

Beschikking.
Bij besluit van 19 november 1991 hebben de Gedeputeerde Staten van Limburg de eerder fictief aan Teeuwen B.V. te Tegelen verleende ontheffing voor het verrichten van ontgrondingsactiviteiten in Schinveld ambtshalve gewijzigd. De wijziging komt er op neer dat aan deze fictieve ontheffing alsnog een aantal voorschriften wordt verbonden ter veiligstelling van de belangen van de grondwaterwinning in het grondwaterbeschermingsgebied Schinveld.

Tervisielegging.
Een exemplaar van de onderhavige beschikking ligt ter inzage vanaf 13 december 1991: a. ten provinciehuize tijdens de werkuren; b. ten gemeentehuize van Onderbanken in Schinveld tijdens de werkuren, en daarbuiten op de aldaar gebruikelijke tijden en plaatsen, tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de onderhavige beschikking.

Beroep.
Tegen de ambtshalve herziening van de fictieve ontheffing als bedoeld kan ingevolge artikel 44 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne tot 14-2-1992 beroep worden ingesteld door: a. de gemeente Onderbanken; b. de betrokken adviseurs; c. enige andere belanghebbende die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig het bepaalde in de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren in te brengen. Het beroepschrift en het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moeten worden gericht aan en in tweevoud worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de Geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage. Voor de indiening van dit beroepschrift is ƒ 150,-- griffierecht verschuldigd, te storten op girorekening no. 507590 t.n.v. de secretaris van de Raad van State, onder vermelding van: "betreft beroep tegen besluit Gedeputeerde Staten van Limburg d.d. 19-11-1991. Genoemd bedrag zal worden terugbetaald als de beroepszaak gunstig voor de indiener afloopt. Degene die niet in staat is genoemd bedrag te betalen kan bij de secretarie van zijn woonplaats een verklaring van de burgemeester daarvoor vragen en die bij het beroepschrift voegen. In bepaalde gevallen wordt in zo'n situatie een korting van ƒ 75,-- toegekend danwel wordt de indiener geheel vrijgesteld van het betalen van Griffierecht.

Echte kerstkoopjes

Originele perzische nain, handgeknoopt, 100% zuiver scheerwol
ca.210x310cm
3990,-

Originele perzische kashan-galerie, handgeknoopt, 100% zuiver scheerwol
990,-

ca.80x130 cm

voorbeeld

ca. 80 x 130 cm 190,-
ca. 110 x 160 cm 290,-
ca. 140 x 220 cm 490,-

NEPAL

Originele Nepal tapijten, klassieke borduurdessins of moderne motieven, handgeknoopt, 100% zuiver scheerwol

ca. 170 x 240 cm

ca. 200 x 300 cm

ca. 250 x 300 cm

ca. 250 x 350 cm

PERSIEN

ca. 70 x 140 cm

Originele perzische Bidjar met ruitmotief, zeer fijn geknoopt, 100% scheerwol
ca.200x300cm 4990,-
ca. 250 x 350 cm 6990,-

Originele Tabriz-Mahl, handgeknoopt, 100% scheerwol
ca. 130 x 210 cm 2990,-
ca. 110 x 160 cm 1190,-

Alle prijzen in DM

wohnwelt pallen

Het reusachtige woon-warenhuis in Duitsland

Openingstijden: ma-wo 10.00-18.30, do 10.00-20.30, vr 10.00-18.30, za 9.00-14.00, la za 9.00-18.00, la za in april tot september 9.00-16.00
Würselen-Broichweiden, am Autobahnkreuz Aachen, Tel. 09.49.24.05.60 20





AH Perla Arabica koffie, snelfiltermaling, vacuüm verpakt, pak 250 gram ~~3.74~~ 3.49

AH Perla Aroma koffie, amandel/chocolade, butterscotch, rum/orange, cappuccino, pakje 50 gram ~~2.25~~ 1.99

Domo toefjesroom, spuitbus 250 ml ~~3.69~~ 2.99

Vernieuwd: AH Roomboter amandelkerststaaf, doos 250 gram Nú 3.75*

Kerstkoekjes 'Birds', in exclusief blik, 400 gram Nú 4.99*

AH Weespermoppen, zak 200 gram ~~2.99~~ 2.25

AH Kerststol, o.a. gevuld met rozijnen, noten en spijs, inclusief 2 zakjes poedersuiker, doos 1000 gram Nú 7.50*

Uit de bedieningsafdeling: Stegeman goudsalami, 100 gram ~~2.39~~ 1.99

AH Partybroodjes, voorgebakken, pak 12 stuks ~~3.35~~ 2.99

Bonne Maman extra jam, aardbeien, kersen, abrikozen, pruimen, of sinaasappel, (~~3.59~~) bosbessen, tuinvruchten of bosvruchten, (~~3.99~~) pot 450 gram 3.19

Blue Diamond Californische cocktail amandelen, smoke, barbecue of gerookt, blikje 150 gram Nú 3.49*

Port/sherryglazen Savoie, 3 stuks ~~7.50~~ 3.95*

Wijnglazen Savoie, 3 stuks ~~8.50~~ 4.95*

AH Conqueror Port, rood of wit, fles 0.7 l ~~9.45~~ 8.45

Château Camensac Grand Cru 1987, 'n volle, droge, rode kwaliteitswijn uit het Bordeauxgebied, fles 0.75 liter Nú 19.95*

Magnum Domaine de la Violette Côtes du Rhône Villages 1990, 'n fluweelmilde, soepele, rode Rhônewijn, fles 1.5 liter Nú 14.95*

Spontin siropen, aardbeien, cassis, rode bessen, grenadine, sinaasappel of ananas, bus 0.75 liter Nú 3.99

Tuc zoutjes, Saumon of Canard, pakje 100 gram ~~2.49~~ 1.99

Jos Poel pasteibakjes, doos 6 stuks ~~2.25~~ 1.99*

Buffet- en borrelhapjes boekje, met ruim 65 recepten voor feestelijke hapjes uit AllerHande, per stuk 4.95*

Buitoni Melba toast, volkoren, sesam of rond, doosje 100 gram Nú 1.29

Paturain knoflook, kuipje 80 gram ~~2.49~~ 1.98

Deep Blue rode zalm, blik 418 gram ~~8.75~~ 6.75

AH Zalmsalade, bakje 250 gram ~~4.39~~ 3.49

Johma huzarensalade grof, bak 1 kilo ~~4.69~~ 3.98

AH Culinair kreeft roomsoep, blik 0.4 liter ~~2.89~~ 2.39

AH Culinair broccoli-, kervel-, Zaanse mosterdroomsoep of heldere ossestaartsoep, blik 0.4 liter ~~2.49~~ 1.99

Chambourcy vanille kwark, naturel, abrikozen of aardbeien, bekertje 140 gram 1.35*

AH Fruitcocktail op zware siroop, 1/1 blik, 820 gram ~~3.25~~ 2.69

AH Halve peren op zware siroop, 1/1 blik, 820 gram ~~3.15~~ 2.69

AH Ananas op zware siroop, blik 8 schijven, 830 gram ~~2.99~~ 2.69

Uit de diepvries: Mio Kerstijsstronk, doos 1 liter 3.99*

Uit de diepvries: AH Bladerdeeg, doosje 10 plakjes, 450 gram ~~1.99~~ 1.59

Magere runderlappen, 500 gram ~~10.25~~ 8.49 kilo ~~19.50~~ 15.99

Cordon bleusticks, 100 gram ~~1.25~~ 1.05

AH Kipfilet, kilo ~~17.99~~ 15.99 500 gram ~~9.49~~ 8.49

AH Kalkoenrollade, kilo ~~17.90~~ 15.90

Carmel avocado's, 500 gram 1.99

Chico Salustiana perssinaasappelen, net 2 1/2 kilo 4.99

IJsbergsla, per krop 1.69

Uit onze bloemenafdeling: Kerststerren, diverse kleuren, 2 stuks 10.-*

Strokrans en kerstgroen 5.95*

AH Service lijn: bel gratis 06-0305.
De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfers op de deur staat. Reclameprijzen gelden t/m dinsdag 24 december, m.u.v. groenten, vlees, vleeswaren, salades en planten, deze aanbiedingen zijn geldig t/m zaterdag 14 december.
*Zolang de voorraad strekt.

's Lands lekkerste kerstpakket.

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten. AH